

BOUNDARY COMMISSION FOR WALES

**FIFTH PERIODICAL REPORT ON
PARLIAMENTARY CONSTITUENCIES AND FIRST
REPORT ON NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES
ELECTORAL REGIONS**

COMISIWN FFINIAU I GYMRU

**Y PUMED ADRODDIAD CYFNODOL AR
ETHOLAETHAU SENEDDOL A'R ADRODDIAD
CYNTAF AR RANBARTHU ETHOLIADOL
CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU**

London: The Stationery Office

Llundain: Y Llyfrfa

HC 743-I

£60

Part one of a two part set,
not to be sold separately

Rhan un o gyfres ddwy
ran, ni cheir eu gwerthu
ar wahân

BOUNDARY COMMISSION FOR WALES

**FIFTH PERIODICAL REPORT ON
PARLIAMENTARY CONSTITUENCIES AND FIRST
REPORT ON NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES
ELECTORAL REGIONS**

COMISIWN FFINIAU I GYMRU

**Y PUMED ADRODDIAD CYFNODOL AR
ETHOLAETHAU SENEDDOL A'R ADRODDIAD
CYNTAF AR RANBARTHU ETHOLIADOL
CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU**

Ordered by the House of Commons to be printed
14 December 2005

Gorchmynnwyd gan Dŷ'r Cyffredin I'w argraffu
14 Rhagfyr 2005

London: The Stationery Office

Llundain: Y Llyfrfa

CYFANSODDIAD Y COMISIWN

Yn unol ag Atodlen 1 Deddf Etholaethau Seneddol 1986, dyma sut y ffurfiwyd y Comisiwn:

Aelod yn Rhinwedd ei Swydd

LLEFARYDD TŶ'R CYFFREDIN, *Cadeirydd*.

A thri Aelod arall

YR ANRHYDEDDUS MR USTUS STEPHEN RICHARDS, *Dirprwy Gadeirydd*
a benodwyd gan yr Arglwydd Ganghellor.

YR ATHRO KENNETH GEORGE,
a benodwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Drafnidiaeth, Llywodraeth Leol a'r Rhanbarthau.¹

MRS SUSAN SMITH,
a benodwyd gan Ysgrifennydd Gwladol Cymru.

Aseswyr

COFRESTRYDD CYFFREDINOL CYMRU A LLOEGR.

CYFARWYDDWR CYFFREDINOL YR AROLWG ORDNANS.

Cyd-ysgrifenyddion

Mr Mark Barnett

Mr Edward Lewis

a benodwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Drafnidiaeth, Llywodraeth Leol a'r Rhanbarthau.¹

¹ Trosglwyddwyd cyfrifoldeb o'r Ysgrifennydd Gwladol dros Drafnidiaeth, Llywodraeth Leol a'r Rhanbarthau i'r Dirprwy Brif Weinidog ym mis Gorffennaf 2002 ar ôl gwneud y penodiadau hyn.

CONSTITUTION OF THE COMMISSION

In accordance with Schedule 1 to the Parliamentary Constituencies Act 1986, the Commission was constituted as follows:

Ex-officio Member

THE SPEAKER OF THE HOUSE OF COMMONS, *Chairman.*

And three other Members

THE HONOURABLE MR JUSTICE STEPHEN RICHARDS, *Deputy Chairman*
appointed by the Lord Chancellor.

PROFESSOR KENNETH GEORGE,
appointed by the Secretary of State for Transport, Local Government and the Regions.¹

MRS SUSAN SMITH,
appointed by the Secretary of State for Wales.

Assessors

THE REGISTRAR GENERAL FOR ENGLAND AND WALES.

THE DIRECTOR GENERAL OF ORDNANCE SURVEY.

Joint Secretaries

Mr Mark Barnett

Mr Edward Lewis

appointed by the Secretary of State for Transport, Local Government and the Regions.¹

¹ Responsibility transferred from the Secretary of State for Transport, Local Government and the Regions to the Deputy Prime Minister in July 2002 after these appointments were made.

CYNNWYS

	Tudalen
A. CYFLWYNIAD	1
B. RHEOLAU AR GYFER AILDDOSBARTHU SEDDI	3
C. CYNNAL YR ADOLYGIAD	6
D. ETHOLAETHAU SENEDDOL: ARGYMHELLION	10
Clwyd.....	11
Dyfed.....	18
Gwent a Morgannwg Ganol.....	24
Gwynedd.....	34
Powys.....	39
De Morgannwg.....	42
Gorllewin Morgannwg	49
E. ETHOLAETHAU SENEDDOL: CRYNODEB.....	53
F. RHANBARTHAU ETHOLIADOL CYNULLIAD CYMRU: ARGYMHELLION.....	54
Atodiad A Rheolau ar gyfer Ailddosbarthu Seddi	59
Atodiad B Rheolau ar gyfer Cyfansoddiad Rhanbarthau Etholiadol y Cynulliad	61
Atodiad C Ymchwiliad y Pwyllgor Materion Cartref	63
Atodiad D Datganiad ar y defnydd o'r iaith Gymraeg.....	64
Atodiad E Comisiynwyr Cynorthwyol ac ymchwiliadau lleol.....	66
Atodiad F Etholaethau presennol yn ôl sir gadwedig.....	67
Atodiad G Etholaethau presennol yn ôl gwriad o gwota etholiadol.....	68
Atodiad H Etholaethau a argymhellir yn ôl gwriad o gwota etholiadol.....	69
Atodiad I Etholaethau a argymhellir yn ôl gwriad o gyfartaledd sir gadwedig	70
Atodiad J Siroedd cadwedig ac awdurdodau unedol gyda hawliau damcaniaethol	72
Atodiad K Adrannau etholiadol awdurdodau unedol yn ôl sir gadwedig	73
Atodiad L Effaith argymhellion ar etholaethau'r Cynulliad.....	86
Atodiad M Mapiau o etholaethau presennol a argymhellir	87
(a dangosir yn Rhan 2)	

CONTENTS

	Page
A. INTRODUCTION.....	1
B. RULES FOR THE REDISTRIBUTION OF SEATS.....	3
C. CONDUCT OF THE REVIEW	6
D. PARLIAMENTARY CONSTITUENCIES: RECOMMENDATIONS.....	10
Clwyd.....	11
Dyfed.....	18
Gwent and Mid Glamorgan	24
Gwynedd.....	34
Powys.....	39
South Glamorgan.....	42
West Glamorgan	49
E. PARLIAMENTARY CONSTITUENCIES: SUMMARY.....	53
F. WELSH ASSEMBLY ELECTORAL REGIONS: RECOMMENDATIONS.....	54
Appendix A Rules for the Redistribution of Seats.....	59
Appendix B Rules for the Constitution of Assembly Electoral Regions	61
Appendix C Home Affairs Committee Inquiry.....	63
Appendix D Statement on the use of the Welsh language.....	64
Appendix E Assistant Commissioners and local inquiries	66
Appendix F Existing constituencies by preserved county.....	67
Appendix G Existing constituencies by deviation from electoral quota	68
Appendix H Recommended constituencies by deviation from electoral quota.....	69
Appendix I Recommended constituencies by deviation from preserved county average.....	70
Appendix J Preserved counties and unitary authorities with theoretical entitlements.....	72
Appendix K Unitary authority electoral divisions by preserved county.....	73
Appendix L Effect of recommendations on Assembly constituencies	86
Appendix M Maps of existing and recommended constituencies	87
(shown in Part 2)	

Comisiwn Ffiniau i Gymru

Adroddiad ar Bumed Adolygiad Cyffredinol Etholaethau Seneddol dan Ddeddf Etholaethau Seneddol 1986 ac Adolygiad Cyffredinol Cyntaf Rhanbarthau Etholiadol Cynulliad Cenedlaethol Cymru dan Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998.

AT Y GWIR ANRHYDEDDUS JOHN PRESCOTT AS

Ysgrifennydd Gwladol Cyntaf Ei Mawrhydi

A. CYFLWYNIAD

1. Mae'r Comisiwn Ffiniau i Gymru wedi'i sefydlu a'i gyfansoddi dan Atodlen 1 Deddf Etholaethau Seneddol 1986 (a ddisgrifir yn yr adroddiad hwn fel Deddf 1986) at ddiben, fel a nodir yn Adran 2(1) y Ddeddf honno, adolygu'n barhaus ddosbarthiad seddi mewn etholiadau Seneddol. Dan Adran 3(1) Deddf 1986, mae'n ofynnol i ni gyflwyno adroddiad i'r Ysgrifennydd Gwladol sy'n dangos yr etholaethau yr argymhellwn y dylid rhannu Cymru ynddynt yn unol â'r Rheolau ar gyfer Ailddosbarthu Seddi, a hynny nid llai nag wyth mlynedd na mwy na deuddeg mlynedd o ddyddiad cyflwyno ein hadroddiad blaenorol. Mae'r Rheolau hyn yn ffurfio Atodlen 2 Deddf 1986 ac fe'u nodir yn Atodiad A yr adroddiad hwn.
2. Cafodd strwythur dwy haen llywodraeth leol yng Nghymru ei ddisodli gan Ddeddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1994 (a ddisgrifir yn yr adroddiad hwn fel Deddf 1994) gyda 22 o awdurdodau unedol gyda dynodiad Sir neu Fwrdeistref Sirol. Diffiniwyd hefyd gan Ddeddf 1994 siroedd cadwedig a oedd yn seiliedig, gyda rhai diwygiadau, ar yr wyth sir a oedd yn bodoli. Diwygiodd Ddeddf 1994 Reol 4 yn Neddf 1986 i ddisodli sir gyda sir gadwedig mewn perthynas â Chymru. Gwnaed diwygiadau pellach i ffiniau'r siroedd cadwedig gan Orchymyn y Siroedd Cadwedig (Diwygiad i Ffiniau) (Cymru) 2003 a defnyddiwyd y siroedd cadwedig fel a ddiwygiwyd felly yn ystod yr adolygiad hwn.
3. Sefydlodd Deddf Llywodraeth Cymru 1998 (a ddisgrifir yn yr adroddiad hwn fel Deddf 1998) Gynulliad Cenedlaethol Cymru, ac o dan Atodlen 1 y Ddeddf honno mae'n ofynnol i ni gynnal adolygiadau o ranbarthau etholiadol y Cynulliad ar yr un pryd ag adolygiadau cyffredinol o etholaethau Seneddol yn unol â'r Rheolau a nodir ym mharagraff 8 Atodlen 1. Nodir y Rheolau hyn yn Atodiad B i'r adroddiad hwn.
4. Cyflwynwyd ein hadroddiad blaenorol ar adolygiad cyffredinol (Cmnd. 195) ar 16 Rhagfyr 1994 a rhoddwyd ein hargymhellion mewn grym gan Orchymyn yn y Cyfrin Gyngor a wnaed ar 11 Ebrill 1995 (SI 1995 Rhif 1036). Daeth y 40 etholaeth newydd i rym yn yr etholiad cyffredinol ar 1 Mai 1997. Ni chynhaliwyd unrhyw adolygiadau dros dro ers yr adolygiad cyffredinol diwethaf.
5. Dyma bumed adolygiad cyffredinol etholaethau Seneddol yn ymdrin â Chymru gyfan a'r adolygiad cyffredinol cyntaf o ranbarthau etholiadol y Cynulliad.

Boundary Commission for Wales

Report on Fifth General Review of Parliamentary Constituencies under the Parliamentary Constituencies Act 1986 and First General Review of National Assembly for Wales Electoral Regions under the Government of Wales Act 1998.

TO THE RIGHT HONOURABLE JOHN PRESCOTT MP

Her Majesty's First Secretary of State

A. INTRODUCTION

1. The Boundary Commission for Wales is established and constituted under Schedule 1 to the Parliamentary Constituencies Act 1986 (described in this report as the 1986 Act) for the purpose, as laid down in Section 2(1) of that Act, of the continuous review of the distribution of seats at Parliamentary elections. Under Section 3(1) of the 1986 Act, we are required to submit to the Secretary of State, not less than eight or more than twelve years from the date of the submission of our previous report, a report showing the constituencies into which we recommend that Wales should be divided in accordance with the Rules for Redistribution of Seats. These Rules form Schedule 2 to the 1986 Act and are set out in Appendix A to this report.
2. The Local Government (Wales) Act 1994 (described in this report as the 1994 Act) replaced the two-tier structure of local government in Wales with 22 unitary authorities with the designation of County or County Borough. The 1994 Act also defined preserved counties which were based, with some amendments, on the existing eight counties. The 1994 Act amended Rule 4 in the 1986 Act to replace county with preserved county in relation to Wales. The Preserved Counties (Amendment to Boundaries) (Wales) Order 2003 made further amendments to the boundaries of the preserved counties and we used the preserved counties so amended during this review.
3. The Government of Wales Act 1998 (described in this report as the 1998 Act) established the National Assembly for Wales, and under Schedule 1 to that Act we are required to undertake reviews of the Assembly electoral regions at the same time as general reviews of Parliamentary constituencies in accordance with the Rules set out in paragraph 8 of Schedule 1. These Rules are set out in Appendix B to this report.
4. Our previous report on a general review (Cmnd. 195) was submitted on 16 December 1994 and our recommendations were given effect by Order in Council made on 11 April 1995 (SI 1995 No.1036). The 40 new constituencies took effect at the general election on 1 May 1997. No interim reviews have been conducted since the last general review.
5. This is the fifth general review of Parliamentary constituencies covering the whole of Wales and the first general review of Assembly electoral regions.

6. Rhybuddiwyd am ein bwriad i ddechrau'r adolygiad ar 16 Rhagfyr 2002 ac aethpwyd ati mor gyflym ag y caniatodd ystyriaeth lawn o'r holl gynrychiolaethau. O'r dechrau i'r diwedd, cymerodd 25 mis i gwblhau'r adolygiad.
7. Hoffem ddiolch i'n haseswyr am eu cymorth mewn cyfarfodydd: a hoffem ddiolch hefyd i'n cyfieithwyr, y gofynnwyd yn aml iddynt fodloni terfynau amser byr iawn.
8. Ein Hysgrifenyddion fu Mr Edward Lewis a Mr Mark Barnett. Cawsant gefnogaeth gan yr ysgrifenyddiaeth: Mr Stephen Halsall, Mr Clive Chapman, Mr David Carr a Mrs Catherine Thomas.
9. Mae'r Dirprwy Gadeirydd wedi llywyddu ein holl gyfarfodydd yn ystod cyfnod yr adolygiad. Fel Cadeirydd pob un o'r pedwar Comisiwn Ffiniau, mae Llefarydd Tŷ'r Cyffredin wedi cael y wybodaeth ddiweddaraf am ein gwaith wrth i'r adolygiad fynd yn ei flaen.

6. We gave notice of our intention to commence the review on 16 December 2002 and proceeded as rapidly as full consideration of all the representations allowed. From start to finish the review has taken 25 months to complete.
7. We would like to thank our assessors for the help they have provided at meetings: and we would also like to thank our translators, who have often been asked to meet very short deadlines.
8. Our Secretaries have been Mr Edward Lewis and Mr Mark Barnett. They were supported by the secretariat: Mr Stephen Halsall, Mr Clive Chapman, Mr David Carr and Mrs Catherine Thomas.
9. The Deputy Chairman has presided over all our meetings during the course of the review. As Chairman of each of the four Boundary Commissions, the Speaker of the House of Commons has been kept informed of our work as the review has progressed.

B. RHEOLAU AR GYFER AILDDOSBARTHU SEDDI**Etholaethau Seneddol**

10. Fel a ddangosir uchod, nodir y Rheolau ar gyfer Ailddosbarthu Seddi yn Atodlen 2 Deddf 1986 ac fe'u nodir yn Atodiad A yr adroddiad hwn. Amlinellir isod y prif bwyntiau sy'n berthnasol i'r Rheolau fel y maent yn effeithio ar Gymru.
11. Roedd gofyn i ni seilio'n hargymhellion ar niferoedd yr etholwyr ar Gofrestr yr Etholwyr ar ddyddiad y rhifiad. Dan Reol 8(c) dyma'r dyddiad y cyhoeddwyd yn y London Gazette ein hysbysiad ysgrifenedig i chi am ein bwriad i ystyried llunio adroddiad. Y dyddiad hwnnw oedd 16 Rhagfyr 2002. Cyfanswm y pleidleiswyr ar ddyddiad y rhifiad oedd 2,225,599 sy'n rhoi'r cwota etholiadol o 55,640 pan gaiff ei rannu gan nifer y seddi Seneddol presennol (sef 40).
12. Mae Rheol 1 yn amodi na fydd nifer yr etholaethau yng Nghymru yn llai na 35. Bu pryder ynglŷn â'r ffordd y mae cymhwyso'r Rheolau wedi arwain at gynnydd yn nifer yr etholaethau yng Nghymru ac yn y Deyrnas Unedig yn gyffredinol. Mae effaith cymhwyso'r Rheolau yn tueddu i greu etholaethau ychwanegol (gweler Ymchwiliad y Pwyllgor Materion Cartref a'n sylwadau ar yr ymchwiliad hwn yn Atodiad C). Rydym wedi cadw'r pryderon a fynegwyd ar y mater hwn mewn golwg. Fel y digwyddodd, ni fyddai'r argymhellion yn yr adroddiad hwn yn arwain at gynnydd yn nifer yr etholaethau.
13. Mae Rheol 4 (fel a ddiwygiwyd gan Ddeddf 1994) yn amodi, cyn belled ag y bo'n ymarferol, na fydd unrhyw sir gadwedig nac unrhyw ran o sir gadwedig yn cael ei chynnwys mewn etholaeth sy'n cynnwys unrhyw sir gadwedig gyfan arall neu ran ohoni.
14. Ers yr adolygiad cyffredinol diwethaf, bu newid pwysig i'r ffin rhwng siroedd cadwedig Clwyd a Gwynedd yng Ngogledd Cymru, ac i'r ffin rhwng Gwent a Morgannwg Ganol yn Ne Cymru. Yn y ddau achos, arweiniodd y newid ffin at o leiaf un etholaeth yn cael ei rhannu rhwng dwy sir gadwedig. Yn y ddau achos, roedd rhaid i ni benderfynu a fyddai orau i ystyried pob sir gadwedig ar wahân, gan felly roi cymhwysiad llym i Reol 4, neu ystyried y ddwy sir gyda'i gilydd. Wrth wneud penderfyniad, roedd rhaid i ni ystyried yr hyn sy'n ofynnol neu'r hyn a ganiateir dan Reolau 5-7, yn ogystal ag ystyried Rheol 4. Gan ystyried yr holl amgylchiadau perthnasol, daethpwyd at y canlyniad ymarferol gorau yn ein barn ni.
15. Mae Rheol 5 yn caniatáu gwyro oddi wrth gymhwysiad llym Rheol 4 os yw'n ymddangos i'r Comisiwn "bod gwriad yn ddymunol i osgoi anghyfartaledd gormodol rhwng etholwyr unrhyw etholaeth a'r cwota etholiadol, neu rhwng etholwyr unrhyw etholaeth a phleidleiswyr etholaethau cyfagos ...".
16. Mae Rheol 6 yn caniatáu i'r Comisiwn wro o gymhwysiad llym Rheolau 4 a 5 "os yw ystyriaethau daearyddol arbennig ... yn ymddangos iddynt fel petaent yn peri i wriad fod yn ddymunol".
17. Yn ôl Rheol 7 mae'n ofynnol i'r Comisiwn ystyried, "cyn belled ag y gall yn rhesymol – (a) yr anghyfleusterau sy'n bodoli ar newidiadau i etholaethau ac eithrio newidiadau a wnaed at ddiben Rheol 4, a (b) unrhyw gysylltiadau lleol a fyddai'n cael eu torri gan newidiadau o'r fath".

B. RULES FOR REDISTRIBUTION OF SEATS

Parliamentary Constituencies

10. As indicated above, the Rules for Redistribution of Seats are laid down in Schedule 2 to the 1986 Act and are set out in Appendix A to this report. The main points relating to the Rules as they affect Wales are outlined below.
11. We were required to base our recommendations on the numbers of electors on the Register of Electors at the enumeration date. Under Rule 8(c) this is the date of publication in the London Gazette of our written notice to you of our intention to consider making a report. That date was 16 December 2002. The total electorate at the enumeration date was 2,225,599 which when divided by the number of existing Parliamentary seats (which is 40) gives the electoral quota of 55,640.
12. Rule 1 provides that the number of constituencies in Wales shall not be less than 35. There has been concern about the way in which application of the Rules has led to an increase in the number of constituencies both in Wales and in the United Kingdom generally. Application of the Rules has the effect of tending to create additional constituencies (see the Home Affairs Committee Inquiry and our comments on this inquiry in Appendix C). We have been mindful of the concerns expressed on this matter. In the event the recommendations in this report would not lead to an increase in the number of constituencies.
13. Rule 4 (as amended by the 1994 Act) provides that, so far as is practicable, no preserved county or any part of a preserved county shall be included in a constituency which includes the whole or part of any other preserved county.
14. Since the last general review there has been a major change to the boundary between the preserved counties of Clwyd and Gwynedd in North Wales, and to the boundary between Gwent and Mid Glamorgan in South Wales. In both cases the boundary change resulted in at least one constituency being divided between two preserved counties. In both cases we had to decide whether it would be best to consider each preserved county separately, thus giving strict application to Rule 4, or to consider two counties together. In coming to a decision we had to have regard not only to Rule 4 but also to what is required or permitted under Rules 5-7. Taking account of all the relevant circumstances, we arrived at what in our judgement was the best practical outcome.
15. Rule 5 permits a departure from the strict application of Rule 4 if it appears to the Commission, “that a departure is desirable to avoid an excessive disparity between the electorate of any constituency and the electoral quota, or between the electorate of any constituency and that of neighbouring constituencies ...”.
16. Rule 6 allows the Commission to depart from the strict application of Rules 4 and 5 “if special geographical considerations ... appear to them to render a departure desirable”.
17. Rule 7 requires the Commission to take account, “so far as they reasonably can – (a) of the inconveniences attendant on alterations of constituencies other than alterations made for the purposes of Rule 4, and (b) of any local ties which would be broken by such alterations”.

18. Mae'n amlwg wrth yr uchod fod rhaid i'r Comisiwn sicrhau cydbwysedd rhwng nifer o ffactorau a all bwyntio i wahanol gyfeiriadau. Wrth lunio'r ffiniau ar gyfer pob etholaeth rydym wedi ystyried yr holl ffactorau perthnasol er mwyn cyflawni'r canlyniad mwyaf priodol yn ein barn ni o ran dosbarthu etholaethau.

Cyfundrefn enwi

19. Dan Adran 3(4) Deddf 1986, mae'n rhaid i ni argymhell enwau a dynodiadau ar gyfer etholaethau. Nid yw Deddf 1986 yn cynnwys unrhyw arweiniad ar y pwyntiau hyn ond, lle cynigiwyd ychydig neu ddim newid i ffiniau etholaeth, penderfynwyd na fyddai angen newid ei henw na'i dynodiad fel arfer. Lle crëwyd etholaeth newydd, penderfynwyd y dylai'r enw adlewyrchu'r ardal a gynhwysir yn gyfan neu'n bennaf yn yr etholaeth cymaint â phosibl. Fodd bynnag, ystyriwyd awgrymiadau amgen yn ofalus ac roeddem yn fodlon adolygu ein cynigion gwreiddiol pan gynigiwyd enw mwy addas.
20. Nid yw Deddf 1986 yn amodi i etholaethau gael dau enw ac felly mae'r enw a ddewisir naill ai'n Gymraeg neu'n Saesneg.
21. Lle'r oedd etholaethau'n cynnwys mwy nag elfen wledig fechan, penderfynwyd y dylid eu dynodi fel etholaethau sirol. Fel arall, cawsant eu dynodi fel etholaethau bwrdeistrefol. Mae'r dynodiad yn pennu pwy fydd yn gweithredu fel swyddog canlyniadau ar gyfer etholiadau Seneddol, ac mae hefyd yn effeithio ar lefel treuliau derbynol ymgeisydd yn ystod ymgyrchoedd etholiad. Dynodwyd etholaethau bwrdeistrefol yn unig yn yr ardaloedd trefol gyda phoblogaeth ddwysach. Caiff y dynodiad ei ôl-ddodi i enw'r etholaeth a chaiff ei dalfyrru: BC ar gyfer Etholaeth Fwrdeistrefol a CC ar gyfer Etholaeth Sirol.

Rhanbarthau Etholiadol Cynulliad Cymru

22. Fel a nodir uchod, sefydlodd Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998 Gynulliad Cenedlaethol Cymru, ac mae'n ofynnol yn ôl Atodlen 1 y Ddeddf honno i'r Comisiwn gynnal adolygiadau o ranbarthau'r Cynulliad ar yr un pryd ag adolygiadau cyffredinol o etholaethau Seneddol.
23. Mae Atodlen 1 Deddf 1998 yn nodi mai etholaethau'r Cynulliad fydd yr etholaethau Seneddol yng Nghymru. Mae'n mynnu hefyd bod pum rhanbarth etholiadol i'r Cynulliad a fydd i ddechrau y pump etholaeth Seneddol Ewropeaidd yng Nghymru y darperir ar eu cyfer gan Orchymyn Etholaethau Seneddol Ewropeaidd (Cymru) 1994. Mae'r Atodlen hefyd yn mynnu bod pedair sedd yn y Cynulliad ar gyfer pob rhanbarth etholiadol.
24. Mae Atodlen 1 Deddf 1998 mewn gwirionedd wedi ymestyn Deddf 1986 trwy fynnu bod y Comisiwn, wrth argymhell newidiadau wrth ddilyn Deddf 1986 sy'n effeithio ar unrhyw etholaethau Seneddol, hefyd yn ystyried a fydd angen unrhyw ddiwygiad i: (a) rhanbarthau etholiadol y Cynulliad, a/neu (b) dyraniad seddi i ranbarthau etholiadol y Cynulliad er mwyn rhoi grym i'r Rheolau a nodir ym mharagraff 8 Atodlen 1 Deddf 1998.

18. It is clear from the above that the Commission has to strike a balance between a number of factors which may point in different directions. In drawing the boundaries for each constituency we have taken all relevant factors into account in order to achieve what we consider to be the most appropriate outcome in terms of the distribution of constituencies.

Nomenclature

19. We are bound under Section 3(4) of the 1986 Act to recommend names and designations for constituencies. The 1986 Act contains no guidance on these points but where we proposed little or no change to the boundaries of a constituency we decided that there would usually be no need to change its name or designation. Where a new constituency was created we decided that the name should as far as possible reflect the name of the area wholly or principally contained in the constituency. However, we gave careful consideration to alternative suggestions and were prepared to revise our original proposals when a more suitable name was put forward.
20. The 1986 Act does not provide for constituencies to have two names and so the name selected is either in Welsh or in English.
21. Where constituencies contained more than a small rural element we decided that they should be designated as county constituencies. Otherwise they were designated as borough constituencies. The designation determines who shall act as returning officer for Parliamentary elections, and also affects the level of a candidate's allowable expenses during election campaigns. Borough constituencies were designated only in the more densely populated urban areas. The designation is suffixed to the name of the constituency and is abbreviated: BC for Borough Constituency and CC for County Constituency.

Welsh Assembly Electoral Regions

22. As indicated above, the Government of Wales Act 1998 established the National Assembly for Wales, and Schedule 1 to that Act requires the Commission to undertake reviews of the Assembly regions at the same time as general reviews of Parliamentary constituencies.
23. Schedule 1 to the 1998 Act specifies that the Assembly constituencies shall be the Parliamentary constituencies in Wales. It also requires there to be five Assembly electoral regions which initially shall be the five European Parliamentary constituencies in Wales provided for by the European Parliamentary Constituencies (Wales) Order 1994. The Schedule also requires that there be four Assembly seats for each electoral region.
24. Schedule 1 to the 1998 Act has in effect extended the 1986 Act by requiring that when the Commission recommend alterations in pursuance of the 1986 Act affecting any Parliamentary constituencies they shall also consider whether any alteration will be required to: (a) the Assembly electoral regions, and/or (b) the allocation of seats to the Assembly electoral regions, in order to give effect to the Rules set out in paragraph 8 of Schedule 1 to the 1998 Act.

25. Nodir y Rheolau yn Atodiad B. Yn amlinellol, mae ganddynt y nodweddion canlynol:
- (a) bydd pob un o etholaethau'r Cynulliad yn cael ei chynnwys yn llawn yn un o ranbarthau etholiadol y Cynulliad;
 - (b) bydd yr etholaethau rhanbarthol mor agos at ei gilydd ag sy'n rhesymol ymarferol, gan ystyried ystyriaethau daearyddol arbennig;
 - (c) bydd cyfanswm nifer y seddi yn y Cynulliad ar gyfer rhanbarthau etholiadol y Cynulliad yn hanner cyfanswm nifer etholaethau'r Cynulliad (mae'r Rheolau yn rhoi arweiniad lle nad oes modd rhannu cyfanswm nifer etholaethau'r Cynulliad yn union yn ddau); a
 - (d) bydd nifer y seddi yn y Cynulliad ar gyfer un o ranbarthau etholiadol y Cynulliad yn un rhan o bump o gyfanswm nifer y seddi yn y Cynulliad ar gyfer rhanbarthau etholiadol y Cynulliad (mae'r Rheolau yn rhoi arweiniad lle nad oes modd rhannu cyfanswm nifer y seddi yn y Cynulliad yn union yn bump).
26. Ar hyn o bryd, mae yna 40 o etholaethau'r Cynulliad ac 20 o seddi yn y Cynulliad – dyrennir pedair ohonynt i bob un o bum rhanbarth y Cynulliad.

25. The Rules are set out in Appendix B. In outline, they have the following features:
- (a) each Assembly constituency shall be wholly included in one Assembly electoral region;
 - (b) the regional electorates shall be as near to each other as is reasonably practicable, having regard to special geographical considerations;
 - (c) the total number of Assembly seats for the Assembly electoral regions shall be one half of the total number of Assembly constituencies (the Rules provide guidance where the total number of Assembly constituencies is not exactly divisible by two); and
 - (d) the number of Assembly seats for an Assembly electoral region shall be one-fifth of the total number of Assembly seats for the Assembly electoral regions (the Rules provide guidance where the total number of Assembly seats is not exactly divisible by five).
26. There are currently 40 Assembly constituencies and 20 Assembly seats - four allocated to each of the five Assembly regions.

C. CYNNAL YR ADOLYGIAD

Sylwadau Rhagarweiniol

27. Dilynwyd arfer ein rhagflaenwyr trwy gyfarfod â chynrychiolwyr o'r holl bleidiau gwleidyddol yng Nghymru a gynrychiolir yn Nhŷ'r Cyffredin er mwyn iddynt ddeall y Rheolau y gweithredwyd yn unol â hwy ac i roi cyfle iddynt ein holi am y ffordd y cynhaliwyd ein hadolygiad. Ni wnaethom wahodd sylwadau ar unrhyw agwedd ar ein gwaith sy'n arwain at lunio ein hargymhellion dros dro fel, er enghraifft, y grym perthynol a roir i'r rheolau unigol. Ystyriwyd ei bod yn ddoeth llunio ein hargymhellion, ac i gael ein gweld yn llunio ein hargymhellion, yn hollol ddiuedd ac yn annibynnol.
28. Darparodd y Swyddfa Ystadegau Gwladol (ar ran Cofrestrydd Cyffredinol Cymru a Lloegr) etholaethau awdurdodau lleol, adrannau etholiadol ac etholaethau presennol i ni. Gwnaeth staff cofrestru etholiadol mewn awdurdodau lleol ddarparu etholaethau ar ddyddiad y rhifiad ar gyfer ardaloedd lle nad oes Gorchmynion sy'n gwneud newidiadau i ardaloedd llywodraeth leol wedi'i gwneud hyd yma ond lle maent ar ddod. Paratowyd mapiau gan yr Arolwg Ordans yn dangos ffiniau etholaethau ac awdurdodau lleol presennol, yn ogystal â darparu'r data i'n galluogi i baratoi mapiau yn dangos ein hargymhellion dros dro a'n rhai diwygiedig. Rydym yn cydnabod y cymorth a gafwyd o'r ffynonellau hyn gyda diolch.
29. Fel a soniwyd ym mharagraff 2, ystyriwyd y diwygiadau i'r siroedd cadwedig a wnaed gan Orchymyn y Siroedd Cadwedig (Diwygiad i Ffiniau) (Cymru) 2003. O fewn siroedd cadwedig, rydym wedi ystyried y ffiniau awdurdod lleol fel rhai sy'n adlewyrchu patrwm y weinyddiaeth leol bresennol ac fel dangosydd cysylltiadau lleol. Yn benodol, rydym wedi parhau'r polisi o ddefnyddio adrannau etholiadol fel ein "blociau adeiladu" ar gyfer yr etholaethau. Mae rhan fwyaf y pleidiau gwleidyddol yn defnyddio adrannau etholiadol fel sail i'w gweithgareddau lleol ac maent fel arfer yn adlewyrchu meysydd o ddiddordeb cyffredin yn dda.
30. Lle gwnaed Gorchmynion yn adolygu ffiniau adran etholiadol, ystyriwyd y ffiniau newydd os gwnaed y Gorchymyn cyn 1 Mai 2004. Byddai dewis unrhyw ddyddiad diweddarach wedi arwain o bosib at ddiwygiadau i etholaethau ar y funud olaf ac felly heb ddigon o amser i ymgynghori.
31. Paratowyd a chyhoeddwyd llyfryn gan ein rhagflaenwyr yn Gymraeg ac yn Saesneg, a ddisgrifiodd y digwyddiadau yn ystod adolygiad cyffredinol a'r cyfnodau y gallai'r rheiny a ddymunai roi sylwadau ar argymhellion dros dro wneud hynny. Diweddarwyd a chyhoeddwyd fersiwn newydd o'r llyfryn hwn gennym ym mis Mai 2003 dan y teitl "Yr Adolygiad o Etholaethau Seneddol a Rhanbarthau Etholiadol Cynulliad Cymru yng Nghymru - 2003". Anfonwyd copïau at bencadlys y prif bleidiau gwleidyddol yng Nghymru, at lyfrgelloedd Tŷ'r Cyffredin a Chynulliad Cenedlaethol Cymru, at bob Aelod Seneddol yng Nghymru a phob Aelod o Gynulliad Cymru, ac at bob awdurdod lleol yn ogystal â chyrrff neu unigolion eraill â diddordeb a ofynnodd am gopi. Roedd y llyfryn hefyd ar gael ar ein gwefan ac roedd copïau ar gael hefyd ym mhob un o'r ymchwiliadau lleol. Roedd y llyfryn yn cynnwys ein datganiad ar y defnydd o'r Gymraeg a'r Saesneg a atgynhyrchir yn Atodiad D.

C. CONDUCT OF THE REVIEW

Introductory Comments

27. We followed the practice of our predecessors by meeting representatives of all the political parties in Wales represented in the House of Commons in order to provide them with an understanding of the Rules under which we operated and to afford them an opportunity to question us about the conduct of our review. We did not invite comment on any aspect of our work leading to the formulation of our provisional recommendations such as, for instance, the relative weights to be given to the individual rules. We considered it wise to arrive at, and to be seen to arrive at, our recommendations from a position of strict impartiality and independence.
28. The Office for National Statistics (on behalf of the Registrar General for England and Wales) provided us with the electorates of local authorities, electoral divisions, and existing constituencies. Electoral registration staff in local authorities provided electorates at the enumeration date for areas where Orders making changes to local government areas had yet to be made but were imminent. Ordnance Survey prepared maps showing the boundaries of existing constituencies and local authorities, as well as providing the data to enable us to prepare maps showing our provisional and revised recommendations. We gratefully acknowledge the help we have received from these sources.
29. As mentioned in paragraph 2, we took into account the amendments to the preserved counties made by The Preserved Counties (Amendment to Boundaries) (Wales) Order 2003. Within preserved counties we have had regard to the local authority boundaries as reflecting the pattern of existing local administration and as an indicator of local ties. In particular, we have continued the policy of using electoral divisions as our “building blocks” for the constituencies. Most political parties use electoral divisions as the basis of their local activities and they usually provide a good reflection of areas of common interest.
30. Where Orders had been made revising the boundaries of an electoral division we took the new boundaries into account if the Order was made before 1 May 2004. The choice of any later date might have led to last-minute revisions to constituencies and therefore insufficient time for consultation.
31. Our predecessors prepared and published a booklet in both Welsh and English, which described the course of events during a general review and the stages at which those who wished to comment on provisional recommendations could do so. We updated and published a new version of this booklet in May 2003 under the title “The Review of Parliamentary Constituencies and of Welsh Assembly Electoral Regions in Wales - 2003”. Copies were sent to the headquarters of the main political parties in Wales, to the libraries of the House of Commons and the National Assembly for Wales, to all Welsh Members of Parliament and Assembly Members, and to every local authority as well as to other interested bodies or individuals who requested a copy. The booklet was also made available on our web site and copies were also made available at each of the local inquiries. The booklet included our statement on the use of Welsh and English which is reproduced in Appendix D.

Ystyried cynlluniau amgen ar gyfer ffiniau etholaethau

32. Ein man cychwyn oedd cyfrifo hawl damcaniaethol am seddi ym mhob sir gadwedig, h.y. nifer yr etholwyr yn y sir gadwedig wedi'u rhannu â'r cwota etholiadol. Ystyriwyd a fyddai'r hawl damcaniaethol wedi'i dalgrynnu i lawr neu i fyny i'r cyfanrif agosaf yn arwain at ddsbarthu seddi'n foddhaol. Rhaid oedd cofio na fyddai'n gwneud hyn o reidrwydd gan fod rhaid i ni ystyried ffactorau eraill fel cysylltiadau lleol a tharfu posibl ar drefniadau presennol. Dangosir yr hawl damcaniaethol i seddi ynghyd â'r nifer a ddyrennir mewn gwirionedd yn Atodiad J.
33. Rhaid oedd archwilio hefyd a ellid cyflawni canlyniad mwy boddhaol trwy ystyried dwy sir gadwedig gyda'i gilydd, sy'n gyson ag effaith Rheol 5, yn hytrach na'u hystyried ar wahân. Casglwyd mai ystyried dwy sir gadwedig gyda'i gilydd fyddai'n rhoi'r canlyniad gorau yn achos Gwent a Morgannwg Ganol.
34. Ar gyfer pob sir gadwedig, neu ddwy sir o'r fath a ystyrir gyda'i gilydd, archwiliwyd cynlluniau amgen ar gyfer dosbarthu seddi. Yn nodweddiadol, ystyriwyd tri neu bedwar cynllun ym mhob achos, gyda dosbarthiad presennol yn un ohonynt. Dangosodd pob cynllun faint pob etholaeth mewn perthynas â'r cwota etholiadol a chyfartaledd y sir. Ystyriwyd manteision ac anafanteision pob cynllun gan ystyried Rheolau 4-8 cyn cyrraedd ein hargymhelliaid dros dro.
35. Er gwaethaf ystyried sawl cynllun, nid oeddem bob amser yn gallu argymhell etholaethau gydag etholwyr mor agos at y cwota etholiadol ag y byddem wedi dymuno. Yn rhannol, roedd hyn oherwydd bod hawl damcaniaethol yn aml yn gwyro'n sylweddol o gyfanrif ac roedd rhaid ei dalgrynnu i fyny neu i lawr gan greu gwahaniaethau sylweddol rhwng cyfartaleddau siroedd. Yn fwy pwysig, fodd bynnag, roedd oherwydd bod rhaid i ni ystyried y ffactorau amrywiol a ymgorfforir yn y Rheolau a chael cydbwysedd rhyngddynt.

Cyhoeddi argymhellion dros dro

36. Hysbysebwyd ein hargymhellion dros dro mewn papurau newydd lleol a ddsberthir ym mhob etholaeth yng Nghymru. Dywedwyd wrth aelodau o'r cyhoedd am leoedd ym mhob etholaeth lle byddai manylion ein cynigion ar gael i'w harchwilio. Sicrhawyd bod yna ddsbarthiad eang er mwyn cyrraedd cynifer o etholwyr â phosibl. Seiliwyd y dewis o bapurau newydd ar gyngor asiantau'r wasg ac ar yr hyn a oedd yn foddhaol yn ôl ein rhagflaenwyr. Cyhoeddwyd hysbysiadau yn Gymraeg ac yn Saesneg a'u rhoi yn swyddfeydd a llyfrgelloedd y cyngor a manau eraill yn ôl cyngor yr awdurdodau lleol unigol. Lluniwyd mapiau yn dangos ffiniau adrannau etholiadol i gyfleu ein hargymhellion a chawsant eu harddangos gyda'r hysbysiadau statudol er mwyn cynorthwyo etholwyr wrth ystyried ein cynigion. Roedd ein hargymhellion dros dro hefyd ar gael ar wefan y Comisiwn.
37. Anfonwyd copïau o bob hysbysiad at: awdurdodau lleol, pencadlysoedd y prif bleidiau gwleidyddol, llyfrgelloedd Tŷ'r Cyffredin a Chynulliad Cenedlaethol Cymru ac at Aelodau Seneddol unigol yng Nghymru ac Aelodau'r Cynulliad. Trefnwyd hefyd trwy'r Swyddfa Wybodaeth Ganolog i roi gwybod i bapurau newydd cenedlaethol a lleol eraill ac i sefydliadau newyddion radio a theledu am ein hargymhellion dros dro.

Consideration of alternative schemes for constituency boundaries

32. Our starting point was to calculate a theoretical entitlement of seats in each preserved county, i.e. the number of electors in the preserved county divided by the electoral quota. We considered whether the theoretical entitlement rounded up or down to the nearest whole number would lead to a satisfactory distribution of seats. We had to bear in mind that it would not necessarily do so because of the regard we had to pay to other factors such as local ties and possible disruption to existing arrangements. The theoretical entitlement to seats together with the number actually allocated is shown in Appendix J.
33. We also had to examine whether a more satisfactory outcome could be achieved by considering two preserved counties together, which is consistent with the effect of Rule 5, rather than considering them separately. We concluded that considering two preserved counties together would give the best outcome in the case of Gwent and Mid Glamorgan.
34. For each preserved county, or two such counties considered together, we examined alternative schemes for the distribution of seats. Typically, three or four schemes were considered in each case, one of them being the existing distribution. Each scheme showed the size of every constituency in relation to the electoral quota and to the county average. We considered the advantages and disadvantages of each scheme having regard to Rules 4-8 before arriving at our provisional recommendation.
35. We were not always able, despite considering several schemes, to recommend constituencies with electorates as close to the electoral quota as we would have wished. In part this was due to the fact that the theoretical entitlement often departed significantly from a whole number and had to be rounded up or down thus producing sizeable differences between county averages. More importantly, however, it was due to the fact that we had to take account of, and strike a balance between, the various factors embodied in the Rules.

Publication of provisional recommendations

36. Our provisional recommendations were advertised in local newspapers circulating in each constituency in Wales. Members of the public were advised of places within each constituency where details of our proposals would be deposited for inspection. We ensured that there was a wide coverage so as to reach as many electors as possible. The selection of newspapers was based on the advice of our press agents and on what our predecessors had found to be satisfactory. Notices were published in both Welsh and English and deposited in council offices and libraries and such places that the individual local authorities advised. Maps showing electoral division boundaries were produced to illustrate our recommendations and were displayed with the statutory notices in order to assist electors in considering our proposals. Our provisional recommendations were also made available on the Commission's web site.
37. Copies of all notices were sent to: local authorities, the headquarters of the main political parties, the libraries of the House of Commons and the National Assembly for Wales and to individual Welsh Members of Parliament and Assembly Members. We also arranged through the Central Office of Information for other national and local newspapers and radio and television news organisations to be informed of our provisional recommendations.

38. Roedd rhaid i hysbysiadau cyhoeddus yn hysbysebu ein hargymhellion ddatgan y byddai cynrychiolaethau a wnaed i ni o fewn y cyfnod statudol o un mis o'r dyddiad cyhoeddi yn cael eu hystyried. Fel y digwyddodd, bu modd i ni ystyried cynrychiolaethau hwyr, cyhyd ag y cawsant eu derbyn heb fod yn hwyrach nag wythnos cyn dyddiad ymchwiliad lleol.

Ymchwiliadau Lleol

39. Yn unol â thelerau Adran 6(2) Deddf 1986 mae angen i ni gynnal ymchwiliad lleol pan fo awdurdod lleol neu gorff o 100 o etholwyr neu fwy sydd â diddordeb yn gwrthwynebu ein cynigion cyhoeddedig, cyhyd â bod y gwrthwynebiad yn ymwneud ag etholaeth lle rydym wedi argymhell newid. O ganlyniad i gynrychiolaethau o'r fath, roedd angen i ni gynnal ymchwiliadau lleol yng Nghlwyd, Gwent, Gwynedd, Morgannwg Ganol a De Morgannwg.
40. Yn unol â thelerau Adran 6(1) Deddf 1986 gallwn achosi cynnal ymchwiliad lleol os credwn ei fod yn addas. Roedd natur y cynrychiolaethau a dderbyniwyd yn ymwneud â'r argymhellion dros dro ar gyfer Gorllewin Morgannwg yn golygu y penderfynwyd cynnal ymchwiliad lleol yn yr ardal honno hefyd.
41. Roedd yn amlwg yn ein hysbysiadau bod yr ymchwiliadau yn agored i unrhyw berson neu gynrychiolydd corff a ddymunai gyflwyno barn am gyfansoddiad neu enwau'r etholaethau a argymhellwyd gennym. Nid y rheiny a wnaeth gynrychiolaethau ysgrifenedig yn unig a gafodd fynychu'r ymchwiliadau. Fodd bynnag, hoffem bwysleisio nad oedd peidio â mynychu ymchwiliad yn penderfynu unrhyw ddadl a gyflwynwyd yn ysgrifenedig cyn yr ymchwiliad. Rydym wedi archwilio pob cynrychiolaeth, p'un ai'n ysgrifenedig neu ar lafar mewn ymchwiliad.
42. Yn ôl ein cais, penodwyd panel o Gomisiynwyr Cynorthwyol gennych yr oedd modd i ni ddewis aelodau ohonynt i gynnal ymchwiliadau lleol. Ym mhob ymchwiliad, penodwyd cyfieithwyr i gynorthwyo fel y gallai'r rheiny a ddymunai gyflwyno eu tystiolaeth yn Gymraeg wneud hynny. Mewn gwirionedd, siaradwyd Cymraeg yn 3 o'r ymchwiliadau, yn enwedig yng Ngwynedd ac i raddau llai yng Nghlwyd a Morgannwg Ganol.
43. Defnyddiodd y cyfieithwyr offer cyfieithu ar y pryd gyda chlustffonau i'r rheiny a fynychodd ac ni chawsom wybod am unrhyw broblemau mawr yn y cyfieithu ei hun. Hoffem gofnodi ein diolch i'r cyfieithwyr a gynorthwyodd yn effeithlon yn yr ymchwiliadau lleol.
44. Cafodd hysbysiadau yn hysbysebu'r ymchwiliadau lleol eu cyhoeddi ar 12 Mai 2004 yn yr un modd â hysbysiadau am ein hargymhellion dros dro. Roedd yr ymchwiliad cyntaf ym Mhenarth, De Morgannwg yn dechrau ar 24 Mehefin 2004 ac roedd yr olaf yn Abertawe, Morgannwg Ganol yn dechrau ar 13 Gorffennaf 2004. Dosbarthwyd copiâu o bob cynrychiolaeth a dderbyniwyd, ynghyd â chrynodeb, yn y cyfeiriadau a restrwyd yn y papurau newydd lleol er mwyn i'r cyhoedd eu harchwilio a dosbarthwyd y crynodeb i bawb â diddordeb. Lle cyflwynwyd gwrthgynigion, cafodd y rhain eu cynnwys gyda'r cynrychiolaethau a ddosbarthwyd a'u hamlygu yn y crynodeb.

38. The public notices advertising our recommendations had to state that representations made to us within the statutory one-month period from the date of publication would be taken into consideration. In the event we were able to take account of late representations, provided they were received no later than one week before the date of a local inquiry.

Local Inquiries

39. Under the terms of Section 6(2) of the 1986 Act we are required to hold a local inquiry when an interested local authority or a body of 100 or more electors objects to our published proposals, provided that the objection concerns a constituency where we have recommended an alteration. As a result of such representations we were required to hold local inquiries in Clwyd, Gwent, Gwynedd, Mid Glamorgan, and South Glamorgan.
40. Under the terms of Section 6(1) of the 1986 Act we may cause a local inquiry to be held if we think fit. The nature of the representations received in respect of our provisional recommendations for West Glamorgan were such that we also decided to hold a local inquiry in that area.
41. It was made clear in our notices that the inquiries were open to any person or representative of a body who wished to present a view about the composition or names of the constituencies we had recommended. Attendance at the inquiries was not restricted to those who had made written representations. However, we wish to stress that non attendance at an inquiry was not fatal to any argument submitted in writing before the inquiry. We have examined all representations, whether in written form or presented orally at an inquiry.
42. At our request you appointed a panel of Assistant Commissioners from which we could select members to conduct local inquiries. At all the inquiries interpreters were appointed to assist so that those who wished to present their evidence in Welsh could do so. Welsh was in fact spoken at 3 of the inquiries, particularly in Gwynedd and to a lesser extent in Clwyd and Mid Glamorgan.
43. The interpreters used instantaneous translation equipment with ear-phones for those in attendance and we were informed of no major problems in the interpretation itself. We wish to record our gratitude to the interpreters who assisted efficiently at the local inquiries.
44. Notices advertising the local inquiries were published on 12 May 2004 in the same way as notices of our provisional recommendations. The first inquiry was in Penarth, South Glamorgan beginning on 24 June 2004 and the last was in Swansea, West Glamorgan beginning on 13 July 2004. Copies of all representations received, together with a summary, were deposited for public inspection at the addresses listed in the local newspapers and the summary circulated to interested parties. Where counter-proposals were submitted these were included with the representations placed on deposit and highlighted in the summary.

45. Yn dilyn arfer sefydledig, penderfynwyd na fyddem yn cael ein cynrychioli yn yr ymchwiliadau. Fodd bynnag, mynychodd aelodau o'n hysgrifenyddiaeth i helpu'r ymchwiliad gael ei gynnal yn ddidrafferth ac i chwarae rôl arsylwyr. Roedd ein llyfryn gwybodaeth (gweler paragraff 31 uchod), a oedd yn nodi'r meini prawf yr oedd rhaid i ni eu cymhwyso a'r ffactorau a ystyriwyd, ar gael ym mhob ymchwiliad. Roedd y wybodaeth hon yn ffurfio sail y datganiadau a wnaed gan y Comisiynydd Cynorthwyol ar ddechrau pob ymchwiliad.
46. Defnyddiwyd cofnodwyr air am air i lunio trawsgrifiadau o ddigwyddiadau pob ymchwiliad. Roedd y rhain ar gael i'r Comisiynwyr Cynorthwyol perthnasol i'w helpu wrth baratoi eu hadroddiadau. Ar ôl i ni ystyried adroddiadau'r Comisiynwyr Cynorthwyol a llunio ein casgliadau, roedd y trawsgrifiadau ar gael i bobl â diddordeb ar gais.
47. Gwnaeth ansawdd gwaith ysgrifenyddwyr y trawsgrifiadau argraff dda arnom ac rydym yn ddiolchgar iddynt am eu heffeithlonrwydd wrth lunio'r trawsgrifiadau yn gyflym.
48. Gofynnwyd i Gomisiynwyr Cynorthwyol anfon eu hadroddiadau atom o fewn chwe wythnos o ddiwedd yr ymchwiliad, ac rydym yn ddiolchgar iddynt am baratoi'r adroddiadau mor gyflym. Ar ôl eu derbyn, ystyriwyd argymhellion y Comisiynwyr Cynorthwyol yng ngoleuni'r cynrychiolaethau, adroddiad gair am air yr ymchwiliad a'r dystiolaeth. Os penderfynwyd diwygio ein hargymhellion mewn unrhyw ffordd, cyhoeddwyd ein cynigion diwygiedig a gwahoddwyd cynrychiolaethau gan ddilyn yr un weithdrefn ag o'r blaen. Anfonwyd copïau o adroddiadau'r Comisiynwyr Cynorthwyol at yr awdurdodau lleol, pencadlysoedd y pleidiau gwleidyddol ac unigolion a siaradodd yn yr ymchwiliadau. Dosbarthwyd copïau hefyd ym mhob un o'r etholaethau presennol gyda'r argymhellion diwygiedig. Roedd copïau o Adroddiadau'r Comisiynwyr Cynorthwyol hefyd ar gael ar ein gwefan. Dangosir rhestr o Gomisiynwyr Cynorthwyol a gynhaliodd ymchwiliadau lleol, gan ddangos dyddiadau'r ymchwiliadau, yn Atodiad E.

Comisiwn Richard

49. Sefydlwyd Comisiwn Richard gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ym mis Gorffennaf 2002 a gofynnwyd iddo ystyried a yw maint y Cynulliad yn ddigonol i alluogi iddo weithredu'n effeithiol; a yw'r system etholiadol bresennol yn ddigon cynrychiadol; ac a fyddai angen unrhyw newidiadau os byddai'r Cynulliad yn cael pwerau pellach. Wrth gynnal yr adolygiad cyffredinol cyfredol hwn o ffiniau etholaethau Seneddol yng Nghymru, rydym wedi derbyn nifer o gynrychiolaethau, mewn ymateb i'n hargymhellion dros dro ac mewn tystiolaeth a roddwyd mewn ymchwiliadau lleol, i'r perwyl y dylem ohirio llunio ein Hadroddiad tan bod Comisiwn Richard wedi adrodd (fel y gwnaeth ym mis Mawrth 2004) a'i gynigion wedi'u gweithredu. Ystyriwyd y cynrychiolaethau hyn yn ofalus ond casglwyd, er bod Comisiwn Richard wedi cwblhau ei waith ac adrodd erbyn dyddiad yr ymchwiliadau lleol, roeddem yn atebol i ddyletswydd statudol i gwblhau'r adolygiad o fewn cyfnod penodol ac y byddai angen deddfwriaeth sylfaenol ar yr argymhellion hynny gan Gomisiwn Richard a allai wrthdaro â thestun yr adolygiad hwn. Ystyriwyd na fyddai unrhyw sicrwydd a fyddai argymhellion Comisiwn Richard yn cael eu gweithredu ac, os felly, pryd. Yn yr amgylchiadau hyn, penderfynwyd mai'n cwrs cywir oedd cwblhau'r adolygiad cyfredol hwn yn unol â'n cyfrifoldebau statudol.

45. Following well established practice, we decided not to be represented at the inquiries. However, members of our secretariat attended to help in the smooth running of the inquiry and to act in the role of observers. Our information booklet (see paragraph 31 above), which set out the criteria we had to apply and the factors taken into account, was made available at each inquiry. This information formed the basis of the statements that were made by the Assistant Commissioner at the commencement of each inquiry.
46. Verbatim reporters were engaged to produce transcripts of the proceedings of every inquiry. These were made available to the relevant Assistant Commissioners to help them when preparing their reports. Once we had considered the Assistant Commissioners' reports and reached our conclusions we made the transcripts available to interested parties on request.
47. We were impressed by the quality of the transcript writers' work and express our gratitude to them for their efficiency in producing the transcripts quickly.
48. Assistant Commissioners were requested to send us their reports within six weeks of the end of the inquiry, and we are grateful for the speed with which the reports were prepared. Once received, we considered the Assistant Commissioners' recommendations in the light of the representations, the verbatim report of the inquiry and the evidence. If we decided to revise our recommendations in any way, our revised proposals were published and representations invited following the same procedure as before. We sent copies of the Assistant Commissioners' reports to the local authorities, the political party headquarters and individuals who spoke at the inquiries. Copies were also placed on deposit in each of the existing constituencies together with the revised recommendations. Copies of the Assistant Commissioners' Reports were also made available on our website. A list of Assistant Commissioners who conducted local inquiries, showing the dates of the inquiries, is shown in Appendix E.

The Richard Commission

49. The Richard Commission was established by the National Assembly for Wales in July 2002 and was asked to consider whether the size of the Assembly is adequate to allow it to operate effectively; whether the present electoral system is sufficiently representative; and whether any changes would be needed if the Assembly were to acquire further powers. We have, in the course of carrying out this current general review of Parliamentary constituency boundaries in Wales, received a number of representations, in reply to our provisional recommendations and in evidence given at local inquiries, to the effect that we should defer making our Report until the Richard Commission had reported (which it did in March 2004) and its proposals had been implemented. We carefully considered these representations but concluded that although the Richard Commission had completed its work and reported by the date of the local inquiries, we were subject to a statutory duty to complete the review within a fixed period and that those recommendations of the Richard Commission which might impinge on the subject matter of this review would require primary legislation. We considered that there could be no certainty as to whether, and if so, when, the recommendations of the Richard Commission might be implemented. In these circumstances, we decided our proper course was to complete this current review in accordance with our statutory responsibilities.

D. ETHOLAETHAU SENEDDOL: ARGYMHELLION

50. Cyhoeddwyd argymhellion dros dro ar gyfer Cymru gyfan ym mis Ionawr 2004. Ar ôl eu cyhoeddi, derbyniwyd cynrychiolaethau a arweiniodd at gynnal ymchwiliadau lleol yn y siroedd cadwedig canlynol: Clwyd, Gwent, Gwynedd, Morgannwg Ganol, De Morgannwg a Gorllewin Morgannwg. Roedd rhai o'r cynrychiolaethau a dderbyniwyd o Wynedd yn erfyn i gadw'r etholaethau presennol. Byddai hyn wedi golygu y byddai dwy etholaeth yn croesi'r ffin rhwng siroedd cadwedig Clwyd a Gwynedd. Penderfynwyd felly cynnal ymchwiliad ar y cyd i ymdrin â'r ddwy sir gadwedig. Fel y digwyddodd, roedd y Comisiynydd Cynorthwyol a gynhaliodd yr ymchwiliad lleol yn cefnogi penderfyniad dros dro'r Comisiwn i ystyried Clwyd a Gwynedd ar wahân (gweler paragraff 126 isod) ac mae'n eu trafod ar wahân yn ei adroddiad. Yn yr hyn sy'n dilyn felly, caiff y ddwy sir hefyd eu hystyried ar wahân. Yn achos Gwent a Morgannwg Ganol, oherwydd y casglwyd y byddai'r canlyniad mwyaf boddhaol o ran dosbarthu seddi yn cael ei gyflawni trwy ystyried siroedd cadwedig Gwent a Morgannwg Ganol gyda'i gilydd, penderfynwyd cynnal ymchwiliad ar y cyd i ymdrin â'r ddwy sir gadwedig ac fe'u hystyrir gyda'i gilydd yn yr hyn sy'n dilyn.
51. Trefnir gweddill yr adran hon fel a ganlyn: mae rhannau I i VII yn rhoi ein hargymhellion dros dro; canlyniad ymchwiliad lleol, os o gwbl; argymhellion diwygiedig, os o gwbl; ac argymhellion terfynol, ar gyfer pob sir gadwedig neu bâr o siroedd, yn y drefn ganlynol:
- | | |
|------|-------------------------|
| I. | Clwyd |
| II. | Dyfed |
| III. | Gwent a Morgannwg Ganol |
| IV. | Gwynedd |
| V. | Powys |
| VI. | De Morgannwg |
| VII. | Gorllewin Morgannwg |
52. Ar ddiwedd pob rhan ceir (1), tabl yn dangos yr etholwyr (ar ddyddiad y rhifiad) ym mhob etholaeth a argymhellir ynghyd â'i dynodiad a'i chyfansoddiad o ran adrannau etholiadol a (2), map yn dangos yr etholaethau argymhellidig a'r adrannau etholiadol ym mhob etholaeth.
53. Ceir gwybodaeth ystadegol ychwanegol o ran yr etholaethau presennol a'r rhai a argymhellir a'r adrannau etholiadol yn Atodiadau F i K. Ceir mapiau mwy a manylach sy'n dangos yr etholaethau presennol a'r rhai a argymhellir yn Atodiad M.

D. PARLIAMENTARY CONSTITUENCIES: RECOMMENDATIONS

50. Provisional recommendations for the whole of Wales were published in January 2004. Following publication we received representations which led to the holding of local inquiries in the following preserved counties: Clwyd, Gwent, Gwynedd, Mid Glamorgan, South Glamorgan and West Glamorgan. Some of the representations we received from Gwynedd urged the retention of the existing constituencies. This would have meant that two constituencies would cross the boundary between the preserved counties of Clwyd and Gwynedd. We therefore decided to hold a joint inquiry to cover both preserved counties. In the event the Assistant Commissioner who conducted the local inquiry supported the Commission's provisional decision to consider Clwyd and Gwynedd separately (see paragraph 126 below) and deals with them separately in his report. In what follows therefore the two counties are also considered separately. In the case of Gwent and Mid Glamorgan, because we had concluded that the most satisfactory outcome in terms of the distribution of seats would be achieved by considering the preserved counties of Gwent and Mid Glamorgan together, we decided to hold a joint inquiry to cover both preserved counties and they are considered together in what follows.
51. The remainder of this section is arranged as follows: parts I to VII give our provisional recommendations; the outcome of a local inquiry, if any; revised recommendations, if any; and final recommendations, for each preserved county or pair of counties, in the following order:
- | | |
|------|-------------------------|
| I. | Clwyd |
| II. | Dyfed |
| III. | Gwent and Mid Glamorgan |
| IV. | Gwynedd |
| V. | Powys |
| VI. | South Glamorgan |
| VII. | West Glamorgan |
52. At the end of each part there is (1), a table showing the electorate (at the enumeration date) of each recommended constituency together with its designation and composition in terms of electoral divisions and (2), a map showing the recommended constituencies and the electoral divisions within each constituency.
53. Additional statistical information in respect of the existing and recommended constituencies and the electoral divisions can be found in Appendices F to K. Larger, more detailed maps showing the existing and recommended constituencies can be found in Appendix M.

I. CLWYD

54. Roedd gan sir gadwedig Clwyd, fel a gyfansoddwyd adeg yr adolygiad cyffredinol diwethaf, chwe etholaeth gyda 323,075 o etholwyr ar ddyddiad y rhifiad. Mae nifer pleidleiswyr y chwe sedd bresennol yn amrywio o 49,111 yn etholaeth Vale of Clwyd i 60,331 yn etholaeth Alyn and Deeside. O ganlyniad i newidiadau yn sgil Deddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1994 a Gorchymyn Siroedd Cadwedig (Newid Ffiniau) (Cymru) 2003, roedd gan ardal sir gadwedig bresennol Clwyd 365,693 o etholwyr ar ddyddiad y rhifiad. Mae cyfanswm nifer yr etholwyr, wrth ei rannu gan y cwota etholiadol (55,640), yn rhoi hawl damcaniaethol i 6.57 sedd.

Argymhellion Dros Dro

55. Penderfynwyd peidio â newid ffiniau tair o'r etholaethau presennol (Alyn and Deeside, Delyn, a Wrexham) ac argymhell mân newidiadau i'r tair arall (Clwyd South, Clwyd West, a Vale of Clwyd). Byddai un etholaeth newydd yn cael ei chreu (Conwy).
56. Y datblygiad pwysicaf ers yr adolygiad cyffredinol diwethaf fu'r newid i'r ffin rhwng siroedd cadwedig Clwyd a Gwynedd. Golyga hyn fod rhannau o etholaethau presennol Conwy a Meirionnydd Nant Conwy a arferai fod o fewn sir gadwedig Gwynedd bellach o fewn sir gadwedig Clwyd. Wrth archwilio goblygiadau newid y ffin, ystyriwyd y posibilrwydd o ystyried Clwyd a Gwynedd gyda'i gilydd, ond casglwyd y gellid trin y ddwy sir gadwedig yn foddhaol ar wahân ac y byddai hyn yn cyd-daro'n well â Rheol 4.
57. Argymhellwyd y dylid cyfuno'r rhannau o etholaethau presennol Conwy a Meirionnydd Nant Conwy a arferai fod yng Ngwynedd ond sydd bellach yng Nghlwyd i un etholaeth newydd. Argymhellwyd y dylid cadw'r enw 'Conwy' ar gyfer yr etholaeth newydd hon.
58. Bu newid hefyd yn y ffin rhwng sir gadwedig Clwyd a sir gadwedig Powys, sef yr arferai adran etholiadol Llanrhaeadr-ym-Mochnant/Llansilin fod yng Nghlwyd ond cafodd ei throsglwyddo i Bowys gan Ddeddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1994. Dymunwyd cadw etholaeth Clwyd South o fewn sir gadwedig Clwyd ac felly argymhellwyd dros dro symud adran etholiadol Llanrhaeadr-ym-Mochnant/Llansilin o etholaeth Clwyd South a'i chynnwys o fewn etholaeth Powys (gweler paragraff 132 isod).
59. O ganlyniad i'r adolygiad o drefniadau etholiadol ar gyfer prif ardaloedd Cymru a gynhaliwyd gan Gomisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol i Gymru, gwnaed rhai newidiadau i ffiniau adrannau etholiadol. Mae pedair o'r adrannau etholiadol newydd (sef adrannau etholiadol Efenechdyd, Llanarmon-yn-Iâl/Llandegla, Llandyrnog a Llanfair Dyffryn Clwyd/Gwyddelwern yn Ninbych) mewn un etholaeth yn rhannol ac mewn etholaeth arall yn rhannol. Gan ein bod yn defnyddio adrannau etholiadol fel y blociau adeiladu ar gyfer creu etholaethau, argymhellwyd dros dro felly aildrefnu ffiniau'r etholaeth â ffiniau'r adrannau etholiadol rhanedig hyn.

I. CLWYD

54. The preserved county of Clwyd, as constituted at the time of the last general review, had six constituencies with an electorate, at the enumeration date, of 323,075. The electorates of the six existing seats range from 49,111 in the Vale of Clwyd constituency to 60,331 in the Alyn and Deeside constituency. As a result of changes brought about by the Local Government (Wales) Act 1994 and the Preserved Counties (Amendment to Boundaries) (Wales) Order 2003, the area of the present preserved county of Clwyd had an electorate, at the enumeration date, of 365,693. The total number of electors, when divided by the electoral quota (55,640), gives a theoretical entitlement to 6.57 seats.

Provisional Recommendations

55. We decided to leave the boundaries of three of the existing constituencies unchanged (Alyn and Deeside, Delyn, and Wrexham) and to recommend minor changes to the other three (Clwyd South, Clwyd West, and Vale of Clwyd). One new constituency would be created (Conwy).
56. The most important development since the last general review has been the change to the boundary between the preserved counties of Clwyd and Gwynedd. This means that parts of the existing constituencies of Conwy and Meirionnydd Nant Conwy that were previously within the preserved county of Gwynedd are now within the preserved county of Clwyd. In the course of examining the implications of the boundary change, we looked at the possibility of considering Clwyd and Gwynedd together, but concluded that the two preserved counties could be dealt with satisfactorily if looked at separately and that this would accord better with Rule 4.
57. We recommended that the parts of the existing Conwy and Meirionnydd Nant Conwy constituencies previously within Gwynedd but now within Clwyd should be combined into a single new constituency. We recommended that the name 'Conwy' should be retained for this new constituency.
58. There has also been a change in the boundary between the preserved county of Clwyd and the preserved county of Powys, in that the Llanrhaeadr-ym-Mochnant/Llansilin electoral division was formerly within Clwyd but was transferred to Powys by the Local Government (Wales) Act 1994. We wished to contain the Clwyd South constituency within the preserved county of Clwyd and therefore provisionally recommended that the Llanrhaeadr-ym-Mochnant/Llansilin electoral division be removed from the Clwyd South constituency and included within a Powys constituency (see paragraph 132 below).
59. As a result of the review of electoral arrangements for Welsh principal areas carried out by the Local Government Boundary Commission for Wales, some changes have been made to electoral division boundaries. Four of the new electoral divisions (the Denbighshire electoral divisions of Efenechtyd, Llanarmon-yn-Ial/Llandegla, Llandyrnog and Llanfair Dyffryn Clwyd/Gwyddelwern) are partly in one constituency and partly in another. As we use electoral divisions as the building blocks for creating constituencies we therefore provisionally recommended a realignment of the constituency boundaries with the boundaries of these divided electoral divisions.

60. O ran y pedair adran etholiadol ranedig, argymhellwn aildrefnu ffiniau'r etholaeth fel a ganlyn:

<i>Adran Etholiadol</i>	<i>Etholaeth 2003</i>	<i>Etholaeth Bresennol</i>	<i>Etholaeth Arfaethedig</i>
Efenechtyd	257	Clwyd South CC	
	974	Clwyd West CC	
	<hr/> 1,231		Clwyd West CC
Llanarmon-Yn-Iâl/ Llandegla	384	Clwyd South CC	
	1,384	Clwyd West CC	
	<hr/> 1,768		Clwyd West CC
Llandyrnog	526	Clwyd West CC	
	1,034	Vale of Clwyd CC	
	<hr/> 1,560		Vale of Clwyd
Llanfair Dyffryn Clwyd/ Gwyddelwern	660	Clwyd South CC	
	1,088	Clwyd West CC	
	<hr/> 1,748		Clwyd West CC

Ym mhob achos, seiliwyd ein penderfyniad ar ystyried nifer yr etholwyr ym mhob rhan o'r adrannau etholiadol rhanedig a'r dystiolaeth o ran cysylltiadau lleol.

61. Penderfynwyd yn erbyn argymhell newidiadau i unrhyw un o'r etholaethau presennol eraill, gan nad oes modd cyfiawnhau unrhyw newid yn ein barn ni a oedd yn ddigonol i orbwysu'r ang-hyfleusterau a'r amhariad i gysylltiadau lleol a fyddai'n dilyn.
62. Felly, penderfynwyd dros dro i ddyrannu saith sedd i Glwyd. Dyma'r enwau, y dynodiadau a nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad ar gyfer y saith sedd a argymhellir:

Alyn and Deeside CC	60,331
Clwyd South CC	51,201
Clwyd West CC	55,381
Conwy CC	43,976
Delyn CC	54,277
Vale of Clwyd CC	49,637
Wrexham CC	50,890

Ymchwiliad Lleol

63. Ar ôl cyhoeddi ein hargymhellion dros dro i Glwyd, derbyniwyd 29 o gynrychiolaethau ys-grifenedig, lle'r oedd 19 yn cymeradwyo ac 8 yn rhannol gymeradwyo ein hargymhellion. I'r graddau y cododd y cynrychiolaethau wrthwynebiadau, cânt eu hystyried isod. Roedd y cynrychiolaethau a gawsom yn golygu bod angen ymchwiliad lleol.

60. In respect of the four split electoral divisions, we recommended that the constituency boundaries be realigned as follows:

<i>Electoral Division</i>	<i>2003 Electorate</i>	<i>Existing Constituency</i>	<i>Proposed Constituency</i>
Efenechtyd	257	Clwyd South CC	
	974	Clwyd West CC	
	<u>1,231</u>		Clwyd West CC
Llanarmon-yn-Ial/ Llandegla	384	Clwyd South CC	
	1,384	Clwyd West CC	
	<u>1,768</u>		Clwyd West CC
Llandyrnog	526	Clwyd West CC	
	1,034	Vale of Clwyd CC	
	<u>1,560</u>		Vale of Clwyd
Llanfair Dyffryn Clwyd/ Gwyddelwern	660	Clwyd South CC	
	1,088	Clwyd West CC	
	<u>1,748</u>		Clwyd West CC

In each case we based our decision on consideration of the number of electors in each part of the split electoral divisions and the evidence as to local ties.

61. We decided against recommending changes to any of the other existing constituencies, because we saw no justification for any change which was sufficient to outweigh the resulting inconveniences and disruption of local ties.
62. Accordingly, we provisionally decided to allocate seven seats to Clwyd. The names, designations and enumeration date electorates for the seven recommended seats are:

Alyn and Deeside CC	60,331
Clwyd South CC	51,201
Clwyd West CC	55,381
Conwy CC	43,976
Delyn CC	54,277
Vale of Clwyd CC	49,637
Wrexham CC	50,890

Local Inquiry

63. Following the publication of our provisional recommendations for Clwyd we received 29 written representations, of which 19 approved and 8 partly approved our recommendations. To the extent that the representations raised objections, they are considered below. The representations we received necessitated a local inquiry.

64. Yn ogystal, roedd nifer y cynrychiolaethau a dderbyniwyd ynghylch ein cynigion ar gyfer sir gadwedig Gwynedd yn awgrymu y dylid cadw'r trefniadau presennol ar gyfer Clwyd a Gwynedd. Gan fod seddi presennol Conwy a Meirionnydd Nant Conwy yn croesi'r ffin rhwng siroedd cadwedig Clwyd a Gwynedd, penderfynwyd cynnal ymchwiliad ar y cyd i ymdrin ag ardaloedd y ddwy sir gadwedig. Agorodd hwn ym Mangor ar 6 Gorffennaf 2004 a pharhau am ddiwrnod a hefyd yn Rhuthun ar 8 Gorffennaf 2004 am ddiwrnod.
65. O ran sir gadwedig Clwyd, adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol i ni mai dyma'r prif faterion a ystyriwyd yn yr ymchwiliad:
- (a) enw etholaeth arfaethedig Conwy; ac
 - (b) enwau etholaethau arfaethedig eraill yng Nghlwyd.
66. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol y bu cefnogaeth sylweddol iawn i'r farn na ddylid enwi'r etholaeth newydd yn Conwy CC. Roedd enw Conwy yn cael ei ddefnyddio eisoes ar gyfer Cyngor Cymuned a Chyngor Bwrdeistref Sirol, a'r un ohonynt gyfled â'r etholaeth arfaethedig. Roedd yr etholaeth newydd fodd bynnag yn hollol gyfled â rhanbarth blaenorol Aberconwy ac roedd yr enw hanesyddol hwn yn gyfarwydd i aelodau'r cyhoedd. Argymhellodd y Comisiynydd Cynorthwyol felly enwi'r etholaeth newydd yn Aberconwy County Constituency.
67. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol y gwnaed awgrymiadau o ran enwau etholaethau arfaethedig eraill yng Nghlwyd. Awgrymwyd nad oedd Clwyd West bellach yn enw priodol gan fod etholaeth arall yng Nghlwyd ymhellach i'r gorllewin. Tybiodd y Comisiynydd Cynorthwyol, tra'n cydnabod rhesymeg y pwynt hwn, yn yr enghraifft hon, fod ystyriaethau o gywirdeb llym yn cael eu gorbwyso gan fanteision parhad. Cynigiodd Cyngor Sir Dinbych enwau newydd, dwyieithog ar gyfer etholaethau yn ei ardal. Teimlodd y Comisiynydd Cynorthwyol, er ei bod yn hollol briodol defnyddio'r iaith Gymraeg yn enwau etholaethau Cymreig, nad oedd yn gallu argymhell y newidiadau a gynigiwyd. Teimlodd fod yr enwau a gynigiwyd yn drafferthus, a gan mai newidiadau mân yn unig a wnaed i'r etholaethau presennol, roedd parhad cynnal enwau presennol yn fanteisiol. Roedd hefyd o'r farn bod y cwestiwn o ddefnyddio'r iaith Gymraeg yn enwau etholaethau yn fater a ddylai gael sylw cyffredinol gan y Comisiwn yn hytrach na chael sylw bob yn dipyn.

Argymhellion Diwygiedig

68. Am y rhesymau a roir yn adroddiad y Comisiynydd Cynorthwyol, derbyniwyd yr argymhelliad i newid enw etholaeth arfaethedig Conwy i Aberconwy. Ni ystyriwyd ei bod yn briodol newid enw unrhyw etholaeth arall. Rydym eisoes wedi cyfeirio at y ffaith bod Deddf 1986 yn mynnu bod gan etholaeth un enw yn hytrach na chaniatáu enwau yn y Gymraeg a'r Saesneg (gweler paragraff 20 uchod).
69. Yn yr un modd â'n hargymhellion dros dro, cyhoeddwyd ein hargymhellion diwygiedig yn eang a rhoddwyd cyfnod o un mis i dderbyn cynrychiolaethau.
70. Cafwyd un cynrychiolaeth ynghylch ein hargymhellion diwygiedig a gytunodd y dylid ailenwi etholaeth Conwy a argymhellwyd dros dro yn Aberconwy ond a wrthwynebodd enw etholaeth Clwyd West (gydag awgrymiadau canlyniadol ar gyfer enwau etholaethau eraill).

64. In addition a number of the representations we received in respect of our proposals for the preserved county of Gwynedd suggested that the existing arrangements for both Clwyd and Gwynedd be retained. As the existing Conwy and Meirionnydd Nant Conwy seats cross the boundary between the preserved counties of Clwyd and Gwynedd we decided to hold a joint inquiry to cover both preserved county areas. This opened in Bangor on 6th July 2004 and lasted for one day and also in Ruthin on 8th July 2004 for one day.
65. In respect of the preserved county of Clwyd the Assistant Commissioner reported to us that the main issues considered at the inquiry were:
- (a) the name of the proposed Conwy constituency; and
 - (b) the names of other proposed constituencies in Clwyd.
66. The Assistant Commissioner reported that there was a very considerable body of support for the view that the new constituency should not be named Conwy CC. The name Conwy was already in use for a Community Council and a County Borough Council, neither of which is coextensive with the proposed constituency. The new constituency however was exactly coextensive with the former district of Aberconwy and this historic name was familiar to members of the public. The Assistant Commissioner therefore recommended that the new constituency be named Aberconwy County Constituency.
67. The Assistant Commissioner reported that suggestions had been made in respect of the names of other proposed constituencies in Clwyd. It was suggested that Clwyd West was no longer an appropriate name as another constituency within Clwyd lay further to the west. The Assistant Commissioner, whilst recognising the logic to this point, considered that, in this instance, considerations of strict accuracy were outweighed by the advantages of continuity. Denbighshire County Council proposed new, bilingual names for constituencies within their area. The Assistant Commissioner considered that, although it was entirely appropriate that the Welsh language be used in the names of Welsh constituencies, he was unable to recommend the changes proposed. He considered that the names proposed were cumbersome, and since only minor changes had been made to the existing constituencies, the continuity of maintaining existing names was an advantage. He was also of the view that the question of the use of the Welsh language in the name of constituencies was a matter which should be addressed generally by the Commission and not on a piecemeal basis.

Revised Recommendations

68. For the reasons given in the Assistant Commissioner's report, we accepted the recommendation that the name of the proposed Conwy constituency be changed to Aberconwy. We did not consider it appropriate to change the name of any other constituency. We have already referred to the fact that the 1986 Act requires a constituency to have a single name rather than permitting names in both Welsh and English (see paragraph 20 above).
69. As with our provisional recommendations, we publicised our revised recommendations widely and we allowed a one-month period for the receipt of representations.
70. We received one representation in respect of our revised recommendations which agreed that the provisionally recommended Conwy constituency should be renamed Aberconwy but objected to the name of the Clwyd West constituency (with consequential suggestions for the names of other constituencies).

71. Ar ôl ystyried a gwrthod cynigion yn flaenorol ar gyfer enwau amgen ar etholaethau eraill yng Nghlwyd ac ar ôl cyhoeddi ein hargymhellion terfynol ar gyfer yr etholaethau hynny eisoes, penderfynwyd peidio â rhoi grym i'r cynrychiolaeth hwn.

Argymhellion Terfynol

72. Ar ôl ystyried y cynrychiolaeth a wnaed ynghylch ein hargymhellion diwygiedig ac ar ôl ystyried derbyniad cyffredinol yr enw Aberconwy yn flaenorol, penderfynwyd cadarnhau ein hargymhellion diwygiedig fel ein hargymhellion terfynol.
73. **Argymhellwn** fabwysiadu ein cynigion ar gyfer sir gadwedig Clwyd fel a nodir isod.

71. Having previously considered and rejected proposals for alternative names of other constituencies in Clwyd and having already published our final recommendations for those constituencies, we decided not to give effect to this representation.

Final Recommendations

72. Having considered the representation made in respect of our revised recommendations and having previously considered the general acceptance of the name Aberconwy we decided to confirm our revised recommendations as our final recommendations.
73. ***We recommend*** adoption of our proposals for the preserved county of Clwyd as detailed below.

CLWYD: ETHOLAETHAU A ARGYMHELLIR

Gyda nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad (16 Rhagfyr 2002).

Enw'r sedd, Dynodiad a Chyfansoddiad	Etholwyr
<p>Aberconwy CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Conwy: Betws-y-Coed, Bryn, Caerhun, Capel Ulo, Conwy, Craig-y-Don, Crwst, Deganwy, Eglwysbach, Gogarth, Gower, Llansanffraid, Marl, Mostyn, Pandy, Pant-yr-afon/ Penmaenan, Penrhyn, Pensarn, Trefriw, Tudno, Uwch Conwy.</p>	43,976
<p>Alyn and Deeside CC Adrannau etholiadol Sirol Sir y Fflint: Aston, Gogledd-Ddwyrain Broughton, De Broughton, Dwyrain Bistre Bwcle, Gorllewin Bistre Bwcle, Mynydd Bwcle, Pentrobin Bwcle, Caergwrle, Canol Cei Conna, Cei Conna Golftyn, De Cei Conna, Cei Conna Gwepre, Ewlo, Penarlâg, Kinnerton Uchaf, Yr Hob, Llanfynydd, Mancot, Pen-y-ffordd, Queensferry, Saltney Cyffordd yr Wyddgrug, Saltney Stonebridge, Sealand, Dwyrain Shotton, Shotton Uchaf, Gorllewin Shotton, Treuddyn.</p>	60,331
<p>Clwyd South CC Adrannau etholiadol Sirol Sir Ddinbych: Corwen, Llandrillo, Llangollen. Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Wrecsam: Bronington, Brymbo, Bryn Cefn, Cefn, Dyffryn Ceiriog/Ceiriog Valley, Gogledd y Waun, De'r Waun, Coedpoeth, Esclusham, Gwenfro, Johnstown, Llangollen Wledig, Marchwial, Mwynglawdd, Brychdwn Newydd, Owrtyn, Pant, Pen-y-cae, Pen-y-cae a De Rhiwabon, Plas Madoc, Ponciau, Ruabon.</p>	51,201
<p>Clwyd West CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Conwy: Abergele Pensarn, Betws yn Rhos, Colwyn, Eirias, Gele, Glyn, Bae Cinnel, Llanddulas, Llandrillo yn Rhos, Llangernyw, Llansannan, Llysfaen, Mochdre, Pentre Mawr, Rhiw, Tywyn, Uwchaled. Adrannau etholiadol Sirol Sir Ddinbych: Efenechdyd, Llanarmon-yn-Iâl/ Llandegla, Llanbedr Dyffryn Clwyd/Llangynhafal, Llanfair Dyffryn Clwyd/ Gwyddelwern, Llanrhaedr-yng-Nghinmeirch, Rhuthun.</p>	55,381
<p>Delyn CC Adrannau etholiadol Sirol Sir y Fflint: Argoed, Dwyrain Bagillt, Gorllewin Bagillt, Brynffordd, Caerwys, Cilcain, Ffynnongroyw, Castell Y Fflint, Coleshill Y Fflint, Oakenholt Y Fflint, Trelawney Y Fflint, Maesglas, Gronant, Gwernaffield, Gwernymynydd, Helygan, Canol Treffynnon, Dwyrain Treffynnon, Gorllewin Treffynnon, Coed-llai, Broncoed Yr Wyddgrug, Dwyrain Yr Wyddgrug, De Yr Wyddgrug, Gorllewin Yr Wyddgrug, Mostyn, New Brighton, Llaneurgain, Pentre Catheral, Trelawnyd and Gwaenysgor, Chwitffordd.</p>	54,277

CLWYD: RECOMMENDED CONSTITUENCIES

With electorates at the enumeration date (16 December 2002).

Seat name, Designation and Composition	Electorate
<p>Aberconwy CC Conwy County Borough electoral divisions: Betws-y-Coed, Bryn, Caerhun, Capelulo, Conwy, Craig-y-Don, Crwst, Deganwy, Eglwysbach, Gogarth, Gower, Llansanffraid, Marl, Mostyn, Pandy, Pant-yr-afon/Penmaenan, Penrhyn, Pensarn, Trefriw, Tudno, Uwch Conwy.</p>	43,976
<p>Alyn and Deeside CC Flintshire County electoral divisions: Aston, Broughton North East, Broughton South, Buckley Bistre East, Buckley Bistre West, Buckley Mountain, Buckley Pentrobin, Caergwile, Connah's Quay Central, Connah's Quay Golftyn, Connah's Quay South, Connah's Quay Wepre, Ewloe, Hawarden, Higher Kinnerton, Hope, Llanfynydd, Mancot, Penyffordd, Queensferry, Saltney Mold Junction, Saltney Stonebridge, Sealand, Shotton East, Shotton Higher, Shotton West, Treuddyn.</p>	60,331
<p>Clwyd South CC Denbighshire County electoral divisions: Corwen, Llandrillo, Llangollen. Wrexham County Borough electoral divisions: Bronington, Brymbo, Bryn Cefn, Cefn, Dyffryn Ceiriog/Ceiriog Valley, Chirk North, Chirk South, Coedpoeth, Esclusham, Gwenfro, Johnstown, Llangollen Rural, Marchwiell, Minera, New Broughton, Overton, Pant, Penycae, Penycae and Ruabon South, Plas Madoc, Ponciau, Ruabon.</p>	51,201
<p>Clwyd West CC Conwy County Borough electoral divisions: Abergele Pensarn, Betws yn Rhos, Colwyn, Eirias, Gele, Glyn, Kinmel Bay, Llanddulas, Llandrillo yn Rhos, Llangernyw, Llansannan, Llysfaen, Mochdre, Pentre Mawr, Rhiw, Towyn, Uwchaled. Denbighshire County electoral divisions: Efenechtyd, Llanarmon-yn-Ial/Llandegla, Llanbedr Dyffryn Clwyd/Llangynhafal, Llanfair Dyffryn Clwyd/Gwyddelwern, Llanrhaedr-yng-Nghinmeirch, Ruthin.</p>	55,381
<p>Delyn CC Flintshire County electoral divisions: Argoed, Bagillt East, Bagillt West, Brynford, Caerwys, Cilcain, Ffynnongroyw, Flint Castle, Flint Coleshill, Flint Oakenholt, Flint Trelawney, Greenfield, Gronant, Gwernaffield, Gwernymynydd, Halkyn, Holywell Central, Holywell East, Holywell West, Leeswood, Mold Broncoed, Mold East, Mold South, Mold West, Mostyn, New Brighton, Northop, Northop Hall, Trelawnyd and Gwaenysgor, Whitford.</p>	54,277

Enw'r sedd, Dynodiad a Chyfansoddiad	Etholwyr
<p>Vale of Clwyd CC Adrannau etholiadol Sirol Sir Ddinbych: Bodelwyddan, Canol Dinbych, Dinbych Isaf, Dinbych Uchaf/Henllan, Diserth, Llandyrnog, Canol Prestatyn, Dwyrain Prestatyn, Prestatyn Allt Melyd, Gogledd Prestatyn, De Orllewin Prestatyn, Rhuddlan, Dwyrain Y Rhyl, De Y Rhyl, De Ddwyrain Y Rhyl, De Orllewin Y Rhyl, Gorllewin Y Rhyl, Dwyrain Llanelwy, Gorllewin Llanelwy, Trefnant, Tremeirchion.</p> <p>Wrexham CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Wrecsam: Acton, Parc Boras, Brynyffynnon, Cartrefle, Erddig, Garden Village, Dwyrain a Gorllewin Gresffordd, Grosvenor, Dwyrain a De Gwersyllt, Gogledd Gwersyllt, Gorllewin Gwersyllt, Hermitage, Holt, Little Acton, Llai, Maesydre, Marford a Hoseley, Offa, Queensway, Rhosnesni, Yr Orsedd, Smithfield, Stansty, Whitegate, Wynnstay.</p>	<p>49,637</p> <p>50,890</p>

Yr adrannau etholiadol y cyfeirir atynt yw'r adrannau etholiadol newydd fel a sefydlwyd gan y Gorchmynion canlynol:

- Gorchymyn Bwrdeistref Sirol Conwy (Trefniadau Etholiadol) 1998
- Gorchymyn Sir Ddinbych (Trefniadau Etholiadol) 1998
- Gorchymyn Sir y Fflint (Trefniadau Etholiadol) 1998
- Gorchymyn Bwrdeistref Sirol Wrecsam (Trefniadau Etholiadol) 1998

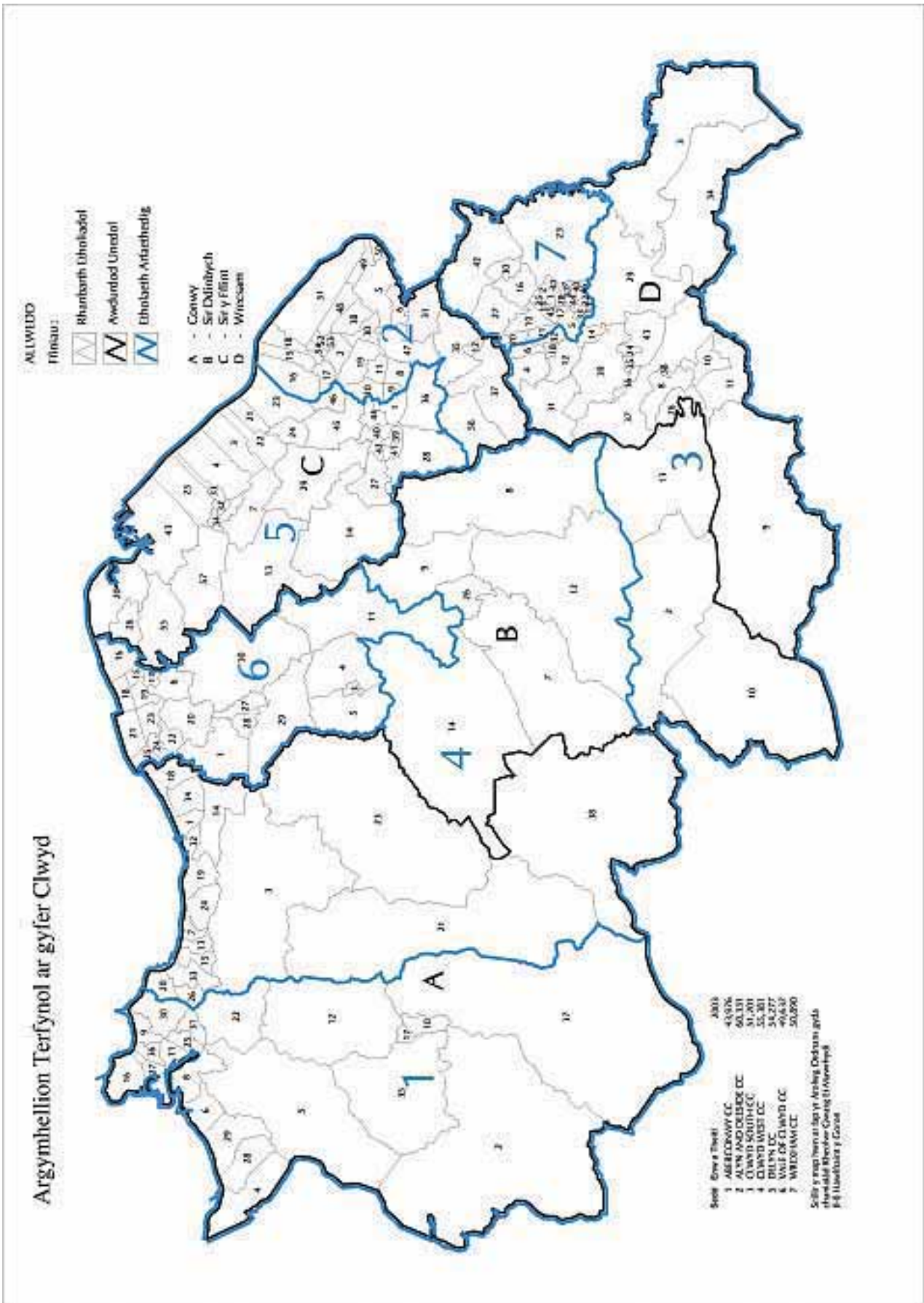
Mae rhifau'r adrannau etholiadol ar y map sy'n dilyn yn cyfateb â'r rhifau ar y rhestr o adrannau etholiadol ym mhob awdurdod unedol yn Atodiad K.

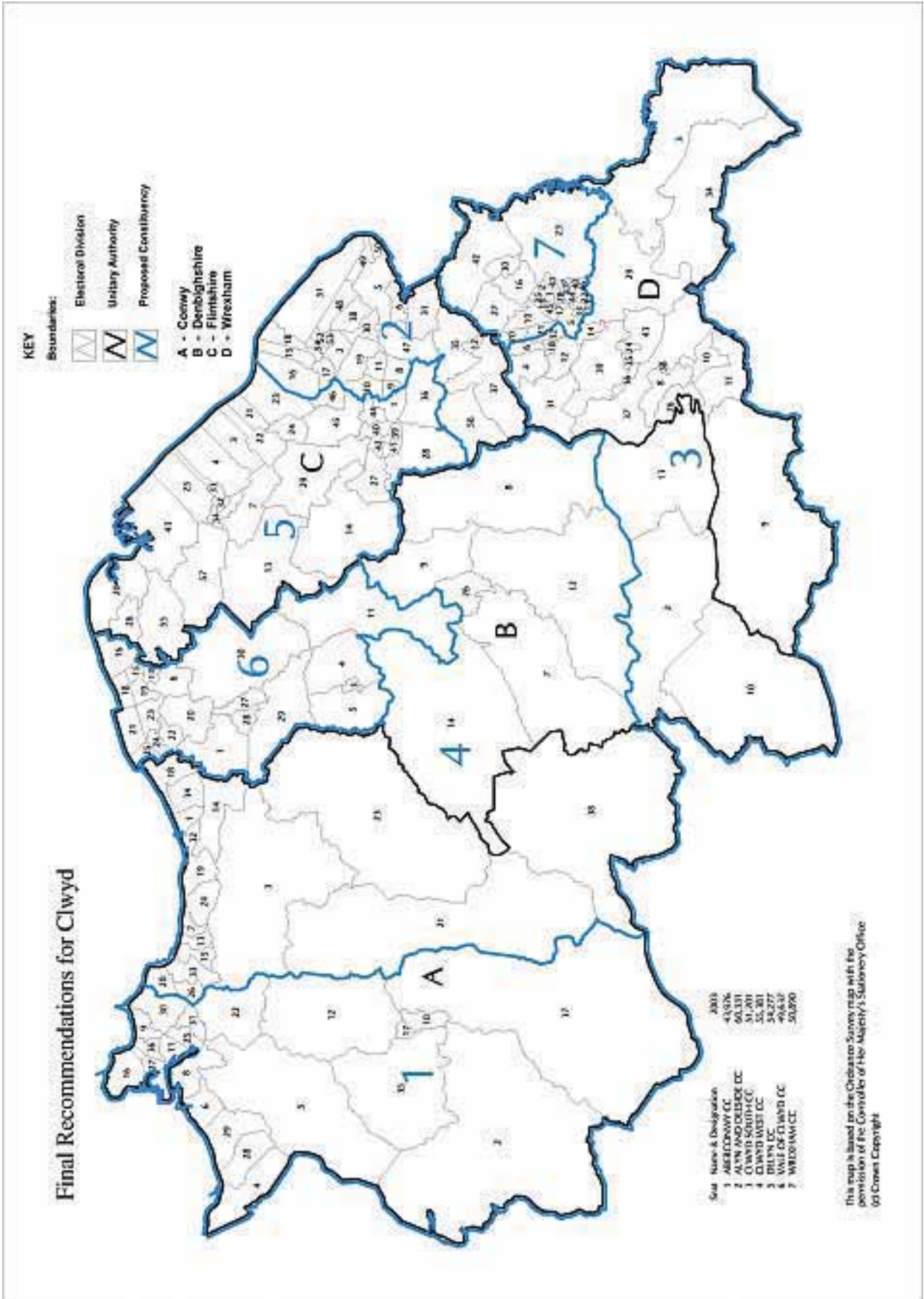
Seat name, Designation and Composition	Electorate
<p>Vale of Clwyd CC Denbighshire County electoral divisions: Bodelwyddan, Denbigh Central, Denbigh Lower, Denbigh Upper/Henllan, Dyserth, Llandyrnog, Prestatyn Central, Prestatyn East, Prestatyn Meliden, Prestatyn North, Prestatyn South West, Rhuddlan, Rhyl East, Rhyl South, Rhyl South East, Rhyl South West, Rhyl West, St.Asaph East, St.Asaph West, Trefnant, Tremeirchion.</p>	49,637
<p>Wrexham CC Wrexham County Borough electoral divisions: Acton, Borrass Park, Brynyffynnon, Cartrefle, Erddig, Garden Village, Gresford East and West, Grosvenor, Gwersyllt East and South, Gwersyllt North, Gwersyllt West, Hermitage, Holt, Little Acton, Llay, Maesydre, Marford and Hoseley, Offa, Queensway, Rhosnesni, Rossett, Smithfield, Stansty, Whitegate, Wynnstay.</p>	50,890

The electoral divisions referred to are the new electoral divisions as constituted by the following Orders:

- The County Borough of Conwy (Electoral Arrangements) Order 1998
- The County of Denbighshire (Electoral Arrangements) Order 1998
- The County of Flintshire (Electoral Arrangements) Order 1998
- The County Borough of Wrexham (Electoral Arrangements) Order 1998

The electoral division numbers on the map that follows correspond with the numbered list of electoral divisions within each unitary authority that can be found in Appendix K.





II. DYFED

74. Mae gan sir gadwedig Dyfed bum etholaeth gyda 275,808 o etholwyr ar ddyddiad y rhifiad. Mae nifer etholwyr y pum sedd bresennol yn amrywio o 52,849 yn etholaeth Ceredigion i 57,409 yn etholaeth Llanelli. Mae cyfanswm nifer yr etholwyr, wrth ei rannu gan y cwota etholiadol (55,640) yn rhoi hawl damcaniaethol i 4.96 sedd.

Argymhellion Dros Dro

75. Penderfynodd ein hargymhellion dros dro yn erbyn newid ffiniau etholaeth Llanelli a gwneud mân newidiadau i'r pedair etholaeth arall.
76. O ganlyniad i Orchymyn Sir Gaerfyrddin (Trefniadau Etholiadol) 1998, Gorchymyn Sir Gaerfyrddin a Sir Benfro (Clunderwen, Cilymaenllwyd a Henllanfallteg) 2002 a Gorchymyn Ceredigion a Sir Benfro (Llandudoch) 2002, gwnaed rhai newidiadau i ffiniau adrannau etholiadol. Mae tair adran etholiadol (adran etholiadol Cynwyl Elfed yn Sir Gaerfyrddin ac adrannau etholiadol Maenclochog a Llandudoch yn Sir Benfro) yn rhannol mewn un etholaeth ac yn rhannol mewn un arall. Defnyddiwn adrannau etholiadol fel blociau adeiladu ar gyfer creu etholaethau ac felly argymhellwyd aildrefnu ffiniau'r etholaethau gyda ffiniau'r adrannau etholiadol rhanedig hyn.
77. Ynglŷn â'r tair adran etholiadol ranedig, argymhellwyd aildrefnu ffiniau'r etholaethau fel a ganlyn:

<i>Adran Etholiadol</i>	<i>Nifer yr etholwyr yn 2003</i>	<i>Etholaeth Bresennol</i>	<i>Etholaeth Arfaethedig</i>
Cynwyl Elfed	1,345	Carmarthen East and Dinefwr	
	1,026	Carmarthen West and South Pembrokeshire	
	<hr/> 2,371 <hr/>		Carmarthen West and South Pembrokeshire
Maenclochog	1,635	Preseli Pembrokeshire	
	593	Carmarthen West and South Pembrokeshire	
	<hr/> 2,228 <hr/>		Preseli Pembrokeshire
Llandudoch	1,414	Preseli Pembrokeshire	
	345	Ceredigion	
	<hr/> 1,759 <hr/>		Preseli Pembrokeshire

II. DYFED

74. The preserved county of Dyfed has five constituencies with an electorate, at the enumeration date, of 275,808. The electorates of the five existing seats range from 52,849 in the Ceredigion constituency to 57,409 in the Llanelli constituency. The total number of electors, when divided by the electoral quota (55,640), gives a theoretical entitlement to 4.96 seats.

Provisional Recommendations

75. Our provisional recommendations left the boundaries of the Llanelli constituency unchanged and made minor changes to the other four constituencies.
76. As a result of the County of Carmarthenshire (Electoral Arrangements) Order 1998, the Carmarthenshire and Pembrokeshire (Clynderwen, Cilymaenllwyd and Henllanfallteg) Order 2002 and the Ceredigion and Pembrokeshire (St. Dogmaels) Order 2002, some changes have been made to electoral division boundaries. Three electoral divisions (the Carmarthenshire electoral division of Cynwyl Elfed and the Pembrokeshire electoral divisions of Maenclochog and St. Dogmaels) are partly in one constituency and partly in another. We use electoral divisions as the building blocks for creating constituencies and we therefore recommended a realignment of the constituency boundaries with the boundaries of these divided electoral divisions.
77. In respect of the three split electoral divisions, we recommended that the constituency boundaries be realigned as follows:

<i>Electoral Division</i>	<i>2003 Electorate</i>	<i>Existing Constituency</i>	<i>Proposed Constituency</i>
Cynwyl Elfed	1,345	Carmarthen East and Dinefwr	
	1,026	Carmarthen West and South Pembrokeshire	
	<hr/> 2,371 <hr/>		Carmarthen West and South Pembrokeshire
Maenclochog	1,635	Preseli Pembrokeshire	
	593	Carmarthen West and South Pembrokeshire	
	<hr/> 2,228 <hr/>		Preseli Pembrokeshire
St. Dogmaels	1,414	Preseli Pembrokeshire	
	345	Ceredigion	
	<hr/> 1,759 <hr/>		Preseli Pembrokeshire

78. Ym mhob achos, ystyriwyd nifer yr etholwyr ym mhob rhan o'r adrannau etholiadol rhanedig a'r dystiolaeth o ran cysylltiadau lleol. Mewn perthynas â Maenclochog a Llandudoch, roeddem o'r farn fod y cydbwysedd o ran nifer yr etholwyr yn ei gwneud yn llawer gwell cynnwys yr adran etholiadol yn etholaeth Preseli Pembrokeshire. Mewn perthynas â Chynwyl Elfed, lle nad yw'r cydbwysedd mor syml, ystyriwyd bod y cysylltiadau â thref Caerfyrddin yn ei gwneud yn briodol cynnwys yr adran etholiadol yn etholaeth Carmarthen West and South Pembrokeshire.
79. Penderfynwyd yn erbyn argymhell newidiadau i etholaeth bresennol Llanelli oherwydd nad oedd modd cyfiawnhau unrhyw newid a oedd yn ddigonol i orbwysu'r anghyfleusterau canlyniadol a'r amhariad ar gysylltiadau lleol.
80. Felly, penderfynwyd dyrannu pum sedd i Ddyfed. Dyma enwau, dynodiadau a nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad ar gyfer y pum sedd a argymhellwyd dros dro:

Carmarthen East and Dinefwr CC	52,741
Carmarthen West and South Pembrokeshire CC	57,143
Ceredigion CC	52,514
Llanelli CC	57,409
Preseli Pembrokeshire CC	56,001

81. Ar ôl cyhoeddi ein hargymhellion dros dro, derbyniwyd 11 o gynrychiolaethau ysgrifenedig, gyda 5 ohonynt yn cymeradwyo ein hargymhellion ac 1 yn gwneud dim sylw amdanynt. I'r graddau y gwrthwynebodd y cynrychiolaethau, cânt eu hystyried isod.
82. Roedd y prif wrthwynebiad i'r argymhellion dros dro yn ymwneud â chynnwys adran etholiadol Cynwyl Elfed yn etholaeth Carmarthen West and South Pembrokeshire. Dadleuwyd y dylid cynnwys yr adran etholiadol yn Carmarthen East and Dinefwr ar y sail bod mwyafrif yr etholwyr yn yr etholaeth honno ac y byddai eu cynnwys yn Carmarthen East and Dinefwr yn hytrach na Carmarthen West and South Pembrokeshire yn lleihau'r anghydbwysedd rhwng etholwyr y ddwy etholaeth ac yn dod â nhw yn agosach at y cwota etholiadol.
83. Ystyriwyd y rhain a chynrychioliadau eraill yn ofalus iawn ond penderfynwyd yn erbyn newid ein hargymhellion dros dro. Derbyniwyd y byddai cynnwys adran etholiadol Cynwyl Elfed yn Carmarthen East and Dinefwr yn dod â'r etholwyr yn agosach at y cwota etholiadol ac felly'n dilyn Rheol 5 yn well. Fodd bynnag, credwyd bod ystyriaethau eraill yn cyfiawnhau gwyro wrth Rheol 5. Byddai cynnwys yr adran etholiadol yn Carmarthen West and South Pembrokeshire yn rhoi gwell siâp i'r etholaethau fel a ganiateir gan Reol 6: mae'r adran etholiadol yn ymestyn i orllewin tref Caerfyrddin a byddai'n gadael y dref yn eithaf unig petai'n cael ei chynnwys mewn gwahanol etholaeth i'r dref. Ymhellach, er bod rhywfaint o amhariad i gysylltiadau lleol yn anochel beth bynnag, roeddem o'r farn y byddai'r amhariad cyffredinol i gysylltiadau lleol yn llai petai'r adran etholiadol yn cael ei chynnwys yn yr un etholaeth â thref Caerfyrddin.

78. In each case we considered the number of electors in each part of the split electoral divisions and the evidence as to local ties. In relation to Maenclochog and St. Dogmaels we took the view that the balance in terms of number of electors strongly favoured inclusion of the electoral division in the constituency of Preseli Pembrokeshire. In relation to Cynwyl Elfed, where the balance was not as clear-cut we considered that the links with Carmarthen town made it appropriate to include the electoral division in the Carmarthen West and South Pembrokeshire constituency.
79. We decided against recommending changes to the existing Llanelli constituency because we saw no justification for any change which was sufficient to outweigh the resulting inconveniences and disruption of local ties.
80. Accordingly, we decided to allocate five seats to Dyfed. The names, designations and enumeration date electorates for the five provisionally recommended seats are:

Carmarthen East and Dinefwr CC	52,741
Carmarthen West and South Pembrokeshire CC	57,143
Ceredigion CC	52,514
Llanelli CC	57,409
Preseli Pembrokeshire CC	56,001

81. Following publication of our provisional recommendations we received 11 written representations, of which 5 approved and 1 made no comment on our recommendations. To the extent that the representations raised objections, they are considered below.
82. The main objection to the provisional recommendations concerned the inclusion of the Cynwyl Elfed electoral division in the Carmarthen West and South Pembrokeshire constituency. It was argued that the electoral division should be included in Carmarthen East and Dinefwr on the grounds that the majority of the electorate in the electoral division fell within that constituency and that inclusion in Carmarthen East and Dinefwr rather than Carmarthen West and South Pembrokeshire would reduce the disparity between the electorates of the two constituencies and would bring them closer to the electoral quota.
83. We gave these and the other representations received very careful consideration but decided not to alter our provisional recommendations. We accepted that inclusion of the Cynwyl Elfed electoral division in Carmarthen East and Dinefwr would bring the electorates closer to the electoral quota and would therefore accord better with Rule 5. We took the view, however, that a departure from Rule 5 was justified by other considerations. Inclusion of the electoral division within Carmarthen West and South Pembrokeshire would give the constituencies a better shape as permitted by Rule 6: the electoral division extends to the west of Carmarthen town and would leave the town rather isolated if it were included in a different constituency from the town. Further, although some disruption to local ties was, in any event, inevitable we took the view that the overall disruption to local ties would be less if the electoral division were included in the same constituency as Carmarthen town.

Argymhellion Terfynol

84. Ar ôl ystyried y cynrychiolaethau, roeddem yn fodlon na chyflwynwyd unrhyw ddadl gymhellgar yn erbyn yr argymhellion dros dro. O ystyried hyn, a'r gefnogaeth a gafwyd i'r cynigion, penderfynwyd cadarnhau ein hargymhellion dros dro yn erbyn unrhyw newid i etholaeth Llanelli ac ar gyfer mân newidiadau i'r pedair etholaeth arall.
85. *Argymhellwn* fabwysiadu ein cynigion ar gyfer sir gadwedig Dyfed fel a nodir isod.

Final Recommendations

84. After considering the representations we were satisfied that no compelling argument against the provisional recommendations had been put forward. In view of this, and given the support received for the proposals, we decided to confirm our provisional recommendations for no change to the Llanelli constituency and for minor changes to the other four constituencies.
85. ***We recommend*** adoption of our proposals for the preserved county of Dyfed as detailed below.

DYFED: ETHOLAETHAU A ARGYMHELLIR

Gyda nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad (16 Rhagfyr 2002).

Enw'r sedd, Dynodiad a Chyfansoddiad	Etholwyr
<p>Carmarthen East And Dinefwr CC Adrannau etholiadol sirol Sir Gaerfyrddin: Abergwili, Rhydaman, Betws, Cenarth, Cilycwm, Cynwyl Gaeo, Garnant, Glanaman, Gorslas, Llanddarog, Llandeilo, Llanymddyfri, Llandybie, Llanegwad, Llanfihangel Aberbythych, Llanfihangel-ar-Arth, Llangadog, Llangeler, Llangynnwr, Llangyndeyrn, Llanybydder, Manordeilo a Salem, Penygroes, Pontamman, Cwarter Bach, Llanismel, Saron.</p>	52,741
<p>Carmarthen West And South Pembrokeshire CC Adrannau etholiadol sirol Sir Gaerfyrddin: Tref Caerfyrddin Gogledd, Tref Caerfyrddin De, Tref Caerfyrddin Gorllewin, Cynwyl Elfed, Maestref Talacharn, Llanboidy, Llansteffan, Sanclêr, Trelech, Hendy-gwyn-ar-daf. Adrannau etholiadol Sir Benfro: Amroth, Caeriw, Dwyrain Williamston, Hundleton, Cilgeti/Begeli, Llanbedr Felffre, Llandyfái, Maenorbÿr, Martletwy, Arberth, Arberth Wledig, Doc Penfro: Canol, Doc Penfro: Llanion, Doc Penfro: Market, Doc Penfro: Pennar, Penfro: Monkton, Penfro: Gogledd St. Mary, Penfro: De St. Mary, Penfro: St. Michael, Penalun, Saundersfoot, Dinbych y Pysgod: Gogledd, Dinbych y Pysgod: De.</p>	57,143
<p>Ceredigion CC Sir Geredigion</p>	52,514
<p>Llanelli CC Adrannau etholiadol sirol Sir Gaerfyrddin: Bigyn, Porth Tywyn, Y Bynie, Dafen, Elli, Felinfoel, Glanymor, Glyn, Yr Hendy, Hengoed, Cydweli, Llangennech, Llannon, Lliedi, Llwynhendy, Pembre, Pontyberem, Swiss Valley, Trimsaran, Tycroes, Tyisha.</p>	57,409
<p>Preseli Pembrokeshire CC Adrannau etholiadol sirol Sir Benfro: Burton, Camrose, Cilgerran, Clydau, Crymych, Dinas Cross, Gogledd Ddwyrain Abergwaun, Gogledd Orllewin Abergwaun, Wdig, Hwlfordd: Y Castell, Hwlfordd: Garth, Hwlfordd: Portfield, Hwlfordd: Prendergast, Hwlfordd: Priory, Johnston, Treletert, Llangwm, Llanrhian, Maenclochog, Pont Fadlen, Milffwrdd: Canol, Milffwrdd: Dwyrain, Milffwrdd: Hakin, Milffwrdd: Hubberston, Milffwrdd: Gogledd, Milffwrdd: Gorllewin, Trefdraeth, Neyland: Dwyrain, Neyland: Gorllewin, Rudbaxton, Tyddewi, Llandudoch, St.Ishmael's, Sceddau, Solfach, The Havens, Cas-wis.</p>	56,001

DYFED: RECOMMENDED CONSTITUENCIES

With electorates at the enumeration date (16 December 2002).

Seat name, Designation and Composition	Electorate
<p>Carmarthen East And Dinefwr CC Carmarthenshire County electoral divisions: Abergwili, Ammanford, Betws, Cenarth, Cilycwm, Cynwyl Gaeo, Garnant, Glanamman, Gorslas, Llanddarog, Llandeilo, Llandovery, Llandybie, Llanegwad, Llanfihangel Aberbythych, Llanfihangel-ar-Arth, Llangadog, Llangeler, Llangunnor, Llangyndeyrn, Llanybydder, Manordeilo and Salem, Penygroes, Pontamman, Quarter Bach, St.Ishmael, Saron.</p>	52,741
<p>Carmarthen West And South Pembrokeshire CC Carmarthenshire County electoral divisions: Carmarthen Town North, Carmarthen Town South, Carmarthen Town West, Cynwyl Elfed, Laugharne Township, Llanboidy, Llansteffan, St.Clears, Trelech, Whitland. Pembrokeshire County electoral divisions: Amroth, Carew, East Williamston, Hundleton, Kilgetty/Begelly, Lampeter Velfrey, Lamphey, Manorbier, Martletwy, Narberth, Narberth Rural, Pembroke Dock: Central, Pembroke Dock: Llanion, Pembroke Dock: Market, Pembroke Dock: Pennar, Pembroke: Monkton, Pembroke: St.Mary North, Pembroke: St.Mary South, Pembroke: St.Michael, Penally, Saundersfoot, Tenby: North, Tenby: South.</p>	57,143
<p>Ceredigion CC The County of Ceredigion</p>	52,514
<p>Llanelli CC Carmarthenshire County electoral divisions: Bigyn, Burry Port, Bynea, Dafen, Elli, Felinfoel, Glanymor, Glyn, Hendy, Hengoed, Kidwelly, Llangennech, Llannon, Lliedi, Llwynhendy, Pembrey, Pontyberem, Swiss Valley, Trimsaran, Tygroes, Tyisha.</p>	57,409
<p>Preseli Pembrokeshire CC Pembrokeshire County electoral divisions: Burton, Camrose, Cilgerran, Clydau, Crymych, Dinas Cross, Fishguard North East, Fishguard North West, Goodwick, Haverfordwest: Castle, Haverfordwest: Garth, Haverfordwest: Portfield, Haverfordwest: Prendergast, Haverfordwest: Priory, Johnston, Letterston, Llangwm, Llanrhian, Maenclochog, Merlin's Bridge, Milford: Central, Milford: East, Milford: Hakin, Milford: Hubberston, Milford: North, Milford: West, Newport, Neyland: East, Neyland: West, Rudbaxton, St.David's, St.Dogmaels, St.Ishmael's, Sceddau, Solva, The Havens, Wiston.</p>	56,001

Yr adrannau etholiadol y cyfeirir atynt yw'r adrannau etholiadol newydd fel a sefydlwyd gan y Gorchmynion canlynol:

- Gorchymyn Sir Gaerfyrddin (Trefniadau Etholiadol) 1998
- Gorchymyn Sir Benfro (Trefniadau Etholiadol) 1998
- Gorchymyn Sir Geredigion (Newidiadau Etholiadol) 2002
- Gorchymyn Sir Gaerfyrddin a Sir Benfro (Clunderwen, Cilymaenllwyd a Henllanfallteg) 2002
- Gorchymyn Ceredigion a Sir Benfro (Llandudoch) 2002

Mae rhifau'r adrannau etholiadol ar y map sy'n dilyn yn cyfateb â'r rhifau ar y rhestr o adrannau etholiadol ym mhob awdurdod unedol yn Atodiad K.

The electoral divisions referred to are the new electoral divisions as constituted by the following Orders:

- The County of Carmarthenshire (Electoral Arrangements) Order 1998
- The County of Pembrokeshire (Electoral Arrangements) Order 1998
- The County of Ceredigion (Electoral Changes) Order 2002
- The Carmarthenshire and Pembrokeshire (Clynderwen, Cilymaenllwyd and Henllanfallteg) Order 2002
- The Ceredigion and Pembrokeshire (St. Dogmaels) Order 2002

The electoral division numbers on the map that follows correspond with the numbered list of electoral divisions within each unitary authority that can be found in Appendix K.

Argymhellion Terfynol ar gyfer Dyfed

ALLWEDD

Ffinsau

Rhaibarth Etholaol

Awdurdad Lleodol

Etholaeth Adfaethdig

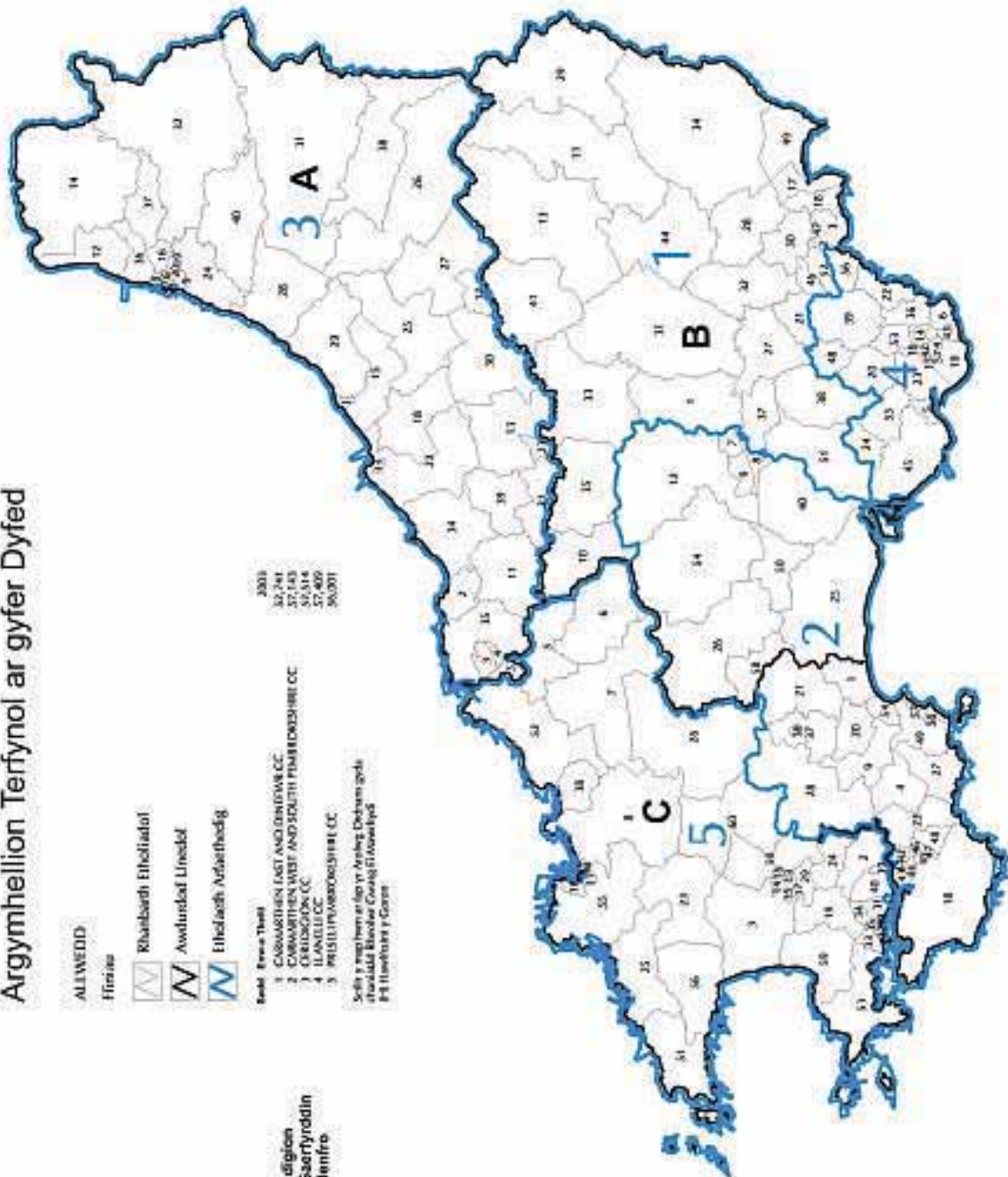
Seddi Enwau Threfi

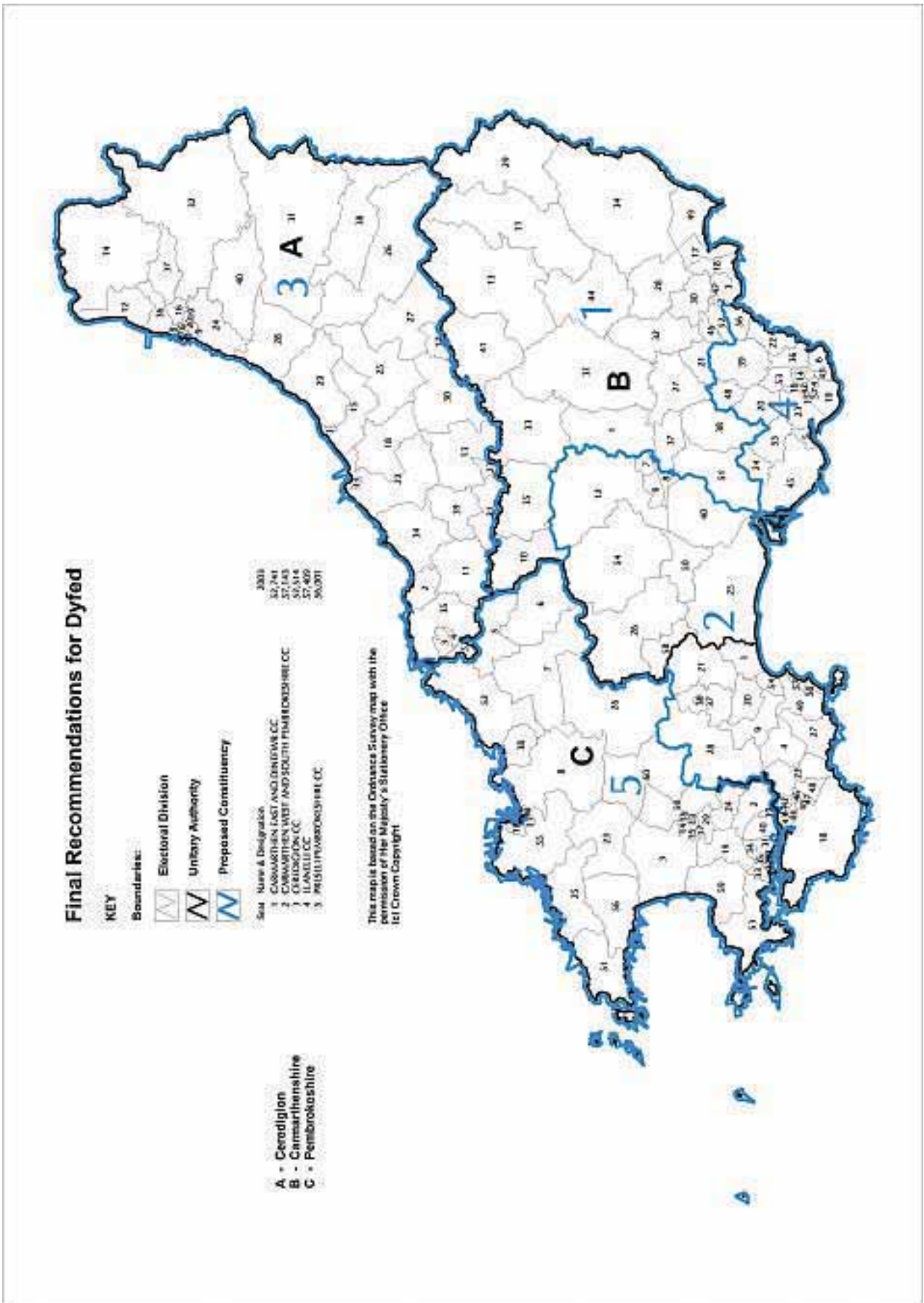
2001
32,741
27,143
51,514
27,409
50,201

- 1. CARMARTHEN EAST AND DOWRYW CC
- 2. CARMARTHEN WEST AND SOUTH Pembrokeshire CC
- 3. CARMARTHON CC
- 4. LLANELLI CC
- 5. PRINSEIPAL Pembrokeshire CC

Seddi y map hysur ar fap yr Arlyngwr Dyddym gyda'r
strawdail Bwrddor Cymdeithasol Sir Gwynedd
P1 Hysur y Gorn

- A - Ceredigion
- B - Sir Gaerfyrddin
- C - Sir Benfro





III. GWENT A MORGANNWG GANOL

86. Roedd gan sir gadwedig Gwent, fel a gyfansoddwyd ar ddiwedd yr adolygiad cyffredinol diwethaf, chwe etholaeth gyda 345,818 o etholwyr ar ddyddiad y rhifiad. O ganlyniad i newidiadau yn sgil Gorchymyn Siroedd Cadwedig (Newid Ffiniau) (Cymru) 2003, roedd gan ardal sir gadwedig bresennol Gwent 426,826 o etholwyr ar ddyddiad y rhifiad. Mae cyfanswm nifer yr etholwyr, wrth ei rannu gan y cwota etholiadol (55,640), yn rhoi hawl damcaniaethol i 7.67 sedd.
87. Roedd gan sir gadwedig Morgannwg Ganol, fel a gyfansoddwyd adeg yr adolygiad cyffredinol diwethaf, saith etholaeth gyda 395,606 o etholwyr ar ddyddiad y rhifiad. O ganlyniad i newidiadau yn sgil Gorchymyn Siroedd Cadwedig (Newid Ffiniau) (Cymru) 2003, roedd gan ardal sir gadwedig bresennol Morgannwg Ganol 306,817 o etholwyr ar ddyddiad y rhifiad. Mae'r nifer hon o etholwyr, wrth ei rhannu gan y cwota etholiadol (55,640) yn rhoi hawl damcaniaethol i 5.51 sedd.
88. Gyda'i gilydd, mae gan siroedd cadwedig Gwent a Morgannwg Ganol 733,643 o etholwyr sydd, wrth rannu hyn gan y cwota etholiadol (55,640), yn rhoi hawl damcaniaethol i 13.19 o seddi.

Argymhellion Dros Dro

89. Y datblygiad pwysicaf ers yr adolygiad cyffredinol diwethaf fu'r newid i'r ffin rhwng y ddwy sir gadwedig. Golyga hyn fod etholaeth bresennol Merthyr Tydfil and Rhymney bellach yn cael ei rhannu rhwng y siroedd cadwedig. Ystyriwyd goblygiadau hyn yn ofalus, gan archwilio'r sefyllfa petai'r ddwy sir gadwedig yn cael eu hystyried ar wahân a'r sefyllfa petaent yn cael eu hystyried gyda'i gilydd.
90. Wrth wneud hynny, roeddem yn cadw Rheol 4(1)(a)(i) y Rheolau ar gyfer Ailddosbarthu Seddi yn gadarn mewn cof sy'n amodi cyn belled ag sy'n ymarferol gan ystyried Rheolau 1 i 3 "ni cheir cynnwys unrhyw sir [gadwedig] neu unrhyw ran o sir [gadwedig] mewn etholaeth sy'n cynnwys unrhyw sir [gadwedig] gyfan arall neu ran ohoni ...". Cofiwyd hefyd, fodd bynnag, fod Rheol 5 yn caniatáu gwyro oddi wrth gymhwysiad llym Rheol 4 os yw'n ymddangos bod gwyrriad "yn ddymunol er mwyn osgoi anghydwysedd gormodol rhwng nifer etholwyr unrhyw etholaeth a'r cwota etholiadol, neu rhwng nifer etholwyr unrhyw etholaeth a nifer etholwyr etholaethau cyfagos...". Ymhellach, mae Rheol 7 yn cyflwyno gwerthfawrogiad ychwanegol ac mae'n mynnu ein bod yn ystyried cyn belled ag y gallwn yn rhesymol "(a) yr anghyfleusterau a ddaw wrth newid etholaethau heblaw am y newidiadau a wneir at ddibenion Rheol 4, a (b) unrhyw gysylltiadau lleol a fyddai'n cael eu torri gan newidiadau o'r fath".
91. Ystyriwyd nifer o ymagweddau posibl at ddyrannu seddi yn seiliedig ar ystyried y ddwy sir gadwedig ar wahân, ond casglwyd nad oedd un ohonynt yn foddhaol oherwydd un neu fwy o'r rhesymau canlynol: byddent yn creu anghydwysedd gormodol rhwng nifer etholwyr etholaethau a'r cwota etholiadol; byddent yn creu anghydwysedd gormodol rhwng nifer etholwyr etholaethau cyfagos; neu byddent yn arwain at newidiadau sylweddol i etholaethau presennol, gan achosi anghyfleusterau a thorri cysylltiadau lleol, mewn amgylchiadau lle y gellid ystyried nad yw newidiadau o'r fath at ddibenion Rheol 4. Yn ogystal, byddai'r atebion a oedd fel arall y rhai lleiaf anfoddhaol yn creu cyfanswm dyraniad seddi ar gyfer y ddwy sir gadwedig a oedd naill ai'n fwy neu'n llai na'r cyd-ddyraniad presennol o 13 sedd a byddai'n cynnwys gwyrriad sylweddol wrth yr hawl damcaniaethol ar y cyd o 13.19 sedd.

III. GWENT AND MID GLAMORGAN

86. The preserved county of Gwent, as constituted at the time of the last general review, had six constituencies with an electorate, at the enumeration date, of 345,818. As a result of changes brought about by the Preserved Counties (Amendment to Boundaries) (Wales) Order 2003, the area of the present preserved county of Gwent had an electorate, at the enumeration date, of 426,826. The total number of electors, when divided by the electoral quota (55,640), gives a theoretical entitlement to 7.67 seats.
87. The preserved county of Mid Glamorgan, as constituted at the time of the last general review, had seven constituencies with an electorate, at the enumeration date, of 395,606. As a result of changes brought about by the Preserved Counties (Amendment to Boundaries) (Wales) Order 2003, the area of the present preserved county of Mid Glamorgan had an electorate, at the enumeration date, of 306,817. This number of electors, when divided by the electoral quota (55,640), gives a theoretical entitlement to 5.51 seats.
88. Together the preserved counties of Gwent and Mid Glamorgan have an electorate of 733,643 which, when divided by the electoral quota (55,640), gives a theoretical entitlement to 13.19 seats.

Provisional Recommendations

89. The most important development since the last general review has been the change to the boundary between the two preserved counties. This means that the existing Merthyr Tydfil and Rhymney constituency is now divided between the preserved counties. We gave careful consideration to the implications of this, examining the position if the two preserved counties were considered separately and the position if they were considered together.
90. In so doing, we had firmly in mind Rule 4(1)(a)(i) of the Rules for Redistribution of Seats which provides that so far as practicable having regard to Rules 1 to 3 “no [preserved] county or any part of a [preserved] county shall be included in a constituency which includes the whole or part of any other [preserved] county ...”. We also bore in mind, however, that Rule 5 permits a departure from the strict application of Rule 4 if it appears that a departure “is desirable in order to avoid an excessive disparity between the electorate of any constituency and the electoral quota, or between the electorate of any constituency and that of neighbouring constituencies ...”. Further, Rule 7 confers an additional margin of appreciation and requires us to take account so far as we reasonably can “of (a) the inconveniences attendant on alterations of constituencies other than alterations made for the purposes of Rule 4, and (b) of any local ties which would be broken by such alterations”.
91. We considered a number of possible approaches towards the allocation of seats on the basis of separate consideration of the two preserved counties, but we concluded that none of them was satisfactory for one or more of the following reasons: they would produce excessive disparities between constituency electorates and the electoral quota; they would produce excessive disparities between the electorates of neighbouring constituencies; or they would result in substantial alterations to existing constituencies, with attendant inconveniences and the breaking of local ties, in circumstances where such alterations might not be considered to be for the purposes of Rule 4. In addition, the solutions that were otherwise least unsatisfactory would produce a total allocation of seats for the two preserved counties that was either greater than or less than the joint existing allocation of 13 seats and would involve a substantial departure from the joint theoretical entitlement of 13.19 seats.

92. I'r gwrthwyneb, credwyd y byddai ystyried y ddwy sir gadwedig gyda'i gilydd yn lleihau'r problemau a nodwyd ac yn arwain at gyd-ddyraniad o 13 o seddi, yn unol â'r dyraniad presennol a'r hawl damcaniaethol ar y cyd. Yn yr holl amgylchiadau, penderfynwyd ei bod yn briodol ystyried y ddwy sir gyda'i gilydd at ddiben ffurfio argymhellion dros dro ar gyfer ffiniau etholaethau.
93. O fewn y ddwy sir gadwedig a ystyrir gyda'i gilydd, penderfynwyd cadw at batrwm sylfaenol etholaethau presennol. Arhosodd ffiniau chwe etholaeth yr un fath (Merthyr Tydfil, Monmouth, Newport East, Newport West, Rhondda, a Torfaen). Ar gyfer y saith etholaeth sy'n weddill, argymhellwyd rhai newidiadau manwl er mwyn ystyried newidiadau i ffiniau adrannau etholiadol ers yr adolygiad cyffredinol diwethaf neu leihau'r anghydbwysedd rhwng nifer etholwyr rhai etholaethau. Disgrifir y newidiadau arfaethedig isod.
94. O ganlyniad i Orchymyn Blaenau Gwent a Chaerffili (Tredegar a Rhymni) 2002, saif adran etholiadol Sirhywi ar draws y ffin rhwng etholaethau Blaenau Gwent a Merthyr Tydfil and Rhymney. Mae'r rhan honno o adran etholiadol Sirhywi sy'n syrthio o fewn etholaeth Merthyr Tydfil and Rhymney yn eithaf bach ac nid oes ganddi unrhyw etholwyr. Cynigiwyd felly cynnwys adran etholiadol gyfan Sirhywi yn etholaeth Blaenau Gwent.
95. O ganlyniad i newidiadau i'r awdurdod lleol a ffiniau'r sir gadwedig yn sgil Deddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1994, mae etholaeth bresennol Bridgend yn croesi'r ffin rhwng siroedd cadwedig Morgannwg Ganol a De Morgannwg yn ardal Cymunedau Saint-y-brid, Y Wig ac Ewenni. Er mwyn sicrhau bod ffiniau'r etholaethau yn gyson â ffiniau'r llywodraeth leol yn yr ardal hon, cynigiwyd cynnwys adran etholiadol Saint-y-brid ac adran etholiadol gyfan Llandŵ/Ewenni yn etholaeth Vale of Glamorgan.
96. O ganlyniad i Orchymyn (Ardaloedd) Pen-y-bont ar Ogwr a Bro Morgannwg 1996, caiff adran etholiadol Llangrallo Isaf ym Mhen-y-bont ar Ogwr ei rhannu rhwng etholaethau Bridgend a Vale of Glamorgan. Mae'r rhan honno o adran etholiadol Llangrallo Isaf sydd yn etholaeth Vale of Glamorgan yn eithaf bach a heb unrhyw etholwyr. Cynigiwyd felly cynnwys adran etholiadol gyfan Llangrallo Isaf yn etholaeth Bridgend.
97. O ganlyniad i Orchymyn Dinas a Sir Caerdydd (Trefniadau Etholiadol) 1998, caiff adran etholiadol Creigiau/Sain Ffagan yng Nghaerdydd ei rhannu rhwng etholaethau Cardiff West a Pontypridd. Yn ogystal, o ganlyniad i Ddeddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1994, caiff adran etholiadol Pentyrch yn etholaeth bresennol Pontypridd ei chynnwys yn sir gadwedig De Morgannwg. Er mwyn sicrhau na chaiff adrannau etholiadol eu rhannu rhwng etholaethau, cynigiwyd cynnwys adran etholiadol Pentyrch ac adran etholiadol gyfan Creigiau/Sain Ffagan yn etholaeth Cardiff West yn Ne Morgannwg.

92. By contrast, we took the view that consideration of the two preserved counties together would reduce the problems identified and would lead to a joint allocation of 13 seats, in line with the existing allocation and the joint theoretical entitlement. In all the circumstances we decided that it was appropriate to consider the two counties together for the purpose of formulating our provisional recommendations for constituency boundaries.
93. Within the two preserved counties considered together we decided to adhere to the basic pattern of existing constituencies. The boundaries of six constituencies remained unchanged (Merthyr Tydfil, Monmouth, Newport East, Newport West, Rhondda, and Torfaen). For the remaining seven constituencies we recommended certain detailed changes in order to take account of changes to the boundaries of electoral divisions since the last general review or to reduce the disparity between the electorates of certain constituencies. The proposed changes are described below.
94. As a result of the Blaenau Gwent and Caerphilly (Tredegar and Rhymney) Order 2002 the Sirhowy electoral division straddles the boundary between the Blaenau Gwent and Merthyr Tydfil and Rhymney constituencies. That part of the Sirhowy electoral division which falls within the Merthyr Tydfil and Rhymney constituency is relatively small and has no electors. We therefore proposed to include the whole of the Sirhowy electoral division within the Blaenau Gwent constituency.
95. As a result of changes to the local authority and preserved county boundaries brought about by the Local Government (Wales) Act 1994 the existing Bridgend constituency crosses the boundary between the preserved counties of Mid Glamorgan and South Glamorgan in the area of the Communities of St. Bride's Major, Wick and Ewenny. So as to ensure that the boundaries of the constituencies are consistent with the local government boundaries in this area, we proposed that the electoral division of St. Bride's Major and the whole of the electoral division of Llandow/Ewenny be included within the Vale of Glamorgan constituency.
96. As a result of the Bridgend and The Vale of Glamorgan (Areas) Order 1996, the Coychurch Lower electoral division of Bridgend is split between the Bridgend and Vale of Glamorgan constituencies. That part of the Coychurch Lower electoral division which falls within the Vale of Glamorgan constituency is relatively small and has no electors. We therefore proposed to include the whole of the Coychurch Lower electoral division within the Bridgend constituency.
97. As a result of the City and County of Cardiff (Electoral Arrangements) Order 1998, the Creigiau/St. Fagans electoral division of Cardiff is split between the Cardiff West and Pontypridd constituencies. In addition, as a result of the Local Government (Wales) Act 1994, the Pentyrch electoral division in the existing Pontypridd constituency is included within the preserved county of South Glamorgan. So as to ensure that electoral divisions are not split between constituencies, we proposed that the Pentyrch electoral division and the whole of the Creigiau/St. Fagans electoral division are both included in the Cardiff West constituency in South Glamorgan.

98. Arweiniodd Orchymyn Rhondda Cynon Taf a Bro Morgannwg (Llanhari, Pont-y-clun, Pen-llin, Llanddunwyd a Phendeulwyn) at rannu adrannau etholiadol Y Bont-faen rhwng etholaethau Ogmored a Vale of Glamorgan (newid bach yn ymwneud â dau eiddo). O ganlyniad i Orchymyn Siroedd Cadwedig 2003, mae hyn hefyd yn golygu rhaniad ar draws y ffin rhwng siroedd cadwedig Morgannwg Ganol a De Morgannwg. Er mwyn sicrhau na chaiff adrannau etholiadol eu rhannu rhwng etholaethau, cynigiwyd cynnwys adran etholiadol gyfan Y Bont-faen yn etholaeth Vale of Glamorgan yn sir gadwedig De Morgannwg.
99. Er mwyn lleihau'r anghydbwysedd rhwng nifer etholwyr rhai etholaethau, cynigiwyd newidiadau i etholaethau Bridgend, Caerphilly, Cynon Valley, Islwyn, Ogmored a Pontypridd fel a ganlyn:
- cynnwys adrannau etholiadol Abercynffig a Chefn Cribwr, sydd yn etholaeth Bridgend ar hyn o bryd, yn etholaeth Ogmored.
 - cynnwys adrannau etholiadol Aberbargod, Bargoed a Gilfach, sydd yn etholaeth Caerphilly ar hyn o bryd, yn etholaeth Islwyn.
 - cynnwys adrannau etholiadol Cilfynydd a Glyncoch, sydd yn etholaeth Pontypridd ar hyn o bryd, yn etholaeth Cynon Valley.
100. Felly, penderfynwyd dyrannu tair sedd ar ddeg i Went/Morgannwg Ganol. Dyma enwau, dynodiadau a nifer etholwyr ar ddyddiad y rhifiad ar gyfer y tair sedd ar ddeg a argymhellwyd dros dro:

Blaenau Gwent CC	53,120
Bridgend CC	57,046
Caerphilly CC	59,576
Cynon Valley CC	48,272
Islwyn CC	60,769
Merthyr Tydfil and Rhymney CC	55,476
Monmouth CC	62,423
Newport East CC	56,355
Newport West CC	60,882
Ogmored CC	53,842
Pontypridd CC	54,122
Rhondda CC	50,389
Torfaen CC	61,371

Ymchwiliad Lleol

101. Ar ôl cyhoeddi ein hargymhellion dros dro, derbyniwyd 70 o gynrychiolaethau ysgrifenedig yr oedd 29 ohonynt yn cymeradwyo ein hargymhellion a 9 ohonynt yn eu cymeradwyo'n rhannol. I'r graddau y gwrthwynebodd y cynrychiolaethau, cânt eu hystyried isod. Roedd y cynrychiolaethau a gawsom yn golygu bod angen ymchwiliad lleol. Agorwyd hwn ar 28 Mehefin 2004 ym Mhen-y-bont ar Ogwr am ddiwrnod ac ym Mhontypridd ar 30 Mehefin 2004 am ddiwrnod.

98. The Rhondda Cynon Taff and Vale of Glamorgan (Llanharry, Pont-y-clun, Penllyn, Welsh St. Donats and Pendoylan) Order 2002 resulted in the Cowbridge electoral division being split between the Ogmore and Vale of Glamorgan constituencies (a minor change involving two properties). As a result of the Preserved Counties Order 2003 this also entails a split across the boundary between the preserved counties of Mid Glamorgan and South Glamorgan. So as to ensure that electoral divisions are not split between constituencies, we proposed that the whole of the Cowbridge electoral division is included in the Vale of Glamorgan constituency in the preserved county of South Glamorgan.
99. In order to reduce the disparity between the electorates of certain constituencies, we proposed changes to the Bridgend, Caerphilly, Cynon Valley, Islwyn, Ogmore and Pontypridd constituencies as follows:
- the electoral divisions of Aberkenfig and Cefn Cribwr, currently within the Bridgend constituency, to be included within the Ogmore constituency.
 - the electoral divisions of Aberbargoed, Bargoed and Gilfach, currently within the Caerphilly constituency, to be included within the Islwyn constituency.
 - the electoral divisions of Cilfynydd and Glyncoch, currently within the Pontypridd constituency, to be included within the Cynon Valley constituency.
100. Accordingly, we decided to allocate thirteen seats to Gwent/Mid Glamorgan. The names, designations, and enumeration date electorates for the thirteen provisionally recommended seats are:

Blaenau Gwent CC	53,120
Bridgend CC	57,046
Caerphilly CC	59,576
Cynon Valley CC	48,272
Islwyn CC	60,769
Merthyr Tydfil and Rhymney CC	55,476
Monmouth CC	62,423
Newport East CC	56,355
Newport West CC	60,882
Ogmore CC	53,842
Pontypridd CC	54,122
Rhondda CC	50,389
Torfaen CC	61,371

Local Inquiry

101. Following publication of our provisional recommendations we received 70 written representations, of which 29 approved and 9 partly approved our recommendations. To the extent that the representations raised objections, they are considered below. The representations we received necessitated a local inquiry. This was opened on 28th June 2004 in Bridgend for one day and in Pontypridd on 30th June 2004 for one day.

102. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol i ni fod yna gymeradwyaeth gyffredinol gref ar gyfer y modd y gwnaeth y Comisiwn ystyried a thrafod y ddwy sir gadwedig gyda'i gilydd. Adroddodd fod yna gefnogaeth gyffredinol gref a dim gwrthwynebiad i'r cynigion i beidio newid saith o'r tair etholaeth ar ddeg.
103. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol i ni mai dyma'r prif faterion a ystyriwyd yn yr ymchwiliad;
- (a) trosglwyddo adrannau etholiadol Abercynffig a Chefn Cribwr o etholaeth Bridgend i etholaeth Ogmored pan wrthwynebwyd hyn ar y sail y byddai'n torri cysylltiadau lleol;
 - (b) trosglwyddo adrannau etholiadol Bargoed a Gilfach o etholaeth Caerphilly i etholaeth Islwyn pan wrthwynebwyd hyn ar y sail y byddai'n torri cysylltiadau lleol; ymhellach, a fyddai'r gwrthgynnig (i drosglwyddo adrannau etholiadol Aberbargod a Maesycwmer o etholaeth Caerphilly i etholaeth Islwyn) yn well ffordd o ddatrys y broblem;
 - (c) trosglwyddo adrannau etholiadol Cilfynydd a Glyncoch o etholaeth Pontypridd i etholaeth Cynon Valley pan wrthwynebwyd hyn ar y sail y byddai'n torri cysylltiadau lleol.
104. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol ei fod wedi nodi cryfder y teimlad lleol ynghylch trosglwyddo adrannau etholiadol Abercynffig a Chefn Cribwr o etholaeth Bridgend i etholaeth Ogmored ac y cydnabuwyd ar bob ochr y byddai rhai cysylltiadau lleol o leiaf yn cael eu torri. Fodd bynnag, ni chafodd ei berswadio y byddai unrhyw broblemau o'r fath yn anorchfygol na mor sylweddol fel eu bod yn dadleoli amcan y Comisiwn, dan Reol 5, i geisio gwell cydraddoldeb â'r cwota etholiadol. Argymhellodd felly dderbyn cynigion dros dro'r Comisiwn ar gyfer yr ardaloedd hyn.
105. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol fod yna ychydig gefnogaeth gadarn ar gyfer cynigion y Comisiwn i drosglwyddo adrannau etholiadol Bargoed a Gilfach o etholaeth Caerphilly i etholaeth Islwyn. Roedd mwyafrif y cynrychiolaethau a'r dystiolaeth a gyflwynwyd fodd bynnag (yn enwedig gan bobl a sefydliadau lleol) ar gyfer y gwrthgynnig i drosglwyddo adran etholiadol Maesycwmer o etholaeth Caerphilly i etholaeth Islwyn. Er ei bod yn wir nad oedd y gwrthgynnig yn cywiro'r anghydbwysedd i'r un graddau â chynigion dros dro'r Comisiwn, roedd o'r farn ei fod yn ceisio cyflawni'r un canlyniad i raddau helaeth iawn. O'i gymharu â chynigion y Comisiwn, tybiodd fod gan y gwrthgynnig nifer o fanteision:
- roedd yn cydnabod Afon Rhymni fel ffin ddaearyddol naturiol – mae'n amlwg y bu'n ffin hanesyddol a gweinyddol ers amser maith: bu adrannau etholiadol Aberbargod a Maesycwmer, sydd ochr ddwyreiniol ffin yr afon, yn flaenorol yn rhan o etholaeth Bedwellty a oedd mewn gwirionedd yn rhagflaenydd i Islwyn;
 - roedd yn torri llai o gysylltiadau lleol;
 - nid oedd unrhyw wrthwynebiad sylweddol i drosglwyddo adran etholiadol Maesycwmer i etholaeth Islwyn – yn sicr ni chodwyd unrhyw wrthwynebiad gydag ef nac mewn cynrychiolaethau ysgrifenedig.

Argymhellodd felly dderbyn y gwrthgynnig ar gyfer yr ardaloedd hyn.

102. The Assistant Commissioner reported to us that there was strong general approval for the course taken by the Commission to consider and deal with the two preserved counties together. He reported that there was strong general support and no opposition to the proposals for no change to seven of the thirteen constituencies.
103. The Assistant Commissioner reported to us that the main issues considered at the inquiry were:
- (a) the transfer of the Aberkenfig and Cefn Cribwr electoral divisions from the Bridgend constituency to the Ogmore constituency when it was objected to on the grounds that it would break local ties;
 - (b) the transfer of the Bargoed and Gilfach electoral divisions from the Caerphilly constituency to the Islwyn constituency when it was objected to on the grounds that it would break local ties; further, whether the counter-proposal (to transfer the Aberbargoed and Maesycwmmmer electoral divisions from the Caerphilly constituency to the Islwyn constituency) would be a better way of resolving the problem;
 - (c) the transfer of the Cilfynydd and Glyncoch electoral divisions from the Pontypridd constituency to the Cynon Valley constituency when it was objected to on the ground that it would break local ties.
104. The Assistant Commissioner reported that he had noted the strength of local feeling with regard to the transfer of the Aberkenfig and Cefn Cribwr electoral divisions from the Bridgend constituency to the Ogmore constituency and that it had been acknowledged on all sides that at least some local ties would be broken. He was not persuaded, however, that any such problems would be insurmountable or so substantial as to displace the Commission's objective, under Rule 5, to seek greater parity with the electoral quota. He therefore recommended that the Commission's provisional proposals be accepted for these areas.
105. The Assistant Commissioner reported that there was some solid support for the Commission's proposals to transfer the Bargoed and Gilfach electoral divisions from the Caerphilly constituency to the Islwyn constituency. A preponderance of the submitted representations and evidence however (particularly from local people and organisations) was for the counter-proposal to transfer the Maesycwmmmer electoral division from the Caerphilly constituency to the Islwyn constituency. He considered that whilst it was true that the counter-proposal did not rectify the disparities to the same extent as the Commission's provisional proposals, it did go a very long way towards achieving the same result. He considered that, in comparison with the Commission's proposals, the counter-proposal had a number of advantages:
- it recognised the River Rhydney as a natural geographical boundary – plainly it had been a long standing historical and administrative boundary: Aberbargoed and Maesycwmmmer electoral divisions, falling to the east of the river boundary, had previously been part of the Bedwellty constituency which was in effect the predecessor of Islwyn;
 - it broke fewer local ties;
 - there was no significant objection to the transfer of the Maesycwmmmer electoral division into the Islwyn constituency – certainly none were raised with him or in written representations.

He therefore recommended that the counter-proposal be accepted for these areas.

106. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol ei bod yn ymddangos bod teimlad cryf iawn yn lleol ynglŷn â'r cynnig i drosglwyddo adrannau etholiadol Cilfynydd a Glyncoch o etholaeth Pontypridd i etholaeth Cynon Valley. Fodd bynnag, er y byddai rhai cysylltiadau lleol yn cael eu torri, ystyriodd nad oedd y dystiolaeth yn ddigon cymhellgar ac y byddai anhawster neu anghyfleuster sylweddol. O ystyried yr anghydbwysedd rhwng etholaethau Pontypridd a Cynon Valley, ac absenoldeb unrhyw gynnydd arall i fynd i'r afael ag ef, ni chafodd ei berswadio bod unrhyw wrthwynebiad cynaliadwy wedi codi a ddylai ddisodli Rheol 5 neu resymeg wreiddiol y Comisiwn. Argymhellodd felly dderbyn cynigion dros dro'r Comisiwn ar gyfer yr ardaloedd hyn.
107. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol nad oedd llawer o wrthwynebiad a llawer o gefnogaeth i drosglwyddo adran etholiadol Saint-y-brid a'r rhan honno o adran etholiadol Llandŵ/ Ewenni a oedd ar hyn o bryd yn etholaeth Bridgend i etholaeth Vale of Glamorgan. Adroddodd hefyd nad oedd unrhyw wrthwynebiad gwirioneddol na chynaliadwy a llawer o gefnogaeth i drosglwyddo adrannau etholiadol Pentyrch a Chreigiau/Sain Ffagan i etholaeth Cardiff West ac i drosglwyddo adran etholiadol gyfan Y Bont-faen i etholaeth Vale of Glamorgan. Argymhellodd felly dderbyn cynigion dros dro'r Comisiwn ar gyfer yr ardaloedd hyn.

Argymhellion Diwygiedig

108. Am y rhesymau a roir yn adroddiad y Comisiynydd Cynorthwyol, penderfynwyd derbyn ei holl argymhellion. Nodwyd y byddai'r gwrthgynnig i drosglwyddo adrannau etholiadol Aberbargod a Maesycwmer o etholaeth Caerphilly i etholaeth Islwyn yn cyflawni canlyniad llai boddhaol, o ran cydraddoldeb etholiadol, na chynnig y Comisiwn i drosglwyddo adrannau etholiadol Aberbargod, Bargoed a Gilfach o etholaeth Caerphilly i etholaeth Islwyn. Casglwyd, fodd bynnag, am y rhesymau a roddwyd gan y Comisiynydd Cynorthwyol, bod manteision y gwrthgynnig yn gorbwyso manteision ein hargymhellion dros dro. Yn yr un modd â'n hargymhellion dros dro, cyhoeddwyd ein hargymhellion diwygiedig yn eang, yn ôl y cyfnod statudol o un mis ar gyfer cynrychiolaethau.
109. Derbyniwyd 8 cynrychiolaeth ynghylch ein hargymhellion diwygiedig ac roedd 6 ohonynt yn cymeradwyo'r argymhellion diwygiedig, un yn eu gwrthwynebu ac un yn credu na ddylid gwneud newidiadau tan hydref 2005.

Argymhellion Terfynol

110. Archwiliwyd yr un gwrthwynebiad i'r argymhellion diwygiedig a'r ddau wrthgynnig amgen a gafwyd yn y cynrychiolaeth. Nodwyd na chodwyd y gwrthgynnigion yn y cynrychiolaethau a wnaed am yr argymhellion dros dro ac ni chawsant eu codi yn yr ymchwiliad lleol. Yn ogystal, ni chawsant eu cefnogi gan ddadansoddiad digonol ac ystyriwyd eu bod yn llai priodol na'r argymhellion diwygiedig, a gefnogwyd gan y cynrychiolaethau a gafwyd fel arall. Penderfynwyd felly yn erbyn gwneud argymhellion addasedig ynghylch Caerphilly CC ac Islwyn CC.

106. The Assistant Commissioner reported that there appeared to be considerable strength of feeling locally about the proposal to transfer the Cilfynydd and Glyncoch electoral divisions from the Pontypridd constituency to the Cynon Valley constituency. However, although some local ties would be broken, he considered that the evidence was not compelling that there would be significant difficulty or inconvenience. Given the disparity between the Pontypridd and Cynon Valley constituencies, and the absence of any other proposal to address it, he was not persuaded that any sustainable objection arose which ought to displace Rule 5 or the original reasoning of the Commission. He therefore recommended that the Commission's provisional proposals be accepted for these areas.
107. The Assistant Commissioner reported that there was little opposition and much support for the transfer to the Vale of Glamorgan constituency of the electoral division of St. Bride's Major and that part of the electoral division of Llandow/Ewenny which was currently in the Bridgend constituency. He also reported that there was no real or sustainable objection and much support for both the transfer of the Pentyrch and Creigiau/St. Fagans electoral divisions to the Cardiff West constituency and the transfer of the whole of the Cowbridge electoral division into the Vale of Glamorgan constituency. He recommended therefore that the Commission's provisional proposals be accepted for these areas.

Revised Recommendations

108. For the reasons given in the Assistant Commissioner's report, we decided to accept all of his recommendations. We noted that the counter-proposal to transfer the Aberbargoed and Maesycwmmmer electoral divisions from the Caerphilly constituency to the Islwyn constituency would achieve a less satisfactory result, in terms of electoral parity, than the Commission's proposal to transfer the Aberbargoed, Bargoed and Gilfach electoral divisions from the Caerphilly constituency to the Islwyn constituency. We concluded however that, for the reasons given by the Assistant Commissioner, the advantages of the counter-proposal outweighed the advantages of our provisional recommendations. As with our provisional recommendations, we publicised our revised recommendations widely, subject to the statutory period of one month for representations.
109. We received 8 representations in respect of our revised recommendations of which 6 approved of the revised recommendations, one objected to them and one was of the view that the change should not come into effect until autumn 2005.

Final Recommendations

110. We examined the one objection to the revised recommendations and the two alternative counter-proposals contained within the representation. We noted that the counter-proposals had not been raised in the representations made about the provisional recommendations and were not raised at the local inquiry. Moreover they were not supported by sufficient analysis and were considered to be less appropriate than the revised recommendations, which were otherwise supported by the representations received. We therefore decided not to make modified recommendations in respect of Caerphilly CC and Islwyn CC.

111. Cafwyd cynrychiolaeth gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili yn datgan, er ei fod yn derbyn argymhellion diwygiedig y Comisiwn, ei fod yn dymuno dangos y byddai'r newidiadau i etholaethau Caerphilly ac Islwyn yn creu anomaledd yn nhrefniadau etholiadol y llywodraeth leol trwy rannu Cymuned Bargod rhwng y ddwy etholaeth. Ystyriodd y Cyngor y byddai angen iddynt gywiro'r anomaledd hwn drwy adolygiad o Gymuned Bargod. O ystyried hyn, gofynnodd y Cyngor i'r Comisiwn argymhell yn ei Adroddiad Terfynol nad yw newidiadau arfaethedig i etholaethau Caerphilly ac Islwyn yn dod i rym tan hydref 2005.
112. Nodwyd y rhennir Cymuned Bargod at ddibenion etholiadol cymunedol i bedair ward gymunedol Aberbargod, Bargod, Gilfach a Park. Mae'r wardiau cymunedol hyn hefyd yn ffurfio adrannau etholiadol Aberbargod, Bargod (wardiau cymunedol Bargod a Park) a Gilfach y Fwrdeistref Sirol. Mae argymhellion y Comisiwn yn rhoi adran etholiadol Aberbargod yn etholaeth Islwyn ac adrannau etholiadol Bargod a Gilfach yn etholaeth Caerphilly. Oherwydd y rhennir Cymuned Bargod yn adrannau etholiadol amlwg, ni chredwyd y byddai unrhyw anawsterau yn codi o'r argymhellion a fyddai'n gofyn am adolygiad o'r gymuned yn y cyfnod hwn. Tybiwyd os bwriad Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili yw cynnal adolygiad o'r fath, gellid cynnal hwn cyn etholiadau nesaf y llywodraeth leol heb unrhyw oblygiadau ar gyfer etholiad Seneddol.
113. Ar ôl ystyried y cynrychiolaethau a wnaed o ran ein hargymhellion diwygiedig ar gyfer Caerphilly CC ac Islwyn CC, penderfynwyd peidio â gwneud unrhyw newidiadau pellach ac felly cadarnhau ein hargymhellion diwygiedig fel ein hargymhellion terfynol.
114. **Argymhellwn** fabwysiadu ein cynigion ar gyfer siroedd cadwedig Gwent a Morgannwg Ganol fel a nodir isod.

111. A representation was received from Caerphilly County Borough Council stating that whilst they accepted the Commission's revised recommendations they wished to point out that the changes to the Caerphilly and Islwyn constituencies would create an anomaly in the local government electoral arrangements by dividing the Community of Bargoed between the two constituencies. The Council considered that they would need to rectify this anomaly by means of a review of the Community of Bargoed. In view of this the Council requested that the Commission recommend in their Final Report that proposed changes to the Caerphilly and Islwyn constituencies do not come into effect until autumn 2005.
112. We noted that the Community of Bargoed is divided for community electoral purposes into the four community wards of Aberbargoed, Bargoed, Gilfach and Park. These community wards also form the County Borough electoral divisions of Aberbargoed, Bargoed (both the Bargoed and Park community wards) and Gilfach. The Commission's recommendations place the Aberbargoed electoral division in the Islwyn constituency and the Bargoed and Gilfach electoral divisions in the Caerphilly constituency. As the Community of Bargoed is divided into distinct electoral divisions we could see no difficulties arising from the recommendations that would require a review of the community at this stage. We considered that if Caerphilly County Borough Council are minded to conduct such a review, this may be carried out before the next local government elections without any implications for a Parliamentary election.
113. Having considered the representations made in respect of our revised recommendations for Caerphilly CC and Islwyn CC, we decided not to make any further changes and, accordingly, decided to confirm our revised recommendations as our final recommendations.
114. ***We recommend*** adoption of our proposals for the preserved counties of Gwent and Mid Glamorgan as detailed below.

GWENT A MORGANNWG GANOL: ETHOLAETHAU A ARGYMHELLIR

Gyda nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad (16 Rhagfyr 2002).

Enw'r sedd, Dynodiad a Chyfansoddiad	Etholwyr
<p>Blaenau Gwent CC Bwrdeistref Sirol Blaenau Gwent.</p>	53,120
<p>Bridgend CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr: Bracla, Bryntirion, Trelales a Merthyr Mawr, Cefn Glas, Coety, Corneli, Llangrallo Isaf, Litchard, Llangewydd a Brynhyfryd, Morfa, Y Castellnewydd, Newton, Notais, Yr Hengastell, Pendre, Pen-y-fai, Canol Dwyrain Porthcawl, Canol Gorllewin Porthcawl, Y Pl, Rest Bay.</p>	57,046
<p>Caerphilly CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Caerffili: Cwm Aber, Bargoed, Bedwas, Tretomas a Machen, Gilfach, Hengoed, Llanbradach, Morgan Jones, Nelson, Penyrheol, St Cattwg, St. James, St. Martins, Ystrad Mynach.</p>	64,120
<p>Cynon Valley CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf: Gogledd Aberaman, De Aberaman, Abercynon, Dwyrain Aberdâr, Gorllewin Aberdâr/Llwydcoed, Cilfynydd, Cwmbach, Glyncoch, Hirwaun, Dwyrain Aberpennar, Gorllewin Aberpennar, Penrhiw-ceiber, Pen-y-waun, Y Rhigos, Ynysybwll.</p>	48,272
<p>Islwyn CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Caerffili: Aberbargoed, Abercarn, Argoed, Y Coed Duon, Cefn Fforest, Crosskeys, Crymlyn, Maesycwmer, Trecelyn, Pengam, Penmaen, Pontllanfraith, Dwyrain Rhisga, Gorllewin Rhisga, Ynysddu.</p>	56,225
<p>Merthyr Tydfil and Rhymney CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Merthyr Tudful: Bedlinog, Cyfarthfa, Dowlais, Y Gurnos, Bro Merthyr, Parc, Penydarren, Plymouth, Y Dref, Treharris, Y Faenor. Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Caerffili: Cwm Darren, Moriah, Tredegar Newydd, Pontlotyn, Twyn Carno.</p>	55,476
<p>Monmouth CC Adrannau etholiadol sirol Sir Fynwy: Caerwent, Cantref, Castle, Croesonen, Crucornau, Devauden, Dixton gydag Osbaston, Drybridge, Goetre Fawr, Grofield, Lansdown, Larkfield, Llanbadog, Llanelly Hill, Llan-ffwyst Fawr, Llangybi Fawr, Llanofar Fawr, Llandeilo Gresynni, Llanwenarth, Y Maerdy, Llanfihangel Troddi, Overmonnow, Porth Sgiwed, Y Priordy, Rhaglan, St.Arvals, St.Christopher's, St.Kingsmark, St.Mary's, Drenewydd Gelli-farch, Thornwell, Trellech United, Brynbuga, Wyesham. Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Torfaen: Gogledd Croesyceiliog, De Croesyceiliog, Gogledd Llanyrafon, De Llanyrafon.</p>	62,423

GWENT AND MID GLAMORGAN: RECOMMENDED CONSTITUENCIES

With electorates at the enumeration date (16 December 2002).

Seat name, Designation and Composition	Electorate
<p>Blaenau Gwent CC The County Borough of Blaenau Gwent.</p>	53,120
<p>Bridgend CC Bridgend County Borough electoral divisions: Brackla, Bryntirion, Laleston and Merthyr Mawr, Cefn Glas, Coity, Cornelly, Coychurch Lower, Litchard, Llangewydd and Brynhyfryd, Morfa, Newcastle, Newton, Nottage, Oldcastle, Pendre, Pen-y-fai, Porthcawl East Central, Porthcawl West Central, Pyle, Rest Bay.</p>	57,046
<p>Caerphilly CC Caerphilly County Borough electoral divisions: Aber Valley, Bargoed, Bedwas, Trethomas and Machen, Gilfach, Hengoed, Llanbradach, Morgan Jones, Nelson, Penyrheol, St.Cattwg, St.James, St.Martins, Ystrad Mynach.</p>	64,120
<p>Cynon Valley CC Rhondda Cynon Taff County Borough electoral divisions: Aberaman North, Aberaman South, Abercynon, Aberdare East, Aberdare West/Llwydcoed, Cilfynydd, Cwmbach, Glyncoch, Hirwaun, Mountain Ash East, Mountain Ash West, Penrhiwceiber, Pen-y-waun, Rhigos, Ynysybwll.</p>	48,272
<p>Islwyn CC Caerphilly County Borough electoral divisions: Aberbargoed, Abercarn, Argoed, Blackwood, Cefn Fforest, Crosskeys, Crumlin, Maesyccwmmer, Newbridge, Pengam, Penmaen, Pontllanfraith, Risca East, Risca West, Ynysddu.</p>	56,225
<p>Merthyr Tydfil and Rhymney CC Merthyr Tydfil County Borough electoral divisions: Bedlinog, Cyfarthfa, Dowlais, Gurnos, Merthyr Vale, Park, Penydarren, Plymouth, Town, Treharris, Vaynor. Caerphilly County Borough electoral divisions: Darren Valley, Moriah, New Tredegar, Pontlottyn, Twyn Carno.</p>	55,476
<p>Monmouth CC Monmouthshire County electoral divisions: Caerwent, Cantref, Castle, Croesonen, Crucorney, Devauden, Dixon with Osbaston, Drybridge, Goetre Fawr, Grofield, Lansdown, Larkfield, Llanbadoc, Llanelly Hill, Llanfoist Fawr, Llanybi Fawr, Llanover, Llantilio Crossenny, Llanwenarth Ultra, Mardy, Mitchel Troy, Overmonnow, Portskewett, Priors, Raglan, St.Arvals, St.Christopher's, St.Kingsmark, St.Mary's, Shirenewton, Thornwell, Trellech United, Usk, Wyesham. Torfaen County Borough electoral divisions: Croesyceiliog North, Croesyceiliog South, Llanyrafon North, Llanyrafon South.</p>	62,423

Enw'r sedd, Dynodiad a Chyfansoddiad	Etholwyr
<p>Newport East CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Casnewydd: Alway, Beechwood, Langstone, Liswerry, Llanwern, Ringland, St.Julians, Victoria. Adrannau etholiadol sirol Sir Fynwy: Caldicot Castle, Llanddewi, Green Lane, Mill, Rogiet, Hafren The Elms, West End.</p>	56,355
<p>Newport West CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Casnewydd: Allt-yr-yn, Betws, Caerllion, Y Gaer, Graig, Malpas, Maerun, Pillgwenlly, Tŷ-du, Shaftesbury, Stow Hill, Parc Tredegar.</p>	60,882
<p>Ogmore CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr: Abercynffig, Betws, Melin Ifan Ddu, Blaengarw, Bryncethin, Bryncoch, Caerau, Cefn Cribwr, Felindre, Hendre, Llangeinor, Llangynwyd, Dwyrain Maesteg, Gorllewin Maesteg, Nant-y-moel, Bro Ogwr, Penprysg, Pontycymer, Sarn, Ynysawdre. Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf: Brynna, Gilfach Goch, Llanharan, Llanhari.</p>	53,842
<p>Pontypridd CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf: Beddau, Pentre'r Eglwys, Graig, Y Ddraenen Wen, Tref Llantrisant, Llantwit Fardre, Pont-y-clun, Tref Pontypridd, Rhondda, Canol Rhydfelen/Ilan, Ffynnon Taf, Tonysguboriau, Ton-teg, Dwyrain Tonyrefail, Gorllewin Tonyrefail, Trallwng, Trefforest, Tyn-y-nant.</p>	54,122
<p>Rhondda CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf: Cwm Clydach, Cymer, Glyn Rhedyn, Llwyn-y-pia, Y Maerdy, Pentre, Pen-y-graig, Y Porth, Tonypany, Trealaw, Treherbert, Treorci, Tylorstown, Ynyshir, Ystrad.</p>	50,389
<p>Torfaen CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Torfaen: Abersychan, Blaenafon, Bryn-wern, Coed Efa, Cwmyniscoy, Fairwater, Greenmeadow, Llantarnam, New Inn, Panteg, Pontnewydd, Pontnewynydd, Pont-y-pwl, St.Cadocs a Phenygarn, St.Dials, Snatchwood, Trefethin, Two Locks, Cwmbran Uchaf, Waunfelin.</p>	61,371

Seat name, Designation and Composition	Electorate
<p>Newport East CC Newport County Borough electoral divisions: Alway, Beechwood, Langstone, Liswerry, Llanwern, Ringland, St.Julians, Victoria. Monmouthshire County electoral divisions: Caldicot Castle, Dewstow, Green Lane, Mill, Rogiet, Severn, The Elms, West End.</p>	56,355
<p>Newport West CC Newport County Borough electoral divisions: Allt-yr-yn, Bettws, Caerleon, Gaer, Graig, Malpas, Marshfield, Pillgwenlly, Rogerstone, Shaftesbury, Stow Hill, Tredegar Park.</p>	60,882
<p>Ogmore CC Bridgend County Borough electoral divisions: Aberkenfig, Bettws, Blackmill, Blaengarw, Bryncethin, Bryncoch, Caerau, Cefn Cribwr, Felindre, Hendre, Llangeinor, Llangynwyd, Maesteg East, Maesteg West, Nant-y-moel, Ogmore Vale, Penprysg, Pontycymmer, Sarn, Ynysawdre. Rhondda Cynon Taff County Borough electoral divisions: Brynna, Gilfach Goch, Llanharan, Llanharry.</p>	53,842
<p>Pontypridd CC Rhondda Cynon Taff County Borough electoral divisions: Beddau, Church Village, Graig, Hawthorn, Llantrisant Town, Llantwit Fardre, Pont-y-clun, Pontypridd Town, Rhondda, Rhydfelen Central/Ilan, Taffs Well, Talbot Green, Ton-teg, Tonyrefail East, Tonyrefail West, Trallwng, Treforest, Tyn-y-nant.</p>	54,122
<p>Rhondda CC Rhondda Cynon Taff County Borough electoral divisions: Cwm Clydach, Cymmer, Ferndale, Llwyn-y-pia, Maerdy, Pentre, Pen-y-graig, Porth, Tonypany, Trealaw, Treherbert, Treorchy, Tylorstown, Ynyshir, Ystrad.</p>	50,389
<p>Torfaen CC Torfaen County Borough electoral divisions: Abersychan, Blaenavon, Brynwern, Coed Eva, Cwmyniscoy, Fairwater, Greenmeadow, Llantarnam, New Inn, Panteg, Pontnewydd, Pontnewynydd, Pontypool, St.Cadocs and Penygarn, St.Dials, Snatchwood, Trevethin, Two Locks, Upper Cwmbran, Wainfelin.</p>	61,371

Yr adrannau etholiadol y cyfeirir atynt yw'r adrannau etholiadol newydd fel a sefydlwyd gan y Gorchmynion canlynol:

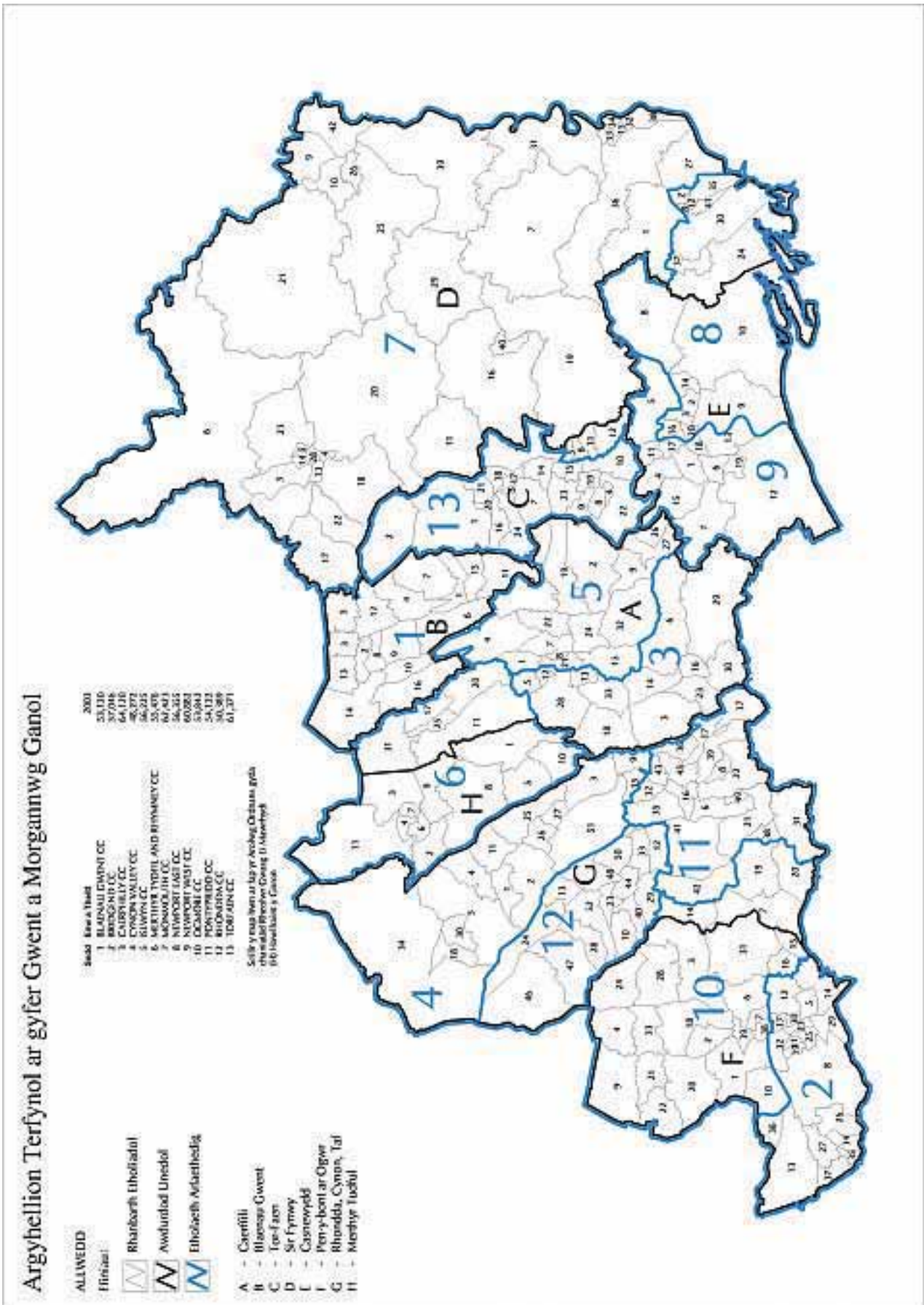
- Gorchymyn Trefniadau Etholiadol Bwrdeistref Sirol Blaenau Gwent 1994
- Gorchymyn Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr (Trefniadau Etholiadol) 1998
- Gorchymyn Bwrdeistref Sirol Caerffili (Trefniadau Etholiadol) 1998
- Gorchymyn Trefniadau Etholiadol Bwrdeistref Sirol Merthyr Tudful 1994
- Gorchymyn Sir Fynwy (Newidiadau Etholiadol) 2002
- Gorchymyn Bwrdeistref Sirol Casnewydd (Newidiadau Etholiadol) 2002
- Gorchymyn Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf (Trefniadau Etholiadol) 1998 (a ddiwygiwyd gan Orchymyn Rhondda Cynon Taf a Bro Morgannwg (Llanhari, Pont-y-clun, Pen-llin, Llanddunwyd a Phendeulwyn) 2002)
- Gorchymyn Bwrdeistref Sirol Torfaen (Newidiadau Etholiadol) 2002

Mae rhifau'r adrannau etholiadol ar y map sy'n dilyn yn cyfateb â'r rhifau ar y rhestr o adrannau etholiadol ym mhob awdurdod unedol yn Atodiad K.

The electoral divisions referred to are the new electoral divisions as constituted by the following Orders:

- The County Borough of Blaenau Gwent Electoral Arrangements Order 1994
- The County Borough of Bridgend (Electoral Arrangements) Order 1998
- The County Borough of Caerphilly (Electoral Arrangements) Order 1998
- The County Borough of Merthyr Tydfil Electoral Arrangements Order 1994
- The County of Monmouth (Electoral Changes) Order 2002
- The County Borough of Newport (Electoral Changes) Order 2002
- The County Borough of Rhondda Cynon Taff (Electoral Arrangements) Order 1998 (amended by The Rhondda Cynon Taff and Vale of Glamorgan (Llanharry, Pont-y-clun, Penllyn, Welsh St. Donats and Pendoylan) Order 2002)
- The County Borough of Torfaen (Electoral Changes) Order 2002

The electoral division numbers on the map that follows correspond with the numbered list of electoral divisions within each unitary authority that can be found in Appendix K.



Final Recommendations for Gwent and Mid Glamorgan

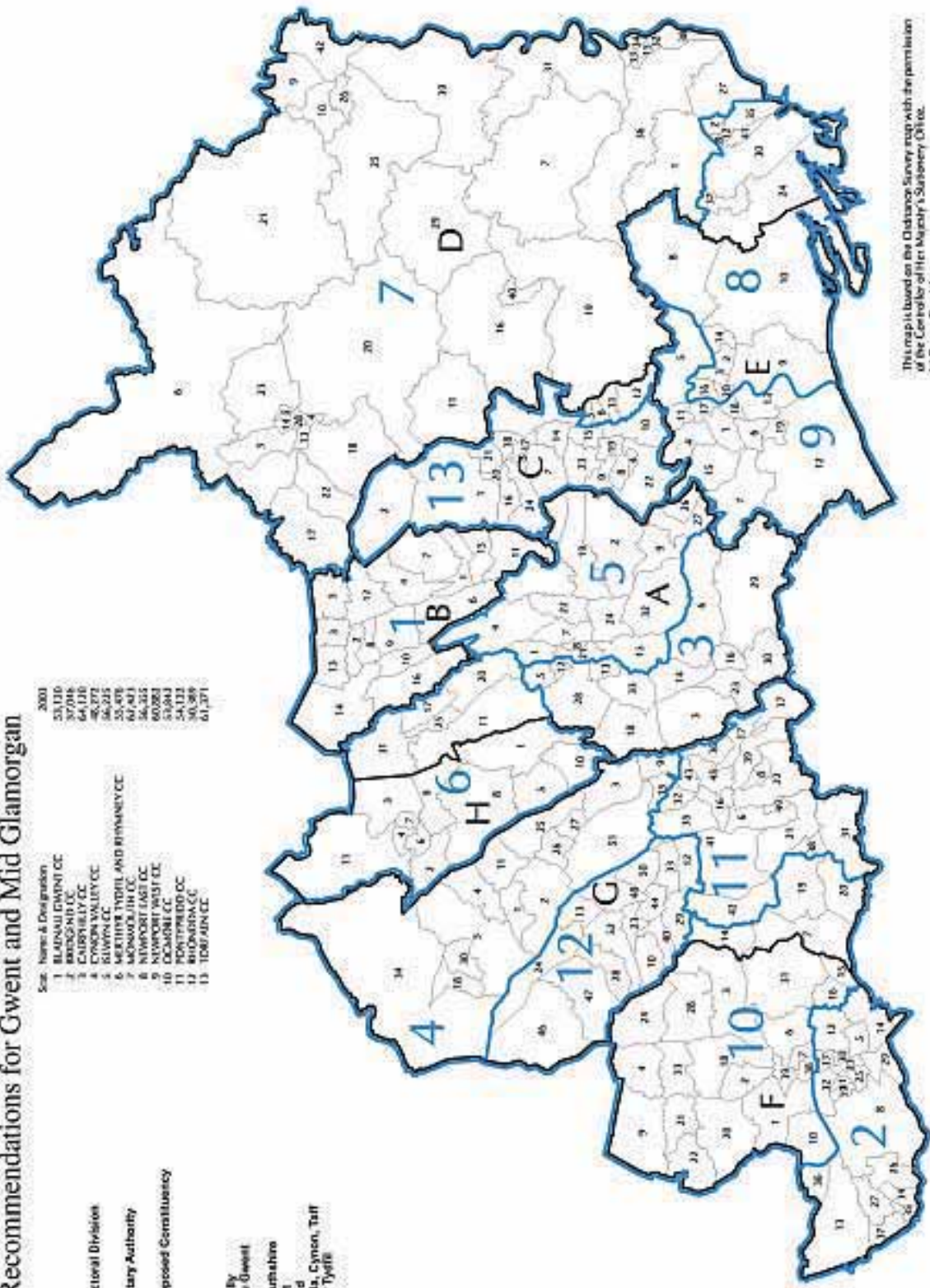
KEY

Boundaries

-  Electoral Division
-  Unitary Authority
-  Proposed Constituency

- A - Caerffili
- B - Blaenau Gwent
- C - Torfaen
- D - Monmouthshire
- E - Newport
- F - Bridgend
- G - Rhondda, Cynon, Taf
- H - Merthyr Tydfil

2001	2001
Name	Area
1 BLANAU GWENT CC	25,130
2 BRIDGEND CC	37,046
3 CAERFFILI CC	64,136
4 CYNON VALLEY CC	46,272
5 GLANWYN CC	36,215
6 MERTHYR TYDFIL AND RHYMERY CC	25,478
7 MONMOUTH CC	67,471
8 NEWPORT EAST CC	36,415
9 NEWPORT WEST CC	60,983
10 RHOSSILI CC	54,711
11 SOUTHGLOUCESTERSHIRE CC	50,584
12 TORFAEN CC	41,371



This map is based on the Ordnance Survey map with the permission of the Controller of Her Majesty's Stationery Office.
© Crown Copyright

IV. GWYNEDD

115. Roedd gan sir gadwedig Gwynedd, fel a gyfansoddwyd adeg yr adolygiad cyffredinol diwethaf, bedair etholaeth gyda 185,628 o etholwyr ar ddyddiad y rhifiad. Mae nifer etholwyr y pedair sedd bresennol yn amrywio o 33,723 yn etholaeth Meirionnydd Nant Conwy i 55,009 yn etholaeth Conwy. O ganlyniad i newidiadau yn sgil Gorchymyn Siroedd Cadwedig (Newid Ffiniau) (Cymru) 2003, roedd gan ardal sir gadwedig bresennol Gwynedd 141,652 o etholwyr ar y dyddiad cyfrif. Mae cyfanswm nifer yr etholwyr, wrth ei rannu gan y cwota etholiadol (55,640) yn rhoi hawl damcaniaethol i 2.55 sedd.

Argymhellion Dros Dro

116. Ni wnaed unrhyw newidiadau i etholaeth bresennol Ynys Môn gan ein hargymhellion dros dro. Fodd bynnag, mae rhaniad arfaethedig gweddill y sir yn ddwy etholaeth yn cynnwys newid mawr i'r trefniadau presennol. Disgrifir manylion yr argymhellion dros dro isod.
117. Fel a soniwyd uchod yng nghyd-destun Clwyd, y datblygiad pwysicaf ers yr adolygiad cyffredinol diwethaf fu'r newid i'r ffin rhwng siroedd cadwedig Clwyd a Gwynedd. Golyga hyn fod ardaloedd etholaethau presennol Conwy a Meirionnydd Nant Conwy a arferai fod yn sir gadwedig Gwynedd bellach yn sir gadwedig Clwyd. Wrth archwilio goblygiadau newid y ffin, astudiwyd y posibilrwydd o ystyried Clwyd a Gwynedd gyda'i gilydd, ond daethom i'r casgliad y gellid trin y ddwy sir gadwedig yn fwy boddhaol drwy eu trin ar wahân ac y byddai hyn yn cyd-fynd â Rheol 4 yn well (gweler paragraff 126 isod).
118. Yn yr holl amgylchiadau, ac wrth ystyried yn benodol y lleihad sylweddol yng nghyfanswm nifer yr etholwyr o ganlyniad i newid ffin y sir gadwedig, penderfynwyd y dylid lleihau nifer yr etholaethau yng Ngwynedd o bedair i dair.
119. Nodwyd bod etholaeth bresennol Ynys Môn yn gydffiniol â Sir Fôn ac Ynys Môn ac, er bod nifer yr etholwyr 5,809 (10.4%) islaw'r cwota etholiadol, mae'n 2,614 (5.5%) uwchlaw maint cyfartalog etholaethau yng Ngwynedd os dyrennir tair sedd i'r sir gadwedig. Penderfynwyd felly cadw etholaeth bresennol Ynys Môn.
120. Penderfynwyd creu'r ddwy sedd a oedd yn weddill trwy ddefnyddio ardaloedd Pwyllgor Ardal Cyngor Sir Gwynedd yn Arfon, Dwyfor a Meirionnydd (yr ardaloedd Cyngor Dosbarth blaenorol). Byddai un etholaeth, o'r enw etholaeth Arfon, yn cynnwys yr adrannau etholiadol sy'n ffurfio ardal Pwyllgor Ardal Arfon. Byddai'r etholaeth arall, o'r enw etholaeth Dwyfor Meirionnydd, yn cynnwys yr adrannau etholiadol sy'n ffurfio ardaloedd Pwyllgor Ardal Dwyfor a Phwyllgor Ardal Meirionnydd. Cydnabuwyd bod y cynnig hwn yn golygu newid sylweddol i'r trefniadau presennol ac y gallai wanhau'r cysylltiadau hanesyddol rhwng tref Caernarfon a hen sir Gaernarfon. Fodd bynnag, lleddfwyd yr anfanteision hynny gan y ffaith bod yr etholaethau arfaethedig yn seiliedig ar ardaloedd a ddefnyddir ar hyn o bryd at ddibenion gweinyddu llywodraeth leol, ac roeddem o'r farn bod y cynnig yn rhoi'r ateb gorau ar gyfer sir gadwedig Gwynedd gyfan.

IV. GWYNEDD

115. The preserved county of Gwynedd, as constituted at the time of the last general review, had four constituencies with an electorate, at the enumeration date, of 185,628. The electorates of the four existing seats range from 33,723 in the Meirionnydd Nant Conwy constituency to 55,009 in the Conwy constituency. As a result of changes brought about by the Preserved Counties (Amendment to Boundaries) (Wales) Order 2003, the area of the present preserved county of Gwynedd had an electorate, at the enumeration date, of 141,652. The total number of electors, when divided by the electoral quota (55,640), gives a theoretical entitlement to 2.55 seats.

Provisional Recommendations

116. Our provisional proposals left the existing constituency of Ynys Môn unchanged. However, the proposed division of the rest of the county into two constituencies involves a major change to existing arrangements. Details of the provisional recommendations are described below.
117. As mentioned above in the context of Clwyd, the most important development since the last general review has been the change to the boundary between the preserved counties of Clwyd and Gwynedd. This means that areas of the existing constituencies of Conwy and Meirionnydd Nant Conwy that were previously within the preserved county of Gwynedd are now within the preserved county of Clwyd. In the course of examining the implications of the boundary change, we looked at the possibility of considering Clwyd and Gwynedd together, but we concluded that the two preserved counties could be dealt with more satisfactorily if looked at separately and that this would accord better with Rule 4 (see paragraph 126 below).
118. In all the circumstances, and having regard in particular to the substantial reduction in the total electorate resulting from the change to the boundary of the preserved county, we decided that the number of constituencies in Gwynedd should be reduced from four to three.
119. We noted that the existing Ynys Môn constituency is coterminous with both the County of the Isle of Anglesey and the island of Anglesey and that although the electorate is 5,809 (10.4%) below the electoral quota, it is 2,614 (5.5%) above the average size of constituency in Gwynedd if three seats are allocated to the preserved county. We therefore decided to retain the existing Ynys Môn constituency.
120. We decided to create the two remaining seats by utilising the Gwynedd County Council Area Committee areas of Arfon, Dwyfor and Meirionnydd (the former District Council areas). One constituency, to be called the Arfon constituency, would consist of the electoral divisions making up the Arfon Area Committee area. The other constituency, to be called the Dwyfor Meirionnydd constituency, would consist of the electoral divisions making up both the Dwyfor Area Committee and the Meirionnydd Area Committee areas. We acknowledged that this proposal involved a significant alteration to the existing arrangements and might weaken the historic ties between the town of Caernarfon and the former county of Caernarvonshire. Those disadvantages, however, were mitigated by the fact that the proposed constituencies were based on areas currently used for purposes of local government administration, and we took the view that the proposal produced the best solution for the preserved county of Gwynedd as a whole.

121. Penderfynwyd felly dyrannu tair sedd i Wynedd. Dyma'r enwau, y dynodiadau a nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad ar gyfer y tair sedd a argymhellwyd dros dro:

Arfon CC	42,998
Dwyfor Meirionnydd CC	48,823
Ynys Môn CC	49,831

Ymchwiliad Lleol

122. Ar ôl cyhoeddi ein hargymhellion dros dro ar gyfer Gwynedd, derbyniwyd 72 o gynrychiolaethau ysgrifenedig, yr oedd 9 ohonynt yn cymeradwyo ein hargymhellion ac 1 ohonynt heb unrhyw sylwadau amdanynt. I'r graddau yr oedd y cynrychiolaethau yn gwrthwynebu, cânt eu hystyried isod. Roedd angen ymchwiliad lleol oherwydd y cynrychiolaethau a gawsom. Fel a esboniwyd ym mharagraff 64 uchod, penderfynwyd cynnal ymchwiliad ar y cyd i ymdrin â siroedd cadwedig Clwyd a Gwynedd. Agorwyd hwn ar 6 Gorffennaf 2004 ym Mangor am ddiwrnod ac yn Rhuthun ar 8 Gorffennaf 2004 am ddiwrnod.
123. Ynglŷn â sir gadwedig Gwynedd, adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol i ni mai dyma'r prif faterion a ystyriwyd yn yr ymchwiliad:
- ychwanegu Bangor a'r rhannau hynny o etholaeth bresennol Conwy sy'n parhau yng Ngwynedd at etholaeth bresennol Caernarfon y dylid ei chadw;
 - cadw etholaethau presennol Caernarfon, Conwy, a Meirionnydd Nant Conwy; a
 - Chomisiwn Richard.
124. Ystyriodd y Comisiynydd Cynorthwyol y berthynas rhwng Bangor a Chaernarfon, a gwestiynwyd gan rai partion, ond casglodd fod gan y ddwy gymuned lawer mwy yn gyffredin nag yr oedd rhai wedi awgrymu. Nid oedd yn ystyried y byddai Bangor dan anfantais trwy gael ei chynnwys yn etholaeth arfaethedig Arfon. Ystyriodd y Comisiynydd Cynorthwyol wrthwynebiadau eraill i'r cynnig, ond casglodd bod argymhellion dros dro'r Comisiwn ynghylch Arfon a Dwyfor Meirionnydd yn ymarferol ac yn debygol o gynrychioli eu hetholaethau yn effeithiol.
125. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol fod y gwrthgynnig i ymgorffori Bangor a'r rhannau hynny o etholaeth bresennol Conwy sy'n parhau yng Ngwynedd yn etholaeth bresennol Caernarfon wedi'i gynnig gan nifer o unigolion ond ni chawsant gefnogaeth gan unrhyw un o'r cynghorau lleol nac unrhyw un o'r pleidiau neu ganghennau gwleidyddol a wnaeth gynrychiolaethau. Nid oedd y rhai a wnaeth y cynnig hwn wedi rhoi sylw i nifer etholwyr yr etholaeth arfaethedig nag effaith debygol y cynnig ar etholaethau eraill. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol y byddai'r anghydbwysedd rhwng y seddi canlyniadol yn 38,371 a byddai hyn yn hollol annerbyniol yn ei farn ef.
126. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol y byddai'r gwrthgynnig amgen, sef cadw'r sefyllfa bresennol, yn cynnwys gwyro oddi wrth Rheol 4, sy'n amodi i bob diben cadw etholaeth i un sir (gadwedig) os yw'n ymarferol. Er bod y Rheolau'n ymgorffori rhywfaint o hyblygrwydd, casglodd y Comisiynydd Cynorthwyol na fyddai modd cyfiawnhau'r Comisiwn yn gwyro o Rheol 4 yn yr achos hwn nag yn fwy cyffredinol yn siroedd cadwedig Gwynedd a Chlwyd.

121. Accordingly we decided to allocate three seats to Gwynedd. The names, designations and enumeration date electorates for the three provisionally recommended seats are:

Arfon CC	42,998
Dwyfor Meirionnydd CC	48,823
Ynys Môn CC	49,831

Local Inquiry

122. Following publication of our provisional recommendations for Gwynedd we received 72 written representations, of which 9 approved and 1 made no comment on our recommendations. To the extent that the representations raised objections, they are considered below. The representations we received necessitated a local inquiry. As explained at paragraph 64 above, we decided to hold a joint inquiry to cover both Clwyd and Gwynedd preserved counties. This was opened on 6th July 2004 in Bangor for one day and in Ruthin on 8th July 2004 for one day.
123. In respect of the preserved county of Gwynedd the Assistant Commissioner reported to us that the main issues considered at the inquiry were:
- the addition of Bangor and those parts of the current Conwy constituency which remain in Gwynedd to the current Caernarfon constituency, which should be retained;
 - the retention of the existing Caernarfon, Conwy, and Meirionnydd Nant Conwy constituencies; and
 - the Richard Commission.
124. The Assistant Commissioner considered the relationship between Bangor and Caernarfon, which had been questioned by some parties, but he concluded that the two communities had much more in common than some had suggested. He did not consider that Bangor would be disadvantaged if included in the proposed Arfon constituency. The Assistant Commissioner considered other objections to the proposal, but concluded that the Commission's provisional recommendations in respect of Arfon and Dwyfor Meirionnydd were practicable and likely to achieve effective representation of their respective electorates.
125. The Assistant Commissioner reported that the counter proposal that Bangor and those parts of the current Conwy constituency which remain in Gwynedd be incorporated in the existing Caernarfon constituency was proposed by a number of individuals but was not supported by any of the local councils or by any of the political parties or branches that made representations. Those who made this proposal had not addressed the size of the electorate of the proposed constituency or the likely impact of the proposal on other constituencies. The Assistant Commissioner reported that the disparity between the resultant seats would be 38,371 and in his opinion this would be wholly unacceptable.
126. The Assistant Commissioner reported that the alternative counter-proposal, the retention of the status quo, would involve a departure from Rule 4, which provides in effect that a constituency be confined if practicable to a single (preserved) county. Although the Rules incorporate a measure of flexibility, the Assistant Commissioner concluded that the Commission would not be justified in departing from Rule 4 in this instance nor more generally in the preserved counties of Gwynedd and Clwyd.

127. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol fod nifer o unigolion a chyrrff wedi cymell na ddylid cymryd unrhyw gamau pellach yn gysylltiedig â'r adolygiad cyfredol tan ei bod yn hysbys pa newidiadau a allai ddigwydd yng ngoleuni argymhellion Comisiwn Richard. Nododd y Comisiynydd Cynorthwyol, er bod Comisiwn Richard wedi cwblhau ei waith ac adrodd erbyn dyddiad yr ymchwiliad lleol, fod y Comisiwn yn atebol i ddyletswydd statudol i gwblhau'r adolygiad o fewn cyfnod sefydlog ac y byddai angen deddfwriaeth sylfaenol ar yr argymhellion hynny gan Gomisiwn Richard a allai wrthdaro â thestun yr adolygiad hwn. Ystyriodd na ellid sicrhau a fyddai ei argymhellion yn cael eu gweithredu ac, os felly, pryd. Yn yr amgylchiadau hyn, ystyriodd y Comisiynydd Cynorthwyol nad oedd gan y Comisiwn ddewis arall ond cwblhau ei adolygiad cyfredol. Fel y bydd yn amlwg o'r hyn a ddywedwyd ym mharagraff 49, rydym yn rhannu barnau'r Comisiynydd Cynorthwyol ar y mater hwn.

Argymhellion Terfynol

128. Ar ôl ystyried adroddiad y Comisiynydd Cynorthwyol a'r holl gynrychiolaethau a dderbyniwyd, penderfynwyd derbyn holl argymhellion y Comisiynydd Cynorthwyol ynghylch sir gadwedig Gwynedd. Penderfynwyd felly cadarnhau ein hargymhellion dros dro i ddyrannu tair sedd i Wynedd, heb unrhyw newid i etholaeth Ynys Môn a chreu dwy etholaeth newydd, Arfon a Dwyfor Meirionnydd.
129. *Argymhellwn* fabwysiadu ein cynigion ar gyfer sir gadwedig Gwynedd fel a nodir isod.

127. The Assistant Commissioner reported that a number of individuals and bodies urged that no further action be taken in relation to the current review until it was known what changes might take place in the light of the recommendations of the Richard Commission. The Assistant Commissioner noted that, although the Richard Commission had completed its work and reported by the date of the local inquiry, the Commission was subject to a statutory duty to complete the review within a fixed period and that those recommendations of the Richard Commission which might impinge on the subject matter of this review would require primary legislation. He considered that there could be no certainty as to whether, and if so, when, its recommendations might be implemented. In these circumstances, the Assistant Commissioner considered that the Commission had no alternative but to complete its current review. As will be clear from what we have said at paragraph 49 above, we share the Assistant Commissioner's views on this issue.

Final Recommendations

128. Following consideration of the Assistant Commissioner's report and all of the representations we received, we decided to accept all of the Assistant Commissioner's recommendations in respect of the preserved county of Gwynedd. We therefore decided to confirm our provisional recommendations to allocate three seats to Gwynedd, making no change to the Ynys Môn constituency and creating two new constituencies, Arfon and Dwyfor Meirionnydd.
129. ***We recommend*** adoption of our proposals for the preserved county of Gwynedd as detailed below.

GWYNEDD: ETHOLAETHAU A ARGYMHELLIR

Gyda nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad (16 Rhagfyr 2002).

Enw'r sedd, Dynodiad a Chyfansoddiad	Etholwyr
<p>Arfon CC Adrannau etholiadol Sir Gwynedd: Arllechwedd, Bethel, Bontnewydd, Cadnant, Cwm y Glo, Deiniol, Deiniolen, Dewi, Garth, Gerlan, Glyder, Groeslon, Hendre, Hiracl, Llanberis, Llanllyfni, Llanrug, Llanwnda, Marchog, Menai (Bangor), Menai (Caernarfon), Ogwen, Peblig (Caernarfon), Penisarwaun, Pentir, Penygroes, Seiont, Talysarn, Tregarth a Mynydd Llandygái, Waunfawr, Y Felinheli.</p>	42,998
<p>Dwyfor Meirionnydd CC Adrannau etholiadol Sir Gwynedd: Aberdaron, Aberdyfi, Abererch, Abermaw, Abersoch, Bala, Botwnnog, Bowydd a Rhiw, Brithdir a Llanfachreth/Ganllwyd/Llanelltyd, Bryn-crug/Llanfihangel, Clynnog, Corris/Mawddwy, Criccieth, Diffwys a Maenofferen, Dolbenmaen, Gogledd Dolgellau, De Dolgellau, Dyffryn Ardudwy, Efail-newydd/Buan, Harlech, Llanaelhaearn, Llanbedr, Llanbedrog, Llandderfel, Llanengan, Llangelynin, Llanuwchllyn, Llanystumdwy, Morfa Nefyn, Nefyn, Penrhyndeudraeth, Dwyrain Porthmadog, Gorllewin Porthmadog, Porthmadog-Tremadog, Gogledd Pwllheli, De Pwllheli, Teigl, Trawsfynydd, Tudweiliog, Tywyn.</p>	48,823
<p>Ynys Môn CC Sir Fôn.</p>	49,831

Mae rhifau'r adrannau etholiadol ar y map sy'n dilyn yn cyfateb â'r rhifau ar y rhestr o adrannau etholiadol ym mhob awdurdod unedol yn Atodiad K.

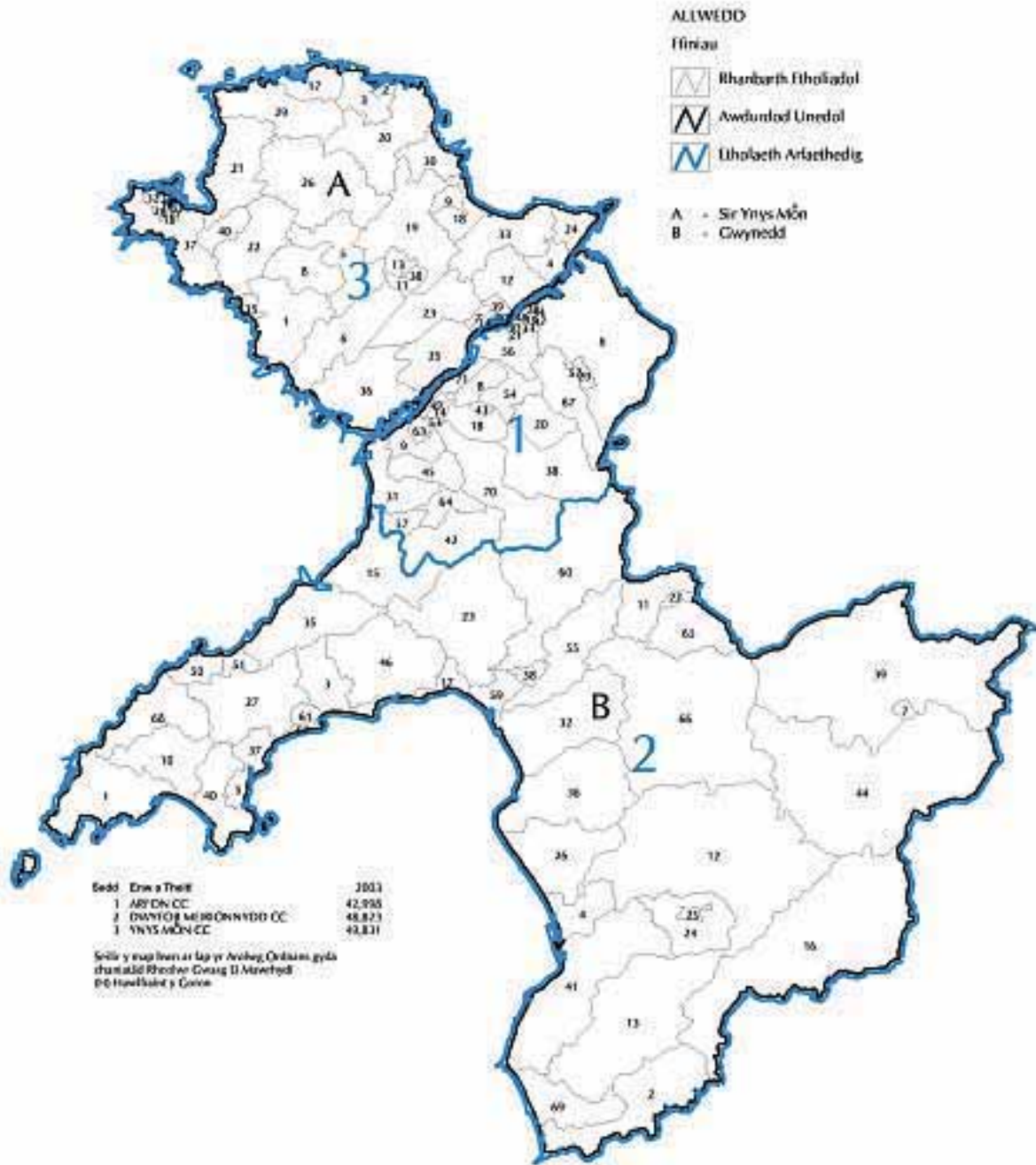
GWYNEDD: RECOMMENDED CONSTITUENCIES

With electorates at the enumeration date (16 December 2002).

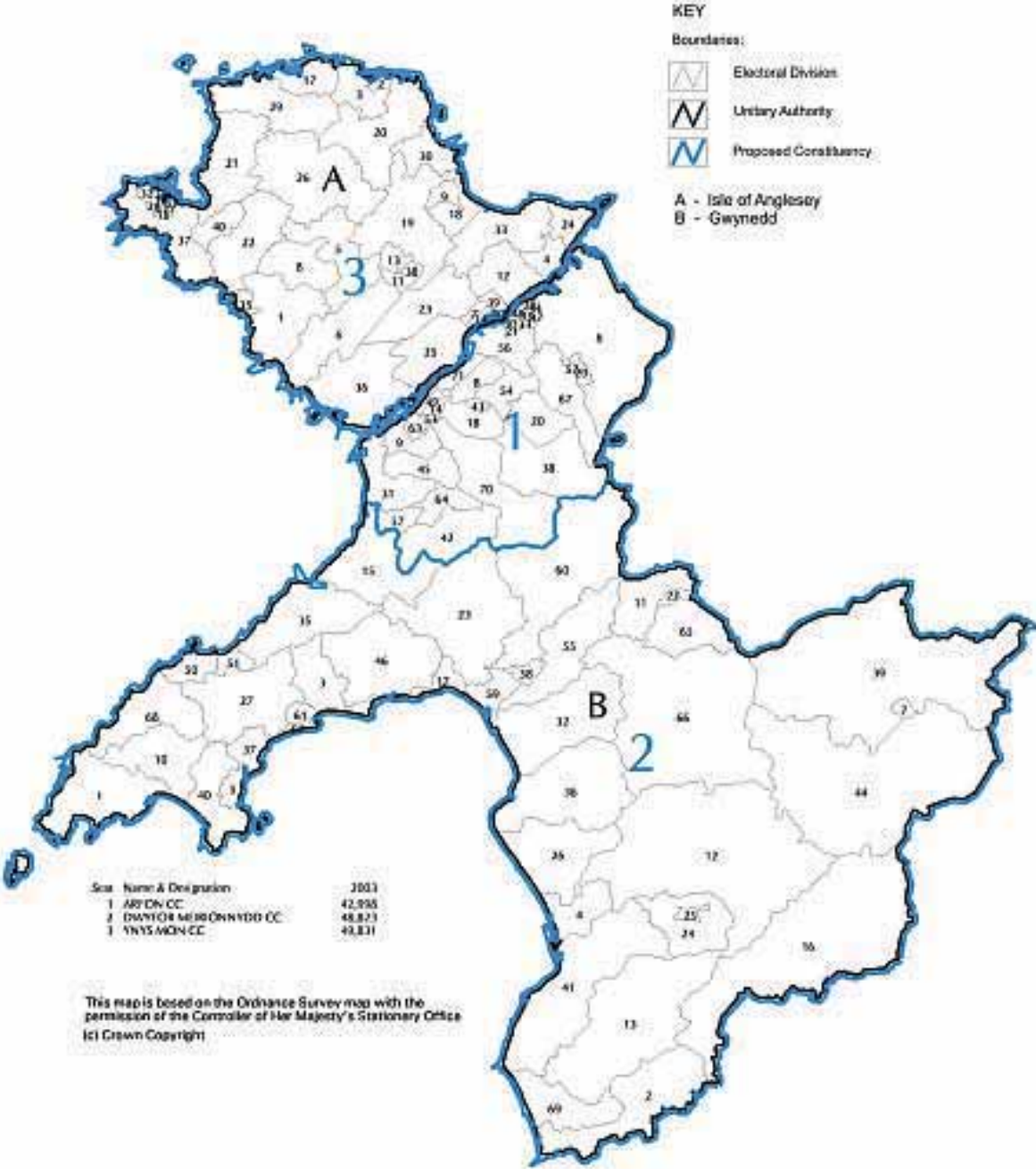
Seat name, Designation and Composition	Electorate
<p>Arfon CC Gwynedd County electoral divisions: Arllechwedd, Bethel, Bontnewydd, Cadnant, Cwm-y-Glo, Deiniol, Deiniolen, Dewi, Garth, Gerlan, Glyder, Groeslon, Hendre, Hiracl, Llanberis, Llanllyfni, Llanrug, Llanwnda, Marchog, Menai (Bangor), Menai (Caernarfon), Ogwen, Peblig (Caernarfon), Penisarwaun, Pentir, Penygroes, Seiont, Talysarn, Tregarth & Mynydd Llandygai, Waunfawr, Y Felinheli.</p>	42,998
<p>Dwyfor Meirionnydd CC Gwynedd County electoral divisions: Aberdaron, Aberdovey, Abererch, Abermaw, Abersoch, Bala, Botwnnog, Bowydd & Rhiw, Brithdir & Llanfachreth/Ganllwyd/Llanelltyd, Bryn-crug/Llanfihangel, Clynnog, Corris/Mawddwy, Criccieth, Diffwys & Maenofferen, Dolbenmaen, Dolgellau North, Dolgellau South, Dyffryn Ardudwy, Efail-newydd/Buan, Harlech, Llanaelhaearn, Llanbedr, Llanbedrog, Llandderfel, Llanengan, Llangelynin, Llanuwchllyn, Llanystumdwy, Morfa Nefyn, Nefyn, Penrhyndeudraeth, Porthmadog East, Porthmadog West, Porthmadog-Tremadog, Pwllheli North, Pwllheli South, Teigl, Trawsfynydd, Tudweiliog, Tywyn.</p>	48,823
<p>Ynys Môn CC The County of the Isle of Anglesey.</p>	49,831

The electoral division numbers on the map that follows correspond with the numbered list of electoral divisions within each unitary authority that can be found in Appendix K.

Argymhellion Terfynol ar gyfer Gwynedd



Final Recommendations for Gwynedd



V. POWYS

130. Roedd gan sir gadwedig Powys, fel a gyfansoddwyd adeg yr adolygiad cyffredinol diwethaf, ddwy etholaeth gyda 98,794 o etholwyr ar ddyddiad y rhifiad. Nifer etholwyr y ddwy sedd bresennol yw 45,297 yn etholaeth Montgomeryshire a 53,497 yn etholaeth Brecon and Radnorshire. O ganlyniad i newid yn sgil Deddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1994, roedd gan ardal sir gadwedig bresennol Powys 100,152 o etholwyr ar ddyddiad y rhifiad. Mae cyfanswm nifer yr etholwyr, wrth ei rannu gyda'r cwota etholiadol (55,640), yn rhoi hawl damcaniaethol i 1.8 sedd.

Argymhellion Dros Dro

131. Penderfynwyd argymell dim newid i etholaeth Brecon and Radnorshire a newid bach i etholaeth Montgomeryshire.
132. Fel a soniwyd uchod yng nghyd-destun Clwyd, bu newid yn y ffin rhwng sir gadwedig Clwyd a sir gadwedig Powys, sef yr arferai adran etholiadol Llanrhaeadr-ym-Mochnant/Llansilin fod yng Nghlwyd ond cafodd ei throsglwyddo i Bowys gan Ddeddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1994. Ar hyn o bryd, mae'r adran etholiadol honno'n cael ei chynnwys yn etholaeth bresennol Clwyd South. Penderfynwyd y dylid symud adran etholiadol Llanrhaeadr-ym-Mochnant/Llansilin o etholaeth Clwyd South a'i chynnwys yn etholaeth Montgomeryshire. Nodwyd y byddai gan hyn y fantais bellach o gynyddu nifer etholwyr etholaeth Montgomeryshire i 46,655 a lleihau'r anghydbwysedd rhwng nifer yr etholwyr yn yr etholaeth honno ac etholaeth Brecon and Radnorshire gyda 53,497 o etholwyr. Dyma'r enwau, y dynodiadau a nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad ar gyfer y ddwy sedd a argymhellir dros dro:

Brecon and Radnorshire CC	53,497
Montgomeryshire CC	46,655

Argymhellion Terfynol

133. Ar ôl cyhoeddi ein hargymhellion dros dro, cawsom 8 cynrychiolaeth ysgrifenedig, yr oedd 6 ohonynt yn cymeradwyo ein hargymhellion. Ar ôl ystyried y ddau gynrychiolaeth a wrthwynebodd, roeddem yn fodlon nad oedd unrhyw ddadl gymhellgar yn erbyn ein hargymhellion dros dro wedi'u cyflwyno. Yng ngoleuni hyn, a'r gefnogaeth a gafwyd i'n cynigion, penderfynwyd cadarnhau ein hargymhellion dros dro ar gyfer dim newid i etholaeth Brecon and Radnorshire ac i gynnwys adran etholiadol Llanrhaeadr-ym-Mochnant/Llansilin yn etholaeth Montgomeryshire.
134. *Argymhellwn* fabwysiadu ein cynigion ar gyfer sir gadwedig Powys fel a nodir isod.

V. POWYS

130. The preserved county of Powys, as constituted at the time of the last general review, had two constituencies with an electorate, at the enumeration date, of 98,794. The electorates of the two existing seats are 45,297 in the Montgomeryshire constituency and 53,497 in the Brecon and Radnorshire constituency. As a result of a change brought about by the Local Government (Wales) Act 1994, the area of the present preserved county of Powys had an electorate, at the enumeration date, of 100,152. The total number of electors, when divided by the electoral quota (55,640), gives a theoretical entitlement to 1.8 seats.

Provisional Recommendations

131. We decided to recommend no change to the Brecon and Radnorshire constituency and a minor change to the Montgomeryshire constituency.
132. As mentioned above in the context of Clwyd, there has been a change in the boundary between the preserved county of Clwyd and the preserved county of Powys, in that the Llanrhaeadr-ym-Mochnant/Llansilin electoral division was formerly within Clwyd but was transferred to Powys by the Local Government (Wales) Act 1994. That electoral division is currently included in the existing Clwyd South constituency. We decided that the Llanrhaeadr-ym-Mochnant/Llansilin electoral division should be removed from the Clwyd South constituency and included within the Montgomeryshire constituency. We noted that this would have the further advantage of increasing the electorate of the Montgomeryshire constituency to 46,655 and reducing the disparity between the number of electors in that constituency and the Brecon and Radnorshire constituency with 53,497 electors. The names, designations and enumeration date electorates for the two provisionally recommended seats are:

Brecon and Radnorshire CC	53,497
Montgomeryshire CC	46,655

Final Recommendations

133. Following publication of our provisional recommendations we received 8 written representations, of which 6 approved our recommendations. After considering the two representations of objection, we were satisfied that no compelling argument against our provisional recommendations had been put forward. In view of this, and given the support received for our proposals, we decided to confirm our provisional recommendations for no change to the Brecon and Radnorshire constituency and for the inclusion of the Llanrhaedr-ym-Mochnant/Llansilin electoral division within the Montgomeryshire constituency.
134. **We recommend** adoption of our proposals for the preserved county of Powys as detailed below.

POWYS: ETHOLAETHAU A ARGYMHELLIR

Gyda nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad (16 Rhagfyr 2002).

Enw'r sedd, Dynodiad a Chyfansoddiad	Etholwyr
<p>Brecon And Radnorshire CC Adrannau etholiadol Sir Powys: Aber-craf, Bugeildy, Bronllys, Llanfair-ym-Muallt, Bwlch, Crucywel, Cwm-twrch, Diserth a Threcoed, Felin-fâch, Clas-ar-wy, Gwernyfed, Y Gelli, Trefyclo, Llanafanfawr, Llanbadarn Fawr, Dwyrain Llandrindod/Gorllewin Llandrindod, Gogledd Llandrindod, De Llandrindod, Llanelwedd, Llangatwg, Llangors, Llangynllo, Llangynidr, Llanwrtyd, Llanllŷr, Maescar/Llywel, Nantmel, Pencraig, Llanandras, Rhaeadr Gwy, St.David Fewnol, St.John, St.Mary, Talgarth, Talybont-ar-Wysg, Tawe-Uchaf, Ynyscedwyn, Yscir, Ystradgynlais.</p>	53,497
<p>Montgomeryshire CC Adrannau etholiadol Sir Powys: Banwy, Aberriw, Blaen Hafren, Caersŵs, Yr Ystog, Dolforwyn, Ffordun, Glantwymyn, Cegidfa, Ceri, Llanbryn-mair, Llandinam, Llandrinio, Llandysilio, Llanfair Caereinion, Llanfihangel, Llanfyllin, Llanidloes, Llanrhaeadr-ym-Mochnant, Llanrhaeadr-ym-Mochnant/Llansilin, Llansanffraid, Machynlleth, Meifod, Trefaldwyn, Canol y Drenewydd, Dwyrain y Drenewydd, Gogledd y Drenewydd Llanllwchaearn, Gorllewin y Drenewydd Llanllwchaearn, De y Drenewydd, Rhiwcyon, Trewern, Castell y Trallwng, Y Trallwng Gungrog, Y Trallwng Llanerch Hudol.</p>	46,655

Yr adrannau etholiadol y cyfeirir atynt yw'r adrannau etholiadol newydd fel a sefydlwyd gan y Gorchmynion canlynol:

- Gorchmyn Sir Powys (Trefniadau Etholiadol) 1998
- Gorchmyn Powys (Llanbadarn Fynydd, Llanbister ac Abaty Cwm-hir) 2003

Mae rhifau'r adrannau etholiadol ar y map sy'n dilyn yn cyfateb â'r rhifau ar y rhestr o adrannau etholiadol ym mhob awdurdod unedol yn Atodiad K.

POWYS: RECOMMENDED CONSTITUENCIES

With electorates at the enumeration date (16 December 2002).

Seat name, Designation and Composition	Electorate
<p>Brecon And Radnorshire CC Powys County electoral divisions: Aber-craf, Beguildy, Bronllys, Builth, Bwlch, Crickhowell, Cwm-twrch, Disserseth and Trecoed, Felin-fâch, Glasbury, Gwernyfed, Hay, Knighton, Llanafanfawr, Llanbadarn Fawr, Llandrindod East/Llandrindod West, Llandrindod North, Llandrindod South, Llanelwedd, Llangattock, Llangors, Llangunllo, Llangynidr, Llanwrtyd Wells, Llanyre, Maescar/Llywel, Nantmel, Old Radnor, Presteigne, Rhayader, St.David Within, St.John, St.Mary, Talgarth, Talybont-on-Usk, Tawe-Uchaf, Ynyscedwyn, Yscir, Ystradgynlais.</p>	53,497
<p>Montgomeryshire CC Powys County electoral divisions: Banwy, Berriew, Blaen Hafren, Caersws, Churchstoke, Dolforwyn, Forden, Glantwymyn, Guilsfield, Kerry, Llanbrynmair, Llandinam, Llandrinio, Llandysilio, Llanfair Caereinion, Llanfihangel, Llanfyllin, Llanidloes, Llanrhaeadr-ym-Mochnant, Llanrhaeadr-ym-Mochnant/Llansilin, Llansantffraid, Machynlleth, Meifod, Montgomery, Newtown Central, Newtown East, Newtown Llanllwchaiarn North, Newtown Llanllwchaiarn West, Newtown South, Rhiwcynon, Trewern, Welshpool Castle, Welshpool Gungrog, Welshpool Llanerchydol.</p>	46,655

The electoral divisions referred to are the new electoral divisions as constituted by the following Orders:




- The County of Powys (Electoral Arrangements) Order 1998
- The Powys (Llanbadarn Fynydd, Llanbister and Abbey Cwmhir) Order 2003

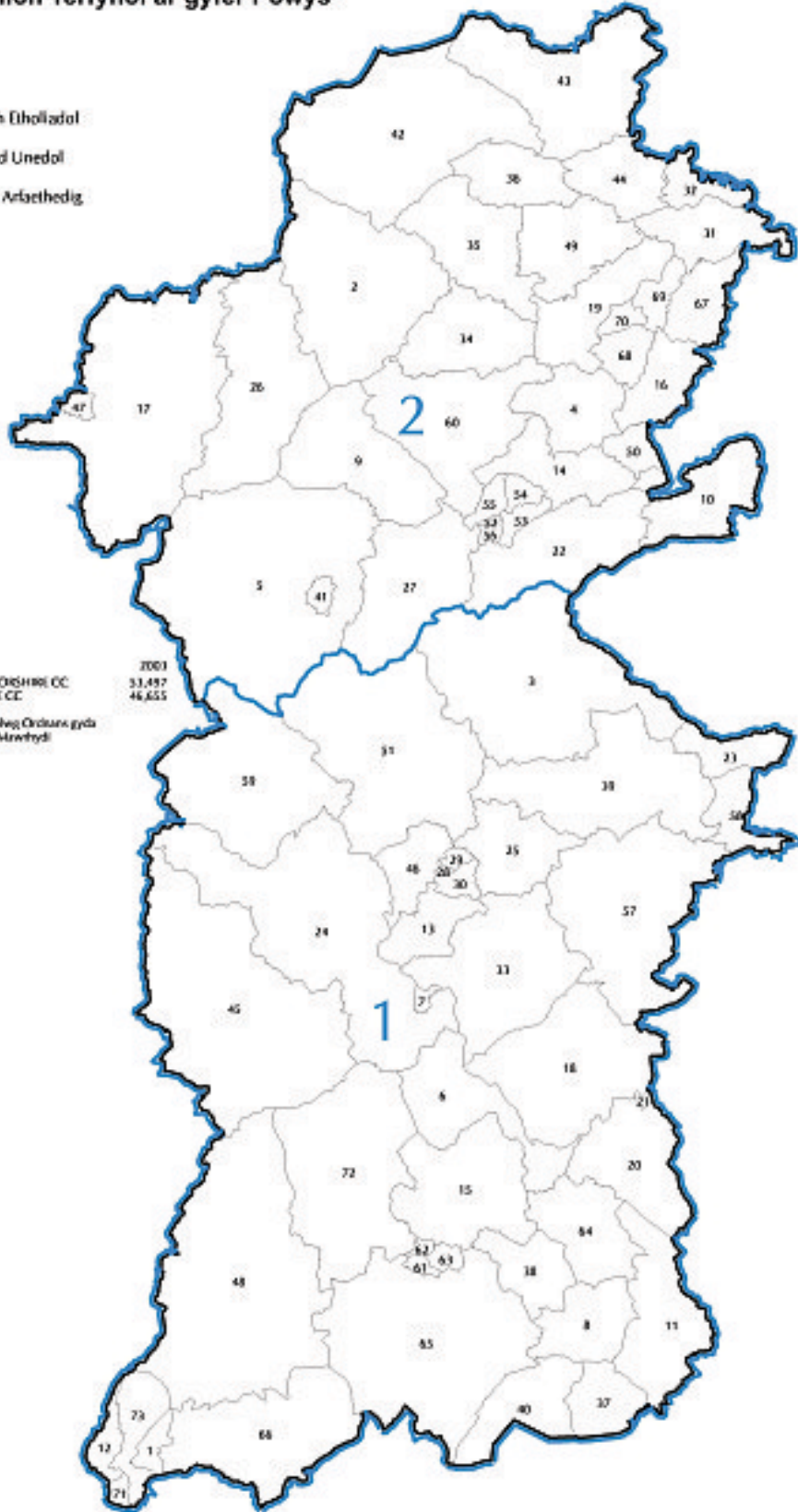
The electoral division numbers on the map that follows correspond with the numbered list of electoral divisions within each unitary authority that can be found in Appendix K.

Argymhellion Terfynol ar gyfer Powys

ALLWEDD

Ffiniau

-  Rhanbarth Diholladol
-  Awdurdod Unedol
-  Llohaeth Arfaethedig



Sedd - Ew a Theddi

- 1 - BRECON AND RADNORSHIRE CC
- 2 - MONTGOMERYSHIRE CC

2001
53,497
46,655

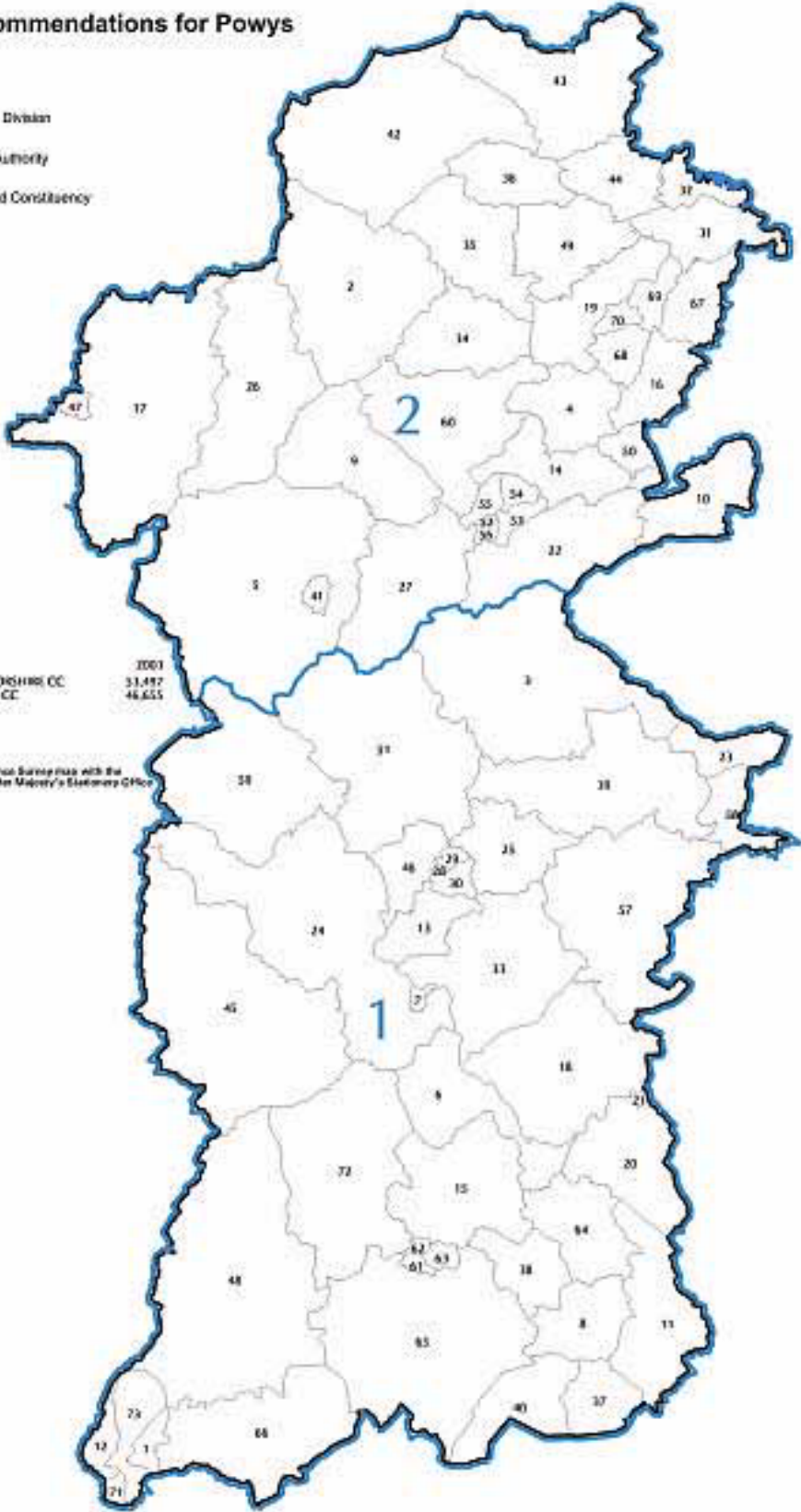
Sellir y map hon ar ôp yr Arolwg Ordnans gyda
darnau'd Rhwydwr Dwng Dî Mawrhydi
Dŷ-Hawkebury Caeon

Final Recommendations for Powys

KEY

Boundaries:

-  Electoral Division
-  Unitary Authority
-  Proposed Constituency



Scale Name & Designation

1	BRECON AND RADNORSHIRE CC	2001	51,497
2	MONTGOMERYSHIRE CC		46,655

This map is based on the Ordnance Survey files with the permission of the Controller of Her Majesty's Stationery Office © Crown Copyright

VI. DE MORGANNWG

135. Roedd gan sir gadwedig De Morgannwg, fel a gyfansoddwyd adeg yr adolygiad cyffredinol diwethaf, bum etholaeth gyda 317,369 o etholwyr ar ddyddiad y rhifiad. Mae nifer etholwyr y pum sedd bresennol yn amrywio o 59,626 yn etholaeth Cardiff West i 68,698 yn etholaeth Vale of Glamorgan. O ganlyniad i newidiadau yn sgil Deddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1994 a Gorchymyn (Ardaloedd) Pen-y-bont ar Ogwr a Bro Morgannwg 1996, roedd gan ardal sir gadwedig bresennol De Morgannwg 325,150 o etholwyr ar ddyddiad y rhifiad. Mae cyfanswm nifer yr etholwyr, wrth ei rannu gan y cwota etholiadol (55,640), yn rhoi hawl damcaniaethol i 5.84 sedd.

Argymhellion Dros Dro

136. Penderfynwyd argymell yn erbyn newid ffiniau etholaethau Cardiff Central a Cardiff North a gwneud newidiadau i ffiniau etholaethau Cardiff West, Cardiff South and Penarth, a Vale of Glamorgan. Disgrifir y newidiadau a argymhellwyd dros dro isod.

137. Cynigiwyd cadw'r pum etholaeth bresennol, yn amodol ar y newidiadau manwl a ddisgrifir isod, er gwaethaf y byddai'r hawl damcaniaethol o 5.84 sedd ar gyfer y sir gadwedig wedi caniatáu dyrannu chwe sedd yn hytrach na phump. Ystyriwyd yn fanwl ffyrdd posibl o greu ateb chwe sedd i'r sir gadwedig, ond casglwyd na fyddai un ohonynt yn foddhaol, yn bennaf oherwydd yr anghyfleusterau a'r amhariad ar gysylltiadau lleol y byddai aildrefnu etholaethau De Morgannwg yn radical yn eu hachosi. Penderfynwyd y byddai nifer etholwyr y pum etholaeth a gynigiwyd, er eu bod yn uwch na'r cwota etholiadol, o faint derbynol ac ni fyddent yn peri anghydbwysedd annerbyniol fel rhwng etholaethau cymdogol.

138. O ganlyniad i newidiadau i ffiniau awdurdodau lleol a siroedd cadwedig yn sgil Deddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1994, mae etholaeth bresennol Bridgend yn croesi'r ffin rhwng siroedd cadwedig Morgannwg Ganol a De Morgannwg yn ardal Cymunedau Saint-y-brid, Y Wig ac Ewenni. Er mwyn sicrhau bod ffiniau'r etholaethau yn gyson â ffiniau llywodraeth leol yn yr ardal hon, cynigiwyd cynnwys adran etholiadol Saint-y-brid ac adran etholiadol gyfan Llandŵ/Ewenni yn etholaeth Vale of Glamorgan.

139. O ganlyniad i Orchymyn (Ardaloedd) Pen-y-bont ar Ogwr a Bro Morgannwg 1996, mae adran etholiadol Llangrallo Isaf ym Mhen-y-bont ar Ogwr wedi'i rhannu rhwng etholaethau Bridgend a Vale of Glamorgan. Gan fod y rhan honno o adran etholiadol Llangrallo Isaf yn etholaeth Vale of Glamorgan yn eithaf bach a heb unrhyw etholwyr, cynigiwyd cynnwys adran etholiadol gyfan Llangrallo Isaf yn etholaeth Bridgend.

140. O ganlyniad i Orchymyn Dinas a Sir Caerdydd (Trefniadau Etholiadol) 1998, caiff adran etholiadol Creigiau/Sain Ffagan yng Nghaerdydd ei rhannu rhwng etholaethau Cardiff West a Pontypridd. Yn ogystal, o ganlyniad i Ddeddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1994, caiff adran etholiadol Pentyrch yn etholaeth bresennol Pontypridd ei chynnwys yn sir gadwedig De Morgannwg. Er mwyn sicrhau nad yw adrannau etholiadol yn cael eu rhannu rhwng etholaethau, cynigiwyd cynnwys adran etholiadol Pentyrch ac adran etholiadol gyfan Creigiau/Sain Ffagan yn etholaeth Cardiff West yn Ne Morgannwg.

VI. SOUTH GLAMORGAN

135. The preserved county of South Glamorgan, as constituted at the time of the last general review, had five constituencies with an electorate, at the enumeration date, of 317,369. The electorates of the five existing seats range from 59,626 in the Cardiff West constituency to 68,698 in the Vale of Glamorgan constituency. As a result of changes brought about by the Local Government (Wales) Act 1994 and The Bridgend and The Vale of Glamorgan (Areas) Order 1996, the area of the present preserved county of South Glamorgan had an electorate, at the enumeration date, of 325,150. The total number of electors, when divided by the electoral quota (55,640), gives a theoretical entitlement to 5.84 seats.

Provisional Recommendations

136. We decided to recommend that the boundaries of Cardiff Central and Cardiff North constituencies remain unchanged and that boundary changes be made to Cardiff West, Cardiff South and Penarth, and the Vale of Glamorgan constituencies. The provisionally recommended changes are described below.
137. We proposed the retention of the existing five constituencies, subject to the detailed changes described below, notwithstanding that the theoretical entitlement of 5.84 seats for the preserved county would have permitted an allocation of six rather than five seats. We gave detailed consideration to possible ways of producing a six-seat solution for the preserved county, but we concluded that none would be satisfactory, not least because of the inconveniences and disruption of local ties to which a radical recasting of the South Glamorgan constituencies would give rise. We decided that the electorates of the five constituencies proposed, although higher than the electoral quota, would each be of an acceptable size and would not give rise to unacceptable disparities as between neighbouring constituencies.
138. As a result of changes to the local authority and preserved county boundaries brought about by the Local Government (Wales) Act 1994, the existing Bridgend constituency crosses the boundary between the preserved counties of Mid Glamorgan and South Glamorgan in the area of the Communities of St. Bride's Major, Wick and Ewenny. So as to ensure that the boundaries of the constituencies are consistent with the local government boundaries in this area, we proposed that the electoral division of St. Bride's Major and the whole of the electoral division of Llandow/Ewenny be included within the Vale of Glamorgan constituency.
139. As a result of the Bridgend and The Vale of Glamorgan (Areas) Order 1996, the Coychurch Lower electoral division of Bridgend is split between the Bridgend and Vale of Glamorgan constituencies. As that part of the Coychurch Lower electoral division which falls within the Vale of Glamorgan constituency is relatively small and has no electors, we proposed to include the whole of the Coychurch Lower electoral division within the Bridgend constituency.
140. As a result of the City and County of Cardiff (Electoral Arrangements) Order 1998, the Creigiau/St. Fagans electoral division of Cardiff is split between the Cardiff West and Pontypridd constituencies. In addition, as a result of the Local Government (Wales) Act 1994, the Pentyrch electoral division in the existing Pontypridd constituency is included within the preserved county of South Glamorgan. So as to ensure that electoral divisions are not split between constituencies, we proposed that the Pentyrch electoral division and the whole of the Creigiau/St. Fagans electoral division are both included in the Cardiff West constituency in South Glamorgan.

141. Arweiniodd Gorchymyn Rhondda Cynon Taf a Bro Morgannwg (Llanhari, Pont-y-clun, Pen-llin, Llanddunwyd a Phendeulwyn) 2002 at rannu adrannau etholiadol Y Bont-faen rhwng etholaethau Ogmored a Vale of Glamorgan (newid bach yn cynnwys dau eiddo). O ganlyniad i Orchymyn Siroedd Cadwedig 2003, mae hyn hefyd yn golygu rhaniad ar draws y ffin rhwng siroedd cadwedig Morgannwg Ganol a De Morgannwg. Er mwyn sicrhau na chaiff adrannau etholiadol eu rhannu rhwng etholaethau, cynigiwyd cynnwys adran etholiadol gyfan Cowbridge yn etholaeth Vale of Glamorgan yn sir gadwedig De Morgannwg.
142. Arweiniodd Gorchymyn Caerdydd a Bro Morgannwg (Llanfihangel a Grangetown) 2002 at rannu adran etholiadol Grangetown rhwng etholaethau Cardiff South and Penarth a Vale of Glamorgan (does neb yn byw yn yr ardal fechan o'r adran etholiadol hon sydd yn etholaeth Vale of Glamorgan). Cynigiwyd cynnwys adran etholiadol gyfan Grangetown yn etholaeth Cardiff South and Penarth.
143. Ar ôl y newidiadau a gynigiwyd uchod, dyma a fyddai nifer yr etholwyr yn y pum etholaeth: Cardiff Central (60,864), Cardiff North (63,615), Cardiff South and Penarth (64,566), Cardiff West (64,587) a Vale of Glamorgan (71,518).
144. Er mwyn rhoi sylw i broblem anghydbwysedd rhwng nifer yr etholwyr yn etholaeth Vale of Glamorgan a chyfartaledd y sir (a chwota etholiadol) cynigiwyd cynnwys adran etholiadol Sili yn ogystal yn etholaeth Cardiff South and Penarth yn hytrach nac etholaeth Vale of Glamorgan. Ystyriwyd gennym y byddai'r newid hwn yn dod â gwell cydbwysedd rhwng nifer pleidleiswyr etholaethau heb gael effaith wael sylweddol ar gysylltiadau lleol.
145. Penderfynwyd dros dro felly dyrannu pum sedd i Dde Morgannwg. Dyma'r enwau, y dynodiadau a nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad ar gyfer y pum sedd a argymhellwyd dros dro:

Cardiff Central BC	60,864
Cardiff North BC	63,615
Cardiff South and Penarth BC	67,855
Cardiff West BC	64,587
Vale of Glamorgan CC	68,229

Ymchwiliad Lleol

146. Ar ôl cyhoeddi ein hargymhellion dros dro, derbyniwyd 20 o gynrychiolaethau ysgrifenedig, yr oedd 10 ohonynt yn cymeradwyo ein hargymhellion a 2 ohonynt yn eu cymeradwyo'n rhannol. I'r graddau yr oedd y cynrychiolaethau'n gwrthwynebu, cânt eu hystyried isod. Roedd angen ymchwiliad lleol oherwydd y cynrychiolaethau a gafwyd. Cynhaliwyd yr ymchwiliad hwn ar 24 Mehefin 2004 ym Mhenarth.

141. The Rhondda Cynon Taff and Vale of Glamorgan (Llanharry, Pont-y-clun, Penllyn, Welsh St. Donats and Pendoylan) Order 2002 resulted in the Cowbridge electoral division being split between the Ogmore and Vale of Glamorgan constituencies (a minor change involving two properties). As a result of the Preserved Counties Order 2003 this also entails a split across the boundary between the preserved counties of Mid Glamorgan and South Glamorgan. So as to ensure that electoral divisions are not split between constituencies, we proposed that the whole of the Cowbridge electoral division is included in the Vale of Glamorgan constituency in the preserved county of South Glamorgan.
142. The Cardiff and Vale of Glamorgan (Michaelston and Grangetown) Order 2002 resulted in the Grangetown electoral division being split between the Cardiff South and Penarth and the Vale of Glamorgan constituencies (the small area of this electoral division which lies within the Vale of Glamorgan constituency is uninhabited). We proposed that the whole of the Grangetown electoral division be included within the Cardiff South and Penarth constituency.
143. Following the changes proposed above the number of electors within the five constituencies would be as follows: Cardiff Central (60,864), Cardiff North (63,615), Cardiff South and Penarth (64,566), Cardiff West (64,587) and Vale of Glamorgan (71,518).
144. In order to address the problem of the disparity between the number of electors in the Vale of Glamorgan constituency and the county average (and electoral quota) we proposed in addition that the Sully electoral division be included within the Cardiff South and Penarth constituency rather than the Vale of Glamorgan constituency. We considered that this change would achieve a better parity between the constituency electorates without having a significantly detrimental effect on local ties.
145. Accordingly we provisionally decided to allocate five seats to South Glamorgan. The names, designations and enumeration date electorates for the five provisionally recommended seats are:

Cardiff Central BC	60,864
Cardiff North BC	63,615
Cardiff South and Penarth BC	67,855
Cardiff West BC	64,587
Vale of Glamorgan CC	68,229

Local Inquiry

146. Following publication of our provisional recommendations we received 20 written representations, of which 10 approved and 2 partly approved our recommendations. To the extent that the representations raised objections, they are considered below. The representations we received necessitated a local inquiry. This was held on 24th June 2004 in Penarth.

147. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol i ni nad oedd unrhyw gynrychiolaethau i'r gwrthwyneb a chefnogaeth gref ar gyfer y cynnig i gadw 5 etholaeth Seneddol yn sir gadwedig De Morgannwg. Adroddodd i ni mai dyma'r prif faterion a ystyriwyd yn yr ymchwiliad:
- (a) trosglwyddo adran etholiadol Pentyrch a rhan o adran etholiadol Creigiau/Sain Ffagan o etholaeth Pontypridd i etholaeth Cardiff West;
 - (b) trosglwyddo adran etholiadol Saint-y-brid a rhan o adran etholiadol Llandŵ ac Ewenni o etholaeth Bridgend i etholaeth Vale of Glamorgan; a
 - (c) throsglwyddo adran etholiadol Sili o etholaeth Vale of Glamorgan i etholaeth Cardiff South and Penarth.
148. O ran trosglwyddiad arfaethedig ardal etholiadol Pentyrch a rhan o adran etholiadol Creigiau/Sain Ffagan o etholaeth Pontypridd i etholaeth Cardiff West, adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol na dderbyniwyd unrhyw gynrychiolaethau gan breswylwyr lleol yn gwrthwynebu'r cynigion ac nad oedd wedi derbyn unrhyw dystiolaeth y byddai'r trosglwyddiad yn peri anhawster neu y byddai'n amhriodol. Ystyriodd fod cynigion y Comisiwn yn osgoi rhannu adran etholiadol Creigiau/Sain Ffagan rhwng etholaethau a'i bod yn ymddangos bod yr ardal dan sylw yn ffitio'n ddigon da i Cardiff West yn ymarferol. Argymhellodd derbyn cynigion dros dro'r Comisiwn ar gyfer yr ardal hon.
149. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol ei fod wedi ystyried y dystiolaeth a wnaed mewn gwrthwynebiad i gynigion y Comisiwn ar gyfer trosglwyddo adran etholiadol Saint-y-brid a rhan o adran etholiadol Llandŵ/Ewenni o etholaeth Bridgend i etholaeth Vale of Glamorgan ac nad oedd, yn ôl y dystiolaeth, yn ystyried y byddai cysylltiadau lleol yn cael eu torri'n sylweddol. Ystyriodd fod cynigion y Comisiwn yn osgoi rhannu adran etholiadol Llandŵ/Ewenni rhwng etholaethau a bod iddynt hefyd y fantais o roi mwyafrif ei hetholwyr yn yr un etholaeth ag yr oeddent o'r blaen, sef etholaeth Vale of Glamorgan. Tybiodd fod yr ardaloedd dan sylw yn debyg o ran cymeriad i Fro Morgannwg gyfan a'i bod yn ymddangos y byddent yn ffitio'n ddigon da yn ymarferol. Argymhellodd derbyn cynigion dros dro'r Comisiwn ar gyfer yr ardal hon.
150. Ystyriwyd safle Sili gan gadw mewn cof trosglwyddiad arfaethedig adran etholiadol Saint-y-brid a rhan o adran etholiadol Llandŵ/Ewenni i Vale of Glamorgan, sy'n gynigion y mae'r Comisiynydd Cynorthwyol wedi'u disgrifio yn anorchfygol.
151. Nododd y Comisiynydd Cynorthwyol mai'r mater a ddenodd y mwyaf o gynrychiolaethau o bell ffordd oedd a ddylid trosglwyddo Sili i Cardiff South and Penarth. Nododd y byddai'r trosglwyddiad arfaethedig yn cyflawni cydraddoldeb etholiadol llawer gwell a darganfyddodd fod y ddadl o blaid cydbwysedd etholiadol mwy yn ddadl bwerus iawn.
152. Derbyniodd y Comisiynydd Cynorthwyol gynrychiolaethau i'r perwyl y byddai Sili ar un ochr o'r etholaeth heb unrhyw beth yn gyffredin ag adrannau etholiadol ar yr ochr arall. Fodd bynnag, nododd nad oedd preswylwyr Sili yn anghyfforddus ynghylch eu cysylltiad â Phenarth.

147. The Assistant Commissioner reported to us that there were no contrary representations and strong support for the proposal to retain 5 Parliamentary constituencies in the preserved county of South Glamorgan. He reported to us that the main issues considered at the inquiry were:
- (a) the transfer from the Pontypridd constituency to the Cardiff West constituency of the electoral division of Pentyrch and part of the electoral division of Creigiau/St. Fagans;
 - (b) the transfer from the Bridgend constituency to the Vale of Glamorgan constituency of the electoral division of St. Bride's Major and part of the electoral division of Llandow/Ewenny; and
 - (c) the transfer from the Vale of Glamorgan constituency to the Cardiff South and Penarth constituency of the electoral division of Sully.
148. In respect of the proposed transfer of the electoral division of Pentyrch and part of the electoral division of Creigiau/St. Fagans from the Pontypridd constituency to the Cardiff West constituency, the Assistant Commissioner reported that no representations objecting to the proposals had been received from local residents and that he had received no evidence that the transfer would cause difficulty or was in itself inappropriate. He considered that the Commission's proposals avoided splitting the electoral division of Creigiau/St. Fagans between constituencies and that the area in question appeared to fit well enough into Cardiff West on the ground. He recommended that the Commission's provisional proposals be accepted for this area.
149. The Assistant Commissioner reported that he had considered the evidence made in objection to the Commission's proposals for the transfer of the electoral division of St. Bride's Major and part of the electoral division of Llandow/Ewenny from the Bridgend constituency to the Vale of Glamorgan constituency and that on the evidence he did not consider that any breaking of local ties would be substantial. He considered that the Commission's proposals avoided splitting the electoral division of Llandow/Ewenny between constituencies and also had the advantage of placing the majority of its electors in the same constituency as they were before, namely the Vale of Glamorgan constituency. He considered that the areas in question were similar in character to the Vale of Glamorgan as a whole and appeared to fit well enough on the ground. He recommended that the Commission's provisional proposals be accepted for this area.
150. Consideration of the position of Sully took place against the background of the proposed transfer to the Vale of Glamorgan of the electoral division of St. Bride's Major and of part of the electoral division of Llandow/Ewenny, proposals which the Assistant Commissioner described as irresistible.
151. The Assistant Commissioner noted that the issue whether Sully should be transferred to Cardiff South and Penarth drew by far the most representations. He noted that the proposed transfer would achieve much greater electoral equality and he found that the argument in favour of greater electoral parity was a powerful one.
152. The Assistant Commissioner received representations to the effect that Sully at one end of the constituency would have nothing in common with electoral divisions at the other end. However, he noted that Sully residents were not uncomfortable in their association with Penarth.

153. Nododd y Comisiynydd Cynorthwyol hefyd, er bod Sili ei hun yn bentref arfordirol, gwledig, bod pen gorllewinol y pentref yn ymuno'n syth ag ardal adeiledig y Barri i raddau helaeth (ym Mro Morgannwg), a dywedwyd wrtho fod preswylwyr Sili yn uniaethu â Bro Morgannwg a'r Barri fel sedd yr awdurdod lleol ac ar gyfer gwasanaethau lleol. Derbyniodd y Comisiynydd Cynorthwyol fod hyn yn dystiolaeth o gysylltiadau lleol a fyddai'n cael eu torri petai Sili'n cael ei drosglwyddo i Cardiff South and Penarth. Derbyniodd llai o dystiolaeth o gysylltiadau cymunedol o blaid trosglwyddo. Roedd y Comisiynydd Cynorthwyol yn fodlon y cafwyd gwrthwynebiad sylweddol ar ran preswylwyr Sili i gael eu cynnwys yn etholaeth Seneddol Cardiff South and Penarth, er bod rhywfaint o'r gwrthwynebiad hwn yn seiliedig ar gamddeall y canlyniadau ymarferol.
154. Derbyniodd y Comisiynydd Cynorthwyol dystiolaeth hefyd am y patrymau twf disgwylidig yn y ddwy etholaeth a oedd yn awgrymu iddo y bu mwy o dwf ym mhoblogaeth Cardiff South and Penarth nag ym mhoblogaeth Vale of Glamorgan ac y byddai hyn yn parhau.
155. Ystyriodd y Comisiynydd Cynorthwyol, petai cynigion eraill (Saint-y-brid, Llandŵ/Ewenni) yn cael eu gweithredu a phe na fyddai Sili'n cael ei drosglwyddo i Cardiff South and Penarth, byddai nifer etholwyr Vale of Glamorgan yn 71,518. Byddai hyn bron 10% uwchlaw cyfartaledd y sir, a oedd yn sicr ar y terfyn neu'n agos ato.
156. Gan grynhoi, tybiodd y Comisiynydd Cynorthwyol fod y dadleuon o blaid ac yn erbyn trosglwyddo Sili i Cardiff South and Penarth yn eithaf cytbwys. Darganfyddodd fod achos da i bryderu am faint absoliwt a pherthynol etholaeth Vale of Glamorgan pe byddai Sili'n aros yn yr etholaeth honno. Ni chafodd ei berswadio y byddai trosglwyddiad i Cardiff South and Penarth yn cael effaith wael iawn ar gysylltiadau lleol Sili, ond byddai'n torri cysylltiadau lleol hir sefydlog. Casglodd (1) lle'r oedd cysylltiadau lleol hir sefydlog a fyddai'n cael eu torri gan y trosglwyddiad, (2) fod maint etholaeth Vale of Glamorgan yn ymddangos yn sefydlog a (3) ymddangosai fod twf egniol yn etholaeth Cardiff South and Penarth, nid oedd nifer etholwyr o 71,518 ar gyfer Vale of Glamorgan mor ormodol fel bod angen trosglwyddiad. Ni argymhellodd felly trosglwyddo Sili i Cardiff South and Penarth, a chadarnhaodd ei gasgliadau mewn perthynas â Saint-y-brid a Llandŵ/Ewenni.

Argymhellion Terfynol

157. Ystyriwyd yn ofalus resymeg y Comisiynydd Cynorthwyol fel a grynhwyd uchod a nodwyd y darganfyddodd fod y dadleuon o blaid trosglwyddo Saint-y-brid a Llandŵ/Ewenni i Vale of Glamorgan yn anorchfygol, tra gwelodd fod y dadleuon o blaid ac yn erbyn trosglwyddo Sili i Cardiff South and Penarth yn eithaf cytbwys. Cytunwyd â'r Comisiynydd Cynorthwyol fod y ddadl o blaid cyflawni gwell cydbwysedd etholiadol trwy drosglwyddo Sili yn ddadl bwerus. Rhoddwyd pwysigrwydd sylweddol gennym i gymhwyso Rheol 5 ac, yn absenoldeb ffactor, neu gyfres o ffactorau, gwrthbwysol digon cryf, ystyriwyd y dylai Rheol 5 drechu fel arfer. Ystyriwyd gennym yr holl dystiolaeth a ystyriwyd gan y Comisiynydd Cynorthwyol yn ofalus iawn, gan gynnwys y dystiolaeth ynghylch cysylltiadau lleol a gwahaniaethau yng nghyfraddau twf yr etholaethau, ac roeddem o'r farn gadarn nad oedd yn ddigon cryf i orbwysu cymhwyso Rheol 5. Penderfynwyd felly cadarnhau ein cynnig i drosglwyddo Sili i etholaeth Seneddol Cardiff South and Penarth.

153. The Assistant Commissioner also noted that although Sully itself was a coastal, rural village, at its western end the village virtually ran into the built up area of Barry (in the Vale of Glamorgan), and he was told that Sully residents identified with the Vale of Glamorgan and with Barry as the seat of the local authority and for local services. The Assistant Commissioner accepted that this was evidence of local ties which would be broken if Sully were transferred to Cardiff South and Penarth. He received little evidence of community ties in favour of transfer. The Assistant Commissioner was satisfied that there was substantial opposition on the part of Sully residents to inclusion in the Parliamentary constituency of Cardiff South and Penarth, though some of this opposition was based upon a misunderstanding of the practical consequences.
154. The Assistant Commissioner also received evidence as to the predicted growth patterns in the two constituencies which suggested to him that there had been and would continue to be more growth in population in Cardiff South and Penarth than there would be in the Vale of Glamorgan.
155. The Assistant Commissioner took it into account that, if the other proposals (St. Bride's Major, Llandow/Ewenny) were implemented and Sully were not transferred to Cardiff South and Penarth, the electorate of the Vale of Glamorgan would be 71,518. This would be nearly 10% above the county average, which was indeed at or near the limit.
156. Summing up, the Assistant Commissioner found the arguments in favour of and against the transfer of Sully to Cardiff South and Penarth finely balanced. He found that there was good reason for concern about the absolute and relative size of the Vale of Glamorgan constituency if Sully were retained in that constituency. He was not persuaded that a transfer to Cardiff South and Penarth would do great violence to the local ties of Sully. But it would break local ties of long standing. He concluded that (1) where there were local ties of long standing which would be broken by the transfer, (2) the size of the Vale of Glamorgan electorate appeared static and (3) there appeared to be vigorous growth in the electorate of Cardiff South and Penarth, an electorate of 71,518 for the Vale of Glamorgan was not so excessive as to require transfer. He therefore did not recommend transfer of Sully to Cardiff South and Penarth, and confirmed his conclusions in relation to St. Bride's Major and Llandow/Ewenny.

Final Recommendations

157. We took carefully into account the Assistant Commissioner's reasoning as summarised above and noted that he found the arguments in favour of the transfer to the Vale of Glamorgan of St. Bride's Major and Llandow/Ewenny irresistible, whilst he found the arguments in favour of and against the transfer of Sully to Cardiff South and Penarth finely balanced. We agreed with the Assistant Commissioner that the argument in favour of achieving greater electoral parity by the transfer of Sully was a powerful one. We attached considerable weight to the application of Rule 5 and in the absence of a sufficiently strong countervailing factor, or set of factors, we considered that that Rule 5 should normally prevail. We considered all the evidence taken into account by the Assistant Commissioner, including the evidence as to local ties and differences in the rate of growth of the electorates, with great care, and we were of the firm view that it was not sufficiently strong to outweigh the application of Rule 5. We therefore decided to confirm our proposal that Sully be transferred to the Parliamentary constituency of Cardiff South and Penarth.

158. Ar ôl ystyried adroddiad y Comisiynydd Cynorthwyol a'r holl gynrychiolaethau a gafwyd, penderfynwyd felly:
- (a) derbyn argymhellion y Comisiynydd Cynorthwyol mewn perthynas ag (1) adran etholiadol Pentyrch a rhan o adran etholiadol Creigiau/Sain Ffagan, a (2) adran etholiadol Saint-y-brid a rhan o adran etholiadol Llandŵ/Ewenni;
 - (b) peidio â derbyn argymhelliad y Comisiynydd Cynorthwyol yn gysylltiedig ag adran etholiadol Sili ond cadarnhau'r argymhelliad dros dro i gynnwys adran etholiadol Sili yn etholaeth Cardiff South and Penarth yn hytrach nag etholaeth Vale of Glamorgan.
159. **Argymhellwn** fabwysiadu ein cynigion ar gyfer sir gadwedig De Morgannwg fel a fanylir isod.

158. Following consideration of the Assistant Commissioner's report and all of the representations received, we therefore decided:
- (a) to accept the Assistant Commissioner's recommendations in relation to (1) the electoral division of Pentyrch and part of the electoral division of Creigiau/St. Fagans, and (2) the electoral division of St. Bride's Major and part of the electoral division of Llandow/Ewenny;
 - (b) not to accept the Assistant Commissioner's recommendation relating to the electoral division of Sully but to confirm the provisional recommendation that the electoral division of Sully be included within the Cardiff South and Penarth constituency rather than the Vale of Glamorgan constituency.
159. ***We recommend*** adoption of our proposals for the preserved county of South Glamorgan as detailed below.

DE MORGANNWG: ETHOLAETHAU A ARGYMHELLIR

Gyda nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad (16 Rhagfyr 2002).

Enw'r sedd, Dynodiad a Chyfansoddiad	Etholwyr
<p>Cardiff Central BC Adrannau etholiadol Sirol Caerdydd: Adamsdown, Cathays, Cyncoed, Pentwyn, Penylan, Plasnewydd.</p>	60,864
<p>Cardiff North BC Adrannau etholiadol Sirol Caerdydd: Gabalfa, Y Mynydd Bychan, Llysfaen, Ystum Llandaf, Llanishen, Pontprennau/Yr Hen Laneirwg, Rhiwbeina, Yr Eglwys Newydd a Thongwynlais.</p>	63,615
<p>Cardiff South And Penarth BC Adrannau etholiadol Sirol Caerdydd: Butetown, Grangetown, Llanrhymni, Tredelerch, Y Sblot, Trowbridge. Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Bro Morgannwg: Cornerswell, Llandough, Plymouth, St. Augustine's, Stanwell, Sili.</p>	67,855
<p>Cardiff West BC Adrannau etholiadol Sirol Caerdydd: Caerau, Treganna, Creigiau/Sain Ffagan, Trelái, Y Tyllgoed, Llandaf, Pentyrch, Radyr, Riverside.</p>	64,587
<p>Vale Of Glamorgan CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Caerdydd: Baruc, Buttrills, Cadoc, Castleland, Court, Y Bont-faen, Dinas Powys, Dyfan, Gibbonsdown, Illtyd, Llandŵ/Ewenni, Llanilltud Fawr, Llanbedr-y-fro, Y Rhws, Sain Tathan, Saint-y-brid, Gwenfô.</p>	68,229

Yr adrannau etholiadol y cyfeirir atynt yw'r adrannau etholiadol newydd fel a sefydlwyd gan y Gorchmynion canlynol:

- Gorchymyn Dinas a Sir Caerdydd (Trefniadau Etholiadol) 1998 (fel a ddiwygiwyd gan Orchymyn Caerdydd (Ystum Taf, yr Eglwys Newydd, Llanisien, Llys-faen, Trelái a Sain Ffagan) 2003)
- Gorchymyn Bwrdeistref Sirol Bro Morgannwg (Newidiadau Etholiadol) 2002 (fel a ddiwygiwyd gan Orchymyn Rhondda Cynon Taf a Bro Morgannwg (Llanhari, Pont-y-clun, Pen-llin, Llanddunwyd a Phendeulwyn) 2002)

a'r ddau fel a ddiwygiwyd gan:

- Orchymyn Caerdydd a Bro Morgannwg (Llanfihangel a Grangetown) 2002.

Mae rhifau'r adrannau etholiadol ar y map sy'n dilyn yn cyfateb â'r rhifau ar y rhestr o adrannau etholiadol ym mhob awdurdod unedol yn Atodiad K.

SOUTH GLAMORGAN: RECOMMENDED CONSTITUENCIES

With electorates at the enumeration date (16 December 2002).

Seat name, Designation and Composition	Electorate
<p>Cardiff Central BC Cardiff County electoral divisions: Adamsdown, Cathays, Cyncoed, Pentwyn, Penylan, Plasnewydd.</p>	60,864
<p>Cardiff North BC Cardiff County electoral divisions: Gabalfa, Heath, Lisvane, Llandaff North, Llanishen, Pontprennau/Old St.Mellons, Rhiwbina, Whitchurch and Tongwynlais.</p>	63,615
<p>Cardiff South And Penarth BC Cardiff County electoral divisions: Butetown, Grangetown, Llanrumney, Rumney, Splott, Trowbridge. The Vale of Glamorgan County Borough electoral divisions: Cornerswell, Llandough, Plymouth, St. Augustine's, Stanwell, Sully.</p>	67,855
<p>Cardiff West BC Cardiff County electoral divisions: Caerau, Canton, Creigiau/St.Fagans, Ely, Fairwater, Llandaff, Pentyrch, Radyr, Riverside.</p>	64,587
<p>Vale of Glamorgan CC The Vale of Glamorgan County Borough electoral divisions: Baruc, Buttrills, Cadoc, Castleland, Court, Cowbridge, Dinas Powys, Dyfan, Gibbonsdown, Illtyd, Llandow/Ewenny, Llantwit Major, Peterston-super-Ely, Rhoose, St.Athan, St.Bride's Major, Wenvoe.</p>	68,229

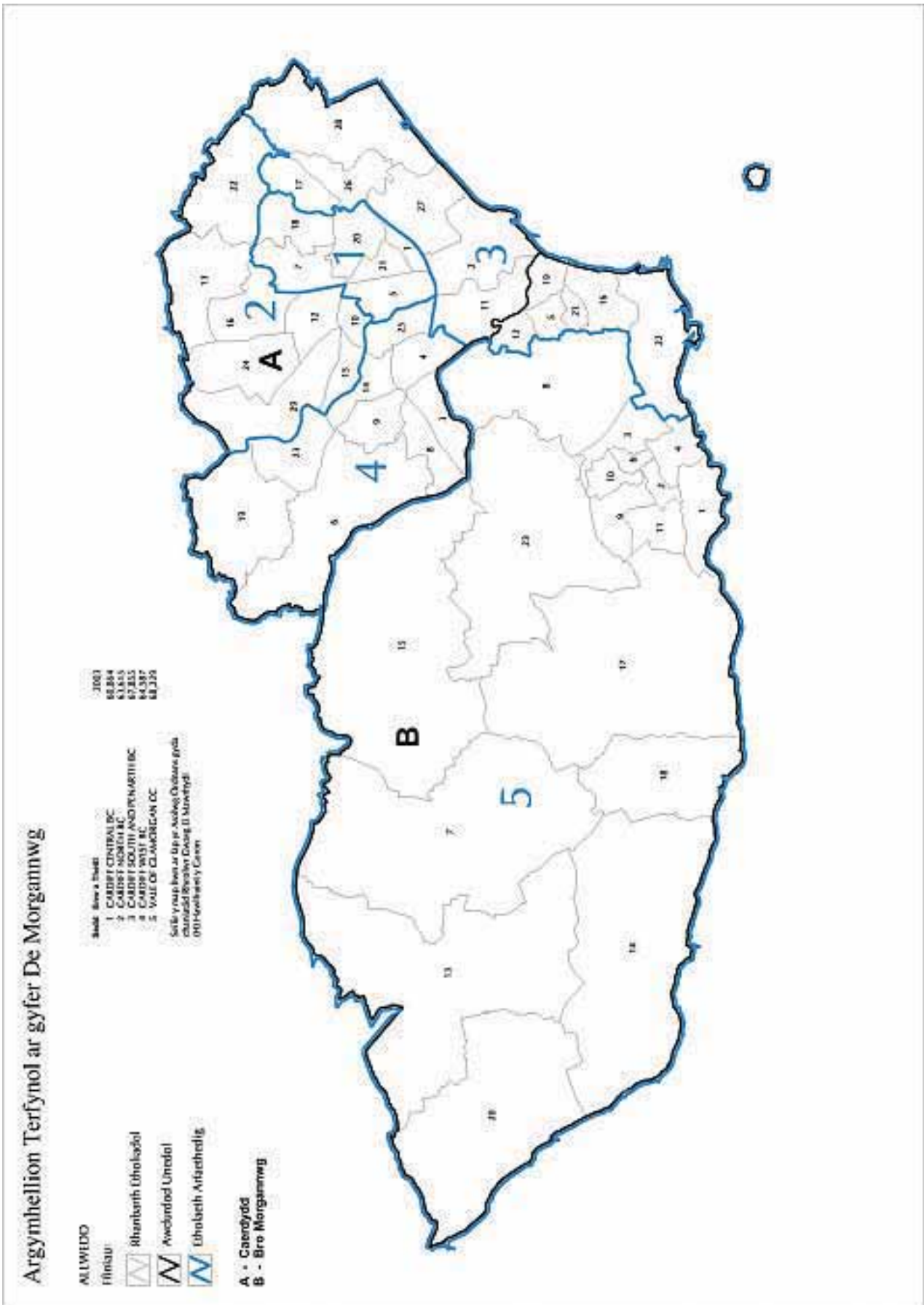
The electoral divisions referred to are the new electoral divisions as constituted by the following Orders:

- The City and County of Cardiff (Electoral Arrangements) Order 1998 (as amended by the Cardiff (Llandaf North, Whitchurch, Llanishen, Lisvane, Ely and St. Fagans) Order 2003)
- The County Borough of The Vale of Glamorgan (Electoral Changes) Order 2002 (as amended by The Rhondda Cynon Taff and Vale of Glamorgan (Llanharry, Pont-y-clun, Penllyn, Welsh St. Donats and Pendoylan) Order 2002)

both as amended by:

- The Cardiff and Vale of Glamorgan (Michaelston and Grangetown) Order 2002.

The electoral division numbers on the map that follows correspond with the numbered list of electoral divisions within each unitary authority that can be found in Appendix K.



Final Recommendations for South Glamorgan

KEY

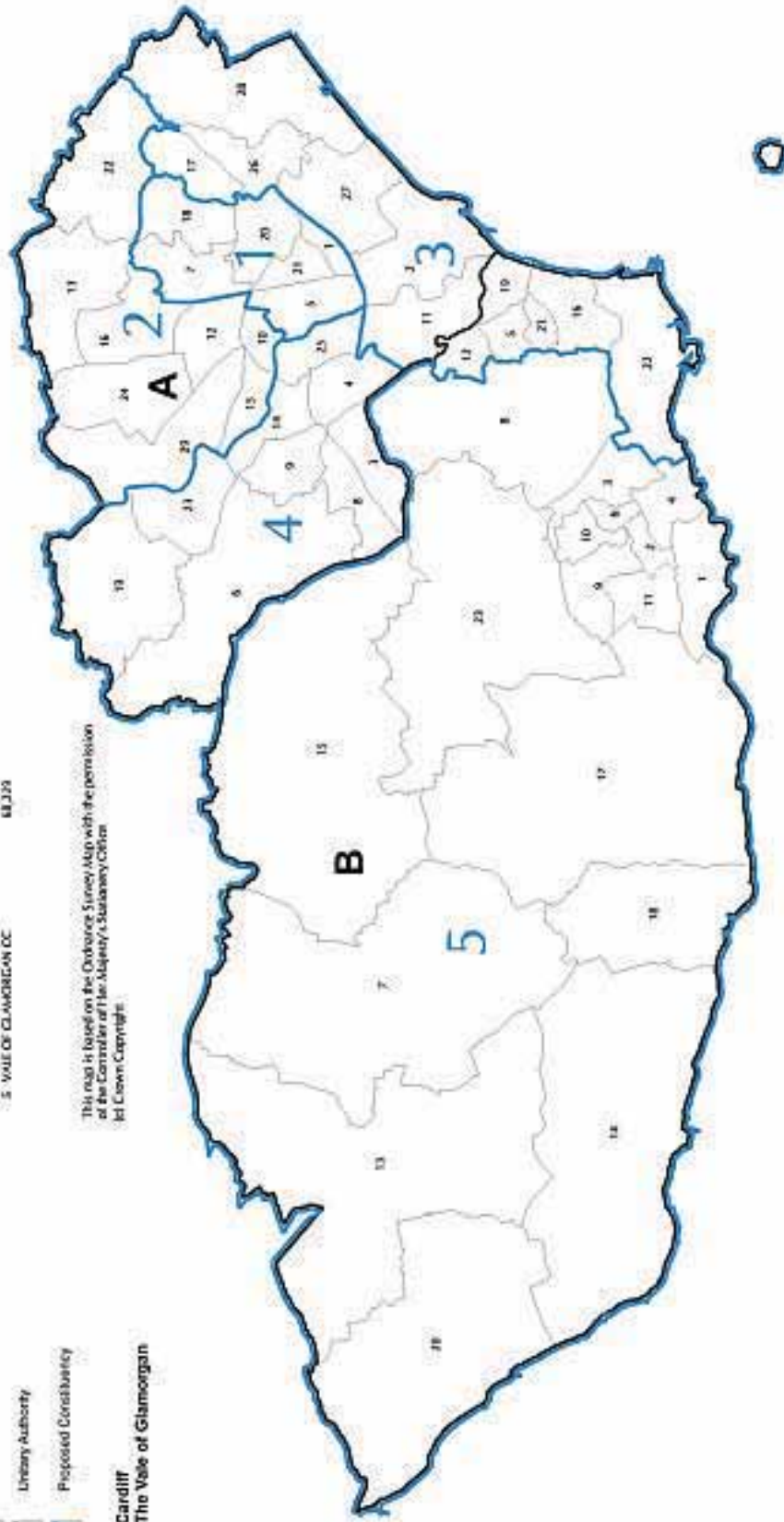
Boundaries:

-  Electoral Division
-  Lincsey Authority
-  Proposed Constituency

- Seat Name & Designation**
- 1 CARDIFF CENTRAL BC
 - 2 CARDIFF NORTH BC
 - 3 CARDIFF SOUTH AND PENARTH BC
 - 4 CARDIFF WEST BC
 - 5 VALLE OF GLAMORGAN DC

- A - Cardiff**
- B - The Vale of Glamorgan**

This map is based on the Ordnance Survey Map with the permission of the Controller of Her Majesty's Stationery Office.
 Jd Crown Copyright.



VII. GORLLEWIN MORGANNWG

160. Mae gan sir gadwedig Gorllewin Morgannwg bum etholaeth gyda 283,501 o etholwyr ar ddyddiad y rhifiad. Mae nifer etholwyr y pum sedd bresennol yn amrywio o 50,422 yn etholaeth Aberavon i 60,524 yn etholaeth Gower. Mae cyfanswm nifer yr etholwyr, wrth ei rannu gan y cwota etholiadol (55,640), yn rhoi hawl damcaniaethol i 5.1 sedd.

Argymhellion Dros Dro

161. Gwnaeth ein hargymhellion dros dro newid bach i ffiniau etholaethau Gower a Neath ac ni newidiwyd y tair etholaeth arall.

162. O ganlyniad i Orchymyn Castell-nedd Port Talbot ac Abertawe (Trebannws a Chlydach) 2002, cafwyd newid bach i adrannau etholiadol Clydach (Abertawe) a Threbannws (Castell-nedd Port Talbot) gan arwain at gynnydd o 11 etholwr yn adran etholiadol Clydach a gostyngiad cyfatebol yn adran etholiadol Trebannws. O ganlyniad i'r newid hwn, mae adran etholiadol Clydach bellach wedi'i rhannu rhwng etholaethau Gower a Neath. Gan fod mwyafrif helaeth adran etholiadol Clydach yn etholaeth bresennol Gower, penderfynwyd argymell aildrefnu'r ffin rhwng etholaethau Gower a Neath er mwyn cynnwys adran etholiadol gyfan Clydach yn etholaeth Gower.

163. Penderfynwyd peidio ag argymell newidiadau i unrhyw un o'r etholaethau presennol eraill, oherwydd na allem weld cyfiawnhad digonol i orbwysu'r anghyfleusterau a'r amhariad canlyniadol i gysylltiadau lleol.

164. Penderfynwyd dros dro felly i ddyrannu pum sedd i Orllewin Morgannwg. Dyma'r enwau, y dynodiadau a nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad ar gyfer y pum sedd a argymhellwyd dros dro:

Aberavon CC	50,422
Gower CC	60,535
Neath CC	56,982
Swansea East BC	57,226
Swansea West BC	58,336

Ymchwiliad Lleol

165. Ar ôl cyhoeddi ein hargymhellion dros dro, derbyniwyd 23 cynrychiolaeth ysgrifenedig, yr oedd 13 ohonynt yn cymeradwyo ein hargymhellion. I'r graddau y cododd y cynrychiolaethau wrthwynebiadau, cânt eu hystyried isod. Wrth ystyried y cynrychiolaethau a gafwyd, roeddem o'r farn ei bod yn briodol cynnal ymchwiliad lleol, a gynhaliwyd ar 13 Gorffennaf 2004 yn Abertawe.

166. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol i ni y derbyniwyd un gwrthgynnig a chafodd ei drafod yn yr ymchwiliad, a dyma oedd y prif faterion a ystyriwyd:

- trosglwyddo adrannau etholiadol Blaen-gwrach, Glyn-nedd, Pelenna a Resolfen o etholaeth Neath i etholaeth Aberavon;
- trosglwyddo adrannau etholiadol Clydach a Mawr o etholaeth Gower i etholaeth Neath;
- trosglwyddo adran etholiadol Mayals o etholaeth Swansea West i etholaeth Gower.

VII. WEST GLAMORGAN

160. The preserved county of West Glamorgan has five constituencies with an electorate, at the enumeration date, of 283,501. The electorates of the five existing seats range from 50,422 in the Aberavon constituency to 60,524 in the Gower constituency. The total number of electors, when divided by the electoral quota (55,640), gives a theoretical entitlement to 5.1 seats.

Provisional Recommendations

161. Our provisional recommendations made a minor change to the boundaries of the Gower and Neath constituencies and left the other three constituencies unchanged.
162. As a result of the Neath Port Talbot and Swansea (Trebanos and Clydach) Order 2002 a minor change has been made to the Clydach (Swansea) and Trebanos (Neath Port Talbot) electoral divisions resulting in an increase of 11 electors in the Clydach electoral division and a corresponding decrease in the Trebanos electoral division. The result of this change is that the Clydach electoral division is now split between the Gower and Neath constituencies. Since all but a very small part of the Clydach electoral division is within the existing Gower constituency we decided to recommend a realignment of the boundary between the Gower and Neath constituencies so as to include the whole of the Clydach electoral division within the Gower constituency.
163. We decided not to recommend changes to any of the other existing constituencies, because we could see no justification sufficient to outweigh the resulting inconveniences and disruption of local ties.
164. Accordingly we provisionally decided to allocate five seats to West Glamorgan. The names, designations and enumeration date electorates for the five provisionally recommended seats are:

Aberavon CC	50,422
Gower CC	60,535
Neath CC	56,982
Swansea East BC	57,226
Swansea West BC	58,336

Local Inquiry

165. Following publication of our provisional recommendations we received 23 written representations, of which 13 approved our recommendations. To the extent that the representations raised objections, they are considered below. On consideration of the representations received we thought it appropriate to hold a local inquiry. This was held on 13th July 2004 in Swansea.
166. The Assistant Commissioner reported to us that one counter-proposal was received and discussed at the inquiry, and that the main issues considered were:
- the transfer of the Blaengwrach, Glynneath, Pelenna and Resolven electoral divisions from the Neath constituency to the Aberavon constituency;
 - the transfer of the Clydach and Mawr electoral divisions from the Gower constituency to the Neath constituency;
 - the transfer of the Mayals electoral division from the Swansea West constituency to the Gower constituency.

167. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol fod y gwrthgynnig yn cynnig trosglwyddo adrannau etholiadol Blaen-gwrach, Glyn-nedd, Pelenna a Resolfen o etholaeth Neath i etholaeth Aberavon. Nododd y byddai hyn yn lleihau'r anghydbwysedd etholiadol rhwng etholaeth Aberavon ac etholaethau eraill Gorllewin Morgannwg ond casglodd, pan ystyrir hyn yn erbyn yr anghyfleusterau a'r torri cysylltiadau lleol canlyniadol, nad oedd hyn yn cyfiawnhau newid ffin yr etholaethau rhwng Neath ac Aberavon.
168. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol bod y gwrthgynnig hefyd yn cynnig trosglwyddo adrannau etholiadol Clydach a Mawr o etholaeth Gower i etholaeth Neath. Ar ôl ystyried y dystiolaeth, casglodd y byddai'r anghyfleuster a'r torri cysylltiadau lleol a fyddai'n dod yn sgil y newid yn golygu na ddylid gwneud unrhyw newid.
169. Nododd y Comisiynydd Cynorthwyol fod yr achos a gyflwynwyd i drosglwyddo adran etholiadol Mayals o etholaeth Swansea West i etholaeth Gower yn eithaf gwahanol, oherwydd mantais y cynnig oedd y byddai'n uno Cyngor Cymunedol Mayals mewn un etholaeth. Derbyniodd y byddai'r gwrthgynnig o ran Mayals yn cryfhau ei gysylltiadau â'r Mwmbwls ac yn achosi i'r cyngor cymunedol gynrychioli ei ardal yn fwy cyfleus. Fodd bynnag, derbyniodd hefyd y byddai'r newid yn torri'r cysylltiadau â chynrychiolaeth Seneddol a'r Cynulliad sydd wedi bodoli bellach am 30 mlynedd neu fwy heb fawr o gymhlethdod, os o gwbl. Adroddodd ei fod o'r farn y byddai'r anghyfleusterau a'r torri cysylltiadau lleol a ddaw yn sgil newid o'r fath yn gymharol fach ac yn dwyn dadl yn erbyn y prif wrthgynnig.
170. O ran y gwrthgynnig, ystyriodd y Comisiynydd Cynorthwyol fod y gwelliant a ddaw o ran cydbwysedd yn cael ei wrthbwysu gan yr anghyfleuster a'r torri cysylltiadau lleol a ddaw. Argymhellodd felly na ddylid mabwysiadu'r gwrthgynnig.
171. Cynigiwyd dewisiadau pellach yn yr ymchwiliad a chawsant eu hystyried gan y Comisiynydd Cynorthwyol yn ei adroddiad. Ystyriodd mai'r cynnig amgen o drosglwyddo adrannau etholiadol Pelenna a Resolfen i etholaeth Aberavon, Mayals i etholaeth Gower a Chlydach i etholaeth Neath oedd fwyaf deniadol, yn yr ystyr ei fod yn lleihau'r anghydbwysedd etholiadol rhwng yr etholaethau gyda llai o anfantais, o ran anghyfleuster a thorri cysylltiadau lleol, na'r anfantais yn gysylltiedig â'r prif wrthgynnig. Serch hynny, daeth i'r farn y dylid gwrthod y cynnig hwn hefyd ar sail anghyfleusterau a thorri cysylltiadau lleol.

Argymhellion Terfynol

172. Ar ôl ystyried adroddiad y Comisiynydd Cynorthwyol a'r holl gynrychiolaethau a gafwyd, penderfynwyd derbyn holl argymhellion y Comisiynydd Cynorthwyol ynghylch sir gadwedig Morgannwg Ganol. Penderfynwyd felly cadarnhau ein hargymhellion dros dro i ddyrannu 5 sedd i Orllewin Morgannwg, heb unrhyw newid i etholaethau Aberavon, Swansea East a Swansea West a newid bach i'r ffin rhwng etholaethau Gower a Neath.
173. **Argymhellwn** fabwysiadu ein cynigion ar gyfer sir gadwedig Gorllewin Morgannwg fel a fanylir isod.

167. The Assistant Commissioner reported that the counter-proposal proposed the transfer of the Blaengwrach, Glynneath, Pelenna and Resolven electoral divisions from the Neath constituency to the Aberavon constituency. He noted that this would reduce the electoral disparity between the Aberavon constituency and the other West Glamorgan constituencies but concluded that, when weighed against the resultant inconveniences and breaking of local ties, this did not justify the alteration of the constituency boundary between Neath and Aberavon.
168. The Assistant Commissioner reported that the counter-proposal also proposed the transfer of the Clydach and Mawr electoral divisions from the Gower constituency to the Neath constituency. Having considered the evidence he concluded that the inconvenience and the break in local ties which would flow from the alteration were such that the alteration should not be made.
169. The Assistant Commissioner noted that the case put forward to transfer the Mayals electoral division from the Swansea West constituency to the Gower constituency was somewhat different, in that the advantage of the proposal was that it would unite Mayals Community Council in one constituency. He accepted that the counter-proposal in respect of Mayals would have the effect of strengthening its ties with Mumbles and of increasing the convenience with which the community council represents its area. However he accepted also that the alteration would break the ties with Parliamentary and Assembly representation which has now existed for 30 years or more and in respect of which there was currently little, if any, confusion. He reported that it was his view that the inconveniences and break in local ties which such an alteration would bring about was modest and weighed in the balance against the main counter-proposal.
170. In respect of the counter-proposal, the Assistant Commissioner considered that the resulting improvement in parity was offset by the resulting inconvenience and break in local ties. He therefore recommended that the counter-proposal should not be adopted.
171. Further alternatives were proposed at the inquiry and these were considered by the Assistant Commissioner in his report. He considered that the alternative proposal of transferring Pelenna and Resolven electoral divisions to the Aberavon constituency, Mayals to the Gower constituency and Clydach to the Neath constituency was the most attractive, in that it achieved a reduction in the electoral disparity between the constituencies with less disadvantage, in terms of inconvenience and break in local ties, than that associated with the main counter-proposal. Nevertheless he came to the view that this proposal should also be rejected on grounds of inconvenience and the breaking of local ties.

Final Recommendations

172. Following consideration of the Assistant Commissioner's report and all of the representations we received, we decided to accept all of the Assistant Commissioner's recommendations in respect of the preserved county of West Glamorgan. We therefore decided to confirm our provisional recommendations to allocate 5 seats to West Glamorgan, making no change to the Aberavon, Swansea East and Swansea West constituencies and a minor change to the boundary between the Gower and Neath constituencies.
173. ***We recommend*** adoption of our proposals for the preserved county of West Glamorgan as detailed below.

GORLLEWIN MORGANNWG: ETHOLAETHAU A ARGYMHELLIR

Gyda nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad (16 Rhagfyr 2002).

Enw'r sedd, Dynodiad a Chyfansoddiad	Etholwyr
<p>Aberavon CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot: Aberafan, Baglan, Dwyrain Llansawel, Gorllewin Llansawel, Bryn a Chwmafan, Coed-ffranc Canol, Gogledd Coed-ffranc, Gorllewin Coed-ffranc, Y Cymer, Glynccorwg, Gwynfi, Margam, Port Talbot, Dwyrain Sandfields, Gorllewin Sandfields, Tai-bach.</p>	50,422
<p>Gower CC Adrannau etholiadol Sirol Abertawe: Llandeilo Ferwallt, Clydach, Fairwood, Gorseinon, Gŵyr, Tre-gŵyr, Pontybrenin, Llangyfelach, Lluchwr Isaf, Mawr, Newton, Ystumllwynarth, Penclawdd, Penllergaer, Pennard, Penyrheol, Pontarddulais, Lluchwr Uchaf, West Cross.</p>	60,535
<p>Neath CC Adrannau etholiadol Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot: Aberdulais, Yr Allt-wen, Blaen-gwrach, Gogledd Bryn-côch, De Bryn-côch, Llangatwg, Cimla, Y Creunant, Cwmllynfell, Dyffryn, Glyn-nedd, Godre'r-graig, Gwauncaegurwen, Brynamman Isaf, Dwyrain Castell-nedd, Gogledd Castell-nedd, De Castell-nedd, Onllwyn, Pelenna, Pontardawe, Resolfen, Rhos, Blaendulais, Tonna, Trebannws, Ystalyfera.</p>	56,982
<p>Swansea East BC Adrannau etholiadol Sirol Abertawe: Bon-y-maen, Cwmbwrla, Glandŵr, Llansamlet, Treforys, Mynyddbach, Penderi, St. Thomas.</p>	57,226
<p>Swansea West BC Adrannau etholiadol Sirol Abertawe: Y Castell, Cocyd, Dyfnant, Gogledd Cilâ, De Cilâ, Mayals, Sgeti, Townhill, Uplands.</p>	58,336

Yr adrannau etholiadol y cyfeirir atynt yw'r adrannau etholiadol newydd fel a sefydlwyd gan y Gorchmynion canlynol:

- Gorchymyn Trefniadau Etholiadol Bwrdeistref Sirol Castell-nedd a Phort Talbot 1994,
 - Gorchymyn Dinas a Sir Abertawe (Trefniadau Etholiadol) 1998
- a'r ddau fel a ddiwygiwyd gan
- Orchymyn Castell-nedd a Phort Talbot (Trebannws a Chlydach) 2002.

Mae rhifau'r adrannau etholiadol ar y map sy'n dilyn yn cyfateb â'r rhifau ar y rhestr o adrannau etholiadol ym mhob awdurdod unedol yn Atodiad K.

WEST GLAMORGAN: RECOMMENDED CONSTITUENCIES

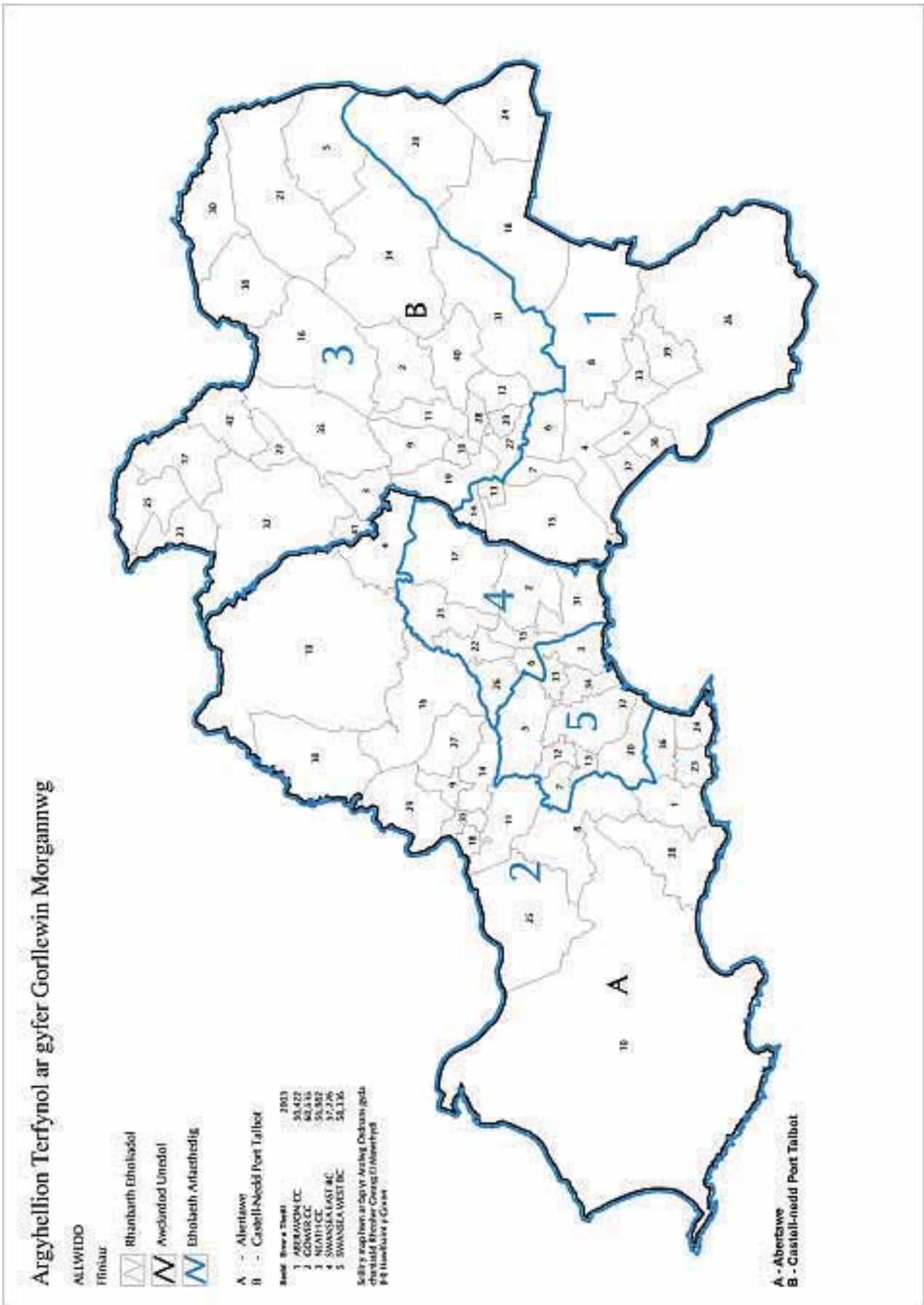
With electorates at the enumeration date (16 December 2002).

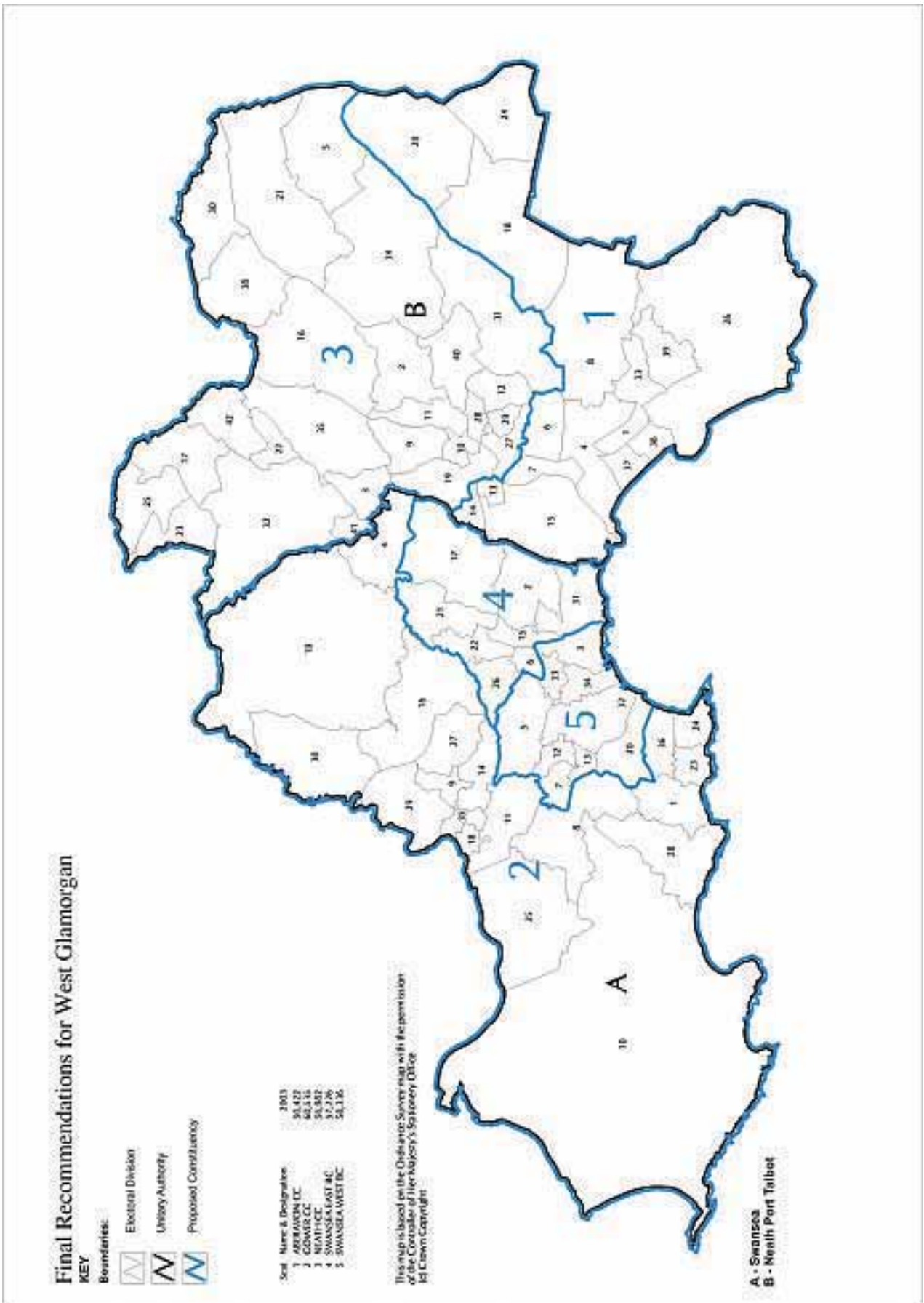
Seat name, Designation and Composition	Electorate
<p>Aberavon CC Neath Port Talbot County Borough electoral divisions: Aberavon, Baglan, Briton Ferry East, Briton Ferry West, Bryn and Cwmavon, Coedffranc Central, Coedffranc North, Coedffranc West, Cymmer, Glyncorrwg, Gwynfi, Margam, Port Talbot, Sandfields East, Sandfields West, Tai-bach.</p>	50,422
<p>Gower CC Swansea County electoral divisions: Bishopston, Clydach, Fairwood, Gorseinon, Gower, Gowerton, Kingsbridge, Llangyfelach, Lower Loughor, Mawr, Newton, Oystermouth, Penclawdd, Penllergaer, Pennard, Penyrheol, Pontardulais, Upper Loughor, West Cross.</p>	60,535
<p>Neath CC Neath Port Talbot County Borough electoral divisions: Aberdulais, Allt-wen, Blaengwrach, Bryn-côch North, Bryn-côch South, Cadoxton, Cimla, Crynant, Cwmllynfell, Dyffryn, Glynneath, Godre'r graig, Gwaun-Cae-Gurwen, Lower Brynamman, Neath East, Neath North, Neath South, Onllwyn, Pelenna, Pontardawe, Resolven, Rhos, Seven Sisters, Tonna, Trebanos, Ystalyfera.</p>	56,982
<p>Swansea East BC Swansea County electoral divisions: Bonymaen, Cwmbwrla, Landore, Llansamlet, Morrision, Mynyddbach, Penderry, St.Thomas.</p>	57,226
<p>Swansea West BC Swansea County electoral divisions: Castle, Cockett, Dunvant, Killay North, Killay South, Mayals, Sketty, Townhill, Uplands.</p>	58,336

The electoral divisions referred to are the new electoral divisions as constituted by the following Orders:

- The County Borough of Neath and Port Talbot Electoral Arrangements Order 1994,
 - The City and County of Swansea (Electoral Arrangements) Order 1998
- both as amended by
- The Neath Port Talbot and Swansea (Trebanos and Clydach) Order 2002.

The electoral division numbers on the map that follows correspond with the numbered list of electoral divisions within each unitary authority that can be found in Appendix K.





E. ETHOLAETHAU SENEDDOL: CRYNODEB

174. Mae nifer arfaethedig yr etholaethau Seneddol (ac felly etholaethau'r Cynulliad) yn parhau yn 40. Rhoddwyd rhestr o etholaethau argymelledig ar gyfer pob sir gadwedig, gyda dynodiad, nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad a chyfansoddiad o ran adrannau etholiadol, yn yr adran flaenorol. Ceir gwybodaeth ystadegol bellach yn Atodiadau F i K.
175. Mae gan yr etholaethau a argymhellir niferoedd etholwyr sy'n amrywio o 68,229 (Vale of Glamorgan CC) i 42,998 (Arfon CC). Mae hyn yn cymharu ag ystod o 68,698 i 33,723 ar gyfer etholaethau presennol. O'r etholaethau arfaethedig, mae gan 26 ohonynt nifer etholwyr sydd o fewn 10% o'r cwota etholiadol, mae 33 ohonynt yn syrthio o fewn 15% i'r cwota etholiadol tra bod 7 yn gwyro oddi wrth y cwota etholiadol fwy na 15%.
176. Cynigir newidiadau sylweddol i rannau o ardaloedd siroedd cadwedig Clwyd a Gwynedd, gyda chreu tair etholaeth newydd (Aberconwy, Arfon, a Dwyfor Meirionnydd) yn lle etholaethau presennol.
177. Cynigir newidiadau hefyd i'r etholaethau canlynol: Blaenau Gwent, Bridgend, Caerphilly, Cardiff South and Penarth, Carmarthen East and Dinefwr, Carmarthen West and South Pembrokeshire, Ceredigion, Clwyd South, Clwyd West, Cynon Valley, Gower, Islwyn, Merthyr Tydfil and Rhymney, Neath, Ogmore, Pontypridd, Preseli Pembrokeshire, Montgomeryshire, Vale of Clwyd, Vale of Glamorgan.
178. Ni chynigir unrhyw newidiadau i'r 17 etholaeth sy'n weddill.
179. Cyn cyflwyno ein hadroddiad terfynol, ailystyriwyd ein hargymhellion i sicrhau ein bod wedi defnyddio ymagwedd deg a chyson at bob sir gadwedig, yn enwedig mewn perthynas â'r Rheolau ar gyfer Ailddosbarthu Seddi. Sicrhawyd cysondeb ein hymagwedd hefyd yn erbyn nifer o feini prawf eraill gan gynnwys parch at ffiniau siroedd cadwedig, cyd-daro â ffiniau awdurdodau unedol, rhannu adrannau etholiadol sirol rhwng seddi, dull enwi a dynodiad seddi, trafod cynrychiolaethau, archwilio argymhellion y Comisiynwyr Cynorthwyol, trafod Gorchmynion newid ffiniau llywodraeth leol, a thrafod argymhellion diwygiedig a'r cynrychiolaethau a dderbyniwyd. Ym mhob ffordd, rydym yn fodlon y defnyddiwyd ymagwedd deg a chyson.

E. PARLIAMENTARY CONSTITUENCIES: SUMMARY

174. The proposed number of Parliamentary constituencies (and thus Assembly constituencies) remains at 40. A list of recommended constituencies for each preserved county, with designation, enumeration date electorates and composition in terms of electoral divisions, has been given in the previous section. Further statistical information is to be found in Appendices F to K.
175. The recommended constituencies have electorates which range from 68,229 (Vale of Glamorgan CC) to 42,998 (Arfon CC). This compares to a range of 68,698 to 33,723 for existing constituencies. Of the proposed constituencies 26 have electorates which are within 10% of the electoral quota, 33 fall within 15% of the electoral quota whilst 7 deviate from the electoral quota by more than 15%.
176. Significant changes to parts of the Clwyd and Gwynedd preserved county areas are proposed, with the creation of three new constituencies (Aberconwy, Arfon, and Dwyfor Meirionnydd) in place of existing constituencies.
177. Changes are also proposed to the following constituencies: Blaenau Gwent, Bridgend, Caerphilly, Cardiff South and Penarth, Carmarthen East and Dinefwr, Carmarthen West and South Pembrokeshire, Ceredigion, Clwyd South, Clwyd West, Cynon Valley, Gower, Islwyn, Merthyr Tydfil and Rhymney, Neath, Ogmore, Pontypridd, Preseli Pembrokeshire, Montgomeryshire, Vale of Clwyd, Vale of Glamorgan.
178. No changes are proposed to the remaining 17 constituencies.
179. Before submitting the final report we reappraised our recommendations to ensure that we had adopted a fair and consistent approach to each preserved county, in particular with regard to the Rules for the Redistribution of Seats. We also checked the consistency of approach against a number of other criteria including respect for preserved county boundaries, coincidence with unitary authority boundaries, division of county electoral divisions between seats, nomenclature and designation of seats, treatment of representations, examination of Assistant Commissioners' recommendations, treatment of local government boundary change Orders, and treatment of revised recommendations and representations received. In all respects we are satisfied that a fair and consistent approach has been adopted.

F. RHANBARTH AU ETHOLIADOL CYNULLIAD CYMRU: ARGYMHELLION

180. Fel a ddangosir ym mharagraff 23 uchod, etholaethau'r Cynulliad yw'r etholaethau Seneddol yng Nghymru. Mae etholwyr etholaethau'r Cynulliad ychydig yn wahanol i'r rheiny yn yr etholaethau Seneddol cyfatebol oherwydd caiff arglwyddi a dinasyddion yr UE eu cynnwys ond eithrir etholwyr tramor. Mae etholwyr etholaethau'r Cynulliad, os gweithredir ein hargymhellion ar gyfer yr etholaethau Seneddol, yn Atodiad L.
181. Esbonnir dyletswydd y Comisiwn i ystyried a oes angen unrhyw newid i ranbarthau etholiadol y Cynulliad a/neu ddyraniad seddi i ranbarthau etholiadol y Cynulliad ym mharagraffau 24 i 25 uchod.

Argymhellion Dros Dro

182. Gan mai cadw 40 etholaeth Seneddol yng Nghymru oedd ein hargymhellion dros dro, nid oedd unrhyw newid i nifer etholaethau'r Cynulliad. Mewn cydymffurfiaeth â Rheol 3 (Atodiad B), mae nifer seddi'r Cynulliad ar gyfer rhanbarthau'r Cynulliad yn parhau'n 20 (sef hanner cyfanswm nifer etholaethau'r Cynulliad).
183. Roedd etholaethau Conwy, Dwyfor Meirionnydd a Montgomeryshire a gynigiwyd dros dro yn croesi ffiniau rhanbarthau etholiadol presennol y Cynulliad. Gan fod Rheol 1 yn mynnu cynnwys pob etholaeth y Cynulliad yn gyfan mewn un rhanbarth etholiadol, cynigiwyd ailddiffinio rhanbarthau Gogledd Cymru a Chanolbarth a Gorllewin Cymru er mwyn cynnwys etholaethau arfaethedig Conwy ac Arfon yn rhanbarth Gogledd Cymru ac etholaethau arfaethedig Dwyfor Meirionnydd a Montgomeryshire yn rhanbarth Canolbarth a Gorllewin Cymru. Ystyriwyd mai dyma'r newidiadau mwyaf boddhaol i'w gwneud o ganlyniad i'r newidiadau arfaethedig i etholaethau Seneddol.
184. Cynigiwyd hefyd newid y ffin rhwng rhanbarth etholiadol Gorllewin De Cymru a rhanbarth etholiadol Canol De Cymru i gyfateb â'r newid arfaethedig i'r ffin rhwng etholaethau Pen-y-bont ar Ogwr a Bro Morgannwg.

F. WELSH ASSEMBLY ELECTORAL REGIONS: RECOMMENDATIONS

180. As indicated in paragraph 23 above the Assembly constituencies are the Parliamentary constituencies in Wales. The electorates of the Assembly constituencies differ in minor respects from those in the corresponding Parliamentary constituencies because peers and EU citizens are included but overseas electors are excluded. The electorates of the Assembly constituencies, if our recommendations for the Parliamentary constituencies are implemented, are found in Appendix L.
181. The Commission's duty to consider whether any alteration to the Assembly electoral regions and/or the allocation of seats to the Assembly electoral regions is required is explained in paragraphs 24 to 25 above.

Provisional Recommendations

182. As our provisional recommendations were to retain 40 Parliamentary constituencies in Wales there was no change to the number of Assembly constituencies. In compliance with Rule 3 (Appendix B), the number of Assembly seats for Assembly regions remains at 20 (one half of the total number of Assembly constituencies).
183. The provisionally proposed constituencies of Conwy, Dwyfor Meirionnydd and Montgomeryshire crossed the boundaries of existing Assembly electoral regions. As Rule 1 requires each Assembly constituency to be wholly included within one electoral region, we proposed redefining the North Wales and Mid and West Wales regions so as to include the proposed Conwy and Arfon constituencies within the North Wales region and the proposed Dwyfor Meirionnydd and Montgomeryshire constituencies within the Mid and West Wales region. We considered that these were the most satisfactory changes to make as a consequence of the proposed changes to Parliamentary constituencies.
184. We also proposed that the boundary between the South Wales West electoral region and the South Wales Central electoral region be adjusted to correspond to the proposed change to the boundary between the Bridgend and Vale of Glamorgan constituencies.

185. Dyma gyfansoddiad bum Rhanbarth y Cynulliad a argymhellwyd dros dro (gyda nifer etholwyr y Cynulliad ar ddyddiad y rhifiad mewn cromfachau):

Gogledd Cymru (459,718): Alyn and Deeside CC, Arfon CC, Clwyd South CC, Clwyd West CC, Conwy CC, Delyn CC, Vale of Clwyd CC, Wrexham CC, Ynys Môn CC.

Canolbarth a Gorllewin Cymru (426,058): Brecon and Radnorshire CC, Carmarthen East and Dinefwr CC, Carmarthen West and South Pembrokeshire CC, Ceredigion CC, Dwyfor Meirionnydd CC, Llanelli CC, Montgomeryshire CC, Preseli Pembrokeshire CC.

Gorllewin De Cymru (395,717): Aberavon CC, Bridgend CC, Gower CC, Neath CC, Ogmore CC, Swansea East BC, Swansea West BC.

Canol De Cymru (480,831): Cardiff Central BC, Cardiff North BC, Cardiff South and Penarth BC, Cardiff West BC, Cynon Valley CC, Pontypridd CC, Rhondda CC, Vale of Glamorgan CC.

Dwyrain De Cymru (470,878): Blaenau Gwent CC, Caerphilly CC, Islwyn CC, Merthyr Tydfil and Rhymney CC, Monmouth CC, Newport East CC, Newport West CC, Torfaen CC.

Ymchwiliad Lleol

186. Ar ôl cyhoeddi ein hargymhellion dros dro, derbyniwyd gwrthwynebiadau i'r cynnig i gynnwys etholaeth arfaethedig Dwyfor Meirionnydd yn Rhanbarth Canolbarth a Gorllewin Cymru'r Cynulliad. Adroddodd y Comisiynydd Cynorthwyol a gynhaliodd ymchwiliad lleol Gwynedd a Chlwyd y codwyd y mater hwn hefyd mewn ymchwiliadau ym Mangor a Rhuthun. Roedd gwrthwynebwyr cynnig y Comisiwn yn awgrymu y dylid cynnwys yr etholaeth arfaethedig yn rhanbarth Gogledd Cymru. Fodd bynnag, ystyriodd y Comisiynydd Cynorthwyol fod cymuned o ddiddordeb rhwng yr etholaeth arfaethedig a rhannau eraill o ranbarth arfaethedig Canolbarth a Gorllewin Cymru'r Cynulliad a bod cynnig dros dro'r Comisiwn yn darparu gwell cydbwysedd rhwng etholaethau rhanbarthau'r Cynulliad. Felly, cefnogodd y Comisiynydd Cynorthwyol argymhellion dros dro'r Comisiwn o ran dyrannu etholaethau i ranbarth etholiadol Gogledd Cymru a rhanbarth etholiadol Canolbarth a Gorllewin Cymru ar gyfer Cynulliad Cenedlaethol Cymru.

Argymhellion Terfynol

187. Ystyriwyd adroddiad y Comisiynydd Cynorthwyol a'r holl gynrychiolaethau a wnaed ynghylch ein hargymhellion dros dro ar gyfer rhanbarthau etholiadol Cynulliad Cymru. Nodwyd y pryderon a godwyd yn y gwrthwynebiadau ond roeddem o'r farn o hyd bod ein hargymhellion dros dro yn gwbl briodol i weithredu'r Rheolau ar gyfer Cyfansoddiad Rhanbarthau Etholiadol y Cynulliad (Atodiad B). Penderfynwyd felly cadarnhau'r argymhellion hynny.
188. *Argymhellwn* fabwysiadu ein cynigion ar gyfer rhanbarthau etholiadol Cynulliad Cymru fel a fanylir isod.

185. The composition of the five Assembly Regions provisionally recommended was as follows (with the enumeration date Assembly electorates shown in brackets):

North Wales (459,718): Alyn and Deeside CC, Arfon CC, Clwyd South CC, Clwyd West CC, Conwy CC, Delyn CC, Vale of Clwyd CC, Wrexham CC, Ynys Môn CC.

Mid and West Wales (426,058): Brecon and Radnorshire CC, Carmarthen East and Dinefwr CC, Carmarthen West and South Pembrokeshire CC, Ceredigion CC, Dwyfor Meirionnydd CC, Llanelli CC, Montgomeryshire CC, Preseli Pembrokeshire CC.

South Wales West (395,717): Aberavon CC, Bridgend CC, Gower CC, Neath CC, Ogmore CC, Swansea East BC, Swansea West BC.

South Wales Central (480,831): Cardiff Central BC, Cardiff North BC, Cardiff South and Penarth BC, Cardiff West BC, Cynon Valley CC, Pontypridd CC, Rhondda CC, Vale of Glamorgan CC.

South Wales East (470,878): Blaenau Gwent CC, Caerphilly CC, Islwyn CC, Merthyr Tydfil and Rhymney CC, Monmouth CC, Newport East CC, Newport West CC, Torfaen CC.

Local Inquiry

186. Following the publication of our provisional recommendations we received objections to the proposal to include the proposed Dwyfor Meirionnydd constituency in the Mid and West Wales Assembly Region. The Assistant Commissioner who conducted the Gwynedd and Clwyd local inquiry reported that this issue had also been raised at the inquiries in Bangor and Ruthin. The opponents of the Commission's proposal suggested that the proposed constituency should be included in the North Wales region. The Assistant Commissioner however considered that there was a community of interest between the proposed constituency and other parts of the proposed Mid and West Wales Assembly region and that the Commission's provisional proposal provided a better parity between the electorates of the Assembly regions. The Assistant Commissioner therefore supported the provisional recommendations of the Commission in respect of the allocation of constituencies to the North Wales electoral region and the Mid and West Wales electoral region for the National Assembly for Wales.

Final Recommendations

187. We considered the Assistant Commissioner's report and all of the representations made in respect of our provisional recommendations for the Welsh Assembly electoral regions. We noted the concerns raised in the objections but remained of the view that our provisional recommendations were wholly appropriate to give effect to the Rules for the Constitution of Assembly Electoral Regions (Appendix B). We therefore decided to confirm those recommendations.
188. *We recommend* adoption of our proposals for the Welsh Assembly electoral regions as detailed below.

RHANBARTHAU CYNULLIAD CYMRU A ARGYMHELLIR

Gyda nifer yr etholwyr ar ddyddiad y rhifiad (16 Rhagfyr 2002).

Gogledd Cymru (459,718): Aberconwy CC, Alyn and Deeside CC, Arfon CC, Clwyd South CC, Clwyd West CC, Delyn CC, Vale of Clwyd CC, Wrexham CC, Ynys Môn CC.

Canolbarth a Gorllewin Cymru (426,058): Brecon and Radnorshire CC, Carmarthen East and Dinefwr CC, Carmarthen West and South Pembrokeshire CC, Ceredigion CC, Dwyfor Meirionnydd CC, Llanelli CC, Montgomeryshire CC, Preseli Pembrokeshire CC.

Gorllewin De Cymru (395,717): Aberavon CC, Bridgend CC, Gower CC, Neath CC, Ogmore CC, Swansea East BC, Swansea West BC.

Canol De Cymru (480,831): Cardiff Central BC, Cardiff North BC, Cardiff South and Penarth BC, Cardiff West BC, Cynon Valley CC, Pontypridd CC, Rhondda CC, Vale of Glamorgan CC.

Dwyrain De Cymru (470,878): Blaenau Gwent CC, Caerphilly CC, Islwyn CC, Merthyr Tydfil and Rhymney CC, Monmouth CC, Newport East CC, Newport West CC, Torfaen CC.

Mae'r rhifau ar y map sy'n dilyn yn cyfateb â'r rhifau ar y rhestr o etholaethau'r Cynulliad a argymhellir yn Atodiad L.

RECOMMENDED WELSH ASSEMBLY REGIONS

With electorates at the enumeration date (16 December 2002).

North Wales (459,718): Aberconwy CC, Alyn and Deeside CC, Arfon CC, Clwyd South CC, Clwyd West CC, Delyn CC, Vale of Clwyd CC, Wrexham CC, Ynys Môn CC.

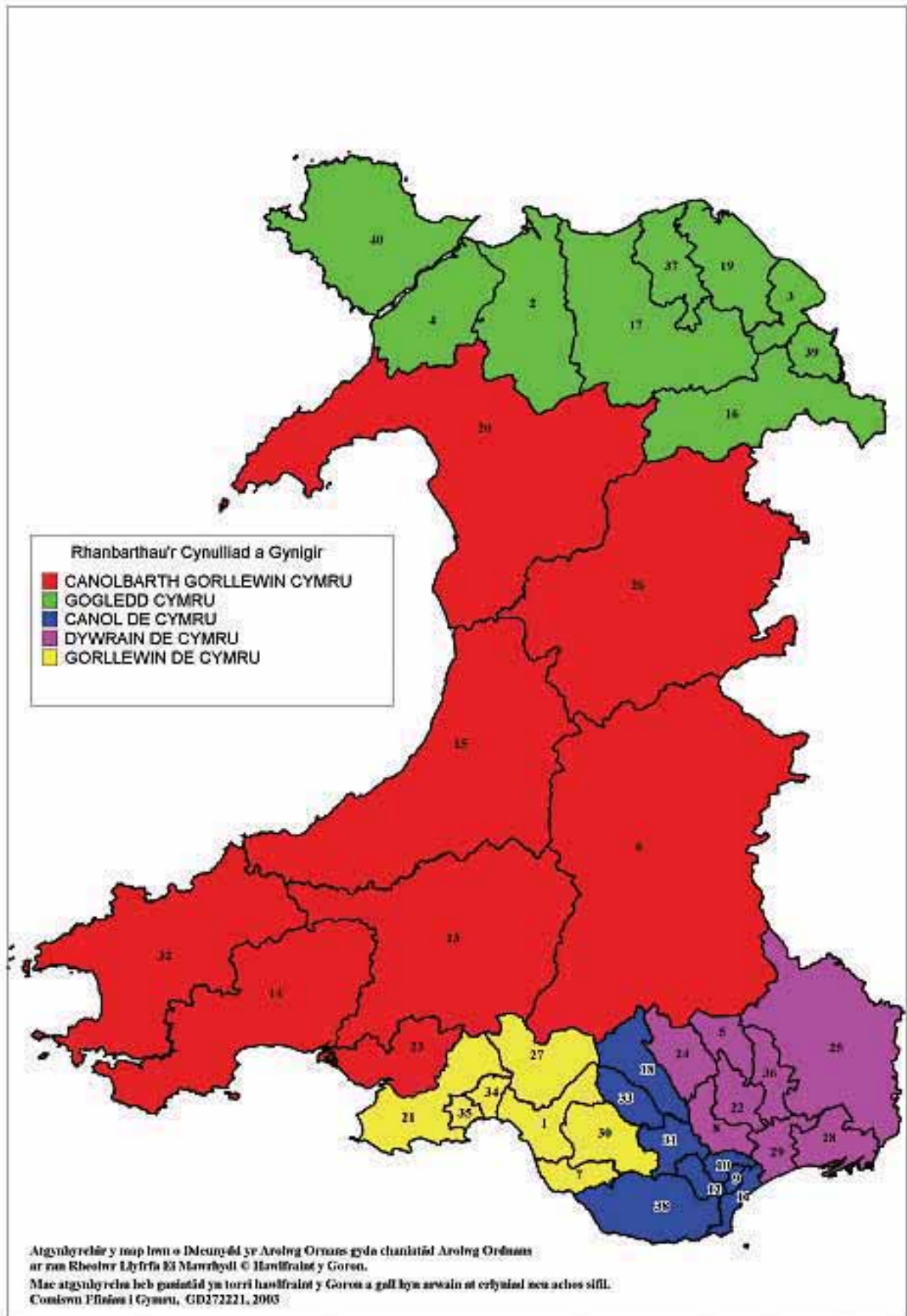
Mid and West Wales (426,058): Brecon and Radnorshire CC, Carmarthen East and Dinefwr CC, Carmarthen West and South Pembrokeshire CC, Ceredigion CC, Dwyfor Meirionnydd CC, Llanelli CC, Montgomeryshire CC, Preseli Pembrokeshire CC.

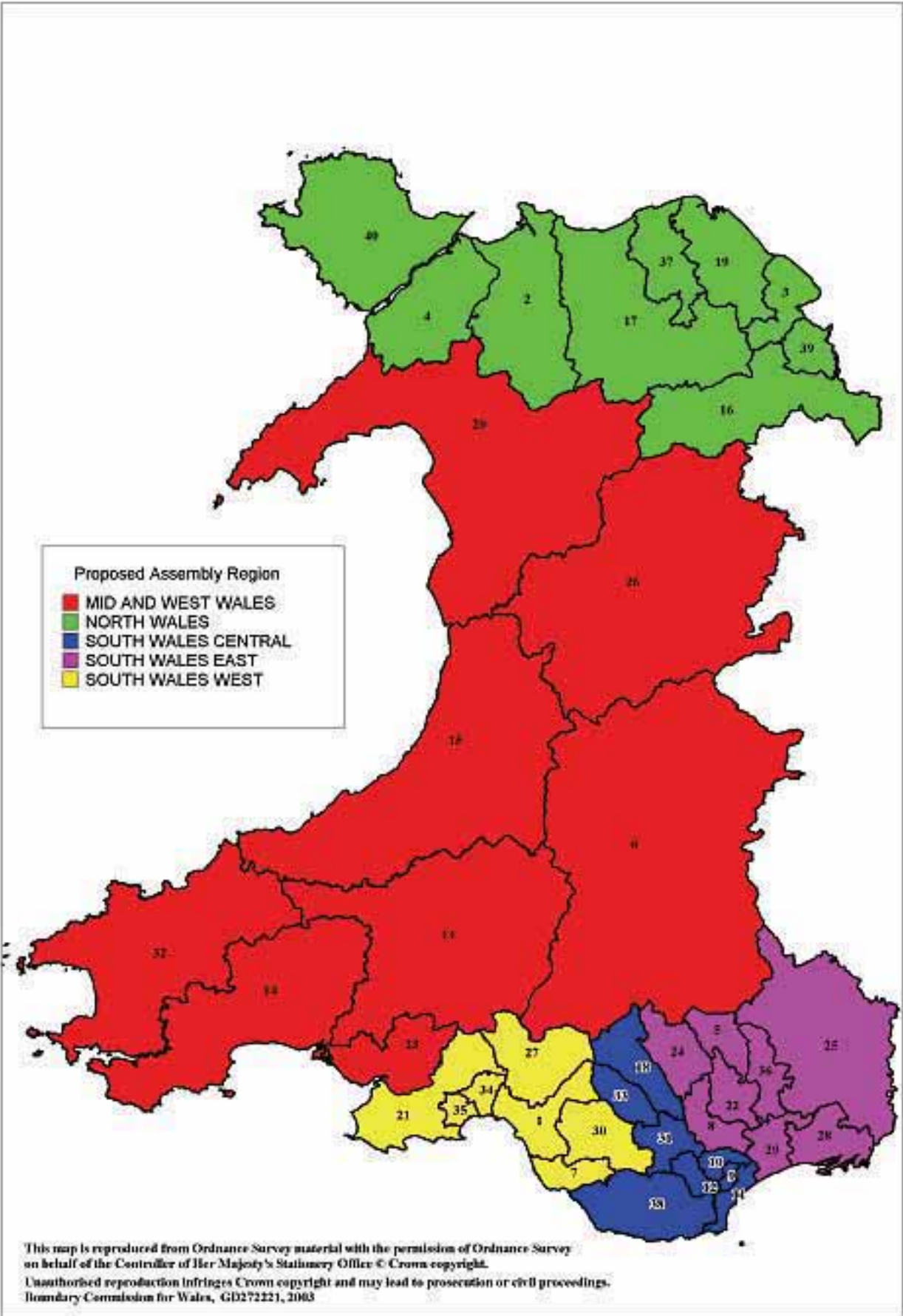
South Wales West (395,717): Aberavon CC, Bridgend CC, Gower CC, Neath CC, Ogmore CC, Swansea East BC, Swansea West BC.

South Wales Central (480,831): Cardiff Central BC, Cardiff North BC, Cardiff South and Penarth BC, Cardiff West BC, Cynon Valley CC, Pontypridd CC, Rhondda CC, Vale of Glamorgan CC.

South Wales East (470,878): Blaenau Gwent CC, Caerphilly CC, Islwyn CC, Merthyr Tydfil and Rhymer CC, Monmouth CC, Newport East CC, Newport West CC, Torfaen CC.

The numbers on the map that follows correspond with the numbered list of recommended Assembly constituencies that can be found in Appendix L.





Yr Anrhydeddus Mr Ustus Stephen Richards, *Dirprwy Gadeirydd*

Yr Athro Kenneth George

Mrs Susan Smith

Edward Lewis, Cyd-Ysgrifennydd

Mark Barnett, Cyd-Ysgrifennydd

Ionawr 2005

The Honourable Mr Justice Stephen Richards, Deputy Chairman

Professor Kenneth George

Mrs Susan Smith

Edward Lewis, Joint Secretary

Mark Barnett, Joint Secretary

January 2005

RHEOLAU AR GYFER AILDDOSBARTHU SEDDI*Atodlen 2 i Ddeddf Etholaethau Seneddol 1986***Y Rheolau**

- 1.- (1) Ni fydd nifer yr etholaethau ym Mhrydain Fawr yn sylweddol fwy nac yn sylweddol lai na 613.
- (2) ...
- (3) Ni fydd nifer yr etholaethau yng Nghymru yn llai na 35.
- (4) ...
2. Bydd pob etholaeth yn dychwelyd un aelod.
3. ...
- 3A. ...
- 4.- (1) Cyhyd ag y bo'n ymarferol gan ystyried rheolau 1 i 3 -
 - (a) yng Nghymru a Lloegr, -
 - (i) ni chynhwysir unrhyw sir na rhan o unrhyw sir mewn etholaeth sy'n cynnwys unrhyw sir gyfan arall neu ran o unrhyw sir arall ...
 - (ii) ...
 - (b) ...
 - (c) ...
- (1A) Yn is-baragraff (1)(a) uchod mae "sir" yn golygu, mewn perthynas â Chymru, sir a gedwir fel y'i diffiniwyd gan Adran 64 Deddf Llywodraeth Leol (Cymru) 1994.
- (2) ...
5. Bydd nifer etholwyr unrhyw etholaeth cyn agosed i'r cwota etholiadol ag y bo'n ymarferol gan ystyried rheolau 1 i 4; a gallai Comisiwn Ffiniau wyro oddi wrth gymhwyso rheol 4 yn llym os ymddengys iddynt fod gwyr'n ddymunol er mwyn osgoi anghysondeb eithafol rhwng niferoedd etholwyr unrhyw etholaeth a'r cwota etholiadol, neu rhwng niferoedd etholwyr unrhyw etholaeth ac etholaethau cyfagos yn y rhan o'r Deyrnas Unedig y maent yn ymwneud â hwy.
6. Gall Comisiwn Ffiniau wyro oddi wrth gymhwyso rheolau 4 a 5 yn llym os ymddengys iddynt fod ystyriaethau daearyddol arbennig, gan gynnwys yn arbennig maint, siâp a hygyrchedd etholaeth, yn awgrymu y byddai gwyrriad yn ddymunol.

RULES FOR REDISTRIBUTION OF SEATS*Schedule 2 to the Parliamentary Constituencies Act 1986, as amended***The Rules**

- 1.- (1) The number of constituencies in Great Britain shall not be substantially greater or less than 613.
- (2) ...
- (3) The number of constituencies in Wales shall not be less than 35.
- (4) ...
2. Every constituency shall return a single member.
3. ...
- 3A. ...
- 4.- (1) So far as is practicable having regard to rules 1 to 3 -
 - (a) in England and Wales, -
 - (i) no county or any part of a county shall be included in a constituency which includes the whole or part of any other county ...
 - (ii) ...
 - (b) ...
 - (c) ...
- (1A) In sub-paragraph (1)(a) above “county” means, in relation to Wales, a preserved county as defined by Section 64 of the Local Government (Wales) Act 1994.
- (2) ...
5. The electorate of any constituency shall be as near the electoral quota as is practicable having regard to rules 1 to 4; and a Boundary Commission may depart from the strict application of rule 4 if it appears to them that a departure is desirable to avoid an excessive disparity between the electorate of any constituency and the electoral quota, or between the electorate of any constituency and that of neighbouring constituencies in the part of the United Kingdom with which they are concerned.
6. A Boundary Commission may depart from the strict application of rules 4 and 5 if special geographical considerations, including in particular the size, shape and accessibility of a constituency, appear to them to render a departure desirable.

Cyffredinol ac Atodol

7. Nid dyletswydd y Comisiwn Ffiniau fydd anelu at weithredu'r rheolau uchod yn llawn ym mhob achos, ond byddant yn ystyried y canlynol cyn belled ag y bo'n ymarferol -
 - (a) yr anghyfleustra wrth wneud newidiadau i etholaethau heblaw am newidiadau a wnaed at ddibenion rheol 4, ac
 - (b) unrhyw rwydau lleol a fyddai'n cael eu torri gan newidiadau o'r fath.
8. Wrth gymhwyso rheol 5 i bob rhan o'r Deyrnas Unedig y ceir Comisiwn Ffiniau ar ei chyfer -
 - (a) mae'r ymadrodd "cwota etholiadol" yn golygu nifer a geir drwy rannu nifer yr etholwyr ar gyfer y rhan honno o'r Deyrnas Unedig gyda nifer yr etholaethau sy'n bodoli ynddi ar y dyddiad cyfrif,
 - (b) mae'r term "etholwyr" yn golygu -
 - (i) mewn perthynas ag etholaeth, nifer y bobl y mae eu henwau yn ymddangos ar y rhestr o etholwyr seneddol sydd mewn grym ar y dyddiad cyfrif o dan y Deddfau Cynrychiolaeth y Bobl ar gyfer yr etholaeth,
 - (ii) mewn perthynas â'r rhan o'r Deyrnas Unedig, gyfanswm yr etholwyr fel y'i diffiniwyd yn is-baragraff (i) uchod o'r holl etholaethau yn y rhan honno,
 - (c) mae'r ymadrodd "dyddiad cyfrif" yn golygu, mewn perthynas ag unrhyw adroddiad o Gomisiwn Ffiniau o dan y Ddeddf hon, y dyddiad y cyhoeddir yr hysbysiad mewn perthynas â'r adroddiad hwnnw yn unol ag adran 5(1) o'r Ddeddf hon.
9. Yn yr Atodlen hon, mae cyfeiriad at reol wedi'i ddilyn gan rif yn cyfeirio at y rheol a nodir yn y paragraff priodol wedi'i rifo o'r Atodlen hon.

General and Supplementary

7. It shall not be the duty of a Boundary Commission to aim at giving full effect in all circumstances to the above rules, but they shall take account so far as they reasonably can -
 - (a) of the inconveniences attendant on alterations of constituencies other than alterations made for the purposes of rule 4, and
 - (b) of any local ties which would be broken by such alterations.
8. In the application of rule 5 to each part of the United Kingdom for which there is a Boundary Commission -
 - (a) the expression “electoral quota” means a number obtained by dividing the electorate for that part of the United Kingdom by the number of constituencies in it existing on the enumeration date,
 - (b) the expression “electorate” means -
 - (i) in relation to a constituency, the number of persons whose names appear on the register of parliamentary electors in force on the enumeration date under the Representation of the People Acts for the constituency,
 - (ii) in relation to the part of the United Kingdom, the aggregate electorate as defined in sub-paragraph (i) above of all the constituencies in that part,
 - (c) the expression “enumeration date” means, in relation to any report of a Boundary Commission under this Act, the date on which the notice with respect to that report is published in accordance with section 5(1) of this Act.
9. In this Schedule, a reference to a rule followed by a number is a reference to the rule set out in the correspondingly numbered paragraph of this Schedule.

RHEOLAU AR GYFER CYFANSODDIAD RHANBARTHU ETHOLIADOL Y CYNULLIAD

Atodlen 1 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998

Y Rheolau

- 8.- (1) Mae'r rheolau y cyfeirir atynt ym mharagraffau 4 a 7(2) fel a ganlyn -
1. Cynhwysir pob un o etholaethau'r Cynulliad yn gyfan gwbl mewn un rhanbarth etholiadol y Cynulliad.
 2. Bydd nifer yr etholwyr rhanbarthol ar gyfer un o ranbarthau etholiadol y Cynulliad cyn agosed i nifer yr etholwyr rhanbarthol ar gyfer pob un o ranbarthau etholiadol eraill y Cynulliad ag y bo'n ymarferol, gan gofio (lle y bo'n briodol) ystyriaethau daearyddol arbennig.
 3. Cyfanswm nifer seddi'r Cynulliad ar gyfer rhanbarthau etholiadol y Cynulliad fydd -
 - (a) hanner cyfanswm etholaethau'r Cynulliad, neu
 - (b) (os na ellir rhannu'r cyfanswm hwnnw'n union gyda dau) hanner y nifer a gynhyrchir drwy ychwanegu un at y cyfanswm hwnnw.
 4. Nifer seddi'r Cynulliad ar gyfer un o ranbarthau etholiadol y Cynulliad fydd -
 - (a) un ran o bump o gyfanswm seddi'r Cynulliad ar gyfer rhanbarthau etholiadol y Cynulliad, neu
 - (b) (os na ellir rhannu'r cyfanswm hwnnw'n union gyda phump) naill un ran o bump o'r rhif uchaf sy'n llai na'r cyfanswm hwnnw ac y gellir ei rannu'n union â phump neu'r rhif a gynhyrchir drwy ychwanegu un ran o bump at y rhif uchaf hwnnw (fel y darperir gan is-baragraffau (2) i (4)).
- (2) Os na ellir rhannu cyfanswm seddi'r Cynulliad ar gyfer rhanbarthau etholiadol y Cynulliad yn union gyda phump, bydd y Comisiwn yn cyfrifo'r gwahaniaeth rhwng -
- (a) cyfanswm nifer y seddi ar gyfer rhanbarthau etholiadol y Cynulliad, a
 - (b) y rhif uchaf sy'n llai na'r cyfanswm hwnnw ac y gellir ei rannu'n union gyda phump, a dyna rif y seddi sy'n weddill i'w dyrannu gan y Comisiwn.
- (3) Ni fydd y Comisiwn yn dyrannu mwy nag un sedd sy'n weddill i un o ranbarthau etholiadol y Cynulliad.

RULES FOR THE CONSTITUTION OF ASSEMBLY ELECTORAL REGIONS*Schedule 1 to the Government of Wales Act 1998***The Rules**

- 8.- (1) The rules referred to in paragraphs 4 and 7(2) are -
1. Each Assembly constituency shall be wholly included in one Assembly electoral region.
 2. The regional electorate for an Assembly electoral region shall be as near the regional electorate for each other Assembly electoral region as is reasonably practicable, having regard (where appropriate) to special geographical considerations.
 3. The total number of Assembly seats for the Assembly electoral regions shall be -
 - (a) one half of the total number of the Assembly constituencies, or
 - (b) (if that total number is not exactly divisible by two) one half of the number produced by adding one to that total number.
 4. The number of Assembly seats for an Assembly electoral region shall be -
 - (a) one fifth of the total number of Assembly seats for the electoral Assembly regions, or
 - (b) (if that total number is not exactly divisible by five) either one fifth of the highest number which is less than that total number and exactly divisible by five or the number produced by adding one to one fifth of that highest number (as provided by sub-paragraphs (2) to (4)).
- (2) If the total number of Assembly seats for the electoral Assembly regions is not exactly divisible by five, the Commission shall calculate the difference between -
- (a) the total number of seats for the Assembly electoral regions, and
 - (b) the highest number which is less than that total number and exactly divisible by five,
- and that is the number of residual seats to be allocated by the Commission.
- (3) The Commission shall not allocate more than one residual seat to an Assembly electoral region.

- (4) Bydd y Comisiwn yn rhannu nifer yr etholwyr rhanbarthol ar gyfer pob rhanbarth etholiadol gyda chyfanswm -
- (a) nifer etholaethau'r Cynulliad yn rhanbarth etholiadol y Cynulliad, a
 - (b) un ran o bump o'r rhif uchaf sy'n llai na chyfanswm y seddi ar gyfer rhanbarthau etholiadol y Cynulliad ac y gellir ei rannu'n union gyda phump

ac, wrth ddyrannu'r sedd neu'r seddi sy'n weddill i un o ranbarthau etholiadol y Cynulliad neu ranbarthau etholiadol y Cynulliad, bydd yn ystyried pa mor ddymunol yw dyrannu'r sedd neu'r seddi sy'n weddill i ranbarth neu ranbarthau etholiadol y Cynulliad y mae'r cyfrifiad hwnnw yn cynhyrchu'r rhif neu'r rhifau uchaf ar eu cyfer.

- (4) The Commission shall divide the regional electorate for each Assembly electoral region by the aggregate of -
- (a) the number of Assembly constituencies in the Assembly electoral region, and
 - (b) one fifth of the highest number which is less than the total number of seats for the electoral Assembly regions and exactly divisible by five,

and, in allocating the residual seat or seats to an Assembly electoral region or Assembly electoral regions, shall have regard to the desirability of allocating the residual seat or seats to the Assembly electoral region or regions for which that calculation produces the highest number or numbers.

YMCHWILIAD Y PWYLLGOR MATERION CARTREF

1. Cynhaliodd Pwyllgor Materion Cartref Tŷ'r Cyffredin ymchwiliad i'r rheolau a'r gweithdrefnau presennol ar gyfer aiddosbarthu seddi a chyflwynwyd adroddiad ar hyn ym mis Chwefror 1987 yn eu Hail Adroddiad o Sesiwn 1986-87 (HC 97-1).
2. Y prif faes a oedd yn peri pryder i'r Pwyllgor oedd y cynnydd cronol yn nifer yr etholaethau yn y DU sydd wedi digwydd gyda phob arolwg cyffredinol. O ganlyniad i bedwar adroddiad cyfnodol (a gyhoeddwyd ym 1954, 1969, 1983 ac 1995), mae nifer y seddi yng Nghymru wedi cynyddu o 36 i 40. Ym 1950, 625 oedd cyfanswm yr Aelodau Seneddol yn y DU, ac erbyn 1997 roedd 659 o Aelodau Seneddol.
3. Achos y cynnydd ychwanegol yw effaith gyfunol y Rheolau ar gyfer Aiddosbarthu Seddi a gynhwysir yn Atodlen 2 i Ddeddf Etholaethau Seneddol 1986 (gweler Atodiad D). Mae Rheol 8 yn diffinio'r cwota etholiadol (ffigur amcangyfrifedig etholwyr etholaethau) fel cyfanswm etholwyr Cymru wedi'i rannu gyda nifer bresennol y seddi. Felly, caiff unrhyw seddi ychwanegol a grëwyd o dan reolau 5 a 6 (am resymau sy'n ymwneud â chydaddoldeb etholiadol a daearyddiaeth) mewn un arolwg eu cynnwys yn y rhannydd ar gyfer cyfrifo'r cwota etholiadol ar gyfer yr arolwg nesaf, gan greu effaith clicied.
4. Argymhellodd y Pwyllgor y dylid sefydlogi maint Tŷ'r Cyffredin mor agos â phosibl i'w lefel bryd hynny drwy ddefnyddio rhannydd sefydlog ar gyfer cyfrifo'r cwota etholiadol.
5. Atebodd y Llywodraeth adroddiad y Pwyllgor ym mis Chwefror 1988 (Cm.308). Roedd y Llywodraeth yn cydymdeimlo â barn y Pwyllgor y dylid sefydlogi Tŷ'r Cyffredin ar ei lefel bryd hynny ond gwrthododd y dull rhannydd sefydlog (am na fyddai bob amser yn cynhyrchu'r un nifer o seddi yn union) ac ni chynigiodd ddewis amgen ei hun.
6. Ystyriodd y Pwyllgor Dethol hefyd y lefelau gwahanol o gynrychiolaeth yng Nghymru, Lloegr, yr Alban a Gogledd Iwerddon e.e. ar gyfartaledd, mae AS yn Lloegr yn cynrychioli tua 70,000 o etholwyr tra byddai AS yng Nghymru yn cynrychioli tua 56,000 o etholwyr. Eglurodd y Pwyllgor na fyddai'n anodd yn dechnegol i ddiwygio'r rheolau i gyflawni un cwota etholiadol yn y DU. Fodd bynnag, ni wnaeth unrhyw argymhelliad.
7. Argymhellwyd dau newid gweinyddol gan y Pwyllgor ac fe'u derbyniwyd gan y Llywodraeth:
 - (a) ymestyn y cyfnod statudol, pan ellir gwneud sylwadau am argymhellion Comisiwn, o un mis i ddau; a
 - (b) sefydlu'r dyddiad cyfrif ar gyfer arolwg fel y dyddiad y cyhoeddir y gofrestr ddiweddaraf o etholwyr yn hytrach na'r dyddiad y cyhoeddir hysbysiad y Comisiwn yn datgan dechrau arolwg yn y London Gazette.
8. Ni ddeilliodd cyfle deddfwriaethol addas er mwyn gweithredu'r argymhellion hynny.
9. Ym 1995, yn ystod y ddadl yn Nhŷ'r Cyffredin ar y Gorchymyn drafft yn y Cyfrin Gyngor i weithredu'r argymhellion a gynhwysir ym mhedwerydd adroddiad cyfnodol y Comisiwn, bu nifer o Aelodau Seneddol yn gofyn am ostwng nifer yr etholaethau. Addawodd yr Ysgrifennydd Cartref ar y pryd arolwg o'r rheolau, ond hyd yma, ni chynhaliwyd arolwg.

HOME AFFAIRS COMMITTEE INQUIRY

1. The Home Affairs Committee of the House of Commons inquired into the present rules and procedures for the redistribution of seats and reported in February 1987 in their Second Report of Session 1986-87 (HC 97-1).
2. The Committee's main area of concern was the cumulative increase in the number of constituencies in the UK which has occurred with each general review. As a result of four periodical reports (published in 1954, 1969, 1983 and 1995), the number of Welsh seats has risen from 36 to 40. In 1950 the total number of MPs in the UK was 625, by 1997 there were 659 MPs.
3. The cause of the incremental growth is the combined effect of the Rules for Redistribution of Seats contained in Schedule 2 of the 1986 Act (see Appendix A). Rule 8 defines the electoral quota (the figure to which constituency electorates should approximate) as the total electorate of Wales divided by the existing number of seats. Any extra seats created under rules 5 and 6 (for reasons of electoral parity and geography) in one review are therefore included in the divisor for calculating the electoral quota for the next review, thus creating a ratchet effect.
4. The Committee recommended that the size of the House of Commons should be stabilised as nearly as possible at its then level by using a fixed divisor for calculating the electoral quota.
5. The Government replied to the Committee's report in February 1988 (Cmnd. 308). The Government was sympathetic to the Committee's view that the Commons should be stabilised at its then level but it rejected the fixed divisor method (because it would not always produce exactly the same number of seats) and did not propose an alternative of its own.
6. The Select Committee also considered the different levels of representation in England, Scotland, Wales and Northern Ireland. For example, on average, an MP in England represents about 70,000 electors whereas an MP in Wales represents about 56,000 electors. The Committee explained that it would not be difficult technically to amend the rules to achieve a uniform UK electoral quota. However, it made no recommendation.
7. There were two administrative changes recommended by the Committee and accepted by the Government:
 - (a) the extension of the statutory period, in which representations about a Commission's recommendations may be made, from one month to two; and
 - (b) the establishment of the enumeration date for a review as the date of publication of the most recent register of electors instead of the date of publication in the London Gazette of a Commission's notice announcing the start of a review.
8. No suitable legislative opportunity arose to give effect to those recommendations.
9. In 1995, during the debate in the House of Commons on the draft Order in Council to implement the recommendations contained in the Commission's fourth periodical report, there were calls from a number of MPs for the number of constituencies to be reduced. The then Home Secretary promised a review of the rules but, to date, no review has been held.

DATGANIAD AR Y DEFNYDD O'R IAITH GYMRAEG

1. Mae'r Comisiwn Ffiniau i Gymru wedi mabwysiadu'r egwyddor y bydd yn trin yr ieithoedd Cymraeg a Saesneg yn gydradd wrth gynnal busnes cyhoeddus yng Nghymru.
2. Mae Adran 7 Deddf yr Iaith Gymraeg 1993 yn mynnu bod gan gyrff cyhoeddus, sy'n darparu gwasanaethau i'r cyhoedd yng Nghymru, gynllun iaith Gymraeg. Wrth baratoi cynllun o'r fath, rhaid ystyried y canllawiau a gyhoeddir gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg (BIG). Paratowyd cynllun gan y Comisiwn y gwnaeth BIG ei gymeradwyo ar 10 Tachwedd 1997. Mae copi o'r cynllun ar gael ar gais ac mae ar gael ar wefan y Comisiwn.
3. Dyma'r ymrwymïadau a gynhwysir yn y cynllun iaith Gymraeg:
 - (a) caiff pob dogfen a gyhoeddir gan y Comisiwn ei chyhoeddi yn y ddwy iaith;
 - (b) caiff holl ddeunydd ysgrifennu'r Comisiwn ei argraffu'n ddwyieithog a bydd yn cynnwys datganiad safonol fod y Comisiwn yn croesawu cyswllt yn yr iaith Gymraeg;
 - (c) caiff gohebiaeth gan y Comisiwn ag unigolion neu grwpiau y mae'n hysbys fod yn well ganddynt ohebu drwy gyfrwng y Gymraeg ei hanfon yn Gymraeg;
 - (d) caiff cylchlythyron, datganiadau newyddion, datganiadau i'r wasg, llyfrynau gwybodaeth, datganiadau ymchwiliadau cyhoeddus, adroddiadau i'r Dirprwy Brif Weinidog ac unrhyw ddeunydd arall a gyhoeddir gan y Comisiwn eu cynhyrchu'n ddwyieithog (ac fel un ddogfen) a byddant yn cynnwys datganiad safonol fod y Comisiwn yn croesawu cyswllt yn yr iaith Gymraeg;
 - (e) caiff unrhyw benawdau, allweddau, eglurhadau, rhestri, nodiadau esboniadol neu rybuddion hawlfraint a ychwanegir gan y Comisiwn at fapiau a geir gan gyflenwyr mapiau eu cynhyrchu'n ddwyieithog;
 - (f) bydd y Comisiwn yn ceisio cael Comisiynwyr Cynorthwyol Cymraeg eu hiaith, lle bo'n bosibl, i gynnal ei ymchwiliadau cyhoeddus pan ddisgwylir y gall fod nifer o gyfranwyr Cymraeg;
 - (g) bydd y Comisiwn yn trefnu bod cyfieithwyr allanol proffesiynol yn mynychu ei ymchwiliadau cyhoeddus i ddarparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd;
 - (h) bydd y Comisiwn yn ceisio cyflogi siaradwr Cymraeg ymhlith ei Ysgrifenyddiaeth pan gaiff staff newydd eu recriwtio. I ddatblygu'r nod hwn, bydd y Comisiwn yn cynnwys y gallu i siarad Cymraeg fel gofyniad dymunol ar gyfer swyddi yn ei Ysgrifenyddiaeth;
 - (i) bydd y Comisiwn yn ateb pob gohebiaeth yn yr iaith a ddewisir gan y gohebydd;
 - (j) bydd y Comisiwn yn ymateb i bob gohebiaeth o fewn deg diwrnod gwaith o dderbyn llythyr ni waeth a oes angen anfon yr ateb yn Gymraeg, Saesneg neu'n ddwyieithog; a
 - (k) bydd y Comisiwn yn ateb pob galwad ffôn yn yr iaith a ddewisir gan y galwr.

STATEMENT ON THE USE OF THE WELSH LANGUAGE

1. The Boundary Commission for Wales has adopted the principle that in the conduct of public business in Wales, it will treat the Welsh and English languages on a basis of equality.
2. Section 7 of the Welsh Language Act 1993 requires public bodies, who provide services to the public in Wales, to have a Welsh language scheme. In the preparation of such a scheme, account must be taken of the guidelines issued by the Welsh Language Board (WLB). The Commission prepared a scheme which the WLB approved on 10 November 1997. A copy of the scheme is available on request and is available on the Commission's web site.
3. The undertakings contained in the Welsh language scheme are:
 - (a) all documents published by the Commission will be published in both languages;
 - (b) all Commission stationery will be printed bilingually and contain a standard statement that the Commission welcomes contact in the Welsh language;
 - (c) correspondence initiated by the Commission with individuals or groups who are known to prefer corresponding through the medium of Welsh will be sent in Welsh;
 - (d) newsletters, news releases, press notices, information booklets, public inquiry statements, reports to the Deputy Prime Minister and any other material published by the Commission will be produced bilingually (and as one document) and shall contain a standard statement that the Commission welcome contact in the Welsh language;
 - (e) any headings, keys, legends, lists, explanatory notes or copyright warnings added by the Commission to maps procured from map suppliers, will be produced bilingually;
 - (f) the Commission will endeavour to engage, whenever possible, Welsh speaking Assistant Commissioners to conduct its public inquiries when it is anticipated that there might be a number of Welsh speaking contributors;
 - (g) the Commission will engage professional external translators to attend its public inquiries to provide an instantaneous interpretation service;
 - (h) the Commission will endeavour to employ a Welsh speaker amongst its Secretariat whenever new staff are recruited. To further this aim, the Commission will include the ability to speak Welsh as a desirable requirement for posts within its Secretariat;
 - (i) the Commission will reply to all correspondence in the language chosen by the correspondent;
 - (j) the Commission will respond to all correspondence within ten working days of receipt of a letter regardless of whether the reply is to be sent in English, Welsh, or bilingually; and
 - (k) the Commission will answer all telephone calls in the language chosen by the caller.

4. Mae'r Comisiwn yn ymroddedig i sicrhau darpariaeth ddigonol o wasanaethau cyfieithu ar y pryd mewn ymchwiliadau lleol. Maent wedi cytuno y dylai dau gyfieithydd fynychu pob ymchwiliad lleol.

Mae'r Comisiwn yn ymroddedig i benodi Comisiynwyr Cynorthwyol Cymraeg eu hiaith mewn ymchwiliadau lleol lle bo'n debygol iawn y siaredir Cymraeg.

4. The Commission are committed to ensuring adequate provision of interpretation services at local inquiries. They have agreed that two interpreters should be in attendance at each local inquiry.

The Commission are committed to appointing Welsh speaking Assistant Commissioners at local inquiries where the likelihood of Welsh being spoken is high.

COMISIYNWYR CYNORTHWYOL AC YMCHWILIADAU LLEOL

<i>Comisiynydd Cynorthwyol</i>	<i>Sir Gadwedig</i>	<i>Dyddiadau</i>
Mr David Lloyd Jones QC	Clwyd a Gwynedd	6 a 8 Gorffennaf 2004
Mr Gerard Elias QC	Gwent a Morgannwg Ganol	28 a 30 Mehefin 2004
Mr Anthony John Seys Llewellyn QC	De Morgannwg	24 Mehefin 2004
Mr John Milwyn Jarman QC	Gorllewin Morgannwg	13 Gorffennaf 2004

Appendix E

ASSISTANT COMMISSIONERS AND LOCAL INQUIRIES

<i>Assistant Commissioner</i>	<i>Preserved County</i>	<i>Dates</i>
Mr David Lloyd Jones QC	Clwyd and Gwynedd	6th and 8th July 2004
Mr Gerard Elias QC	Gwent and Mid Glamorgan	28th and 30th June 2004
Mr Anthony John Seys Llewellyn QC	South Glamorgan	24th June 2004
Mr John Milwyn Jarman QC	West Glamorgan	13th July 2004

ETHOLAETHAU PRESENNOL YN ÔL SIR GADWEDIG

Sir Gadwedig	Etholaeth Bresennol	Etholwyr
CLWYD	Alyn and Deeside	60,331
	Clwyd South (rhan)	52,502
	Clwyd West	54,606
	Conwy (rhan)	37,005
	Delyn	54,277
	Meirionnydd Nant Conwy (rhan)	6,971
	Vale of Clwyd	49,111
	Wrexham	50,890
DYFED	Carmarthen East and Dinefwr	54,086
	Carmarthen West and South Pembrokeshire	56,391
	Ceredigion	52,859
	Llanelli	57,409
	Preseli Pembrokeshire	55,063
GWENT	Blaenau Gwent	53,120
	Caerphilly	68,678
	Islwyn	51,667
	Merthyr Tydfil and Rhymney (rhan)	12,330
	Monmouth	62,423
	Newport East	56,355
	Newport West	60,882
	Torfaen	61,371
GWYNEDD	Caernarfon	47,065
	Conwy (rhan)	18,004
	Meirionnydd Nant Conwy (rhan)	26,752
	Ynys Môn	49,831
MORGANNWG GANOL	Bridgend (rhan)	59,872
	Cynon Valley	44,418
	Merthyr Tydfil and Rhymney (rhan)	43,146
	Ogmore	51,016
	Pontypridd (rhan)	57,976
	Rhondda	50,389
POWYS	Brecon and Radnorshire	53,497
	Clwyd South (rhan)	1,358
	Montgomeryshire	45,297
DE MORGANNWG	Bridgend (rhan)	2,820
	Cardiff Central	60,864
	Cardiff North	63,615
	Cardiff South and Penarth	64,566
	Cardiff West	59,626
	Pontypridd (rhan)	4,961
	Vale of Glamorgan	68,698
GORLLEWIN MORGANNWG	Aberavon	50,422
	Gower	60,524
	Neath	56,993
	Swansea East	57,226
	Swansea West	58,336
	Cyfanswm	2,225,599

Appendix F

EXISTING CONSTITUENCIES BY PRESERVED COUNTY

Preserved County	Existing Constituency	Electorate
CLWYD	Alyn and Deeside	60,331
	Clwyd South (part)	52,502
	Clwyd West	54,606
	Conwy (part)	37,005
	Delyn	54,277
	Meirionnydd Nant Conwy (part)	6,971
	Vale of Clwyd	49,111
	Wrexham	50,890
DYFED	Carmarthen East and Dinefwr	54,086
	Carmarthen West and South Pembrokeshire	56,391
	Ceredigion	52,859
	Llanelli	57,409
	Preseli Pembrokeshire	55,063
GWENT	Blaenau Gwent	53,120
	Caerphilly	68,678
	Islwyn	51,667
	Merthyr Tydfil and Rhymney (part)	12,330
	Monmouth	62,423
	Newport East	56,355
	Newport West	60,882
	Torfaen	61,371
GWYNEDD	Caernarfon	47,065
	Conwy (part)	18,004
	Meirionnydd Nant Conwy (part)	26,752
	Ynys Môn	49,831
MID GLAMORGAN	Bridgend (part)	59,872
	Cynon Valley	44,418
	Merthyr Tydfil and Rhymney (part)	43,146
	Ogmore	51,016
	Pontypridd (part)	57,976
	Rhondda	50,389
POWYS	Brecon and Radnorshire	53,497
	Clwyd South (part)	1,358
	Montgomeryshire	45,297
SOUTH GLAMORGAN	Bridgend (part)	2,820
	Cardiff Central	60,864
	Cardiff North	63,615
	Cardiff South and Penarth	64,566
	Cardiff West	59,626
	Pontypridd (part)	4,961
	Vale of Glamorgan	68,698
WEST GLAMORGAN	Aberavon	50,422
	Gower	60,524
	Neath	56,993
	Swansea East	57,226
	Swansea West	58,336
	Total	2,225,599

ETHOLAETHAU PRESENNOL YN ÔL GWYRO ODDI WRTH Y CWOTA ETHOLIADOL

Etholaeth Bresennol	Etholwyr	
Vale of Glamorgan CC	68,698	
Caerphilly CC	68,678	
Cardiff South and Penarth BC	64,566	
		CE +15% (63,986)
Cardiff North BC	63,615	
Pontypridd CC	62,937	
Bridgend CC	62,692	
Monmouth CC	62,423	
Torfaen CC	61,371	
		CE +10% (61,204)
Newport West CC	60,882	
Cardiff Central BC	60,864	
Gower CC	60,524	
Alyn and Deeside CC	60,331	
Cardiff West BC	59,626	
Swansea West BC	58,336	
Llanelli CC	57,409	
Swansea East BC	57,226	
Neath CC	56,993	
Carmarthen West and South Pembrokeshire CC	56,391	
Newport East CC	56,355	
	55,640	CWOTA ETHOLIADOL
Merthyr Tydfil and Rhymney CC	55,476	
Preseli Pembrokeshire CC	55,063	
Conwy CC	55,009	
Clwyd West CC	54,606	
Delyn CC	54,277	
Carmarthen East and Dinefwr CC	54,086	
Clwyd South CC	53,860	
Brecon and Radnorshire CC	53,497	
Blaenau Gwent CC	53,120	
Ceredigion CC	52,859	
Islwyn CC	51,667	
Ogmore CC	51,016	
Wrexham CC	50,890	
Aberavon CC	50,422	
Rhondda CC	50,389	
		CE -10% (50,076)
Ynys Môn CC	49,831	
Vale of Clwyd CC	49,111	
		CE -15% (47,294)
Caernarfon CC	47,065	
Montgomeryshire CC	45,297	
Cynon Valley CC	44,418	
Meirionnydd Nant Conwy CC	33,723	

Appendix G

EXISTING CONSTITUENCIES BY DEVIATION FROM ELECTORAL QUOTA

Existing Constituency	Electorate	
Vale of Glamorgan CC	68,698	
Caerphilly CC	68,678	
Cardiff South and Penarth BC	64,566	
		EQ +15% (63,986)
Cardiff North BC	63,615	
Pontypridd CC	62,937	
Bridgend CC	62,692	
Monmouth CC	62,423	
Torfaen CC	61,371	
		EQ +10% (61,204)
Newport West CC	60,882	
Cardiff Central BC	60,864	
Gower CC	60,524	
Alyn and Deeside CC	60,331	
Cardiff West BC	59,626	
Swansea West BC	58,336	
Llanelli CC	57,409	
Swansea East BC	57,226	
Neath CC	56,993	
Carmarthen West and South Pembrokeshire CC	56,391	
Newport East CC	56,355	
	55,640	ELECTORAL QUOTA
Merthyr Tydfil and Rhymney CC	55,476	
Preseli Pembrokeshire CC	55,063	
Conwy CC	55,009	
Clwyd West CC	54,606	
Delyn CC	54,277	
Carmarthen East and Dinefwr CC	54,086	
Clwyd South CC	53,860	
Brecon and Radnorshire CC	53,497	
Blaenau Gwent CC	53,120	
Ceredigion CC	52,859	
Islwyn CC	51,667	
Ogmore CC	51,016	
Wrexham CC	50,890	
Aberavon CC	50,422	
Rhondda CC	50,389	
		EQ -10% (50,076)
Ynys Môn CC	49,831	
Vale of Clwyd CC	49,111	
		EQ -15% (47,294)
Caernarfon CC	47,065	
Montgomeryshire CC	45,297	
Cynon Valley CC	44,418	
Meirionnydd Nant Conwy CC	33,723	

ETHOLAETHAU A ARGYMHELLIR YN ÔL GWYRO ODDI WRTH Y CWOTA ETHOLIADOL

Etholaeth Bresennol	Etholwyr	
Vale of Glamorgan CC	68,229	
Cardiff South and Penarth BC	67,855	
Cardiff West BC	64,587	
Caerphilly CC	64,120	
		CE +15% (63,986)
Cardiff North BC	63,615	
Monmouth CC	62,423	
Torfaen CC	61,371	
		CE +10% (61,204)
Newport West CC	60,882	
Cardiff Central BC	60,864	
Gower CC	60,535	
Alyn and Deeside CC	60,331	
Swansea West BC	58,336	
Llanelli CC	57,409	
Swansea East BC	57,226	
Carmarthen West and South Pembrokeshire CC	57,143	
Bridgend CC	57,046	
Neath CC	56,982	
Newport East CC	56,355	
Islwyn CC	56,225	
Preseli Pembrokeshire CC	56,001	
	55,640	CWOTA ETHOLIADOL
Merthyr Tydfil and Rhymney CC	55,476	
Clwyd West CC	55,381	
Delyn CC	54,277	
Pontypridd CC	54,122	
Ogmore CC	53,842	
Brecon and Radnorshire CC	53,497	
Blaenau Gwent CC	53,120	
Carmarthen East and Dinefwr CC	52,741	
Ceredigion CC	52,514	
Clwyd South CC	51,201	
Wrexham CC	50,890	
Aberavon CC	50,422	
Rhondda CC	50,389	
		CE -10% (50,076)
Ynys Môn CC	49,831	
Vale of Clwyd CC	49,637	
Dwyfor Meirionnydd CC	48,823	
Cynon Valley CC	48,272	
		CE -15% (47,294)
Montgomeryshire CC	46,655	
Aberconwy CC	43,976	
Arfon CC	42,998	

Appendix H

RECOMMENDED CONSTITUENCIES BY DEVIATION FROM ELECTORAL QUOTA

Existing Constituency	Electorate	
Vale of Glamorgan CC	68,229	
Cardiff South and Penarth BC	67,855	
Cardiff West BC	64,587	
Caerphilly CC	64,120	
		EQ +15% (63,986)
Cardiff North BC	63,615	
Monmouth CC	62,423	
Torfaen CC	61,371	
		EQ +10% (61,204)
Newport West CC	60,882	
Cardiff Central BC	60,864	
Gower CC	60,535	
Alyn and Deeside CC	60,331	
Swansea West BC	58,336	
Llanelli CC	57,409	
Swansea East BC	57,226	
Carmarthen West and South Pembrokeshire CC	57,143	
Bridgend CC	57,046	
Neath CC	56,982	
Newport East CC	56,355	
Islwyn CC	56,225	
Preseli Pembrokeshire CC	56,001	
	55,640	ELECTORAL QUOTA
Merthyr Tydfil and Rhymney CC	55,476	
Clwyd West CC	55,381	
Delyn CC	54,277	
Pontypridd CC	54,122	
Ogmore CC	53,842	
Brecon and Radnorshire CC	53,497	
Blaenau Gwent CC	53,120	
Carmarthen East and Dinefwr CC	52,741	
Ceredigion CC	52,514	
Clwyd South CC	51,201	
Wrexham CC	50,890	
Aberavon CC	50,422	
Rhondda CC	50,389	
		EQ -10% (50,076)
Ynys Môn CC	49,831	
Vale of Clwyd CC	49,637	
Dwyfor Meirionnydd CC	48,823	
Cynon Valley CC	48,272	
		EQ -15% (47,294)
Montgomeryshire CC	46,655	
Aberconwy CC	43,976	
Arfon CC	42,998	

ETHOLAETHAU A ARGYMHELLIR YN ÔL GWYRO ODDI WRTH CYFARTALEDD Y SIR GADWEDIG

CLWYD	CYFARTALEDD Y SIR	52,242	
	Alyn and Deeside CC	60,331	15.5%
	Clwyd West CC	55,381	6.0%
	Delyn CC	54,277	3.9%
	Clwyd South CC	51,201	-2.0%
	Wrexham CC	50,890	-2.6%
	Vale of Clwyd CC	49,637	-5.0%
	Aberconwy CC	43,976	-15.8%
DYFED	CYFARTALEDD Y SIR	55,162	
	Llanelli CC	57,409	4.1%
	Carmarthen West and South Pembrokeshire CC	57,143	3.6%
	Preseli Pembrokeshire CC	56,001	1.5%
	Carmarthen East and Dinefwr CC	52,741	-4.4%
	Ceredigion CC	52,514	-4.8%
GWENT a MORGANNWG GANOL	CYFARTALEDD Y SIR	56,434	
	Caerphilly CC	64,120	13.6%
	Monmouth CC	62,423	10.6%
	Torfaen CC	61,371	8.7%
	Newport West CC	60,882	7.9%
	Bridgend CC	57,046	1.1%
	Newport East CC	56,355	-0.1%
	Islwyn CC	56,225	-0.4%
	Merthyr Tydfil and Rhymney CC	55,476	-1.7%
	Pontypridd CC	54,122	-4.1%
	Ogmore CC	53,842	-4.6%
	Blaenau Gwent CC	53,120	-5.9%
	Rhondda CC	50,389	-10.7%
	Cynon Valley CC	48,272	-14.5%
GWYNEDD	CYFARTALEDD Y SIR	47,217	
	Ynys Môn CC	49,831	5.5%
	Dwyfor Meirionnydd CC	48,823	3.4%
	Arfon CC	42,998	-8.9%
POWYS	CYFARTALEDD Y SIR	50,076	
	Brecon and Radnorshire CC	53,497	6.8%
	Montgomeryshire CC	46,655	-6.8%

RECOMMENDED CONSTITUENCIES BY DEVIATION FROM PRESERVED COUNTY AVERAGE

CLWYD	COUNTY AVERAGE	52,242	
	Alyn and Deeside CC	60,331	15.5%
	Clwyd West CC	55,381	6.0%
	Delyn CC	54,277	3.9%
	Clwyd South CC	51,201	-2.0%
	Wrexham CC	50,890	-2.6%
	Vale of Clwyd CC	49,637	-5.0%
	Aberconwy CC	43,976	-15.8%
DYFED	COUNTY AVERAGE	55,162	
	Llanelli CC	57,409	4.1%
	Carmarthen West and South Pembrokeshire CC	57,143	3.6%
	Preseli Pembrokeshire CC	56,001	1.5%
	Carmarthen East and Dinefwr CC	52,741	-4.4%
	Ceredigion CC	52,514	-4.8%
GWENT and MID GLAMORGAN	COUNTY AVERAGE	56,434	
	Caerphilly CC	64,120	13.6%
	Monmouth CC	62,423	10.6%
	Torfaen CC	61,371	8.7%
	Newport West CC	60,882	7.9%
	Bridgend CC	57,046	1.1%
	Newport East CC	56,355	-0.1%
	Islwyn CC	56,225	-0.4%
	Merthyr Tydfil and Rhymney CC	55,476	-1.7%
	Pontypridd CC	54,122	-4.1%
	Ogmore CC	53,842	-4.6%
	Blaenau Gwent CC	53,120	-5.9%
	Rhondda CC	50,389	-10.7%
	Cynon Valley CC	48,272	-14.5%
GWYNEDD	COUNTY AVERAGE	47,217	
	Ynys Môn CC	49,831	5.5%
	Dwyfor Meirionnydd CC	48,823	3.4%
	Arfon CC	42,998	-8.9%
POWYS	COUNTY AVERAGE	50,076	
	Brecon and Radnorshire CC	53,497	6.8%
	Montgomeryshire CC	46,655	-6.8%

DE MORGANNWG	CYFARTALEDD Y SIR	65,030	
Vale of Glamorgan CC		68,229	4.9%
Cardiff South and Penarth BC		67,855	4.3%
Cardiff West BC		64,587	-0.7%
Cardiff North BC		63,615	-2.2%
Cardiff Central BC		60,864	-6.4%
GORLLEWIN MORGANNWG	CYFARTALEDD Y SIR	56,700	
Gower CC		60,535	6.8%
Swansea West BC		58,336	2.9%
Swansea East BC		57,226	0.9%
Neath CC		56,982	0.5%
Aberavon CC		50,422	-11.1%

SOUTH GLAMORGAN	COUNTY AVERAGE	65,030	
Vale of Glamorgan CC		68,229	4.9%
Cardiff South and Penarth BC		67,855	4.3%
Cardiff West BC		64,587	-0.7%
Cardiff North BC		63,615	-2.2%
Cardiff Central BC		60,864	-6.4%
WEST GLAMORGAN	COUNTY AVERAGE	56,700	
Gower CC		60,535	6.8%
Swansea West BC		58,336	2.9%
Swansea East BC		57,226	0.9%
Neath CC		56,982	0.5%
Aberavon CC		50,422	-11.1%

**SIROEDD CADWEDIG AC AWDURDODAU UNEDOL GYDA HAWLIAU
DAMCANIAETHOL**

<i>Sir Gadwedig ac Awdurdod Unedol</i>	<i>Etholwyr</i>	<i>Hawl Damcaniaethol (CE=55,640)</i>	<i>Nifer y seddi a ddyrennir</i>
CLWYD	365,693	6.57	7
Conwy	88,142		
Sir Ddinbych	66,371		
Sir y Fflint	114,608		
Wrecsam	96,572		
DYFED	275,808	4.96	5
Sir Gaerfyrddin	133,465		
Ceredigion	52,514		
Sir Benfro	89,829		
GWENT a MORGANNWG GANOL	733,643	13.19	13
Blaenau Gwent	53,120		
Pen-y-bont ar Ogwr	101,536		
Caerffili	132,675		
Merthyr Tudful	43,146		
Sir Fynwy	67,498		
Casnewydd	103,917		
Rhondda Cynon Taf	162,135		
Torfaen	69,616		
GWYNEDD	141,652	2.55	3
Yns Môn	49,831		
Gwynedd	91,821		
POWYS	100,152	1.80	2
DE MORGANNWG	325,150	5.84	5
Caerdydd	236,503		
Bro Morgannwg	88,647		
GORLLEWIN MORGANNWG	283,501	5.10	5
Castell-nedd Port Talbot	107,404		
Abertawe	176,097		

PRESERVED COUNTIES AND UNITARY AUTHORITIES WITH THEORETICAL ENTITLEMENTS

<i>Preserved County and Unitary Authority</i>	<i>Electorate</i>	<i>Theoretical Entitlement (EQ=55,640)</i>	<i>Number of seats allocated</i>
CLWYD	365,693	6.57	7
Conwy	88,142		
Denbighshire	66,371		
Flintshire	114,608		
Wrexham	96,572		
DYFED	275,808	4.96	5
Carmarthenshire	133,465		
Ceredigion	52,514		
Pembrokeshire	89,829		
GWENT and MID GLAMORGAN	733,643	13.19	13
Blaenau Gwent	53,120		
Bridgend	101,536		
Caerphilly	132,675		
Merthyr Tydfil	43,146		
Monmouthshire	67,498		
Newport	103,917		
Rhondda Cynon Taff	162,135		
Torfaen	69,616		
GWYNEDD	141,652	2.55	3
Isle of Anglesey	49,831		
Gwynedd	91,821		
POWYS	100,152	1.80	2
SOUTH GLAMORGAN	325,150	5.84	5
Cardiff	236,503		
The Vale of Glamorgan	88,647		
WEST GLAMORGAN	283,501	5.10	5
Neath Port Talbot	107,404		
Swansea	176,097		

ADRANNAU ETHOLIADOL AWDURDODAU UNEDOL YN ÔL SIR GADWEDIG
(gydag etholwyr Seneddol ar ddyddiad y rhifiad – 16 Rhagfyr 2002)

CLWYD

A. Conwy	88,142	B. Sir Dinbych (parhad)	
1. Abergele Pensarn	1,710	6. Diserth	1,741
2. Betws-y-Coed	1,026	7. Efenechdyd	1,231
3. Betws yn Rhos	1,593	8. Llanarmon-yn-Iâl/Llandegla	1,768
4. Bryn	1,383	9. Llanbedr Dyffryn Clwyd/Llangynhafal	1,123
5. Caerhun	1,560	10. Llandrillo	864
6. Capel Ulo	1,209	11. Llandyrnog	1,560
7. Colwyn	3,376	12. Llanfair Dyffryn Clwyd/Gwyddelwern	1,748
8. Conwy	3,233	13. Llangollen	2,956
9. Craig-y-Don	2,837	14. Llanrhaeadr-yng-Nghinmeirch	1,410
10. Crwst	1,563	15. Canol Prestatyn	2,550
11. Deganwy	3,197	16. Dwyrain Prestatyn	2,883
12. Eglwysbach	1,224	17. Prestatyn Allt Melyd	1,444
13. Eirias	2,712	18. Gogledd Prestatyn	3,896
14. Gele	3,731	19. De Orllewin Prestatyn	2,502
15. Glyn	3,038	20. Rhuddlan	2,679
16. Gogarth	3,042	21. Dwyrain Y Rhyl	3,486
17. Gower	858	22. De Y Rhyl	2,895
18. Bae Cinnel	4,267	23. De Ddwyrain Y Rhyl	5,208
19. Llanddulas	1,320	24. De Orllewin Y Rhyl	3,205
20. Llandrillo-yn-Rhos	6,206	25. Gorllewin Y Rhyl	2,464
21. Llangernyw	1,149	26. Rhuthun	3,935
22. Llansanffraid	1,860	27. Dwyrain Llanelwy	1,313
23. Llansannan	1,482	28. Gorllewin Llanelwy	1,155
24. Llysfaen	1,768	29. Trefnant	1,420
25. Marl	2,976	30. Tremeirchion	1,199
26. Mochdre	1,477		
27. Mostyn	2,700	C. Sir y Fflint	114,608
28. Pandy	1,428	1. Argoed	2,267
29. Pant-yr-afon/Penmaenan	2,067	2. Aston	2,651
30. Penrhyn	3,825	3. Dwyrain Bagillt	1,454
31. Pensarn	2,091	4. Gorllwein Bagillt	1,564
32. Pentre Mawr	2,819	5. Gogledd-Ddwyrain Broughton	1,546
33. Rhiw	4,553	6. De Broughton	2,841
34. Tywyn	1,851	7. Brynffordd	1,831
35. Trefriw	1,051	8. Dwyrain Bistre Bwcle	2,801
36. Tudno	3,597	9. Gorllwein Bistre Bwcle	3,339
37. Uwch Conwy	1,249	10. Mynydd Bwcle	2,007
38. Uwchaled	1,114	11. Pentrobin Bwcle	3,344
		12. Caergwrle	1,285
B. Sir Dinbych	66,371	13. Caerwys	1,993
1. Bodelwyddan	1,387	14. Cilcain	1,566
2. Corwen	1,699	15. Canol Cei Conna	2,525
3. Canol Dinbych	1,164	16. Cei Conna Gofllyn	3,883
4. Dinbych Isaf	3,211	17. De Cei Conna	4,226
5. Dinbych Uchaf/Henllan	2,275	18. Cei Conna Gwepira	1,659

UNITARY AUTHORITY ELECTORAL DIVISIONS BY PRESERVED COUNTY

(with Parliamentary electorates at the enumeration date – 16 December 2002)

CLWYD

A. Conwy	88,142	B. Denbighshire (continued)	
1. Abergele Pensarn	1,710	6. Dyserth	1,741
2. Betws-y-Coed	1,026	7. Efenechtyd	1,231
3. Betws yn Rhos	1,593	8. Llanarmon-yn-Ial/Llandegla	1,768
4. Bryn	1,383	9. Llanbedr Dyffryn Clwyd/Llangynhafal	1,123
5. Caerhun	1,560	10. Llandrillo	864
6. Capelulo	1,209	11. Llandyrnog	1,560
7. Colwyn	3,376	12. Llanfair Dyffryn Clwyd/Gwyddelwern	1,748
8. Conwy	3,233	13. Llangollen	2,956
9. Craig-y-Don	2,837	14. Llanrhaeadr-yng-Nghinmeirch	1,410
10. Crwst	1,563	15. Prestatyn Central	2,550
11. Deganwy	3,197	16. Prestatyn East	2,883
12. Eglwysbach	1,224	17. Prestatyn Meliden	1,444
13. Eirias	2,712	18. Prestatyn North	3,896
14. Gele	3,731	19. Prestatyn South West	2,502
15. Glyn	3,038	20. Rhuddlan	2,679
16. Gogarth	3,042	21. Rhyl East	3,486
17. Gower	858	22. Rhyl South	2,895
18. Kinmel Bay	4,267	23. Rhyl South East	5,208
19. Llanddulas	1,320	24. Rhyl South West	3,205
20. Llandrillo yn Rhos	6,206	25. Rhyl West	2,464
21. Llangernyw	1,149	26. Ruthin	3,935
22. Llansanffraid	1,860	27. St. Asaph East	1,313
23. Llansannan	1,482	28. St. Asaph West	1,155
24. Llysfaen	1,768	29. Trefnant	1,420
25. Marl	2,976	30. Tremeirchion	1,199
26. Mochdre	1,477		
27. Mostyn	2,700	C. Flintshire	114,608
28. Pandy	1,428	1. Argoed	2,267
29. Pant-yr-afon/Penmaenan	2,067	2. Aston	2,651
30. Penrhyn	3,825	3. Bagillt East	1,454
31. Pensarn	2,091	4. Bagillt West	1,564
32. Pentre Mawr	2,819	5. Broughton North East	1,546
33. Rhiw	4,553	6. Broughton South	2,841
34. Towyn	1,851	7. Brynford	1,831
35. Trefriw	1,051	8. Buckley Bistre East	2,801
36. Tudno	3,597	9. Buckley Bistre West	3,339
37. Uwch Conwy	1,249	10. Buckley Mountain	2,007
38. Uwchaled	1,114	11. Buckley Pentrobin	3,344
		12. Caergwrle	1,285
B. Denbighshire	66,371	13. Caerwys	1,993
1. Bodelwyddan	1,387	14. Cilcain	1,566
2. Corwen	1,699	15. Connah's Quay Central	2,525
3. Denbigh Central	1,164	16. Connah's Quay Golftyn	3,883
4. Denbigh Lower	3,211	17. Connah's Quay South	4,226
5. Denbigh Upper/Henllan	2,275	18. Connah's Quay Wepre	1,659

C. Sir y Fflint (parhad)

19.	Ewlo	3,706
20.	Ffynnongroyw	1,515
21.	Castell Y Fflint	1,644
22.	Coleshill Y Fflint	3,053
23.	Oakenholt Y Fflint	2,143
24.	Trelawny Y Fflint	2,858
25.	Maesglas	2,057
26.	Gronant	1,163
27.	Gwernaffield	1,607
28.	Gwernymynydd	1,444
29.	Helygain	1,407
30.	Penarlâg	1,574
31.	Kinnerton Uchaf	1,281
32.	Canol Treffynnon	1,432
33.	Dwyrain Treffynnon	1,448
34.	Gorllewin Treffynnon	1,741
35.	Yr Hob	1,964
36.	Coed-llai	1,657
37.	Llanfynydd	1,386
38.	Mancot	2,586
39.	Broncoed Yr Wyddgrug	1,991
40.	Dwyrain Yr Wyddgrug	1,584
41.	De Yr Wyddgrug	2,158
42.	Gorllewin Yr Wyddgrug	1,805
43.	Mostyn	1,432
44.	New Brighton	2,428
45.	Llaneurgain	2,430
46.	Pentre Catheral	1,312
47.	Pen-y-ffordd	2,942
48.	Queensferry	1,371
49.	Saltney Cyffordd Yr Wyddgrug	988
50.	Saltney Stonebridge	2,536
51.	Sealand	1,980
52.	Dwyrain Shotton	1,349
53.	Shotton Uchaf	1,752
54.	Gorllewin Shotton	1,523
55.	Trelawnyd a Gwaenysgor	1,417
56.	Treuddyn	1,286
57.	Chwitffordd	1,876

D. Wrecsam**96,572**

1.	Acton	2,334
2.	Parc Borrass	2,114
3.	Bronington	2,469
4.	Brymbo	2,019
5.	Brynyffynnon	2,122
6.	Bryn Cefn	1,477
7.	Cartrefle	1,630
8.	Cefn	3,614
9.	Dyffryn Ceiriog/Ceiriog Valley	1,740

D. Wrecsam (parhad)

10.	Gogledd y Waun	1,867
11.	De'r Waun	1,405
12.	Coedpoeth	3,575
13.	Erddig	1,704
14.	Esclusham	2,000
15.	Garden Village	1,696
16.	Dwyrain a Gorllewin Gresffordd	2,302
17.	Grosvenor	1,861
18.	Gwenfro	1,239
19.	Dwyrain a De Gwersyllt	3,201
20.	Gogledd Gwersyllt	1,740
21.	Gorllewin Gwersyllt	2,240
22.	Hermitage	1,757
23.	Holt	2,614
24.	Johnstown	2,521
25.	Little Acton	1,865
26.	Llangollen Wledig	1,527
27.	Llai	3,623
28.	Maesydre	1,531
29.	Marchwiail	1,870
30.	Marford a Hoseley	1,864
31.	Mwynglawdd	1,923
32.	Brychdwn Newydd	2,474
33.	Offa	1,692
34.	Owrtyn	2,344
35.	Pant	1,642
36.	Pen-y-cae	1,580
37.	Pen-y-cae a De Rhiwabon	1,812
38.	Plas Madoc	1,180
39.	Ponciau	3,531
40.	Queensway	1,546
41.	Rhosnesni	2,314
42.	Yr Orsedd	2,460
43.	Rhiwabon	1,873
44.	Smithfield	1,667
45.	Stansty	1,699
46.	Whitegate	1,961
47.	Wynnstay	1,353

C. Flintshire (continued)

19.	Ewloe	3,706
20.	Ffynnongroyw	1,515
21.	Flint Castle	1,644
22.	Flint Coleshill	3,053
23.	Flint Oakenholt	2,143
24.	Flint Trelawny	2,858
25.	Greenfield	2,057
26.	Gronant	1,163
27.	Gwernaffield	1,607
28.	Gwernymynydd	1,444
29.	Halkyn	1,407
30.	Hawarden	1,574
31.	Higher Kinnerton	1,281
32.	Holywell Central	1,432
33.	Holywell East	1,448
34.	Holywell West	1,741
35.	Hope	1,964
36.	Leeswood	1,657
37.	Llanfynydd	1,386
38.	Mancot	2,586
39.	Mold Broncoed	1,991
40.	Mold East	1,584
41.	Mold South	2,158
42.	Mold West	1,805
43.	Mostyn	1,432
44.	New Brighton	2,428
45.	Northop	2,430
46.	Northop Hall	1,312
47.	Penyffordd	2,942
48.	Queensferry	1,371
49.	Saltney Mold Junction	988
50.	Saltney Stonebridge	2,536
51.	Sealand	1,980
52.	Shotton East	1,349
53.	Shotton Higher	1,752
54.	Shotton West	1,523
55.	Trelawnyd and Gwaenysgor	1,417
56.	Treuddyn	1,286
57.	Whitford	1,876

D. Wrexham

		96,572
1.	Acton	2,334
2.	Borras Park	2,114
3.	Bronington	2,469
4.	Brymbo	2,019
5.	Brynyffynnon	2,122
6.	Bryn Cefn	1,477
7.	Cartrefle	1,630
8.	Cefn	3,614
9.	Dyffryn Ceiriog/Ceiriog Valley	1,740

D. Wrexham (continued)

10.	Chirk North	1,867
11.	Chirk South	1,405
12.	Coedpoeth	3,575
13.	Erddig	1,704
14.	Esclusham	2,000
15.	Garden Village	1,696
16.	Gresford East and West	2,302
17.	Grosvenor	1,861
18.	Gwenfro	1,239
19.	Gwersyllt East and South	3,201
20.	Gwersyllt North	1,740
21.	Gwersyllt West	2,240
22.	Hermitage	1,757
23.	Holt	2,614
24.	Johnstown	2,521
25.	Little Acton	1,865
26.	Llangollen Rural	1,527
27.	Llay	3,623
28.	Maesydre	1,531
29.	Marchwiell	1,870
30.	Marford and Hoseley	1,864
31.	Minera	1,923
32.	New Broughton	2,474
33.	Offa	1,692
34.	Overton	2,344
35.	Pant	1,642
36.	Penycae	1,580
37.	Penycae and Ruabon South	1,812
38.	Plas Madoc	1,180
39.	Ponciau	3,531
40.	Queensway	1,546
41.	Rhosnesni	2,314
42.	Rossett	2,460
43.	Ruabon	1,873
44.	Smithfield	1,667
45.	Stansty	1,699
46.	Whitegate	1,961
47.	Wynnstay	1,353

DYFED

A. Sir Gaerfyrddin	133,465	A. Sir Gaerfyrddin (parhad)	
1. Abergwili	1,798	49. Cwarter Bach	2,195
2. Rhydaman	1,968	50. Sanclér	2,108
3. Betws	1,374	51. Llanismel	2,193
4. Bigyn	4,712	52. Saron	2,749
5. Porth Tywyn	3,251	53. Swiss Valley	2,005
6. Y Bynie	2,203	54. Trelech	1,703
7. Tref Caerfyrddin Gogledd	3,883	55. Trimsaran	1,942
8. Tref Caerfyrddin De	2,750	56. Tycroes	1,727
9. Tref Caerfyrddin Gorllewin	3,429	57. Tyisha	2,862
10. Cenarth	1,646	58. Hendy-gwyn-ar-daf	1,518
11. Cilycwm	1,133		
12. Cynwyl Elfed	2,371	B. Ceredigion	52,514
13. Cynwyl Gaeo	1,276	1. Aberaeron	1,187
14. Dafen	2,472	2. Aberporth	1,789
15. Elli	2,468	3. Aberteifi/Cardigan-Mwldan	1,199
16. Felinfoel	1,459	4. Aberteifi/Cardigan-Rhyd-y-Fuwch	1,061
17. Garnant	1,502	5. Aberteifi/Cardigan-Teifi	867
18. Glanamman	1,755	6. Aberystwyth Bronglais	1,070
19. Glanymor	3,490	7. Aberystwyth Canol/Central	1,311
20. Glyn	1,566	8. Aberystwyth Gogledd/North	1,077
21. Gorslas	2,929	9. Aberystwyth Penparcau	2,382
22. Yr Hendy	2,382	10. Aberystwyth Rheidol	1,281
23. Hengoed	2,968	11. Beulah	1,310
24. Cydveli	2,414	12. Borth	1,521
25. Maestref Talacharn	2,244	13. Capel Dewi	1,022
26. Llanboidy	1,603	14. Ceulan-y-maesmawr	1,434
27. Llanddarog	1,529	15. Ciliau Aeron	1,498
28. Llandeilo	2,281	16. Faenor	1,407
29. Llanymddyfri	2,096	17. Llanbedr Pont Steffan	1,608
30. Llandybie	2,960	18. Llanarth	1,168
31. Llanegwad	1,812	19. Llanbadarn Fawr - Padarn	794
32. Llanfihangel Aberbythych	1,393	20. Llanbadarn Fawr - Sulien	590
33. Llanfihangel-ar-Arth	2,148	21. Llandyfriog	1,373
34. Llangadog	1,565	22. Llandysilio-gogo	1,400
35. Llangeler	2,549	23. Tref Llandysul	1,097
36. Llangennech	3,582	24. Llanfarian	1,065
37. Llangynnwr	1,918	25. Llanfihangel Ystrad	1,564
38. Llangyndeyrn	2,394	26. Llangeitho	1,159
39. Llannon	3,797	27. Llanybi	1,150
40. Llansteffan	1,706	28. Llanrhystyd	1,142
41. Llanybydder	1,961	29. Llansantffraid	1,833
42. Lliedi	3,862	30. Llanwenog	1,395
43. Llwynhendy	3,109	31. Lledrod	1,678
44. Manordeilo a Salem	1,708	32. Melindwr	1,514
45. Pembre	2,974	33. Y Ceinewydd	806
46. Penygroes	1,878	34. Penbryn	1,657
47. Pontamman	2,031	35. Penparc	1,897
48. Pontyberem	2,164	36. Tirymynach	1,496

DYFED

A. Carmarthenshire	133,465	A. Carmarthenshire (continued)	
1. Abergwili	1,798	49. Quarter Bach	2,195
2. Ammanford	1,968	50. St. Clears	2,108
3. Betws	1,374	51. St. Ishmael	2,193
4. Bigyn	4,712	52. Saron	2,749
5. Burry Port	3,251	53. Swiss Valley	2,005
6. Bynea	2,203	54. Trelech	1,703
7. Carmarthen Town North	3,883	55. Trimsaran	1,942
8. Carmarthen Town South	2,750	56. Tycroes	1,727
9. Carmarthen Town West	3,429	57. Tyisha	2,862
10. Cenarth	1,646	58. Whitland	1,518
11. Cilycwm	1,133		
12. Cynwyl Elfed	2,371	B. Ceredigion	52,514
13. Cynwyl Gaeo	1,276	1. Aberaeron	1,187
14. Dafen	2,472	2. Aberporth	1,789
15. Elli	2,468	3. Aberteifi/Cardigan-Mwldan	1,199
16. Felinfoel	1,459	4. Aberteifi/ Cardigan-Rhyd-y-Fuwch	1,061
17. Garnant	1,502	5. Aberteifi/Cardigan-Teifi	867
18. Glanamman	1,755	6. Aberystwyth Bronglais	1,070
19. Glanymor	3,490	7. Aberystwyth Canol/Central	1,311
20. Glyn	1,566	8. Aberystwyth Gogledd/North	1,077
21. Gorslas	2,929	9. Aberystwyth Penparcau	2,382
22. Hendy	2,382	10. Aberystwyth Rheidol	1,281
23. Hengoed	2,968	11. Beulah	1,310
24. Kidwelly	2,414	12. Borth	1,521
25. Laugharne Township	2,244	13. Capel Dewi	1,022
26. Llanboidy	1,603	14. Ceulanamaesmawr	1,434
27. Llanddarog	1,529	15. Ciliau Aeron	1,498
28. Llandeilo	2,281	16. Faenor	1,407
29. Llandoverly	2,096	17. Lampeter	1,608
30. Llandybie	2,960	18. Llanarth	1,168
31. Llanegwad	1,812	19. Llanbadarn Fawr - Padarn	794
32. Llanfihangel Aberbythych	1,393	20. Llanbadarn Fawr - Sulien	590
33. Llanfihangel-ar-Arth	2,148	21. Llandyfriog	1,373
34. Llangadog	1,565	22. Llandysilio-gogo	1,400
35. Llangeler	2,549	23. Llandysul Town	1,097
36. Llangennech	3,582	24. Llanfarian	1,065
37. Llangunnor	1,918	25. Llanfihangel Ystrad	1,564
38. Llangyndeyrn	2,394	26. Llangeitho	1,159
39. Llannon	3,797	27. Llanybi	1,150
40. Llansteffan	1,706	28. Llanrhystyd	1,142
41. Llanybydder	1,961	29. Llansantffraed	1,833
42. Lliedi	3,862	30. Llanwenog	1,395
43. Llwynhendy	3,109	31. Lledrod	1,678
44. Manordeilo and Salem	1,708	32. Melindwr	1,514
45. Pembrey	2,974	33. New Quay	806
46. Penygroes	1,878	34. Penbryn	1,657
47. Pontamman	2,031	35. Pen-parc	1,897
48. Pontyberem	2,164	36. Tirymynach	1,496

B. Ceredigion (parhad)

37.	Trefeurig	1,221
38.	Tregaron	1,004
39.	Troedyraur	1,002
40.	Ystwyth	1,485

C. Sir Benfro**89,829**

1.	Amroth	1,013
2.	Burton	1,271
3.	Camrose	2,052
4.	Caeriw	1,097
5.	Cilgerran	1,562
6.	Clydau	1,169
7.	Crymych	1,790
8.	Dinas Cross	1,322
9.	Dwyrain Williamston	1,891
10.	Gogledd Ddwyrain Abergwaun	1,439
11.	Gogledd Orllewin Abergwaun	1,181
12.	Wdig	1,452
13.	Hwllfordd: Y Castell	1,560
14.	Hwllfordd: Garth	1,628
15.	Hwllfordd: Portfield	1,714
16.	Hwllfordd: Prendergast	1,263
17.	Hwllfordd: Priory	1,765
18.	Hundleton	1,339
19.	Johnston	1,875
20.	Cilgeti/Begeli	1,682
21.	Llanbedr Felffre	1,111
22.	Llandyfái	1,298
23.	Treletert	1,637
24.	Llangwm	1,630
25.	Llanrhian	1,220
26.	Maenclochog	2,228
27.	Maenorbyr	1,530
28.	Martletwy	1,034
29.	Pont Fadlen	1,579
30.	Milffwrdd: Canol	1,524
31.	Milffwrdd: Dwyrain	1,530
32.	Milffwrdd: Hakin	1,861
33.	Milffwrdd: Hubberston	1,680
34.	Milffwrdd: Gogledd	1,696
35.	Milffwrdd: Gorllewin	1,600
36.	Arberth	1,527
37.	Arberth Wledig	1,128
38.	Trefdraeth	993
39.	Neyland: Dwyrain	1,710
40.	Neyland: Gorllewin	1,560
41.	Doc Penfro: Canol	1,209

C. Sir Benfro (parhad)

42.	Doc Penfro: Llanion	1,856
43.	Doc Penfro: Market	1,209
44.	Doc Penfro: Pennar	2,137
45.	Penfro: Monkton	1,075
46.	Penfro: Gogledd St. Mary	1,440
47.	Penfro: De St. Mary	1,052
48.	Penfro: St. Michael	1,880
49.	Penalun	1,314
50.	Rudbaxton	1,373
51.	Tyddewi	1,564
52.	Llandudoch	1,759
53.	St. Ishmael's	1,139
54.	Saundersfoot	2,265
55.	Scleddau	1,095
56.	Solfach	1,109
57.	Dinbych-y-Pysgod: Gogledd	1,696
58.	Dinbych-y-Pysgod: De	2,045
59.	The Havens	1,105
60.	Cas-wis	1,366

B. Ceredigion (continued)

37.	Trefeurig	1,221
38.	Tregaron	1,004
39.	Troedyraur	1,002
40.	Ystwyth	1,485

C. Pembrokeshire**89,829**

1.	Amroth	1,013
2.	Burton	1,271
3.	Camrose	2,052
4.	Carew	1,097
5.	Cilgerran	1,562
6.	Clydau	1,169
7.	Crymych	1,790
8.	Dinas Cross	1,322
9.	East Williamston	1,891
10.	Fishguard North East	1,439
11.	Fishguard North West	1,181
12.	Goodwick	1,452
13.	Haverfordwest: Castle	1,560
14.	Haverfordwest: Garth	1,628
15.	Haverfordwest: Portfield	1,714
16.	Haverfordwest: Prendergast	1,263
17.	Haverfordwest: Priory	1,765
18.	Hundleton	1,339
19.	Johnston	1,875
20.	Kilgetty/Begelly	1,682
21.	Lampeter Velfrey	1,111
22.	Lamphey	1,298
23.	Letterston	1,637
24.	Llangwm	1,630
25.	Llanrhian	1,220
26.	Maenclochog	2,228
27.	Manorbier	1,530
28.	Martletwy	1,034
29.	Merlin's Bridge	1,579
30.	Milford: Central	1,524
31.	Milford: East	1,530
32.	Milford: Hakin	1,861
33.	Milford: Hubberston	1,680
34.	Milford: North	1,696
35.	Milford: West	1,600
36.	Narberth	1,527
37.	Narberth Rural	1,128
38.	Newport	993
39.	Neyland: East	1,710
40.	Neyland: West	1,560
41.	Pembroke Dock: Central	1,209

C. Pembrokeshire (continued)

42.	Pembroke Dock: Llanion	1,856
43.	Pembroke Dock: Market	1,209
44.	Pembroke Dock: Pennar	2,137
45.	Pembroke: Monkton	1,075
46.	Pembroke: St. Mary North	1,440
47.	Pembroke: St. Mary South	1,052
48.	Pembroke: St. Michael	1,880
49.	Penally	1,314
50.	Rudbaxton	1,373
51.	St. David's	1,564
52.	St. Dogmaels	1,759
53.	St. Ishmael's	1,139
54.	Saundersfoot	2,265
55.	Scleddau	1,095
56.	Solva	1,109
57.	Tenby: North	1,696
58.	Tenby: South	2,045
59.	The Havens	1,105
60.	Wiston	1,366

GWENT

A. Blaenau Gwent	53,120	B. Caerffili (parhad)	
1. Abertyleri	3,418	31. Twyn Carno	1,841
2. Badminton	2,497	32. Ynysddu	2,918
3. Beaufort	2,982	33. Ystrad Mynach	3,387
4. Y Blaenau	3,622		
5. Brynmawr	4,297	C. Sir Fynwy	67,498
6. Cwm	3,353	1. Caerwent	1,380
7. Cwmtyleri	3,657	2. Caldicot Castle	1,428
8. Gogledd Glynebwy	3,510	3. Cantref	1,722
9. De Glynebwy	3,052	4. Castle	1,330
10. Georgetown	2,719	5. Croesonen	1,619
11. Llanhilleth	3,606	6. Crucornau	1,588
12. Nantyglo	3,162	7. Devauden	1,140
13. Rassau	2,465	8. Llanddewi	1,603
14. Sirhowy	4,245	9. Dixton gydag Osbaston	1,695
15. Six Bells	1,915	10. Drybridge	2,012
16. Canol a Gorllewin Tredegar	4,620	11. Goetre Fawr	1,885
		12. Green Lane	1,514
B. Caerffili	132,675	13. Grofield	1,380
1. Aberbargoed	2,695	14. Lansdown	1,686
2. Abercarn	3,669	15. Larkfield	1,606
3. Cwn Aber	4,909	16. Llanbadog	1,000
4. Argoed	1,989	17. Llanelly Hill	3,097
5. Bargoed	4,727	18. Llan-ffwyst Fawr	1,308
6. Bedwas, Trethomas a Machen	8,227	19. Llanybi Fawr	1,376
7. Y Coed Duon	6,373	20. Llanofar Fawr	1,797
8. Cefn Fforest	2,878	21. Llandeilo Gresynni	1,335
9. Crosskeys	2,560	22. Llanwenarth	1,155
10. Crymlin	4,496	23. Y Maerdy	1,386
11. Cwm Darren	1,901	24. Mill	2,147
12. Gilfach	1,680	25. Llanfihangel Troddi	1,002
13. Hengoed	3,724	26. Overmonnow	1,779
14. Llanbradach	3,502	27. Port Sgiwed	1,586
15. Maesycwmmmer	1,863	28. Priory	1,528
16. Morgan Jones	5,135	29. Rhaglan	1,539
17. Moriah	3,414	30. Rogiet	1,273
18. Nelson	3,649	31. St.Arvals	1,213
19. Trecelyn	4,870	32. St.Christopher's	1,750
20. Tredegar Newydd	3,700	33. St.Kingsmark	1,635
21. Pengam	2,986	34. St. Mary's	1,551
22. Penmaen	3,687	35. Hafren	1,458
23. Penyrheol	8,757	36. Drenewydd Gelli-farch	1,675
24. Pontllanfraith	6,277	37. The Elms	2,402
25. Pontlotyn	1,474	38. Thornwell	1,890
26. Dwyrain Rhisga	4,804	39. Trellech United	2,104
27. Gorllewin Rhisga	4,160	40. Brynbuga	1,751
28. St. Cattwg	5,764	41. West End	1,495
29. St. James	4,601	42. Wyesham	1,678
30. St. Martins	6,058		

GWENT

A. Blaenau Gwent	53,120	B. Caerphilly (continued)	
1. Abertillery	3,418	31. Twyn Carno	1,841
2. Badminton	2,497	32. Ynysddu	2,918
3. Beaufort	2,982	33. Ystrad Mynach	3,387
4. Blaina	3,622		
5. Brynmawr	4,297	C. Monmouthshire	67,498
6. Cwm	3,353	1. Caerwent	1,380
7. Cwmtillery	3,657	2. Caldicot Castle	1,428
8. Ebbw Vale North	3,510	3. Cantref	1,722
9. Ebbw Vale South	3,052	4. Castle	1,330
10. Georgetown	2,719	5. Croesonen	1,619
11. Llanhilleth	3,606	6. Crucorney	1,588
12. Nantyglo	3,162	7. Devauden	1,140
13. Rassau	2,465	8. Dewstow	1,603
14. Sirhowy	4,245	9. Dixton with Osbaston	1,695
15. Six Bells	1,915	10. Drybridge	2,012
16. Tredegar Central and West	4,620	11. Goetre Fawr	1,885
		12. Green Lane	1,514
B. Caerphilly	132,675	13. Grofield	1,380
1. Aberbargoed	2,695	14. Lansdown	1,686
2. Abercarn	3,669	15. Larkfield	1,606
3. Aber Valley	4,909	16. Llanbadoc	1,000
4. Argoed	1,989	17. Llanelly Hill	3,097
5. Bargoed	4,727	18. Llanfoist Fawr	1,308
6. Bedwas, Trethomas and Machen	8,227	19. Llanybi Fawr	1,376
7. Blackwood	6,373	20. Llanover	1,797
8. Cefn Fforest	2,878	21. Llantilio Crossenny	1,335
9. Crosskeys	2,560	22. Llanwenarth Ultra	1,155
10. Crumlin	4,496	23. Mardy	1,386
11. Darren Valley	1,901	24. Mill	2,147
12. Gilfach	1,680	25. Mitchel Troy	1,002
13. Hengoed	3,724	26. Overmonnow	1,779
14. Llanbradach	3,502	27. Portskewett	1,586
15. Maesycwmmmer	1,863	28. Priory	1,528
16. Morgan Jones	5,135	29. Raglan	1,539
17. Moriah	3,414	30. Rogiet	1,273
18. Nelson	3,649	31. St.Arvals	1,213
19. Newbridge	4,870	32. St.Christopher's	1,750
20. New Tredegar	3,700	33. St.Kingsmark	1,635
21. Pengam	2,986	34. St. Mary's	1,551
22. Penmaen	3,687	35. Severn	1,458
23. Penyrheol	8,757	36. Shirenewton	1,675
24. Pontllanfraith	6,277	37. The Elms	2,402
25. Pontlloftyn	1,474	38. Thornwell	1,890
26. Risca East	4,804	39. Trellech United	2,104
27. Risca West	4,160	40. Usk	1,751
28. St. Cattwg	5,764	41. West End	1,495
29. St. James	4,601	42. Wyesham	1,678
30. St. Martins	6,058		

D. Casnewydd	103,917	E. Tor-faen	69,616
1. Allt-yr-yn	6,818	1. Abersychan	5,109
2. Alway	5,955	2. Blaenafon	4,467
3. Beechwood	5,986	3. Brynwern	1,332
4. Betws	5,686	4. Coed Eva	1,786
5. Caerllion	6,498	5. Gogledd Croesyceiliog	2,808
6. Y Gaer	6,520	6. De Croesyceiliog	1,544
7. Graig	4,499	7. Cwmyniscoy	1,116
8. Langstone	3,321	8. Fairwater	4,011
9. Liswerry	7,833	9. Greenmeadow	2,983
10. Llanwern	2,303	10. Llantarnam	3,706
11. Malpas	6,346	11. Gogledd Llanyrafon	1,646
12. Maerun	3,301	12. De Llanyrafon	2,247
13. Pillgwenlly	3,949	13. New Inn	5,036
14. Ringland	6,188	14. Panteg	5,394
15. Ty-Du	7,222	15. Pontnewydd	4,659
16. St. Julians	6,683	16. Pontnewynydd	1,167
17. Shaftesbury	4,036	17. Pont-y-pwl	1,453
18. Stow Hill	3,619	18. St. Cadocs a Phenygarn	1,193
19. Parc Tredegar	2,388	19. St. Dials	2,948
20. Victoria	4,766	20. Snatchwood	1,556
		21. Trefethin	2,559
		22. Two Locks	4,924
		23. Cwmbran Uchaf	4,100
		24. Wainfelin	1,872

D. Newport	103,917	E. Torfaen	69,616
1. Allt-yr-yn	6,818	1. Abersychan	5,109
2. Alway	5,955	2. Blaenavon	4,467
3. Beechwood	5,986	3. Brynwern	1,332
4. Bettws	5,686	4. Coed Eva	1,786
5. Caerleon	6,498	5. Croesyceiliog North	2,808
6. Gaer	6,520	6. Croesyceiliog South	1,544
7. Graig	4,499	7. Cwmyniscoy	1,116
8. Langstone	3,321	8. Fairwater	4,011
9. Liswerry	7,833	9. Greenmeadow	2,983
10. Llanwern	2,303	10. Llantarnam	3,706
11. Malpas	6,346	11. Llanyrafon North	1,646
12. Marshfield	3,301	12. Llanyrafon South	2,247
13. Pillgwenlly	3,949	13. New Inn	5,036
14. Ringland	6,188	14. Panteg	5,394
15. Rogerstone	7,222	15. Pontnewydd	4,659
16. St. Julians	6,683	16. Pontnewynydd	1,167
17. Shaftesbury	4,036	17. Pontypool	1,453
18. Stow Hill	3,619	18. St. Cadocs and Penygarn	1,193
19. Tredegar Park	2,388	19. St. Dials	2,948
20. Victoria	4,766	20. Snatchwood	1,556
		21. Trevethin	2,559
		22. Two Locks	4,924
		23. Upper Cwmbran	4,100
		24. Wainfelin	1,872

GWYNEDD

A. Ynys Môn	49,831	B. Gwynedd (parhad)	
1. Aberffraw	1,051	6. Arllechwedd	1,059
2. Port Amlwch	1,671	7. Bala	1,550
3. Amlwch Wledig	970	8. Bethel	1,051
4. Biwmares	1,450	9. Bontnewydd	896
5. Bodffordd	1,173	10. Botwnnog	734
6. Bodorgan	1,206	11. Bowydd a Rhiw	1,428
7. Braint	1,168	12. Brithdir & Llanfachreth/Ganllwyd/ Llanelltyd	1,153
8. Bryngwran	1,302	13. Bryn-crug/Llanfihangel	829
9. Brynteg	1,422	14. Cadnant	1,543
10. Cadnant	824	15. Clynog	774
11. Cefni	1,102	16. Corris/Mawddwy	961
12. Cwm Cadnant	1,750	17. Criccieth	1,528
13. Cyngar	1,406	18. Cwm y Glo	712
14. Gwyngyll	1,242	19. Deiniol	1,014
15. Tref Ceargybi	625	20. Deiniolen	1,371
16. Kingsland	942	21. Dewi	1,217
17. Llanbadrig	1,090	22. Diffwys a Maenofferen	922
18. Llanbedrgoch	1,255	23. Dolbenmaen	918
19. Llanddyfnan	1,022	24. Gogledd Dolgellau	1,037
20. Laneilian	1,701	25. De Dolgellau	1,087
21. Llanfaethlu	1,274	26. Dyffryn Ardudwy	1,319
22. Llanfair-yn-Neubwll	1,592	27. Efail-newydd/Buan	1,050
23. Llanfihangel Ysgeifiog	1,453	28. Garth	814
24. Llangoed	1,024	29. Gerlan	1,598
25. Llanidan	1,313	30. Glyder	1,412
26. Llannerch-y-medd	1,339	31. Groeslon	1,302
27. London Road	945	32. Harlech	1,535
28. Maeshyfyd	1,517	33. Hendre	976
29. Mechell	1,184	34. Hirael	1,070
30. Moelfre	817	35. Llanaelhaearn	1,208
31. Morawelon	880	36. Llanbedr	910
32. Parc a'r Mynydd	857	37. Llanbedrog	897
33. Pentraeth	1,292	38. Llanberis	1,461
34. Porthyfelin	1,615	39. Llandderfel	1,204
35. Rhosneigr	799	40. Llanengan	886
36. Rhosyr	1,676	41. Llangelynin	1,689
37. Trearddur	1,778	42. Llanllyfni	951
38. Tudur	850	43. Llanrug	1,372
39. Tysilio	1,531	44. Llanuwchllyn	754
40. Y Fali	1,723	45. Llanwnda	1,518
B. Gwynedd	91,821	46. Llanystumdwy	1,551
1. Aberdaron	780	47. Marchog	1,755
2. Aberdyfi	1,135	48. Menai (Bangor)	1,899
3. Abererch	1,057	49. Menai (Caernarfon)	1,808
4. Abermaw	1,917	50. Morfa Nefyn	1,030
5. Abersoch	719	51. Nefyn	1,072

GWYNEDD

A. Isle of Anglesey	49,831	B. Gwynedd (continued)	
1. Aberffraw	1,051	6. Arllechwedd	1,059
2. Amlwch Port	1,671	7. Bala	1,550
3. Amlwch Rural	970	8. Bethel	1,051
4. Beaumaris	1,450	9. Bontnewydd	896
5. Bodffordd	1,173	10. Botwnnog	734
6. Bodorgan	1,206	11. Bowydd & Rhiw	1,428
7. Braint	1,168	12. Brithdir & Llanfachreth/Ganllwyd/ Llanelltyd	1,153
8. Bryngwran	1,302	13. Bryn-crug/Llanfihangel	829
9. Brynteg	1,422	14. Cadnant	1,543
10. Cadnant	824	15. Clynog	774
11. Cefni	1,102	16. Corris/Mawddwy	961
12. Cwm Cadnant	1,750	17. Criccieth	1,528
13. Cyngar	1,406	18. Cwm-y-Glo	712
14. Gwyngyll	1,242	19. Deiniol	1,014
15. Holyhead Town	625	20. Deiniolen	1,371
16. Kingsland	942	21. Dewi	1,217
17. Llanbadrig	1,090	22. Diffwys & Maenofferen	922
18. Llanbedrgoch	1,255	23. Dolbenmaen	918
19. Llanddyfnan	1,022	24. Dolgellau North	1,037
20. Laneilian	1,701	25. Dolgellau South	1,087
21. Llanfaethlu	1,274	26. Dyffryn Ardudwy	1,319
22. Llanfair-yn-Neubwll	1,592	27. Efail-newydd/Buan	1,050
23. Llanfihangel Ysgeifiog	1,453	28. Garth	814
24. Llangoed	1,024	29. Gerlan	1,598
25. Llanidan	1,313	30. Glyder	1,412
26. Llannerch-y-medd	1,339	31. Groeslon	1,302
27. London Road	945	32. Harlech	1,535
28. Maeshyfyd	1,517	33. Hendre	976
29. Mechell	1,184	34. Hirael	1,070
30. Moelfre	817	35. Llanaelhaearn	1,208
31. Morawelon	880	36. Llanbedr	910
32. Parc a'r Mynydd	857	37. Llanbedrog	897
33. Pentraeth	1,292	38. Llanberis	1,461
34. Porthyfelin	1,615	39. Llandderfel	1,204
35. Rhosneigr	799	40. Llanengan	886
36. Rhosyr	1,676	41. Llangelynin	1,689
37. Trearddur	1,778	42. Llanllyfni	951
38. Tudur	850	43. Llanrug	1,372
39. Tysilio	1,531	44. Llanuwchllyn	754
40. Valley	1,723	45. Llanwnda	1,518
B. Gwynedd	91,821	46. Llanystumdwy	1,551
1. Aberdaron	780	47. Marchog	1,755
2. Aberdovey	1,135	48. Menai (Bangor)	1,899
3. Abererch	1,057	49. Menai (Caernarfon)	1,808
4. Abermaw	1,917	50. Morfa Nefyn	1,030
5. Abersoch	719	51. Nefyn	1,072

B.	Gwynedd (parhad)	
52.	Ogwen	1,729
53.	Peblig (Caernarfon)	1,550
54.	Penisarwaun	1,348
55.	Penrhyndeudraeth	1,902
56.	Pentir	1,820
57.	Penygroes	1,387
58.	Dwyrain Porthmadog	1,312
59.	Gorrlewin Porthmadog	1,551
60.	Porthmadog-Tremadog	1,087
61.	Gogledd Pwllheli	1,670
62.	De Pwllheli	1,493
63.	Seiont	2,391
64.	Talysarn	1,385
65.	Teigl	1,483
66.	Trawsfynydd	1,226
67.	Tregarth a Mynydd Llandygái	1,641
68.	Tudweiliog	754
69.	Tywyn	2,711
70.	Waunfawr	1,279
71.	Y Felinheli	1,669

B.	Gwynedd (continued)	
52.	Ogwen	1,729
53.	Peblig (Caernarfon)	1,550
54.	Penisarwaun	1,348
55.	Penrhyndeudraeth	1,902
56.	Pentir	1,820
57.	Penygroes	1,387
58.	Porthmadog East	1,312
59.	Porthmadog West	1,551
60.	Porthmadog-Tremadog	1,087
61.	Pwllheli North	1,670
62.	Pwllheli South	1,493
63.	Seiont	2,391
64.	Talysarn	1,385
65.	Teigl	1,483
66.	Trawsfynydd	1,226
67.	Tregarth & Mynydd Llandygai	1,641
68.	Tudweiliog	754
69.	Tywyn	2,711
70.	Waunfawr	1,279
71.	Y Felinheli	1,669

MORGANNWG GANOL

A. Pen-y-bont ar Ogwr	101,536	B. Merthyr Tudful (parhad)	
1. Abercynffig	1,589	6. Y Parc	3,483
2. Betws	1,445	7. Penydarren	3,968
3. Melin Ifan Ddu	1,810	8. Plymouth	3,850
4. Blaengarw	1,352	9. Y Dref	5,259
5. Bracla	7,440	10. Treharris	4,757
6. Bryncethin	1,039	11. Y Faenor	2,766
7. Bryncoch	1,336		
8. Bryntirion, Laleston a Merthyr Mawr	4,162	C. Rhondda Cynon Taf	162,135
9. Caerau	5,261	1. Gogledd Aberaman	3,597
10. Cefn Cribwr	1,237	2. De Aberaman	3,308
11. Cefn Glas	1,377	3. Abercynon	4,385
12. Coety	856	4. Dwyrain Aberdâr	4,732
13. Corneli	4,546	5. Gorllewin Aberdâr/Llwydcoed	6,737
14. Llangrallo Isaf	1,046	6. Beddau	3,032
15. Felindre	2,050	7. Brynna	2,499
16. Hendre	2,913	8. Pentre'r Eglwys	2,544
17. Litchard	1,857	9. Cilfynydd	1,968
18. Llangeinor	879	10. Cwm Clydach	2,036
19. Llangewydd a Brynhyfryd	2,139	11. Cwmbach	2,980
20. Llangynwyd	2,383	12. Cymer	4,000
21. Dwyrain Maesteg	4,041	13. Glyn Rhedyn	3,180
22. Gorllewin Maesteg	4,487	14. Gilfach Goch	2,258
23. Morfa	3,549	15. Glyncoch	1,886
24. Nant-y-moel	1,773	16. Graig	1,540
25. Y Castellnewydd	4,190	17. Y Ddraenen Wen	2,700
26. Newton	2,965	18. Hirwaun	2,896
27. Notais	2,773	19. Llanharan	2,320
28. Bro Ogwr	2,415	20. Llanhari	2,275
29. Yr Hengastell	3,779	21. Tref Llantrisant	3,208
30. Pendre	1,623	22. Llantwit Fardre	4,586
31. Penprysg	2,377	23. Llwyn-y-pia	1,652
32. Pen-y-fai	1,829	24. Y Maerdy	2,382
33. Pontycymer	1,825	25. Dwyrain Aberpennar	2,188
34. Canol Dwyrain Porthcawl	2,648	26. Gorllewin Aberpennar	2,984
35. Canol Gorllewin Porthcawl	2,800	27. Penrhiw-ceiber	4,070
36. Y Pil	5,510	28. Pentre	3,857
37. Rest Bay	1,957	29. Pen-y-graig	3,962
38. Sarn	1,887	30. Pen-y-waun	1,888
39. Ynysawdre	2,391	31. Pont-y-clun	4,476
		32. Tref Pontypridd	2,204
B. Merthyr Tudful	43,146	33. Y Porth	4,211
1. Bedlinog	2,632	34. Y Rhigos	1,252
2. Cyfarthfa	4,714	35. Rhondda	3,397
3. Dowlais	5,106	36. Canol Rhydfelen/Ilan	2,859
4. Y Gurnos	3,681	37. Ffynnon Taf	2,631
5. Bro Merthyr	2,930	38. Tonysguboriau	1,889
		39. Ton-teg	3,467

MID GLAMORGAN

A. Bridgend	101,536	B. Merthyr Tydfil (continued)	
1. Aberkenfig	1,589	6. Park	3,483
2. Bettws	1,445	7. Penydarren	3,968
3. Blackmill	1,810	8. Plymouth	3,850
4. Blaengarw	1,352	9. Town	5,259
5. Brackla	7,440	10. Treharris	4,757
6. Bryncethin	1,039	11. Vaynor	2,766
7. Bryncoch	1,336		
8. Bryntirion, Laleston and Merthyr Mawr	4,162	C. Rhondda Cynon Taff	162,135
9. Caerau	5,261	1. Aberaman North	3,597
10. Cefn Cribwr	1,237	2. Aberaman South	3,308
11. Cefn Glas	1,377	3. Abercynon	4,385
12. Coity	856	4. Aberdare East	4,732
13. Cornelly	4,546	5. Aberdare West/Llwydcoed	6,737
14. Coychurch Lower	1,046	6. Beddau	3,032
15. Felindre	2,050	7. Brynna	2,499
16. Hendre	2,913	8. Church Village	2,544
17. Litchard	1,857	9. Cilfynydd	1,968
18. Llangeinor	879	10. Cwm Clydach	2,036
19. Llangewydd and Brynhyfryd	2,139	11. Cwmbach	2,980
20. Llangynwyd	2,383	12. Cymmer	4,000
21. Maesteg East	4,041	13. Ferndale	3,180
22. Maesteg West	4,487	14. Gilfach Goch	2,258
23. Morfa	3,549	15. Glyncoch	1,886
24. Nant-y-moel	1,773	16. Graig	1,540
25. Newcastle	4,190	17. Hawthorn	2,700
26. Newton	2,965	18. Hirwaun	2,896
27. Nottage	2,773	19. Llanharan	2,320
28. Ogmore Vale	2,415	20. Llanharry	2,275
29. Oldcastle	3,779	21. Llantrisant Town	3,208
30. Pendre	1,623	22. Llantwit Fardre	4,586
31. Penprysg	2,377	23. Llwyn-y-pia	1,652
32. Pen-y-fai	1,829	24. Maerdy	2,382
33. Pontycymmer	1,825	25. Mountain Ash East	2,188
34. Porthcawl East Central	2,648	26. Mountain Ash West	2,984
35. Porthcawl West Central	2,800	27. Penrhiwceiber	4,070
36. Pyle	5,510	28. Pentre	3,857
37. Rest Bay	1,957	29. Pen-y-graig	3,962
38. Sarn	1,887	30. Pen-y-waun	1,888
39. Ynysawdre	2,391	31. Pont-y-clun	4,476
		32. Pontypridd Town	2,204
B. Merthyr Tydfil	43,146	33. Porth	4,211
1. Bedlinog	2,632	34. Rhigos	1,252
2. Cyfarthfa	4,714	35. Rhondda	3,397
3. Dowlais	5,106	36. Rhydfelen Central/Ilan	2,859
4. Gurnos	3,681	37. Taffs Well	2,631
5. Merthyr Vale	2,930	38. Talbot Green	1,889
		39. Ton-teg	3,467

C. Rhondda Cynon Taf (parhad)

40.	Tonypandy	2,519
41.	Dwyrain Tonyrefail	3,904
42.	Gorllewin Tonyrefail	3,677
43.	Trallwng	2,850
44.	Trealaw	2,800
45.	Trefforest	2,661
46.	Treherbert	4,170
47.	Treorci	5,769
48.	Tylorstown	3,032
49.	Tyn-y-nant	2,497
50.	Ynyshir	2,438
51.	Ynysybwl	3,401
52.	Ystrad	4,381

C. Rhondda Cynon Taff (continued)

40.	Tonypandy	2,519
41.	Tonyrefail East	3,904
42.	Tonyrefail West	3,677
43.	Trallwng	2,850
44.	Trealaw	2,800
45.	Treforest	2,661
46.	Treherbert	4,170
47.	Treorchy	5,769
48.	Tylorstown	3,032
49.	Tyn-y-nant	2,497
50.	Ynyshir	2,438
51.	Ynysybwl	3,401
52.	Ystrad	4,381

POWYS

A. Powys	100,152		
1. Aber-craf	1,132	38. Llangors	874
2. Banwy	742	39. Llangynllo	1,001
3. Beguildy	1,075	40. Llangynidr	844
4. Aberriw	1,027	41. Llanidloes	2,247
5. Blaen Hafren	1,718	42. Llanrhaeadr-ym-Mochnant	1,191
6. Bronllys	963	43. Llanrhaeadr-ym-Mochnant/Llansilin	1,358
7. Llanfair-ym-Muallt	1,835	44. Llansanffraid	1,429
8. Bwlch	753	45. Llanwrtyd	1,401
9. Caersws	1,710	46. Llanŷr	914
10. Yr Ystog	1,259	47. Machynlleth	1,765
11. Crycywell	2,367	48. Maescar/Llywel	1,394
12. Cwm-twrch	1,522	49. Meifod	991
13. Disserth a Trecoed	939	50. Trefaldwyn	983
14. Dolforwyn	1,307	51. Nantmel	1,163
15. Felin-fâch	997	52. Canol y Drenewydd	2,267
16. Ffordun	1,056	53. Dwyrain y Drenewydd	1,565
17. Glantwymyn	1,614	54. Y Drenewydd Gogledd	
18. Clas-ar-Wy	1,656	Llanllwchaearn	1,644
19. Cegidfa	1,739	55. Y Drenewydd Gogledd	
20. Gwernyfed	1,189	Llanllwchaearn	1,368
21. Y Gelli	1,239	56. De Y Drenewydd	1,248
22. Ceri	1,541	57. Pencraig	1,263
23. Trefyclo	2,360	58. Llanadras	2,021
24. Llanafanfawr	1,112	59. Rhaeadr Gwy	1,712
25. Llanbadarn Fawr	858	60. Rhiwcynon	1,459
26. Llanbrynmair	753	61. St. David Fewnol	1,192
27. Llandinam	1,119	62. St. John	2,506
28. Dwyrain Llandrindod Gorwellin/ Llandrindod	1,014	63. St. Mary	2,107
29. Gogledd Llandrindod	1,386	64. Talgarth	1,309
30. De Llandrindod	1,673	65. Talybont-ar-Wysg	1,550
31. Llandrinio	1,496	66. Tawe-Uchaf	1,702
32. Llandysilio	1,260	67. Trewern	933
33. Llanelwedd	951	68. Castell y Trallwng	1,093
34. Llanfair Caereinion	1,228	69. Y Trallwng Gungrog	1,884
35. Llanfihangel	821	70. Y Trallwng Llannerch Hudol	1,744
36. Llanfyllin	1,096	71. Ynyscedwyn	1,796
37. Llangatwg	824	72. Yscir	868
		73. Ystradgynlais	2,035

POWYS

A. Powys	100,152		
1. Aber-craf	1,132	38. Llangors	874
2. Banwy	742	39. Llangunllo	1,001
3. Beguildy	1,075	40. Llangynidr	844
4. Berriew	1,027	41. Llanidloes	2,247
5. Blaen Hafren	1,718	42. Llanrhaeadr-ym-Mochnant	1,191
6. Bronllys	963	43. Llanrhaeadr-ym-Mochnant/Llansilin	1,358
7. Builth	1,835	44. Llansantffraid	1,429
8. Bwlch	753	45. Llanwrtyd Wells	1,401
9. Caersws	1,710	46. Llanyre	914
10. Churchstoke	1,259	47. Machynlleth	1,765
11. Crickhowell	2,367	48. Maescar/Llywel	1,394
12. Cwm-twrch	1,522	49. Meifod	991
13. Disserth and Trecoed	939	50. Montgomery	983
14. Dolforwyn	1,307	51. Nantmel	1,163
15. Felin-fâch	997	52. Newtown Central	2,267
16. Forden	1,056	53. Newtown East	1,565
17. Glantwymyn	1,614	54. Newtown Llanllwchaiarn North	1,644
18. Glasbury	1,656	55. Newtown Llanllwchaiarn West	1,368
19. Guilsfield	1,739	56. Newtown South	1,248
20. Gwernyfed	1,189	57. Old Radnor	1,263
21. Hay	1,239	58. Presteigne	2,021
22. Kerry	1,541	59. Rhayader	1,712
23. Knighton	2,360	60. Rhiwcynon	1,459
24. Llanafanfawr	1,112	61. St. David Within	1,192
25. Llanbadarn Fawr	858	62. St. John	2,506
26. Llanbrynmair	753	63. St. Mary	2,107
27. Llandinam	1,119	64. Talgarth	1,309
28. Llandrindod East/Llandrindod West	1,014	65. Talybont-on-Usk	1,550
29. Llandrindod North	1,386	66. Tawe-Uchaf	1,702
30. Llandrindod South	1,673	67. Trewern	933
31. Llandrinio	1,496	68. Welshpool Castle	1,093
32. Llandysilio	1,260	69. Welshpool Gungrog	1,884
33. Llanelwedd	951	70. Welshpool Llanerchuddol	1,744
34. Llanfair Caereinion	1,228	71. Ynyscedwyn	1,796
35. Llanfihangel	821	72. Yscir	868
36. Llanfyllin	1,096	73. Ystradgynlais	2,035
37. Llangattock	824		

DE MORGANNWG

A. Caerdydd	236,503	B. Bro Morgannwg	88,647
1. Adamsdown	5,411	1. Baruc	4,334
2. Butetown	3,948	2. Buttrills	4,260
3. Caerau	7,266	3. Cadoc	6,250
4. Treganna	10,399	4. Castleland	2,506
5. Cathays	12,752	5. Cornerswell	4,016
6. Creigiau/Sain Ffagan	3,869	6. Court	3,148
7. Cyncoed	8,793	7. Y Bont-faen	5,169
8. Trelai	9,926	8. Dinas Powys	6,230
9. Y Tyllgoed	9,820	9. Dyfan	3,715
10. Gabalfa	6,452	10. Gibbonsdown	3,621
11. Grangetown	10,299	11. Illtyd	6,093
12. Y Mynydd Bychan	9,168	12. Llandough	1,536
13. Llysfaen	2,797	13. Llandŵ/Ewenni	2,068
14. Llandaf	7,317	14. Llanilltud Fawr	7,825
15. Ystum Llandaf	5,690	15. Llanbedr-y-fro	1,751
16. Llanishen	11,837	16. Plymouth	4,105
17. Llanrhymmi	8,107	17. Y Rhws	4,359
18. Pentwyn	10,647	18. Sain Tathan	2,408
19. Pentyrch	2,817	19. St. Augustine's	4,509
20. Penylan	9,639	20. Saint-y-brid	2,211
21. Plasnewydd	13,622	21. Stanwell	2,963
22. Pontprennau/Yr Hen Laneirwg	5,967	22. Sili	3,289
23. Radyr	3,933	23. Gwenfô	2,281
24. Rhiwbeina	9,321		
25. Riverside	9,240		
26. Tredelerch	6,593		
27. Y Sblot	8,480		
28. Trowbridge	10,010		
29. Yr Eglwys Newydd a Thongwynlais	12,383		

SOUTH GLAMORGAN

A. Cardiff	236,503	B. The Vale of Glamorgan	88,647
1. Adamsdown	5,411	1. Baruc	4,334
2. Butetown	3,948	2. Buttrills	4,260
3. Caerau	7,266	3. Cadoc	6,250
4. Canton	10,399	4. Castleland	2,506
5. Cathays	12,752	5. Cornerswell	4,016
6. Creigiau/St.Fagans	3,869	6. Court	3,148
7. Cyncoed	8,793	7. Cowbridge	5,169
8. Ely	9,926	8. Dinas Powys	6,230
9. Fairwater	9,820	9. Dyfan	3,715
10. Gabalfa	6,452	10. Gibbonsdown	3,621
11. Grangetown	10,299	11. Illyd	6,093
12. Heath	9,168	12. Llandough	1,536
13. Lisvane	2,797	13. Llandow/Ewenny	2,068
14. Llandaff	7,317	14. Llantwit Major	7,825
15. Llandaff North	5,690	15. Peterston-super-Ely	1,751
16. Llanishen	11,837	16. Plymouth	4,105
17. Llanrumney	8,107	17. Rhoose	4,359
18. Pentwyn	10,647	18. St. Athan	2,408
19. Pentyrch	2,817	19. St. Augustine's	4,509
20. Penylan	9,639	20. St. Bride's Major	2,211
21. Plasnewydd	13,622	21. Stanwell	2,963
22. Pontprennau/Old St. Mellons	5,967	22. Sully	3,289
23. Radyr	3,933	23. Wenvoe	2,281
24. Rhiwbina	9,321		
25. Riverside	9,240		
26. Rumney	6,593		
27. Splott	8,480		
28. Trowbridge	10,010		
29. Whitchurch and Tongwynlais	12,383		

GORLLEWIN MORGANNWG

A. Castell Nedd Port Talbot	107,404	B. Abertawe	176,097
1. Aberafan	4,222	1. Llandeilo Ferwallt	2,807
2. Aberdulais	1,500	2. Bon-y-maen	4,816
3. Yr Allt-wen	1,754	3. Y Castell	9,695
4. Baglan	5,535	4. Clydach	5,771
5. Blaen-gwrach	1,524	5. Cocyd	10,043
6. Dwyrain Llansawel	2,400	6. Cwmbwrla	6,234
7. Gorllewin Llansawel	2,186	7. Dyfnant	3,669
8. Bryn a Chwmfahan	5,139	8. Fairwood	2,279
9. Gogledd Bryn-côch	1,935	9. Gorseinon	2,639
10. De Bryn-côch	4,354	10. Gŵyr	3,089
11. Llangatwg	1,415	11. Tre -gŵyr	3,806
12. Cimla	3,356	12. Gogledd Cilâ	3,235
13. Coed-ffranc Canol	3,035	13. De Cilâ	1,947
14. Gogledd Coed-ffranc	1,851	14. Pontybrenin	3,245
15. Gorllewin Coed-ffranc	1,702	15. Glandwr	4,592
16. Y Creunant	1,533	16. Llangyfelach	3,666
17. Cwmllynfell	906	17. Llansamlet	9,381
18. Y Cymer	2,146	18. Llwchwr Isaf	1,793
19. Dyffryn	2,565	19. Mawr	1,493
20. Glyncoerrwg	895	20. Mayals	2,458
21. Glyn-nedd	2,842	21. Treforys	12,766
22. Godre'r graig	1,161	22. Mynyddbach	7,109
23. Gwauncaegurwen	2,238	23. Newton	2,869
24. Gwynfi	1,109	24. Ystumllwynarth	3,483
25. Brynamman Isaf	1,048	25. Penclawdd	3,031
26. Margam	2,232	26. Penderi	7,612
27. Dwyrain Castell-nedd	4,568	27. Penllergaer	1,915
28. Gogledd Caestell-nedd	3,223	28. Pennard	2,237
29. De Castell-nedd	3,665	29. Penyrheol	4,474
30. Onllwyn	955	30. Pontardulais	4,298
31. Pelenna	954	31. St.Thomas	4,716
32. Pontardawe	3,971	32. Sgeti	11,323
33. Port Talbot	4,283	33. Townhill	5,732
34. Resolfen	2,449	34. Uplands	10,234
35. Rhos	2,053	35. Llwchwr Uchaf	2,133
36. Dwyrain Sandfields	4,933	36. West Cross	5,507
37. Gorllewin Sandfields	5,046		
38. Blaendulais	1,558		
39. Tai-bach	3,708		
40. Tonna	1,965		
41. Trebannws	1,091		
42. Ystalyfera	2,399		

WEST GLAMORGAN

A. Neath Port Talbot	107,404	B. Swansea	176,097
1. Aberavon	4,222	1. Bishopston	2,807
2. Aberdulais	1,500	2. Bonymaen	4,816
3. Allt-wen	1,754	3. Castle	9,695
4. Baglan	5,535	4. Clydach	5,771
5. Blaengwrach	1,524	5. Cockett	10,043
6. Briton Ferry East	2,400	6. Cwmbwrla	6,234
7. Briton Ferry West	2,186	7. Dunvant	3,669
8. Bryn and Cwmavon	5,139	8. Fairwood	2,279
9. Bryn-cch North	1,935	9. Gorseinon	2,639
10. Bryn-cch South	4,354	10. Gower	3,089
11. Cadoxton	1,415	11. Gowerton	3,806
12. Cimla	3,356	12. Killay North	3,235
13. Coedffranc Central	3,035	13. Killay South	1,947
14. Coedffranc North	1,851	14. Kingsbridge	3,245
15. Coedffranc West	1,702	15. Landore	4,592
16. Crynant	1,533	16. Llangyfelach	3,666
17. Cwmllynfell	906	17. Llansamlet	9,381
18. Cymmer	2,146	18. Lower Loughor	1,793
19. Dyffryn	2,565	19. Mawr	1,493
20. Glyncoerrwg	895	20. Mayals	2,458
21. Glynneath	2,842	21. Morriston	12,766
22. Godre'r graig	1,161	22. Mynyddbach	7,109
23. Gwaun-Cae-Gurwen	2,238	23. Newton	2,869
24. Gwynfi	1,109	24. Oystermouth	3,483
25. Lower Brynamman	1,048	25. Penclawdd	3,031
26. Margam	2,232	26. Penderry	7,612
27. Neath East	4,568	27. Penllergaer	1,915
28. Neath North	3,223	28. Pennard	2,237
29. Neath South	3,665	29. Penyrheol	4,474
30. Onllwyn	955	30. Pontardulais	4,298
31. Pelenna	954	31. St. Thomas	4,716
32. Pontardawe	3,971	32. Sketty	11,323
33. Port Talbot	4,283	33. Townhill	5,732
34. Resolven	2,449	34. Uplands	10,234
35. Rhos	2,053	35. Upper Loughor	2,133
36. Sandfields East	4,933	36. West Cross	5,507
37. Sandfields West	5,046		
38. Seven Sisters	1,558		
39. Tai-bach	3,708		
40. Tonna	1,965		
41. Trebanos	1,091		
42. Ystalyfera	2,399		

EFFAITH YR ARGYMHELLION AR ETHOLAETHAU'R CYNULLIAD

Gyda nifer yr etholwyr¹ ar ddyddiad y rhifiad (16 Rhagfyr 2002).

1	Aberavon	50,509
2	Aberconwy	44,158
3	Alyn and Deeside	60,512
4	Arfon	43,138
5	Blaenau Gwent	53,150
6	Brecon and Radnorshire	53,596
7	Bridgend	57,166
8	Caerphilly	64,230
9	Cardiff Central	62,011
10	Cardiff North	64,066
11	Cardiff South and Penarth	68,340
12	Cardiff West	65,012
13	Carmarthen East and Dinefwr	52,887
14	Carmarthen West and South Pembrokeshire	57,288
15	Ceredigion	52,721
16	Clwyd South	51,310
17	Clwyd West	55,501
18	Cynon Valley	48,310
19	Delyn	54,420
20	Dwyfor Meirionnydd	48,953
21	Gower	60,729
22	Islwyn	56,295
23	Llanelli	57,634
24	Merthyr Tydfil and Rhymney	55,534
25	Monmouth	62,615
26	Montgomeryshire	46,775
27	Neath	57,057
28	Newport East	56,503
29	Newport West	61,091
30	Ogmore	53,880
31	Pontypridd	54,216
32	Preseli Pembrokeshire	56,204
33	Rhondda	50,427
34	Swansea East	57,419
35	Swansea West	58,957
36	Torfaen	61,460
37	Vale of Clwyd	49,722
38	Vale of Glamorgan	68,449
39	Wrexham	51,061
40	Ynys Môn	49,896

² Sylwer bod nifer etholwyr y Cynulliad yn wahanol i nifer etholwyr Seneddol gan y caiff cymheiriaid a dinasyddion yr UE eu cynnwys ond eithrir etholwyr tramor.

Appendix L

EFFECT OF RECOMMENDATIONS ON ASSEMBLY CONSTITUENCIES

With electorates² at the enumeration date (16 December 2002).

1	Aberavon	50,509
2	Aberconwy	44,158
3	Alyn and Deeside	60,512
4	Arfon	43,138
5	Blaenau Gwent	53,150
6	Brecon and Radnorshire	53,596
7	Bridgend	57,166
8	Caerphilly	64,230
9	Cardiff Central	62,011
10	Cardiff North	64,066
11	Cardiff South and Penarth	68,340
12	Cardiff West	65,012
13	Carmarthen East and Dinefwr	52,887
14	Carmarthen West and South Pembrokeshire	57,288
15	Ceredigion	52,721
16	Clwyd South	51,310
17	Clwyd West	55,501
18	Cynon Valley	48,310
19	Delyn	54,420
20	Dwyfor Meirionnydd	48,953
21	Gower	60,729
22	Islwyn	56,295
23	Llanelli	57,634
24	Merthyr Tydfil and Rhymney	55,534
25	Monmouth	62,615
26	Montgomeryshire	46,775
27	Neath	57,057
28	Newport East	56,503
29	Newport West	61,091
30	Ogmore	53,880
31	Pontypridd	54,216
32	Preseli Pembrokeshire	56,204
33	Rhondda	50,427
34	Swansea East	57,419
35	Swansea West	58,957
36	Torfaen	61,460
37	Vale of Clwyd	49,722
38	Vale of Glamorgan	68,449
39	Wrexham	51,061
40	Ynys Môn	49,896

² Note that Assembly electorates differ from Parliamentary electorates in that peers and EU citizens are included but overseas electors are excluded.

MAPIAU O ETHOLAETHAU PRESENNOL A ARGYMHELLION

CLWYD Etholaethau Presennol

CLWYD Etholaethau a Argymhellir

DYFED Etholaethau Presennol

DYFED Etholaethau a Argymhellir

GWENT AND MID GLAMORGAN Etholaethau Presennol

GWENT AND MID GLAMORGAN Etholaethau a Argymhellir

GWYNEDD Etholaethau Presennol

GWYNEDD Etholaethau a Argymhellir

POWYS Etholaethau Presennol

POWYS Etholaethau a Argymhellir

SOUTH GLAMORGAN Etholaethau Presennol

SOUTH GLAMORGAN Etholaethau a Argymhellir

WEST GLAMORGAN Etholaethau Presennol

WEST GLAMORGAN Etholaethau a Argymhellir

MAPS OF EXISTING AND RECOMMENDED CONSTITUENCIES

CLWYD Existing Constituencies

CLWYD Recommended Constituencies

DYFED Existing Constituencies

DYFED Recommended Constituencies

GWENT AND MID GLAMORGAN Existing Constituencies

GWENT AND MID GLAMORGAN Recommended Constituencies

GWYNEDD Existing Constituencies

GWYNEDD Recommended Constituencies

POWYS Existing Constituencies

POWYS Recommended Constituencies

SOUTH GLAMORGAN Existing Constituencies

SOUTH GLAMORGAN Recommended Constituencies

WEST GLAMORGAN Existing Constituencies

WEST GLAMORGAN Recommended Constituencies

ISBN 0-10-293660-9

Cyhoeddwyd gan TSO (Y Llyfrfa) ac ar gael:

Ar-lein

www.tso.co.uk/bookshop

Post, Ffôn, Ffacs ac E-bost

TSO

Blwch Post 29, Norwich NR3 1GN

Archebion Ffôn/Ymholiadau cyffredinol: 0870 600 5522

Archebwch trwy'r Lein Boeth Seneddol *Lo-call* 0845 7 023474

Archebion ffacs: 0870 600 5533

E-bost book.orders@tso.co.uk

Ffôn Testun 0870 240 3701

Siopau TSO

123 Kingsway, Llundain WC2B 6PQ

020 7242 6393 Ffacs 020 7242 6394

68-69 Bull Street, Birmingham B4 6AD

0121 236 9696 Ffacs 0121 236 9699

9-21 Princess Street, Manceinion M60 8AS

0161 834 7201 Ffacs 0161 833 0634

16 Arthur Street, Belfast BT1 4GD

028 9023 8451 Ffacs 028 9023 5401

18-19 Stryd Fawr, Caerdydd CF10 1PT

029 2039 5548 Ffacs 029 2038 4347

71 Lothian Road, Caeredin EH3 9AZ

0870 606 5566 Ffacs 0870 606 5588

Y Siop Lyfrau Seneddol

12 Bridge Street, Parliament Square,

Llundain SW1A 2JX

Archebion ffôn/Ymholiadau Cyffredinol 020 7219 3890

Archebion ffacs 020 7219 3866

Asiantwyr Achrededig TSO

(gweler Y Tudalennau Melyn)

a thrwy lyfrwerthwyr da

Published by TSO (The Stationery Office) and available from:

Online

www.tso.co.uk/bookshop

Mail, Telephone, Fax & E-mail

TSO

PO Box 29, Norwich NR3 1GN

Telephone orders/General enquiries 0870 600 5522

Fax orders 0870 600 5533

Order through the Parliamentary Hotline *Lo-call* 0845 7 023474

Email book.orders@tso.co.uk

Textphone 0870 240 3701

TSO Shops

123 Kingsway, London WC2B 6PQ

020 7242 6393 Fax 020 7242 6394

68-69 Bull Street, Birmingham B4 6AD

0121 236 9696 Fax 0121 236 9699

9-21 Princess Street, Manchester M60 8AS

0161 834 7201 Fax 0161 833 0634

16 Arthur Street, Belfast BT1 4GD

028 9023 8451 Fax 028 9023 5401

18-19 High Street, Cardiff CF10 1PT

029 2039 5548 Fax 029 2038 4347

71 Lothian Road, Edinburgh EH3 9AZ

0870 606 5566 Fax 0870 606 5588

The Parliamentary Bookshop

12 Bridge Street, Parliament Square,

London SW1A 2JX

Telephone orders/General enquiries 020 7219 3890

Fax orders 020 7219 3866

TSO Accredited Agents

(see Yellow Pages)

and through good booksellers